ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ
ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΘ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΟΥΝΙΟΣ 7, 1890 NOYM. 23

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Ἰντιπάχη ρουχανί	177
Ρούχ ούλ Κουτσήν ἰσλεμεσινίν ταρζλαρή . .	177
Τεσβικαμίζ κελαμλάρ	178
Τούνγιανήν ἀμελεσί.	180
Κουντουζλάρ, ἀνλερίν φιρασέτ βὲ τζαληκανληγή.	180
Τζενουπὶ Ἀφρικατακὶ ἀλτούν ματενλερί . .	181
Μουχαρρεράτ.	181
Σουουνάτη Σιγιασιγέ.	183
Ἀκτζελερίν Φιγιατή.	184

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ, Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνού νεὲρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι ἀαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ₰ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ ούτζρετὶ πιζὲ ἀἶτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζόὺν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀἶτ μεβάττ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταντπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ ἀιρκετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ—ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΙΝΤΙΠΑΧΗ ΡΟΥΧΑΝΙ

Ἰοστλαρημηζτὰν πιρινὲ κόυζὲλ σετασήϊλα ἀϊλὲ χαλκηνὴ μετχοὺς κηλὰν κατὶμ πὶρ σαὰτ μιρὰς καλὴπ, μόυμαϊλέϊχ ἐβτὲν γαϊπουπετὶ ἐσνασηντὰ κεντινὲ χὸς βὲ λατὶφ ὀλὰν πὶρ σεϊτὲν μαχρούμ καλτηγγηνὴ χὶσς ἐττιγινὶ, βὲ ὅλ τάχι σαατὴν σετάϊ χοὺπ ἐτασὴ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτμίς τιρ. Ἰλὶρ κόὺν βακὴ ὀλτού κι, σαατὴν σετασὴ κεντινὲ ὅλ κατὰρ λατὶφ κέλμετι, βὲ ἀκτέμτζε κεντινὲ μουτζίπι μαχζουζιγὲτ ὀλὰν σετὰ τετρίτζεν χελαβετινὶ γάϊπ ἐτμὲκ ὀὺζρὲ πουλουντού. Ἔντζαμ σαὰτ τερεννόὺμ ἐτμεκτὲν ἰσὲ, μηρηλτανμακτὰ κιπὶ κορούνοὺπ, κόυζὲλ σετασηνὴ κούλλιγεν κεσετζεγὶ παπηντὰ τεχτὶτ ἐτμεκτέ ἰτι. Πουννὴν σεπεπινὶ πὶρ ούστατὰ σορτηκλαρηντὰ, μερκοὺμ ἰτζὶ τὸζ βὲ πισλίκλε τολμοὺς ἰτιγινὶ χαπὲρ βερτί. Σαατζὴ σαατὴ ταμὶρ ἐτὶπ, κούλλιγεν τεμιζλετιγιντὲν, σαὰτ γίνε ἐββελκὶ σετάϊ χοὺπ ἐτασήϊλα τερεννόυμσαζ ὀλμαγὰ πασλατή. Τοστουμὴζ πού βακηαγιὴ ζικρ ἐττιγὶ ἐσνατὲ χατρημηζὰ καλπλερμιζὶν κόὺν πέ κόὺν μουκαττὲς βὲ μούφὶτ χισσιγιάτλα μεμλού ὀλμασὴ ἰτζόὺν ἰντιπάχη ρουχανινὶν νέ κατὰρ ἐλζὲμ ἰτιγὶ κελτί. Τζὸκ τεφὰ πού τούνγιανεβτινὶ πισλὶκ βὲ τοζού τζανημηζὴν τερεννούματηνὴ τεσκὶν ἐτὲρ, φάκατ ἀνλερὶν μουζὶρρ τεεσιρατηντὰν χελὰς πουλμὰκ ἰτζόὺν Ρὰππ ἰλὲ γενὶ μόυλακατὰ κὶρμελί, βὲ Ἀνὴν μουχαππεττὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν χαγιατηνὰ κόὺν πέ κόὺν χισσετὰρ ὀλμαλή ἰζ.

ΡΟΥΧ ΟΥΛ ΚΟΥΤΣΗΝ ΙΣΛΕΜΕΣΙΝΙΝ ΤΑΡΖΛΑΡΗ

(Κογγρεκεσηνελίστ)

«Ρούζκιαρ ἰστετιγὶ γερὲ ἐσὲρ, βὲ ἀνὴν σεσινὶ ἰσιτίρσιν, λάκιν νέρετεν κελὶπ νέρεγε κιττιγινὶ πιλμέζσιν· Ρουχτὰν τογμοὺς ὀλὰν χὲρ κιμσὲ πόϊλέ τιρ.» Ρούχ ούλ Κουτσὴν φιλὰν κιμσενὶν καλπινὲ τεσὶρ ἐτμεσινὶν ταρζὴ πιλινέμεζ ἰτιγινὶ ἀνκλαμὰκ ἰτζόὺν ἰνσανὴν ούζούν μούττὲτ μεβάττη ρουχανιγὲ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτμεσινὲ χατζὲτ γιόκ τηρ. Ἰπάζεν Ρούχ ούλ Κουτσὴν ἰσλεμεσινὶν ταρζηνὴ ἰχπὰρ ἐτέριζ· φάκατ πιζὶμ ταχμὶν ἐττιγιμὶζ τὰρζ ἰλὲ κέλμετιγιντε μεϊγιοὺς ὀλούρηζ. Τζανλαρὴ Χριστοσὰ τζέλπ ἐτμὲκ παπηντὰ χάϊλητζα μουβαφφακιγὲτ πουλμὴς ὀλούπ τα σίμτι τζελαλὰ ἐρμὶς ὀλὰν κερὶμ πὶρ ζὰτ πὶρ τεφὰ πού πεντὶν μουχαρριρινὲ σόϊλὲ τετί· «Ἐββελκὶ κατὰρ χεραρέτλε τουὰ, ἐββελκὶ κατὰρ σατακάτλα βάζ, βὲ σάχσεν Χριστιὰν ὀλμαλαρὴ παπηντὰ ἀτεμλερὶ ἰτζπὰρ ἐτὲρ ἰτὶμ ἰσέ τε, ἄνιτε πὶρ σεμερὲ κόρέμεζ ἰτίμ· φάκατ σάϊρ τεφαλὰρ ἄϊνι τερετζὲ γαϊρέτλε χάϊλη κιμσελερὶ Ραππὰ τοντούρὲ πιλμίσιμ.» Ἰπιζὶμ ἰσιμὶζ σὴρρ τοχουμὴ ἐκμὲκ ὀλούπ, κεντὶ ἰστετιγὶ τὰρζ βὲ βακττὰ κόυνὲς τογτουροὺπ, τζὶϊ κόντερμὲκ βὲ χασὰτ γετιστιρμὲκ Ἀλλαχὰ ρατζί τιρ.

Ἀτιτὲ μεστοὺρ βακηαλὰρ Ρούχ ούλ Κουτσὴν ἰσλεμεσινὶν πάζη ταρζλαρηνὴ ἰζὰχ ἐτέρ. Κιλισετὲν ούζὰκ πὶρ μαχαλτὲ σακὶν βὲ σενετὲ ἄντζακ πὶρ κὰτζ τεφὰ κιλισεγὲ κιτμεγὲ μουκτετὶρ ὀλὰν ἀκλὲ παλίγ πὶρ καρὴ τοστλαρηντὰν πάζηλαρηνην Χριστιὰν ὀλτηκλαρηνὴ, βὲ τικὲρλερινὶν τζανλαρηνὴν χαλὶ χακκηντὰ μούζταριπ ὀλτηκλαρηνὴ ἰστερὲκ, γικιρμὶ πές σενὲ ἀκτὲμ σεματὰ βαλιτεσίλε κορούσμελερὶ παπηντὰ μερκουμεγὲ ἐττιγὶ βατηνὴ νάκζ ἐϊλετιγὶ χατρηνὰ κελὶπ, ἰχμαληντὰν τολαγιὴ ὅλ τερετζὲ τούτζάρη χεγετζὰν ὀλτού κι, ὁμρούνού Χελασκιαρὰ βάκρ ἔτμεκαιζιν σελαμὲτ πουλάματη.

Τάπεν φετὶν βὲ κουββέϊ ζακιρεσὶ κεσκὶν ὀλὰν 80 γιασηντὰ πὶρ ἀτὲμ χίϊνι σεπαβετιντὲν περού ἰτζιντὲ κουσούρ πουλμὰκ μακσετίϊλε Κιτάπη Μουκαττεσὶ ὀκουμὴς ὀλοὺπ, ἰστετιγὶ παπὴ ζικρ ἰλὲ κεντινὲ γιανκλὴς κορούλὲν ἀγετλερὶ ζικρ ἐτὲ πιλίρ ἰτι. Μερκοὺμ χεσσὰς φάκατ χαζὴρ τζεβαπὰ γάϊρι μουκτετὶρ ὀλὰν Χριστιανλὰρ ἰλὲ μούπαχεσὲ ἐτμὲκ κατὰρ χίτζ πὶρ σεϊτὲν μαχζουζιγὲτ χὶσς ἐτμέζ ἰτι. Ἄσλα κιλισεγὲ κιτμὲζ ὀλτηγγηνὴ πεγιανὰ χατζὲτ γιόκ τηρ. Σεκσὲν γιασηντὰ ἰκὲν πὶρ κόὺν φικρινὲ σού κιπὶ πὶρ μούλαχαζὰ κελίρ· «Ἰπούτούν ὁμρούμτὲ Κιτάπη Μουκαττεσὶ ὀκουμαμτὰν μακσὲτ ἀντὲ κουσούρ πουλμὰκ ὀλτού. Ἄρτηκ ἰχτιγιαρλασμὴς ὀλτηγγημτὰν πὶρ τεφὰ τάχι ἰτζιντὲ πουλουνὰν μούφὶτ σεϊλερὶ πουλμὰκ μακσετίϊλε ὀκουγιατζάγημ.» Ρούχ ούλ Κουτσὴν τελαλετίϊλε ὀκουγιαρὰκ κεντινὶν Ἀλλαχὴν ἐλιντὲ μαχκούμ πὶρ κόυναχκιαρ ἰτιγινὶ κορτού, φάκατ Ἄχτη Τζετιττὲ πὶρ Χελασκιαρ πουλαρὰκ ἀνὴ καπούλ ἐττί. Ὁμρούνούν μά πακὶ κησμηνὴ ἀζὶμ ἰναγετιντὲν τολαγιὴ Ἀλλαχὰ χάμτ ἐτμέκλε ἰμρὰρ ἐϊλετί.

Νατίρεν κιλισετὲ κορούλὲν πὶρ κὲντζ σὰρπ πὶρ γερτὲν κετζτιγὶ ἐσνατὲ ἀγιαγὴ καγιαρὰκ τούσούπ κούρρ ἐττί. Κεντινὶ τοπλαγιήπ τα ἀρκασηνὰ τόντούγιούντὲ κόϊ βαϊζινὶν κεντινὲ γιακὴν ὀλαρὰκ κούρρ ἐττιγινὶ ἰσιττιγινὶν φαρκηνὰ βαρτή. Οὐτανμασηνὴν ἀκαπιντὲ φικρινὲ σού κιπὶ πὶρ μόυλαχαζὰ κελτί· «Τζὸκ σενελερτὲν περού κούρρ ἐττιγιμὶ Ἀλλὰχ ἰσιτμὶς ὀλοὺπ, πού χουσουσὰ ἀκτέμτζε ἄσλα σάρρη ἐφκιὰρ ἔτμεμις ἰμ.» Χριστοσὴν σταυροσὴ ὀνόυντὲ σελαμὲτ πουλούντζαγιατεκ χὶτζ πὶρ γερτὲ ἰστιραχατὰ ναὶλ ὀλάματη.

Ἀκτέμτζε ἄσλα κιλισεγὲ κίτμεμις, ὀκουμὰκ γιαζμὰκ πιλμὲζ, βὲ χόύσνι ἀχλὰκ βὲ ἰστικαμὲτ χακκηντὰ τζόύζι ἐφκιαρὴ ὀλὰν πὶρ ἀτὲμ πὶρ τεφὰ σερχοσλὰρ τζεμιγετιντὲ μούτεζαρρὶρ ὀλαρὰκ χαρταλάρτζα γιατμαγὰ μετζπούρ ὀλτού. Μερκοὺμ γιατηγὴ ἐσνατὲ «Ἰπούτούν ὁμρούμτὲ μούσκιρατὰ ἐσὶρ ὀλαρὰκ βὲ ἄϊλεμὶν ούζερινὲ κότού τεεσὶρ πρακαρὰκ νέ κιπὶ τιβανέτζε τάβρ

οὺ χαρακιαττὰ πουλουνμήϛ ἰμ! ὀμρόυμόὺ τεπτὶλ ἐτετζέγιμ», τεγιόὺ τόυσόυνόύρ. Ἀκληνὴ πασηνὰ τοπλατηγγηνὴν ἐρτεσὶ Κυριακὴ κόυνόὺ μά φαμιλγιὰ κιλισεγὲ κιτὶπ βαϊζὲ σόϊλὲ τέρ· «Κὰλπ τεπεττόυλὶ χακκηντὰ βὰζ ἐτιλτιγινὶ ἰσιτμὶϛ ἰσέμ τε, νέ ὀλτηγγηνὴ πιλμέμ· φάκατ ἔγερ ὃ κιπὶ πὶρ σέϊ βὰρ ἰσὲ, ἀνὴ ἐτινμεγὲ μετζπούρ ἰμ.» Μερκοὺμ ἰστετιγινὶ πουλοὺπ, γιρμὶ σενὲ πὶρ κὰτζ τεφὰ τόυσόὺπ καλκτηκτὰν σόγγρα Χριστιὰν ὀμρόυνὲ ζιϊνὲτ ὀλαρὰκ βεφὰτ ἐϊλετί.

Βαΐζ ὀγλοὺ βὲ κεντισὶ τάχι μόυγεσσὲρ μουαλλὶμ ὀλὰν πὶρ κολὲτζ μεζουνὴ πὲτ ἀχλακὰ τόυσερὲκ ὃλ τερετζὲ ἀλτζακλαντή κι, κεντὶ βὲ ἀϊλὲ χαλκηνὴν κετζινμεσὶ ἰτζόὺν ἐτνὰ ἰσλὲρ ἰτζρασηνὰ μετζπούρ ὀλτού. Μερκοὺμ χαλινὶ ἰσλὰχ ἐτμεγὲ τζαληsμὴϛ ἰσέ τε, χὲρ ἀτημτὰ ταχὰ ζιγιατὲ τερινὲ τόυσερὲκ ἔντζαμ μεϊγιοὺϛ ὀλμούϛ τηρ. Ρούχ ὀὺλ Κουτς σάϊρ καλπλὲρ ὀὺζερινὲ ἰσλεμεκτὲ ὀλοὺπ, μερκουμὰ σουρέτι μόυλαγιμανετὲ σόϊλὲ τεμεκτέ ἰτι· «Πέλκι πού σενὶν ἰτζόὺν σὸν φουρσάτ τηρ.» Πουνὴν ὀὺζερινὲ μερκοὺμ Χριστοσὴ ἀραγιαρὰκ μαγφιρετὲ βὲ ἀχλάκη καπιχεσινὲ γαλὶπ κὲλμεγὲ λαζὴμ ὀλὰν κουββετὲ ναὶλ ὀλμούϛ τηρ.

Ὁμρόυνὲ πακαρὰκ σαΐρλερὲ νόυμουνὲ ὀλμαγὰ σαγεστὲ ὀλὰν κουββετλὶ πὶρ ζὰτ πὶρ γιακὴν χησημηνὴν Χριστιὰν ὀλμασὴ παπηντὰ μεϊγιουσιγὲτ τερετζεσιντὲ μερακὰ μόυστεγρὰκ ὀλτού. Χησημὴ μερκουμὴν μερακηνὴν σεπεπὶ πασλήτζα κεντισὶ ἰτιγινὶ ἀνκλαγιαρὰκ πού ἀνέτεγιν χελασὰ μόυχτὰτζ ὀλτηγγηνὰ ταΐρ τόυσόύνμεμιϛ ἰτι ἰσέ τε, πού τεφὰ Χελασκιαρὴ καπούλ ἰλὲ σελαμετὲ ναὶλ ὀλτού.

Ϝοστλαρηνὴν τουὰ βὲ νιγιαζλαρηνὴν ματτεσὶ ὀλμούϛ ὀλὰν πὶρ κὲντζ βαζιφεσιζλίκλε κεντιντὲν βὰζ κετζιλμεσινὶ ρετζὰ ἐτέρ ἰτι. Ἀτεμλὲρ ἀνὴν ἰτζόὺν τζαληsμακτὰν βὰζ κετζτιλὲρ ἰσέ τε, Ρούχ ὀὺλ Κουτς ἀνὴ τὲρκ ἐτμέζ ἰτι. Πὶρ κὰτζ μὰχ σόγγρα ἀχβάλ οὺ κεϊφιγιὰτ τεπεττόὺλ ἐτμὶϛ ὀλαρὰκ βαΐζὶ τζανὴ χακκηντὰ κεντισίϊλε κόρόυσὲ πιλίρ μι; τεγιόὺ μερκουμὰ σουὰλ ἐτερὲκ ἀνκλατή κι, κὲντζ σαΐρλερὶν κεντισὶ χακκηντὰ ὀλὰν σάϊ οὺ γαΐρετλερινὶ ρὲττ ἐτμεσιντὲν τολαγιὴ γάγετλε μόυζταρὶπ ὀλμούϛ ὀλαρὰκ χελασὰ ναὶλ ὀλμὰκ ἰτζόὺν νέ ἐτμὲκ κερὲκ ἰτιγινὶ πιλμεγὲ ζιγιατεσίϊλε ἀρζουκέϛ ἰτι.

Φάκατ ἴσπου μισαλλερὶ τεζγὶτ ἐτμεγὲ νέ χατζὲτ βάρ; Ἴσπου μισαλλὲρ πιζὶμ ταρικλεριμὶζ Ἀλλαχὴν ταρικλερὶ βὲ πιζὶμ βακτημὴζ Ἀνὴν βακτὴ ὃλματηγγηνη κόστερμεσίϊλε περαπὲρ, Ἀνὴν ταρὶκ βὲ βακτηνὴν πιζιμκιντὲν ἐβλὰ ὀλτηγγηνὴ μόυπεϊγὶν τεγίλ μι τιρ; «Ἐκιλετζὲκ τοχοὺμ κότόυρερὲκ ἀγλαγιήσλα τζηκὴπ κιτὲν, ἔλπεττε τεμετλεριν κετιρερὲκ μεσερρέτλε τόνετζέκ τιρ», τεγιὸὺ πουϊρουλὰν βαττὰν ταχὰ ζιγιατὲ σαγιάνη ἰτιμὰτ πὶρ σέϊ ὀλὰ πιλίρ μι; Βὲ ἔγερ μεϊγιοὺϛ ὀλμάζτα σουλὰρ γιανηνὰ ἐκμεγὲ γαϊρετκὲϛ ὀλοὺρ ἰσεκ, μόυνασὶπ βακτὰ πιτζετζέγιζ.

ΤΕΣΒΙΚΑΜΙΖ ΚΕΛΑΜΛΑΡ

«Ἐφέντιμ, πὶρ ἰσὶτζὶ ἰστέρμισινιζ;»

Χακὶμ Πάρκηρ κὸζλερινὶ κιτὰπ βὲ κιαγητλαρηντὰν καλτηρὴπ τακρίπεν 30 γιασηντὰ βὲ καβί οὺλ πόυνγὲ ἰσέ τε, χειγετὶ τεμὶζ βὲ τάβρ οὺ καλὴ ριαγετκιαρανὲ ὀλὰνταλιπὲ, κεμάλη νεζακέτλε πὶρ σανταλγιὰ κόστερερὲκ, «Πουγιούρηνηϛ, σανταλγιαγιὰ ὀτούρηνηζ» τετικτὲ, ταλιπ «Χάϊρ, τεσεκκόὺρ ἐτέριμ. Μόυσαατενίζλε ἀγιακτὰ τουρμὰκ ἰστέριμ. Καποὺ ἀτζὴκ ὀλτηγγηντὰν ἰτζερὶ κὶρμεγὲ τζεσαρὲτ ἐττίμ. Σιζὲ πὶρ ἰσὶτζιγὲ ἰκτιζανὴζ ὀλοὺπ ὃλματηγγηνη σορμαγὰ κελτίμ. Ἔγερ ἰσινὶζ γιόκ ἰσὲ, σιζὶ μεσγοὺλ κὸρτόυγιόυμτὲν, ζιγιατὲ βακτηνηζὴ ἀλμὰκ ἰστεμὲμ, φάκατ οὺμὶτ ἐτέριμ κι ἰσινὶζ βάρ τηρ. Πὲν ἰσὲ γάγετλε μόυχτάτζ ἡμ», τεγιὸὺ τζεβὰπ βερτί. Πάτεχου χακὶμ Πάρκηρ ἰλὲ μεζκόὺρ ταλιπ ἀρασηντὰ ἄτι ὀὺζ ζικρ μόυκιαλεμὲ τζερεγιὰν ἐϊλετί.

Χ. Π. «Σὲν Πιξλεϊτὲ πὶρ γιαπαντζή σην, τεγίλ μι;»

Τ. «Πάζη τερετζὲ, ζίρα νιτζὲ σενελὲρ ἐββὲλ πουρατὰ σακὶν ὀλμούσημ.» «Ἰσμινίζ;» «Ἰωάννης.» «Λακαπηνὴζ;» «Σίμτιλικ πενὶ Ἰωάννης ναμήϊλε γιατ ἐτμενιζὶ ρετζὰ ἐτέριμ.» «Τόστουμ, ἰσμινιζὶ ζικρ ἔτμεμεκ σιζὶν ἰτζόὺν ἐγὶ πὶρ ταβσιγὲ ὃλματηγη, βὲ σαϊρλερὲ σούϊ τεεσὶρ ἐτετζεγὶ μαλόυμούνόὺζ τεγίλ μι τιρ;» «Ἀνὴν φαρκηντάἰμ, ἐφέντιμ· φάκατ πενὶ πὶρ τετζριπὲ ἐτετζὲκ ὀλοὺρ ἰσενίζ, σατακατὴμ βὲ χὲρ σεγὶ χακκανιγέτλε ἰτζρὰ ἐτισὶμ πενὶμ λακαπὴμὴ τεσκὶλ ἐττιγινὶ πουλατζαγηνηζὴ ζὰνν ἐτέριμ.»

Ἰωαννησὶν σιμά οὺ ἰμασὴ χακὶμ Παρκηρὴ γάγετλε μόυτεεσσὶρ κηλὴπ, ἀνὴν χακκηντὰ ταχὰ ζιγιατὲ κέσπι μαλόυμὰτ ἰτζόὺν ἀντὲ πὶρ ἀρζοὺ πεϊτὰ ἐϊλετιγὶ τζιχέτλε πὲρ βέτζχι ζὶρ ἰταρέϊ λισὰν ἐϊλετί· «Χὲρ νέ ἰσὲ, σιζὲ χαλισανὲ πεγιὰν ἐτέριμ κι σιζὶν τάβρ οὺ χαρεκετινιζὶ πεγενίγιορημ, φάκατ πὶρ κιμσὲ κεντὶ ἰσμινὶ πεγιὰν ἐτμὲκ ἰστέμετιγι χαλτὲ, τάϊμα ἰσὶν ἰτζιντὲ πὶρ ὀγιοὺν ὀλτηγγηνὰ πὶ χάκκην σόυπχὲ ἐτιλίρ.» «Ἔββετ, τογρουσηνὴ σοϊλεγερὲκ, ἰσμτὲ πὶρ χιλὲ βὰρ ἰσέ τε, πεντὲ χιλὲ γιόκ τηρ. Σανὰ γιαλὰν πὶρ ἴσμ πεγιὰν ἐτὲ πιλίρ ἰτίμ. Πενὶμ πὶρ νάμη μόυστεὰρ ζικρ ἔτμεμεκλιγιμ κεϊφιγετὶ τάχι ἰστικαμετιμὲ πὶρ ἀλαμὲτ τεγίλ μι τιρ; Βὲ ἴσπου κεϊφιγετὶ πὶρ ταβσιγὲ μακαμηντὰ καπούλ ἐτμὲκ ἰστεμέζμισινιζ;» «Ἔλπεττε πὶρ ἀλαμέτ τιρ. Πουρατὰ ἀραζιμὲ μουκαϊγὲτ ὀλμὰκ ἰτζόὺν πενὶμ σίμτι πὶρ ἰσὶτζιγὲ γάγετλε ἰχτιγιατζὴμ βάρ τηρ. Ἀχορὰ βὲ ἀτλαρὰ μουκαϊγὲτ ὀλατζὰκ πὶρ χητμεττζιγὲ ζάτεν μαλὶκ πουλουντηγημτὰν, γενὶ ἰσὶτζινὶν ἰσὶ καπὰ ἶξ βὲ σηπαρησὰτ ἰτζρασὴ βὲ σαϊρὲ ὀλατζάκ τηρ. Πουνλαρὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰστέρμισινιζ;» «Ἔλπεττε, ἐφέντιμ, πενὶ πὶρ τετζριπὲ ἐτέρσεν μεμνοὺν ὀλούρημ.» «Λάκιν σὲν σαγλὰμ βόὺτζουτλὴ βὲ κὲντζ πὶρ ἀτέμ ὀλτηγγὴν τζιχέτλε σάϊρ πὶρ σενατὴν ἰτζρασηίλε πέλκι ζικρ ὀλουνὰν ἶξ ἰτζόὺν πενὶμ σανὰ βερὲ πιλετζεγιμτὲν ταχὰ πόγιόὺκ πὶρ μεπλὰγ καζανὰ πιλίρσιν· βὲ ἔγερ χεϊγετινιζτὲν πίλ ἰστιντὰτζ ἐϊλετιγὶμ χόὺκμ γιανκλὴϛ τεγὶλ ἰσὲ, πού νέβ ἰστὲν ταχὰ ἀλὶ ἰσλὲρ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἀρζουσηντά σηνηζ.» «Χακκηνὴζ βὰρ, πασκὰ πὶρ ἶϛ ἐτμέκλε ταχὰ τζὸκ παρὰ καζανὰ πιλτιγὶμ κιπὶ, ἀλὶ μεράμ οὺ μακσετλερὶμ τάχι βὰρ ἰτίϊσε τε, πάζεν ἰτπαρὴν πιζὶμ μεράμ οὺ μακσετλεριμιζὶ ποσὰ τζηκαρτηγγηνὴ κὸρμεκτέσινιζ. Φάκατ ἄκαλλι γιὰζ βακτηντὰ ζικρ ἐττιγινὶζ ἰσὶ κεμάλη μεμνουνιγέτλε ἰτζρὰ ἐτέριμ, γιάληνηζ πὶρ τετζριπὲ ἔτινιζ.» «Νέ κατὰρ ἰστέρσινιζ;» «Ὅ πὶρ σέϊ τεμὲκ τεγίλ τιρ, ἐφέντιμ.» «Πὶρ σέϊ τεμὲκ τεγίλ μι; νέ τεμὲκ; κούζουμ, πὲν σενὶν πού ἰστὲν φερκλὶ πὶρ μακσετὶν ὀλτηγγηνὴ βαζήχεν κὸρόύγιορημ. Ἰτζρασὴ ἰτζόὺν πού ἰσὶ πὶρ βεσιλὲ ἰττιχὰζ ἐτετζεγινὶζ πὶρ πλανηνὴζ βάρ τηρ, τεγίλ μι;» «Τεμάμεν πὶρ πλὰν τεγὶλ ἰσέ τε, σανὰ μόυρατζαὰτ ἐτμεμὲ πὶρ σεπεπὶμ βὰρ τὴρ κι, μόυσαατενιζὲ μαγρούρεν ἀνὴ πεγιὰν ἐτμὲκ ἰστεμέμ. Πού φενὰ πὶρ μακσὲτ ὃλματηγη τζιχέτλε οὺμὶπ ἐτέριμ κι πουντὰν τολαγιὴ πανὰ ζικρ ἐττιγινὶζ ἰσὶ βερμεκτὲν ἰμτινὰ ἐτμέζσινιζ.» «Φάκατ πού μουαμελενὶζ πεντὲ σιζὲ καρσὴ πὶρ τζὸκ σόυπχελὲρ οὺγιαντηρμακτά τηρ. Χάϊλη σεϊλὲρ σιζὶν ἀλεϊχινιζτὲ τιρλέρ. Λακαπηνηζὴ ζικρ ἐτμὲκ ἰστέμεγιορσηνηζ, καπιλιγέτ οὺ ἰκτιταρηνηζὴν ματουνηντὰ ὀλὰν ἰσλὲρ ἀράγιορσηνηζ. Οὺτζρετὶ πὶρ σέϊ γερινὲ κόμαγιορσηνηζ, ἔλ χασὴλ πὰξ μακσετινὶζ ἶξ τεγίλ τιρ. Πουνλαρὴν σενὶ τὰρτ ἐτμεκλιγὶμ ἰτζόὺν καβί τελιλλὲρ ἰτιγὶ ἔλπεττε μαλόυμούνόὺζ ὀλμαλή τηρ.» «Ἀντὲν χαπερὶμ βὰρ, χάττα σιζὲ μόυρατζαὰτ ἐττιγιμτὲ ναζαρηνηζτὰ καπὶχ κὸρόὺνετζεγιμτὲν τάχι κορνμακτὰ ἰτίμ. Λάκιν χὲρ νάσηλ τα ὀλσὰ πὲν πού χουσουστὰ μόυστακὶμ ὀλμαγὰ καρὰρ βερτίμ. Πενὶ πὶρ τετζριπὲ ἔτ, ἐφέντιμ, πεσιμὰν ὀλμάζσην. Πὲν ζικρ ἐττιγινὶζ χητμετὶν ἰτζρασηνὰ φέϐκ ἐλ ἀτὲ ἀρζουκέϛ ἰμ. Πὲν σίμτι σηκηντητά ἰμ. Πουντὰν πασκὰ πὶρ τεγετζεγὶμ γιόκ. Γεκγιανὲ ταϐσιγεναμὲμ σιμά οὺ ἰμάμ τηρ. Ἔγερ πού ταϐσιγεναμὲ μακπούλ τεγίλ ἰσὲ, πενὶμ χουζουρηνηζτὰν κιτμὲμ ἰτζὰπ ἐτέρ.»

Ἰωάννης χακιμὲ πακτηγὴ σηρατὰ χακίμι μόυμαϊλέϊχ ἀγιαγὰ καλκὴπ γιαζηχανενὶν ἀρκασηντὰν ἰλερὶ κελτὶ, βὲ Ἰωαννησὲ πὲκ γιακὴν τουραρὰκ τετί κι «Ἰωάννης, ἀλεϊχινιζτὲ ὀλὰν ζαχιρὶ τελιλλερὲ ράγμεν σαφϐέτ οὺ σητκηνηζτὰν γάγετλε μόυτεεσσὶρ ὀλτούμ. Πὲν σιζὶ πὶρ ἄϊ τετζριπὲ ἐτετζέγιμ, φάκατ ἰτιματὰ σαγιὰν ἰτιγινὶ ἰσπὰτ ἐτμὶϛ ὀλὰν πὶρ κιμσεγὲ μαχσοὺϛ ἰμτιγιαζατὴν πάζησηντὰν μαχροὺμ ὀλοὺρ ἰσενίζ, γιάχοτ μουαμελατηνὴζ τὰχὰ σετὶτ σουρεττὲ ναζάρη τετκικτὲν κετζιριλτιγὶ χαλτὲ, ἰστικγιὰ ἐτμέζσινιζ μεμοὺλ ἐτέριμ.»

«Πὲν πού ζικρ ἐττιγινὶζ νετιτζελερὶ ἔϐϐελα κὸρμοὺϛ ὀλτηγὴμ τζιχέτλε ἴσπου τεκλιρλερινιζὲ πὶρ τεγετζεγὶμ γιόκ τηρ. Πού μισιλλοὺ χάλ οὺ σηραλαρτὰ πουνλὰρ οὺμουλοὺρ σεϊλὲρ ὀλτηγγηντὰν, ἰστικγιὰ ἐτμέμ. Πενὶ ἰτιματὰ σαγιὰν ἄττ ἐτετζεγινὶζ ϐακτὰ κατὰρ πενὶμλε ἰστετιγινὶζ κιπὶ μουαμελὲ ἔτινιζ. Πενὶμ ἰσὶμ νέ κατὰρ μιννεττὰρ ὀλτηγγμὴ ζατηνηζὰ κὸστερετζέκ τιρ.» Χακὶμ Πάρκηρ ἴσπου γενὶ ἀτεμὶ κεντινὶν κενὶζ ταρλασηνὰ κότόυρόὺπ, ἀνὰ πουντὰν πόϊλὲ μεσγοὺλ ὀλατζαγὴ ἰσὶν νέϐ οὺ μαχιγετινὶ πεγιὰν, βὲ κεντὶ μέσκ οὺ μόυταλαὰ ὀτασηνὴν πεντζε-

ρεσιντὲν κὸρὸυνετζὲκ πὶρ γερτὲ ἀνὰ ἶς βεριπ πασλαττή. Πάτεχου μὸυμαϊλέϊχ κεντὶ ἐβρὰκ βὲ κιταπλαρηνὴν μὸυταλαασηνὰ γενιτὲν πασλαγιὴπ, ὸϊλὲν κετζτίκτζε πεντζερετὲν Ἰωαννησὲ σὴκ σὴκ ἄτφη νικιὰχ ἐτμεκτέ ἰτι. Χακὶμ Παρκηρὴν κεντὶ σερκὸυζεστινὶ χικγιαγετὲν ἰμτινὰ ἐτὲν ἀτεμτὲν τολαγιὴ πὲκ μερακὰ τὸυσμὸὺς ἰτιγὶ πελλί ἰτι. Φάκατ χακίμι μὸυμαϊλέϊχ πεντζερετὲν χὲρ ἄτφη ναζὰρ ἐτισιντὲ Ἰωαννησὶ γάγετ τζέτ ὸὺ τζέχτ ἰλὲ τζαλησμακτὰ κὸρτὸυγιὸυντὲν, ἀνὴν χακκηντακὶ σὸὺπχελερὶ ζαΐλ ὸλμαγὰ πασλατή. Τετζριπὲ ἀγιηνὴν πὸὺτὸὺν μὸυττετὶ ζαρφηντὰ Ἰωάννης πὸὺ βέτζχλε ἰσλετὶ, βὲ ἰσινὶν χὲρ πὶρ τεφερρουατὴ ὸὺζεριντὲ σατακὰτ βὲ τικκάτη κιαμιλὲ ἐσερλερὶ κὸρὸυλμεκτὲ ἰτιγὶ κιπὶ, νιτζὲ κιμσελὲρ τάχι χακὶμ Παρκηρὰ ταρλασηνὴν μαμουριγετινὶ ἰχπὰρ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ.

Μεζκὸὺρ ἄϊ χιτὰμ πουλτηγηντὰ, Ἰωάννης γίνε ἰσιντὲ ἰπκὰ ὸλουντὸὺ, βὲ ἐββελκὶ κιπὶ ἓν τζὸύζι ἰσλερὲ πιλὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ τικκὰτ ἐτμεκτὲ πουλουντὸύ. Χουσουσὶ πὶρ ἶς ἰτζρασὴ ἰτζὸὺν κὸντερὶλμετικτζε πουλουντηγὴ μαχαλτὲν πασκὰ πὶρ γερὲ κιτμὲζ, βὲ ἐρκὲν κεντὶ ὸτασηνὰ τζεκιλιπ κετζελερινὶ χὸὲ μὸυταλααλὰρ ἰλὲ κετζιρίρ ἰτι. Χακιμὶν μερκὸὺμ χακκηντακὶ μερακὴ κἰτ κιτὲ μουχαππετὲ τεπεττὸὺλ ἐτμεκτέ ἰτι. Μὸυμαϊλέϊχ Ἰωάννης ἰλὲ μὸυσαχεπεττὲν μαχζοὺζ ὸλοὺπ, ἀνὴ τὸὺνγιανὴν ἀχβάλ ὸὺ ὸὺσουληνὰ γάγετλε ἀσινὰ, βὲ κεντὶ σερκὸὺζεστιντὲν πασκὰ κιαφφέϊ ματτελερὲ ταΐρ μὸὺπαχεσὲ ἐτμεγὲ χαζὴρ πουλτού. Μὸυμαϊλεϊχὶν σερκὸὺζεστὶ μὸχρλενμὶς πὶρ κιτάπ ἰτι. Σάϊκι πὸὺτὸὺν γιὰζ μὸὺττετὶ μουχίμμ πὶρ βακηὰ ζουχοὺρ ἔτμεκσιζ κετζτί. Λὔγουστος ἀγιηνὴν σονλαρηνὰ τογρού πὶρ σαπὰχ χακιμὶν μὸυταλαὰ ὸτασηνὰ πὶρ κιμσὲ κιρτί. Πού ζὰτ χακὶμ Παρκηρὴν ριγιασετὶ ταχτηντὰ ὸλὰν μαχκεμελερὶν τὰβὰ βεκιλλεριντὲν πουλουνὰν Δζόλουα Σκάϊλζ ἰτι. Μὸυμαϊλεϊχὶν σιμασὴ ὸραγιὰ μουχίμμ πὶρ ἶς ἰτζρασὴ ἰτζὸὺν κὲλμιζ ἰτιγινὶ ἰμὰ ἐτμεκτέ ἰτι. Δζόλουα Σκάϊλζ ὸὺμουμὶ μεσελελερὲ ταΐρ πὶρ κὰτζ λακηρτηλὰρ σὸϊλετικτὲν σόγγρα, χακὶμ Πάρκηρ ἰλὲ σὸὺ βέτζχλε μὸυκιαλεμεγὲ πασλατή· «Χακὶμ ἐφέντι, κὸρὸύγιορημ κι ταρλανηζτὰ γενὶ πὶρ ἀτὲμ ἰσλετμεκτέσινιζ.» «Ἔββετ, ἰσλετίγιορημ. Ταρλαμτὰ γενὶ πὶρ ἰστζὶ ἰσλετμεκλιγιμὶν ναζάρη τικκατηνηζὴ τζὲλπ ἐττιγινὲ τεατζτζὸὺπ ἐτμέμ. Σενὶν κιπὶ σάϊρ νιτζελερὶ τάχι ταρλαμὴν μαμοὺρ χαλινὶ πανὰ πεγιὰν ἐιλετιλέρ. Γενὶ ἰστζὶμ κὸζὲ κὸρὸυνμὲκ ἰτζὸὺν χητμὲτ ἐτενλερτὲν ὸλμαγιηπ, χὲρ ἰσινὶ κεμάλη τικκάτλε ἰτζρὰ ἐτέρ.» (Σκάϊλζ χακὶμ ἐφεντινὶν πὸὺ βέτζχλε ἰζχάρη μεμνουνιγετινὲ τεατζτζὸὺπ ἐτερὲκ) «Ἰσμὶ νέ τιρ;» «Μερκοὺμ κεντισινὶ Ἰωάννης ναμήϊλε γιὰτ ἐτίγιορ.» «Λακαπὴ γιόκ μη;» «Χάϊρ·—τογρουσηνὴ ἰστέρσεν, μερκοὺμ κεντὶ λακαπηνὴ ζικρ ἐτμὲκ ἰστέμετὶ. Ὅλ κατὰρ σατηκανὲ χαρεκεττὲ πουλουντού κι, κεντὶ λακαπηνὴ κἰζλεμὲκ χουσουσηντὰ σεπεπλερὶ νὲ ὸλούρσα ὸλσοὺν, ἐσπάπη μεζκὸὺρεγὲ ριαγετὶμ βάρ τιρ.» «Χακὶμ ἐφέντι, ἀνὴν λακαπηνὴ χατηρλαγιάμαγιορμηνηζ;» «Χάϊρ, χατηρλαγιάμαγιορημ, πὸὺ τζὸύμλε ἰλὲ περαπὲρ πανὰ ἀνὴν γιὰ σιμασηντὰ γιὰ ἰμασηντὰ — ἐγὶ πιλέμεγιορημ χάνκισιντε — μαλὸὺμ πὶρ σέϊ βὰρ κιπὶ κελτί.» «Πὲν Εὐρωπαγιὰ ὸλὰν τέβρ ὸὺ σεϊγιαχατημτὰν ταχὰ γενὶ ἀβτὲτ ἐττί. Χακιμὶν σιμασηντὰ κὸρτὸυγιὸὺ ἐμνιγετσιζλὶκ ἐσερὶ κεντισινὶ πιχουζοὺρ ἐϊλετὶ ἰσέ τε, κεμάλη σὸὺκὸὺνετ βὲ μερτιλίκλε κεντισινὲ βουκοὺ πουλατζὰκ τεπιλιγὲ μουνταζὶρ ὸλτού. Χακὶμ κεμάλη νεζακέτλε «Ὁτούρ, Ἰωάννης, ὸτοὺρ, πέλκι πὸὺ μὸυλακατημὴζ πὶρ ἀζ ὸὺζοὺντζα ὸλατζάκ τηρ,» τεγίντζε, Ἰωάννης ὸτουρτοὺ, βὲ παρμακλαρὴ ἰλὲ βεσβεσελὶ πὶρ σουρεττὲ κεντινὶν χασὶρ σαπκασηνὴ τζεβιρμεγὲ πασλατὴ ἰσέ τε, χακὶμ Παρκηρὰ τικ τικ πακμακτά ἰτι. «Ἰωάννης, λακαπηνὴζ Δόρκηρ μη τηρ;» (Ἰωάννης πὶρ ἀζ σαραραρὰκ) «Ἔββετ, ἐφέντιμ, ἄκηπετ λακαπημὴ χατηρλαγιὰ πιλτινίζ.» «Λακαπηνηζὴ χατηρλαγιατζαγημὴ ὸὺμάγιορ μη ἰτινίζ;» «Ἔββετ, ἐφέντιμ, ὸὺμάγιορ ἰτίμ.» «Χάϊρ, Ἰωάννης, πὲν σιζὶ τανήματημ, φάκατ ταβὰ βεκιλλεριντὲν πιρὶ σενὶν κὶμ ὸλτηγηνὴ πανὰ χαπὲρ βερτί.» «Πὶρ κιμσὲ ἀγιαγὰ καλκμὰκ ἰτζὸὺν νέ τερετζὲ τζὸκ τζαλησήσα τζαλησσὴν, τάϊμα χὲρ κὲς ἀνὰ τεκμὲ βουρμὰκ ἰστὲρ κὸρὸυνὸύγιορ.» «Ἔββετ, ὸϊλὲ κὸρὸυνὸύγιορ. Ἰωάννης, μεζκὸὺρ ταβὰ βεκιλινὶν πεγιανήντζα, πὲν σενὶ πουντὰν ὸν σενὲ ἐββὲλ πὲς σενὲ μαχπουσιγετὲ χὸὺκμ ἐϊλεμίς ἰμ, πὸὺ σαχίχ μι τιρ;» «Ἔββετ, ἐφέντιμ, σαχίχ τιρ.» «Πὲς σενὲ μὸυττέτι μαχπουσιγετινιζὶ τεμάμεν πιτιρτινίζ, τεγίλ μι;» «Ἔββετ, πιτιρτίμ.» «Σαλὴ βεριλμενιζτὲν περοὺ νέ ἶς ἰλὲ μεσγοὺλ πουλουντηνήζ;» «Μαχὰλ πέ μαχὰλ κεζερὲκ πὶρ ἶς ἀρασὲτηρμακτὰν πασκὰ πὶρ ἶς ἰλὲ μεσγοὺλ ὅλμαμησημ. Τογροὺ βὲ μὸυστακιμανὲ πὶρ ὅμρ κετζιρμὲκ ὸὺζρὲ γάγετλε βὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ τζαλησὲτὴμ ἰσέ τε, πὸὺ γιοκοὺς γιοκαρὴ πὶρ ἶς τιρ, ἐφέντιμ. Πενίμ κιπὶ πὶρ κιμσενὶν ἀρκασηντὰ γάγετ ἀγὴρ πὶρ γιοὺκ βάρ τηρ, ἐφέντιμ. Μαχπεσχανενὶν καπουσὴ πὶρ τεπενὶν τὰμμ καϊτεσιντὲ βακὴ ὸλτηγὴ τζιχέτλε ζέβαλλη πὶρ μαχπούς ἀντὲν τζηκήπ τα γιοκαρηγιὰ τζηκμαγὰ πασλάρσα τάϊμα ἀνὴ κερὶ ἀσαγὴ γιτὶ βερμεκτὲν μαχζοὺζ ὸλὰν πὶρ κιμσὲ πουλουνούρ.» «Σηρκάτη τζεπριγὲ ἰλέ μι μὸυττεχὶμ ἰτινίζ;» «Ἔββετ, ἐφέντιμ, ἴλκ τεφὰ ὸλαρὰκ μεζκὸὺρ μουαμελετὲ πουλουνμακτὰ ἰτίμ. Κολάϊ καζὰντζ γάγετ τζαλιπ κὸρὸυντὸυγιουντὲν, μεζκὸὺρ χατατὰ πουλουντήμ. Βάκκα πὲν ἀκτζεγὲ μὸυχτὰτζ ἰτὶ ἰσέμ τε, πὸὺ πενίμ ὅ κιπὶ πὶρ τζὸυνχαγιὴ ἰρτικιαπ ἐτμεμὶ τεπριγὲ ἔτμετιγιντεν, πὲν τζεζαγιὰ μὸυσταχὰκκ ἰτίμ. Ὅλ μὸὺτχὶς μαχπουσιγὲτ σενελεριντὲ τεφεκκοὺρὲ φουρσατὴμ ὸλτηγὴ τζιχέτλε, μαχπεστὲν τζηκτηγὴμ χαλτὲ Ἀλλαχὴν γιαρτημήϊλε ἀκλημὴ πασημὰ τοπλαμαγὰ καρὰρ βερτίμ. Βάκαα πὸὺ καραρημὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ πανὰ γάγετλε κὸὺτζ κελτὶ ἰσέ τε, σιμτιγὲ κατὰρ μεζκὸὺρ καραρημὴ πόζμαμησημ. Πὲν, τὸὺνγιὰ ἀλὲμ τεσλὶμ ἔτμεσε πιλὲ πατήνεν μὸυστακὶμ πὶρ ἀτέμ ἰμ.» «Φάκατ ἴλκ τεφὰ γιανημὰ κελτιγιντὲ νὲ σεπεπτὲν ἰσπου κεϊφιγετὶ πανὰ χαπὲρ βέρμετιν; Χαπὲρ βερσὲ ἰτὶν ταχὰ ἐγὶ ὸλούρ ἰτι.» «Πέν τε ἐγὶ ὸλούρ ἰτι τεγιὸὺ ζὰνν ἐτὲρ ἰσέμ τε, ὅ ζεμὰν πὲκ ζαΐρ ἰτίμ· πὲν ἰσὲ γάγετλε μὸυχτὰτζ ἰτίμ. Ἔγερ σὲν πενὶ ὅ ζεμὰν χουζουρηντὰν τὰρτ ἐτσὲ ἰτὶν, βάϊ...» «Νέ Ἰωάννης;» «Χἰτζ, ἐφέντιμ, σὲν πενὶ τὰρτ ἔτμετὶν γιά.» «Πὲκ ἐγὶ, Ἰωάννης, ὸρασηνὴ σόρμαγιαγιημ. Φάκατ σὲν πανὰ μὸυρατζαὰτ ἐτμεκτὲν χουσουσὶ πὶρ μακσετὶν ὸλτηγηνὴ πεγιὰν ἐττὶν. Ἀτζεπα μεζκὸὺρ μακσετὶ πεγιὰν ἐτὲ πιλίρμισιν;» Ἰωάννης Δάρκηρ ἀ-

γιαγὰ καλκτὴ, βὲ σαπκασηνὴ σανταλιγενὶν οὐζερινὲ κογιουπ, χακὶμ ἐφεντιγὲ μουτεβέτζτζιχεν βὲ πὶρ σουρέτι μουεσσιρετὲ τετί κι, Ἐφέντι, σιζ ἀλεϊχιμτὲ χοὺκμ βερτιγινιζ ζεμὰν σοϊλετιγινιζ σοζλὲρ χατρηνζὰ κελίγιορ μη;» «Χάϊρ· κέλμεγιορ.» «Σιζὶν ὃ ζεμὰν σοϊλετιγινιζ σοζλὲρ ἀτὲς κηγηλτζημλαρὴ μισιλλοὺ καλπιμὶ γιακτὴ καβουρτού. Ἱλὲν μεζκοὺρ σοζλερὶ κετζέλεγιν μαχπὲς ὀταμὴν σιγιὰχ τιβαρλαρὴ οὐζερινὲ ἀτεσὶ χαρφλὰρ ἱλὲ μουχαρρὲρ κορούγιορουμ κιπὶ κουρουντού ἐϊλετίμ. Ζατηνὴζ ὃ σοζλερὶ πὲκ χεγετζὰν ἱλὲ βὲ ἀσάρη σεφκὰτ ἰζχαρὴ ἱλὲ σοϊλετιγινιζ σεπεπτὲν ἀνλὲρ πανὰ γάγετλε τεεσὶρ ἐϊλετιλέρ. Μεζκοὺρ σοζλὲρ σουνλὰρ ἰτιλέρ· «Ἔϊ κεντζ, μουχαταραλὴ πὶρ ταρικὲ κατὲμ πασταήν. Τζοὺνχὰ ταρικὶ ἄσλα γιοκαρὴ τογρού κίτμεγιπ, ἴλλα τάϊμα ἀσαγηγιὰ νὰ μαλοὺμ τερινλικλερὲ ἐνέρ. Σαφὶ ζιγιάϊ σὲμς ἄσλα ἀνὴ μούνεββὲρ κηλμάζ. Ὅ πογιούκ ζατλαρὴν χαραπελερὶ ἱλὲ τολού τηρ. Ἀντὲ γιουρούμεγὲ πασλατηγηντὰ βαλιτεγὶ, σατὴκ τοστλαρὴ, νούρη χαγιὰτ βὲ ἰμάνη σελαμετὶ, τζεννετὶ, Τζενάπη Χακκὴ τὲρκ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλούρσην. Σὲν σίμτι μαχπεσὲ κιτίγιορσην. Ὅρατα κετζιρετζεγὶν σακὶν σενελὲρ ζαρφηντὰ πού ὁμρούνού πὶρ κόζτὲν κετζίρ τε, ἀνὴν ἔν τζούζι πὶρ κησμηνὴ πιλὲ πού ταρικτὲ κετζιρμὲκ χαληνὰ ἔλ βεριπ βέρμεγετζεγινι τούσούν. Μαχπεστὲν πακλενμιζ ὀλαρὰκ τησαρὴ τζήκ. Ὅ ζεμὰν σὰρφ ἐτετζὲκ ταχὰ πὶρ τζὸκ σενελερὶν— σαϊρλερὲ φαϊτελὶ βὲ χαϊρλὴ ὀλμὰκ, βὲ ἴσπου γιανκλὴζ μεσλεκιντὲν ρούτζού ἐτμὲκ ἰτζοὺν πζὸκ σενελερὶν ὀλατζάκ τηρ. Ἱπού σεπεπτὲν, ἔβλατημ, ὁμρούνού ναφιλὲ γερὲ τελὲφ ἔτμε τετίν.» Ἱπού σρατὰ Ἰωάννης κόζλεριντὲν σὲλ κιπὶ κὸζ γιασλαρὴ ἀκηταρὰκ κεντὶ σόζούνὲ σού βέτζχλε τεβὰμ ἐϊλετὶ, «Ἱλὲν μαχκεμετὲ τουρτηγὴμ βακὴτ βαλιτὲμ ἀρκαμτὰ ὀτουρμὴζ ἀγλάγιορ ἰτι. Ἱλὲν ἀνὴν γεκγιανὲ μετάρη τεαϊγιούσού ὀλτηγημτὰν, μαχπούς πουλουντηγὴμ σενελὲρ ζαρφηντὰ μερκουμενὶν νὲ βέτζχλε τεαϊγιούζ ἐτετζεγινὶ γιάληνηζ Ἀλλὰχ πιλίρ ἰτι. Σενὶν σόζλερὶν πανὰ πητζὰκ κιπὶ τεεσὶρ ἐττιλὲρ, ἐφέντιμ. Ἱλὲν βαλιτεμὶ, τοστλαρὴ, χουζούρ οὐ ραχατημὴ, τζεννετὶ βὲ βαλιτεμὶν πανὰ κεμάλη σέβκλε ἀνὰ τουὰ ἐτμεγὶ ὄϊρεττιγὶ Τζενάπη Χακκὴ τὲρκ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλτούμ. Ἱλὲν φὶλ χακικὰ ὅλ σακὶν σενελὲρ ζαρφηντὰ τεφεκκούρ ἐττίμ, βὲ μαχπεστὲν πακλενμιζ ὀλαρὰκ τησαρὴ τζηκτήμ. Μεζκοὺρ γιανκλὴζ μεσλεκιμὶν ὁμρούμού τζούρούτμεμεσι ἰτζοὺν νὲ κατὰρ τζαλησταηγημὴ Ἀλλὰχ πιλίρ. Λάκιν χὲρ νερεγὲ κιττίμ ἰσὲ σού χακικατὴ, γιάνι «Ὅλ ἀτεμὶ, ὅλ Ἰωάννης Δορκηρὴ ἰστιχτὰμ ἐτμὲκ μι; βάϊ! ὃ πὶρ μούτζρίμ τὶρ ταχὰ» χακικατηνὴ νέσρ ού ἰσαὲ ἐτὲν πὶρ ἀτὲμ πουλουντού. Ἱλὲν γάγετλε μεϊγιούς ὀλτούμ. Χὲρ ταραφτὰν τετζριπελὲρ πανὰ χούτζούμ ἐτμεγὲ πασλατή. Κιττικτζε ζαϊφλενμεκτὲ ἰτίμ. Ἀτζλὴκ, μαχζουνιγὲτ βὲ μεϊγιουσιγὲτ, μούνκεσὶρ ούλ κὰλπ πὶρ βαλιτὲ πενὶ ἰχατὲ ἐϊλετικλεριντὲν τερεττούτ ἐτμεγὲ πασλατὶμ ἰσέ τε, πὶρ τε «ὃλ σόζλερὶ σοϊλεγὲν χακὶμ χὲρ χαλτὲ πανὰ μουαβενὲτ ἐτὲρ, πενὶ κοβμάζ,» μούλαχαζασὴ χατορμὰ κελτί· πέν τε σιζὲ μούρατζαὰτ ἐττίμ. Ἱπού πενὶμ σὸν φουρσατήμ ἰτι. Τζὸκ σέϊ πενὶμ ἴζ πουλμαμὰ μενούτ ἰτι, ἐφέντιμ. Σίμτι πενὶμ κὶμ ὀλτηγὴμ μεϊτανὰ τζηκμὴζ ὀλτηγηντὰν, σιζὶν καραρηντζὰ μουντατζήρ ἡμ. Ἄτζεπα χανενιζτὲ σηρκάτη τζεπριγὲ μουαμελεσιντὲ πουλουνμὴζ ὀλὰν πὶρ σαπηκαληγὰ ἰτιμὰτ, βὲ πενὶ πὶρ τετζριπὲ ἐτέρμισινιζ; Ἔγερ πουνλαρὴ ἐτμέζσενιζ, πὲν πὶρ ταραφὰ κιτὶπ γίνε ἐλιμτὲν κελενὶν ἰτζρασηνὰ τζαλησήρημ, ἐφέντιμ, φάκατ πιλμέμ.» Χακὶμ Πάρκηρ γεριντὲν σητζρατὴ, βὲ τιτρεμεκτὲ ὀλὰν ἐλὶ κεμάλη μουχαππέτλε τουταρὰκ, «Σανὰ ἰτιμὰτ ἐτμέκ μι; σενὶ πὶρ τενεμέκ μι; Σὲν σηνανηλτὴν, βὲ Ἰωάννης Δόρκηρ, πὲν σενὶ τέκραρ πὲζ σενὲ πενὶμ χητμετιμτὲ καλμαγὰ χοὺκμ ἐτέριμ. Ἱπὲν σενὶ ταρίκι ἰκπὰλ βε σαατετὲ ἰρσὰτ ἰτζοὺν ἐλιμτὲν κελενὶ τιρὶγ ἔτμεγετζεγιμ. Ἀλλὰχ σενὶ μούπαρεκλεγὲ,» τετί. Ἴσπου ἰλαμὴν χούκμού κιάμιλεν ἰτζρὰ ὀλουντηκτὰ, Ἰωάννης Δόρκηρ μούστακὶμ βὲ μούφιτ πὶρ σεχρλὶ ὀλτού.

ΤΟΥΓΙΑΝΗΝ ΑΜΕΛΕΣΙ

Χὲρ ἀτὲμ πιρὲρ σουρεττὲ ἰσλεμεγὲ μετζπούρ τηρ. Ἱπὶρ κιμσὲ κεντισὶ ἰτζοὺν πὶρ ἴζ πούλματηγη χαλτὲ, ἀνὴν ἰτζοὺν σεϊτανὴν πὶρ ἴζ πουλατζαγὴ σούπχετὲν μούσταγνί τιρ. Τζαλησμὰκ κουββετλὶ ὀλμανὴν σεραϊτιντὲν πιρί τιρ. Κιαφφέϊ τενπὲλ μιλλετλὲρ ἄκλεν, ἀχλάκεν βὲ πετένεν ζαὶφ τιρλέρ. Ταπιατὴν πίλα ζηραὰτ ἰνσανὴν χαβαγίτζι ζαρουριγεσινὶ τεσβιγὲ ἐττιγὶ μιντακάϊ χαρρὲ πελτελεριντὲ ἐχαλὶ χὲμ κουββέϊ ἀκλιγὲ χέμ τε κουββέϊ πετενιγέτζε νακὴς πὶρ χαλτὲ τιρ. Ἱπιλάτη χαρρὲ σεκενεσὶ ἀρασηντὰ ἀχλάκ ού ἀτὰπ σὸν τερετζὲ φρεσατὰ βαρμήζ τηρ. Μουνταζάμεν ἰτζρὰ ὀλουνὰν πὶρ γαβγατὰ τζαλησκὰν κιμσελερὶν κεντὶ κούνλερινὶ ὀγιούν ἱλὲ κετζιρενλερὶ σηρτλαρηντὰν σετριλερινὶ πιλὲ πζηκαρμαγὰ μούχτατζ ὅλμακσηζην μαγλουπ ἐτετζεκλερινὲ βακὴφ ὀλμὰκ μουτζίπι τεσελλὶ πὶρ κεϊφιγὲτ ὀλσὰ σεζά τηρ. Ἱπού τζούμλε ἱλὲ περαπὲρ καβί ούλ πούνγὲ βὲ ούζούν ποϊλού ἰστζιλὲρ μούχαννις ἰσιζλερὲ χασὲτ ἐτμὲκ χατασηνὰ τούσμεκτὲ τιρλέρ. Τιβανὲ χεριφλὲρ, πίλιμεγιορλαρ κι ἔν ζί κηϊμὲτ τζεβχερλὲρ βούτζουτλεριντὲν τζηκὰν τὲρ ταμλαλαρή τηρ — ἴσπου τὲρ ταμλαλαρὴ σηχχὲτ, κουββὲτ βὲ ἰστιραχάτη κιαμιλεγὶ μουτζίπ ὀλτηκλαρὴ τζιχέτλε ἔν ζί κηϊμὲτ τιρλέρ. Σηχχὲτ, κουββὲτ, βὲ ἰστιραχάτη χακικιγὲ ὄϊλὲ νιμετλὲρ τὶρ κι, ἀνλερὲ Κολκονδανὴν κιαφφέϊ τζεβαχιρὶ πιλὲ πὶρ πετὲλ ὀλάμαζ. Μεσγουλιγέτι πετενιγὲ γιάχοτ ἀκλιγὲ βὲ γιάχοτ χὲμ πετὲν χὲμ ἄκλ μεσγουλιγετινὶν ἐσερὶ ὅλμαγιαν χἰτζ πὶρ ζέβκ ού σεφὰ μαχζουζιγέτι χακικιγὲ ἄττ ὀλουνάμαζ. Βάκαα πεσὲρ μακινασὴ πάζεν χατὲν ἀσηρὴ ἴζ ἰσλεμεγὲ μετζπούρ ὀλούρ, βὲ φὶλ χακικέ τε ὀλμακτά τηρ. Βὲ λάκιν τούνγιανὴν ἰσινὶν ἔν χούτζ κησμηνὴν πουχὰρ ἱλὲ ἰσλὲρ μακινalὰρ ἱλὲ ἰτζρὰ ὀλουντηγὴ ἴσπου ἐγιαμτὰ μούτεμετὶν μεμλεκετλερτὲ ἰνσανλαρὴν κεντὶ ταϊρέϊ ἰκτιταρλαρὴ χαριτζιντὲ ὀλὰν ἰσλερὶν ἰτζρασηνὰ μετζπουριγετλερὶ γιόκ τηρ. Χαγιατὴν μιχνέτ ού μεσάκκατλαρηντὰν τολαγιὴ ἰστικγιὰ ἐτὲν κιμσελὲρ ἐσκὶ ζεμανλαρὰ πὶρ ναζὰρ ἐτὶπ κεντὶ νασιπλερίϊλε ἰκτιφὰ ἐτμεγὶ ὄϊρενσινλέρ. Σεφὶλ ἐσκὶ ζεμὰν ἀμελεσὶ γάγετ ζαχμὲτ βὲ μεσάκκατ τζεκερλέρ ἰτι. Ἱπουχὰρ μακινασηνὰ μαλὶκ ὅλμαγιαν Μησηρληλαρὴν ἐχρεμλερὶ γιαπμὰκ γιάχοτ ζίρι ζεμὶν μακπερελερινὶ χάφρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κεντὶ κολλαρηνὴ βὲ ὀνουργαλαρηνὴ νέ τερετζὲ ζορλαγιὴπ ἰντζιτμὶζ ἰτικλερινὶ, βὲ Μησηρληλὰρ κατὰρ πὶλὲ πούργού βὲ μαναβελαγιὰ μαλὶκ ὅλμαγιαν Τζινλιλερὶν μεμλεκετλερινὶ Ταταρλαρὴν χούτζουμλαρηντὰν σιγιανὲτ ἐτμὲκ μακσετίϊλε Ἱπογιούκ Τζὶν Σουρηνὴ γιαπτηκλαρὴ σηρατὰ κεντὶ βούτζουτλερινὶ νάσηλ χαρὰπ ἐϊλεμὶς ἰτικλερινὶ πὶρ ναζάρη μούταλααγιὰ ἄλ. Ἰχτιμάλ κι μαζινὶν ἴσπου ζεβαλλὴ ἀμελεσὶ πιζὲ μαλούμ ὀλανλαρτὰν ζιγιατὲ ἀλάτη μεχανικιγεγὲ μαλὶκ ἰτιλὲρ ἰσέ τε, πουχὰρ μακιναλαρὴ κιπὶ ἀλετλερὶ ὅλματηγη σούπχετὲν μούσταγνί τιρ. Ρωμαληλαρὴν ἀσάρη σάϊ ού ἀμελὶ ὀλὰν βὲ τζούρούμεκτὲ πουλουνὰν ἓν μούκελλὲφ σού γιολλαρηνὰ, λιμανλαρὰ, γιολλαρὰ, βὲ τεβαΐρι ρεσμιγὲ πακαγιασηνὰ πὶρ ἄτφη νικιὰχ ἐϊλέ. Ἴσπου ἀσάρη ἀτικανὴν σάτετζε κουββέϊ πετενιγὲ μαχσουλὴ ἰτικλερὶ τογρουσὴ ἰνανηλμὰζ πὶρ σέϊ κορούνούρ. Ρωμαληλὰρ τούνγιαγιὴ ζὰπτ ἐττιλὲρ ἰσέ τε, τενπελλεντικλερὶ βακὴτ ἀνὴ ζάϊ ἐττιλέρ. Βέλ χασὴλ τούνγιατὰ τζαλησκανλὴκ κατὰρ ἐγὶ πὶρ σέϊ γιόκ τηρ. Τζαλησκανλὴκ πόγιούκλιγιν μουτζιτί τιρ. Σιμτικὶ ἀμελὲ κούρουχὴ καρανληκτὰ ἰσλεγιπ ταχκιραμιζ μουαμελατὰ τούτζὰρ ὀλὰν κὸρ Σαμψωνλὰρ τεγιλλέρ τιρ. Ἀνλὲρ ἀνκλαγιαρὰκ ἰσλεμεκτὲ, βὲ σάϊ ού ἀμελὶν μούτεπὲρ, τενπελλιγὶν ἰσὲ μουχακκὰρ ἄττ ὀλουντηγὴ πὶρ ἀσρτὰ γιασαμακτὰ τηρλάρ. Ἱπουντὰν πασκὰ, κουββέϊ μεχανικιγὲ φέννεν μεβκίϊ τατπίκ ού ἰτζραγιὰ βάζ ὀλουντηγὴ χαλτὲ, πὶρ κὸλὲ μισιλλοὺ κούτζ ἰσλερὶν κησμη ἀζαμηνὴ ἰτζρὰ ἐτὶπ, ἀσαπεγὶ γιούκ βὲ ἐσγιαγιὴ καλτηρμὰκ, γιτμὲκ, βουρμὰκ βὲ τζεκμὲκ κιπὶ ζαχμέτ ού μεσακκατλαρτὰν ἀζὰτ ἐτέρ. Ἐζμινέϊ κατιμὲ ἱλὲ σιμτικὶ ζεμανλὰρ ἀρασηντακὶ φὲρκ ἰστεκσὶζ ἐσιρλερὶν κούρὲκ τζεκμελερίϊλε πὶρ μαχαλτὲν τικὲρ μαχαλὲ σέβκ ὀλουνὰν πὶρ ἐσκὶ ζεμὰν τζὲνκ κεμισὶ ἱλὲ, σιμτικὶ ζεμὰν ἱλμινὶν ἰνσανλαρὰ χατὶμ κηλμὴζ ἰτιγὶ ἀτὲζ βὲ σού βασηταση ϊλε ταχρὶκ ὀλουνὰν βαπὸρ μισαλήϊλε ὀλτηγηντὰν ταχὰ ἀλὰ σουρέτλε ἰζὰχ ὀλουνάμαζ. Ἱπού τζούμλε ἱλὲ περαπὲρ κιάφφεμιζ τάχι μεσούτ ὀλμὰκ ἰστέρσεκ, ἰτζρασηνὰ μεμούρ ὀλτηγημὴζ ἰσὶ κεμάλη ἄτλ ού τάτ ἱλὲ ἰτζρὰ ἐτμελίγιζ.

ΚΟΥΝΤΟΥΖΛΑΡ, ΑΝΛΕΡΙΝ ΦΙΡΑΣΕΤ ΒΕ ΤΖΑΛΗΣΚΑΝΑΛΗΓΗ

Ἰχτιμάλ κι χαϊβὰν τζινσινὶν χὲρ χάνκι ἰκὶ ἀζασηνὴν χασαϊσιντὲν χἰτζ πὶρ βακτὰ πὰλ ἀρησηνὴν τζαλησκανληγὴ βὲ κουντουζὴν φιρασετιντὲν ὀλτηγὴ κατὰρ πὰχς ὀλούνμαμὴζ τηρ. Ἱποστονὴν Τιτζαρὲτ Γαζεταση φιρασετλὶ βὲ τζαλησκὰν κουντουζὴ πὲρ βέτζχι ζὶρ ταρὶφ ἐτμεκτὲ τὶρ·

Κουντουζλὰρ ἰνσανλὰρ κιπὶ φαμιλγιαλαρήϊλε πὶρλικτὲ γιασαρλάρ. Ἐρκὲκ κουντουζὴν γιάλτηνζ πὶρ ἐσὶ ὀλουπ, γιαβρουλὰρ ούτζ γιασηνὰ κιρίντζεγε κατὰρ ἐβτὲ καλτηκτὰν σόγγρα, κεντιλερινὲ μαχσούς ἐσλὲρ ἀραμὰκ βὲ ἄϊρητζα ἔβ πάρκ σαχιπὶ ὀλμὰκ ούζρὲ τησαρὴ τζηκαρλάρ. Ἔγερ πὶρ σεπεπτὲν νάσι ὀτζαγὶν ταγηλμασὴ λαζὴμ κελσὲ, κὲντζ κουντουζλὰρ τζαγιὴν ἀκηντησὴ τζιχετινὲ, βὲ ἰχτιγιαρλὰρ σουγιὴν σὴγ ὀλμασὴ μούλαπεσεσίϊλε πὶρ σέττ γιαπμὰκ ἰσινὶν ταχὰ κολάϊ ὀλτηγὴ, βὲ ούμουμεν ούφὰκ ἀγατζλαρτὰν καπούκ ταχὰ σουχουλέτλε ἰστιχσὰλ ὀλουντηγὴ γιοκαρὴ τζιχετὲ κιτερλέρ. Κουντουζλαρὴν ἐβλερὶ πὸζούλματηγη, χαλτὲ, πὶρ τζὸκ σενελὲρ ἰστιμὰλ ὀλουνὰ πιλτιγὶ κιπὶ ρα-

χὰτ βὲ ἐμνιγετὲ τὰχι γάγετλε ἐλβεριϲλί τιρ. Τζάϊ κεναρηντὰ ὀλὰν χὲρ πὶρ ἐϐτζιγὶν ὀὔτζ βὲ πάζεν ταχὰ ζιγιατὲ μετχελὶ βάρ τηρ. Πιριντζὶ μετχὲλ κουντουζὴν χούτζρεσιντὲν τζαγὶν τιπινὲ γιαπηλμὶϲ πὶρ γιολούν ἀγζή τηρ. Ἀνλὲρ κεντιλερὶν καπούκ ἰλὲ καπλὴ βὲ ἐϐτζικλεριντὲ ἀρζού ὀλουνὰν ταραφὰ τζεϐριλετζὲκ τερετζετὲ κησσὰ κεσιλμὶϲ γεγετζεκλεριν ἴϲπου μετχελτὲν ἐϐτζικλεριν κετιριλὲρ. Τικὲρ πὶρ μετχὲλ γιάχοτ ταχὰ ζιγιατὲ τησαρὴ τζηκατζὰκ πὶρ γιὸλ, ἐϐτζικτὲν ἠρμαγὴν τιπὶ χιζασηνὰ ἐντικτὲν σόγγρα, τὸϲ τογρού τὸνούπ ἠρμαγὴν τιπινὲ ἀτζηλήρ. Ἀγὰτζ ταλλαρηνὴν καπουκλαρηνὴ γετικτὲν σόγγρα, ἀνλερὶ ἴϲπου τελικτὲν ἀσαγὴ ἀταρλὰρ, βὲ πάτεχου ἀνλερὶ σούρούκλεγιπ ἠρμαγὴν τιπινὲ τζηκαρηρλὰρ βὲ ἀκηντηγιὰ τὲρκ ἐτερλέρ. Ὀὐτζούντζού γιὸλ τάχι ἄλτ ταραφτὰν βὲ τολασὴκ ὀλούπ, κουντούζ τούσμὲν ταραφηντὰν μουχασερὲ ὀλουντηγὴ ζεμὰν χάϊλη ἰσὲ γιαράρ. Ἴσπου μετχὲλ γιολλαρηνὴν κιάφφεσινιν τάχι ούζερλερὶ ταλλὰρ βὲ τζαμούρ ἰλὲ κεμὲρ σεκλιντὲ γιαπηλμὴϲ τηρ. Μεζκούρ μετχὲλ γιολλαρηνὴν κιάφφεσινιν ούζερὶ κησσὰ ταλλὰρ ἰλὲ καπλὴ τηρλάρ. Ἀνλερὶν χούτζρελερινὶν κενισλιγὶ ἀλτηντὰν σεκὶζ ἀγιὰκ μούρεππαηντὰ ὀλούπ, τιϐαρλαρὴ ἀγατζτὰν γιαπηλμὴϲ πὶρ κουλιπενινκὶ μισιλλούὺ τὰλ βὲ τζηπουκλὰρ ἰλὲ καπλή τηρ. Ἴσπου κουλιπενὶν τιϐαρηντὰ πουλουνὰν ταλλαρτὰν πὶρὶ τζούρούτούγιούντὲ κεμάλη τικκάτλε καλτηρηλὴπ ἀνὴν γερινὲ πὶρ πασκασὴ κονουλούρ.

Κουντούζ κεντινὶν ζαχιρεσινὶ τετάρικ βὲ τζὲμ ἐϊλεμὲκ χουσουσηντὰ πόγιούκ φιρασὲτ βὲ μεχαρὲτ ἰπρὰζ ἐτέρ. Πόγιούκ ἀγὰτζ πετενλερινὶν ούζεριντεκὶ καλὴν καπούκ κερὲκ κουντούζ ἰτζούν βὲ κερὲκ ἀζάϊ ἀϊλεσὶ ἰτζούν μούνασιπ ὅλματηγηνταν, ἀγατζὴ, ταζὲ καπουκλαρὴ βὲ πεσλεγιτζὶ ὀλὰν ταλλαρὴ ἰτζούν κεσερλέρ. Ἰκὶ κετζενὶν ἰσὶ πόγιούκ πὶρ ἀγατζὴ τεϐιρμεγὲ κιαφὶ ὀλούπ, χὲρ πὶρ φαμίλγια κεντὶ ἐμεγινὶν σεμερεσινὶ τεμεττού ἐτέρ. Ριϐαγετὲ ναζάρεν, κουντουζλὰρ ἀραλαρηντὰ πουλουνὰν κιαφφεΐ ἰστιρακιγιουνὴ, γαϐγατζηλαρὴ βὲ τενπελλερὶ τελὲφ ἐτερλέρ. Τεϐιρμὲκ ούζρὲ κεμιρμεκτὲ ὀλτηκλαρὴ πὶρ ἀγὰτζ τζατηρταμαγὰ βὲ τεϐριλμεγὲ πασλατηγηντὰ πιρὶ πιρὶ ἀρκασὴ σηρὰ βὲ τζομπούλ τζομπούλ σουγιὴν ἰτζινὲ ἀτηληρλὰρ, βὲ ὁρατὰ τεϐριλμεκτὲ ὀλὰν ἀγατζὴν σαματαση μεζκούρ μαχαλὰ πὶρ τούσμὲν, πέλκι μούσελλὰχ πὶρ ἰνσὰν τζὲλπ ἐτὲρ κορκουσήϊλε κεμάλη ἰχτιγιὰτ βὲ πασιρέτλε πεκλερλέρ. Ταχασὴ βάρ. Ἀνλὲρ ἀγατζὴ τάϊμα σουγιὰ τούσούρετζὲκ σουρεττὲ κεσμενὶν γιολουνὴ τάχι πιλιρλέρ. Κουντουζλαρὴν ἀγατζλαρὴ σουγιὰ τούσούρμελερὶ ἀνλερὶν κησσὰ ταλλαρηνὴ σουτὰν κεντὶ ἐϐτζικλερινὲ κότούρμὲκ χατρὴ ἰτζούν τιρ. Ούστὰ κουντούζ ἀγατζὴ κεντινὶν πογαζὴ ἀλτηνὰ ἀλὴπ ἐϐτζιγινὶν σού ἀλτηντακὶ ἀγζηνὴν ὀὐζερινὲ ἐντιρίρ.

Κουντουζὴν σεττινὲ ταὶρ πὶρ κιτάπ γιαζηλὰ πιλίρ. Ἴσπου σὲττ σούπχὲ γιόκ κι ἰνσὰν μούστεσνὰ ὀλαρὰκ, χὲρ χάννι πὶρ χαϊϐὰν ταραφηντὰν γιαπηλὰν ἓν μαχιρανὲ βὲ φεννὲ μουϐαφὴκ ὀλὰν πινά τηρ. Μεζκούρ σεττὲν μακσὲτ σουγιὴν κεντὶ ὁτασηνὰ κιτετζὲκ γιολού καπλαμασή τηρ. Ἴσπου κεϊφιγὲτ κουντουζὴ χὲμ μούστερὶχ χὲμ τὲ ἐμὶν κηλάρ. Σὲττ μεχαρὲτ βὲ γαϊρέτι ἀζιμὲ ἰλὲ τοπλανηλμὴϲ ἀγὰτζ ταλλαρηντὰν, τζαμουρτὰν βὲ τασλαρτὰν γιαπηλήρ. Κουντούζ σεττινὶν καϊτεσὶ ἰλὲ τεπεσινὶν κενισλιγὶ τάϊμα ἰστιὰπ ἐτιλετζὲκ σουγιὴν ἰρτιφαὴ, τουλὴ βὲ χατζμὶ ἰλὲ τὰμμ τενασούπτὲ ὀλούρ.

ΤΖΕΝΟΥΠΙ ΑΦΡΙΚΑΤΑΚΙ ΑΛΤΟΥΝ ΜΑΤΕΝΛΕΡΙ

Τζενουπὶ Ἀφρίκα ματὲν σιρκετὶ ρεϊσὶ Μ. Κάνπελ νὰμ ζὰτ Ἰγγιλτερρατὰ πὶρ τζογραφία τζεμιγετιντὲ μεζκούρ ματενλερὲ ταὶρ πὶρ νούτκ ἰρὰτ ἐτμίϲ τιρ.

Πού ζατὴν πεγιανηνὰ κόρὲ, 1867 σενεσιντὲ Κέμπερλε τζιϐαρηντὰ ἴλκ ἐλμὰϲ πουλουνούπ, ἀντὲν περού μαχέλλι μεζκούρτὲν 50 μιλλιὸν λιρατὶ ἰστερλὶν κηϊμετιντὲ Ἰγγιλτερραγιὰ ἐλμὰϲ κόντεριλμίϲ τιρ. Γάζα μεμλεκετιντὲ τάχι πὶρ τζὸκ ματενλὲρ πουλουντηγηντὰν, μούμαϊλέϊχ, Λορδ Σαλισϐουρηνὶν Γαζαγιὴ Πορτικέζλερὲ τὲρκ ἔτμεμεσινι ἰχτὰρ ἐτμίϲ τιρ.

Τρανσϐάαλ τζούμχουριγετινὶν 60 πὶν νουφοὺϲ Φιλεμενκλί, ϐὲ 70 πὶν νουφοὺϲ Ἴγγλιζ, ϐὲ 500 πὶν νουφοὺϲ γερλὶ ἐχαλισὶ πουλουνούπ, πού ούλκιατὲ ἀλτούν βὲ κούμούὺϲ βὲ τεμὶρ ματενλερὶ βάρ τηρ.

Δζοχανσϐούργ σεχρὶ, ἄζ βακητὰ πὲκ τζὸκ τερακκὴ ἐτμίϲ τιρ. Οὔαϊτ-Βάτερσαντ νὰμ μαχαλτὲ 1887 τὲ 34 πὶν, 1888 τὲ 230 πὶν ϐὲ 1889 τὰ 379 πὶν ὄνϲ ἀλτούν ἰχρὰτζ ὁλουνμούϲ τηρ. Ἴσπου 1890 σενεσινὶν ἴλκ ούτζ ἀγιηντὰ τζηκαρηλὰν ἀλτούν μικταρηνὰ ναζάρεν, πού σενὲ 500 πὶν ὄνϲ ἀλτούν ἰχρὰτζ ὁλουνατζάκ τηρ. Πού ἀλτούν ματενὶ τενιζτὲν 400 μιλ ούζακτὰ, ϐὲ ἄτετα Ἀφρίκα τζόλλεριντὲ τιρ. Ματὲν μακιναλαρὴ ὀκούζ ἀραπαλαρήϊλα νάκλ ὀλουνμούϲ τηρ.

Σιμτιγὲ κατὰρ ἓν ζενκὶν ἀλτούν ματενλερὶ Ἀμερικατὰ ὀλτουγὴ χαλτὲ, Ἀμερικατὰ ταχὰ μούκεμμὲλ μακιναλὰρ ἰλὲ ἰχρὰτζ ὀλουνὰν ἀλτούν, 600 πὶν ὄνϲ ὀλτουγὴ τζιχέτλε, Ἀφρικατὰ γιάληνηζ πὶρ ματὲν Ἀμερίκα ματενλερινὶν σούλούσού κατὰρ ἀλτούν ϐερμίϲ τιρ. Ἰκιντζὶ τερετζετὲ ἀλτούν ματενὶ Ἰγγιλτέρρα μούστεμλικιατηντὰν Αὐστραλιατὰ ϐακὴ Βικτωρία ϐιλαγετιντὲ ὀλούπ, ὁρατὰν σενεϐὶ 600 πὶν ὄνϲ ἀλτούν τζηκαρηλμακτὰ, ϐὲ ούτζούντζού τερετζετὲ ὁλαρὰκ Ρουσία ματενλεριντὲν σενεϐὶ 500 πὶν ὄνϲ ἀλτούν ἀληγμακτά τηρ.

Φάκατ Τρανσϐααλτακὶ Οὔαϊτ-Βάτερσαντ ματενὶ τούνγιανὴν σάϊρ ἀλτούν ματενλερινὶ κετζετζέκ τιρ. Τρανσϐάαλ χαζινεσιντὲ 600 πὶν λίρα νάκτ πουλουντηγὴ χαλτὲ, τζούμχούρ ρεϊσὶ Δζοχανσϐουργὰ κατὰρ 140 μιλ πογιουντὰ πὶρ σημεντηφὲρ ἰνσασὴ ἰτζούν ἐτιλὲν τεκλιφὲ τζεϐάπεν, ἐχαλιγὲ σημεντηφὲρ λαζὴμ ἰσὲ ἰνσὰ ἐτσινλὲρ γιολλού τζεϐὰπ ϐερμίϲ τιρ.

ΜΟΥ'ΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΜΟΡΜΩΝΛΟΥΚ

(20 ιντζὶ νόυσχετὲν μαπάτ)

Σάλισεν. Ὁλούλὲρ ἰτζούν ϐαπτὶϲ ὁλουνμακλήκ. Μορμωνλαρὴν πού ταλιμὶ σουντὰν ἰπαρέτ τιρ. Μεζαρτὰν ὁτετὲ ἀτεμλερὶν χαλὶ σιμτικιντὲν φαρκλὴ ὅλμαγιηπ, ὁρατὰ τάχι κούναχχιαρλαρὰ τεϐπὲ ἰτζούν φουρσὰτ ϐεριλετζέκ, ϐὲ ὁρατὰ τάχι χελασὴν σουρουτὴ ἰμὰν, τεϐπὲ, ϐαπτὶϲ ϐὲ ἔλλὲρ κομακλὴκ ὁλατζάκ τηρ. Χὰλ πού κι ἀχρεττὲ σού πουλούνματηγη ἰτζούν ὁρατὰ ἰμὰν ἐτενλερὶν ϐαπτὶϲ ὁλμασὴ μούμκινσὶζ ὁλούρ. Πού κούτζλούκ ἰσὲ σού σουρεττὲ τὲφ ὁλουνὴρ, σόϊλέ κι ὁρατὰ ἰμανὰ κελὲν κιμσελὲρ χακκηντὰ πού τούνγιατακὶ τοστλαρηνὰ ἰλχὰμ κελίρ, ϐὲ ἀνλὲρ Ἀμερικατακὶ «Σιωντὰ» ἀνλερὶν γερινὲ ϐαπτὶϲ ὁλουναράκ, ἀνλερὶν χελὰϲ σουρουτηνὴ ἰτμὰμ ἐτερλέρ.

Ταλίμι μεζκούρ Ἰντζιλὶν ἐσασὶ ταλιματηνὰ μουχαλὶφ ὀλτηγὴ ἰτζούν ρὲττ ὁλουνμαγὰ σαγιάν τηρ.

Ἰντζίλι Σεριφτὲ χούσουσα Παῦλος ρεσουλὴν ρισαλελεριντὲ ἓν ζιγιατὲ ϐαζὴχ σουρεττὲ τακτὶμ ὁλουνμὴϲ ὀλὰν πὶρ ταλὶμ ϐὰρ ἰσὲ, ὅτα ἰμὰν ἰλὲ ὀλὰν χελὰϲ ταλιμί τιρ. Πού ταλιμὲ κόρὲ ἰνσὰν κεντὶ ἀμελλερὶ ἰλὲ τεγίλ, ϐὲ γιάχοτ πὶρ πασκὰ ἀτεμὶν κεντὶ ἰτζούν ἰτζρὰ ἐττιγὶ ἀμελλερὶ ἰλὲ τεγίλ, ἴλλα Ἰησοῦϲ Χριστοσὴν πιζὶμ ἰτζούν ἰτζρὰ ἐττιγὶ κεφαρὲτ ϐασητασήϊλε χελὰϲ πουλούρ. Βὲ πὶζ κεντιμὶζ ἰμὰν ἐτμέκλε ὅλ μετζτζάνεν ὀλὰν χελασὴ κεντιμιζὲ μὰλ ἐτέριζ. Πότλετζε Ἰντζιλ τανζιμινὲ κόρὲ χελὰϲ ρούχη ἰνσανὶ ἰλὲ κεντὶ Χαλικὶ μεγιανεσιντὲ ὀλὰν ρουχανὶ πὶρ ἀμέλ τιρ. Χὰλ πού κι ὀλούλὲρ ἰτζούν ϐαπτὶϲ ὀλμὰκ ταλιμὶ χελὰϲ ἰτζούν τζισμανὶ ὀλὰν φιλὰν πὶρ ὀνσούρὶν, γιάνι σουγιὴν ἰστιμαληνὴ μουτλὰκ σὰρτ τανηπκτὰν μάτα, πιρινὶν ἀμελινὶ πὶρ γαϊρισινὶν χισαπηνὰ κομὰκ κιπὶ πατὴλ πὶρ ἰττιατὰ πουλουνήρ. Τεμὲκ ὀλούρ κι χελὰϲ ἰμὰν ἰλὲ ϐὲ μέτζτζανεν ὅλμαγιηπ, ἴλλα ἀμελλερτὲν ϐὲ πὶρ τακὴμ κιαχινλερὶν τεϐασσούτὶ ἰλὲ μούμκίν τιρ.

Φάκατ Μορμωνλὰρ ταλίμι μεζκούρὶ ταστὶκ ἰτζούν Μαλ. δ'. 5, 6, Α Πέτρ. γ'. 19 ϐὲ Α Κορ. ιέ. 29 ἀγετλερὲ μούρατζαὰτ ἐτερλέρ.

Ἰωσὴφ Σμὶθχ «Ἀχτ οὐ ἐϐαμὶρ» νὰμ «ἰλχαματηνὴν» 110 πὰπ 14, 15, 16 ἀγετλεριντὲ ταλὶμ ἐτίγιορ κι, Μαλ. δ'. 5, 6 τὰ ζικρ ὀλουνὰν Ἠλίας πίζζὰτ κεντινὲ ζαχὶρ ὀλὰν «Ἠλίας μελὲκ» ὀλούπ, «πετερλερὶν καλπινὶ ὀγουλλαρὰ ϐὲ ὀγουλλαρὴν καλπινὶ πετερλερὲ μέϊλ ἐττιρμεσὶ» ὀλούλὲρ ἰτζούν ὀλὰν ϐαπτὶϲ τεμέκ τιρ. Χὰλ πού κι Ἐφεντιμὶζ μεζκούρ ἀγετλερτὲ ζικρ ὀλουνὰν Ἠλίας ϐαπτὶϲ ἐτίτζι Ἰωάννης ὀλτηγηνὴ, ϐὲ μεζκούρ πεϊγαμπερλὶκ κεντὶ ἐγιαμηνὰ ἀὶτ ἰτιγινὶ μούσερρὰχ πὶρ σουρεττὲ ταλὶμ ἐτμέκλε (Ματθ. ιά. 14. ιζ'. 12, 13) Ἰωσὴφ Σμιθχὶν μεζκούρ «ἰλχαμηνὴ» τεκζιπ, ϐὲ Μορμωνληγὴν μεζκούρ ταλιμινὶ τζὲρχ ἐτμὶϲ ὀλούγιορ.

Ἰραὲ ἐττικλερὶ ἰκιντζὶ τελίλ, Α Πέτρ. γ'. 19 τὰ ἰμὰ ἐτὶλὲν ϐακηά τηρ. Ἀγέτι μεζκούρετὲν Ἐφεντιμιζὶν χαϐιγεγὲ ἐνὶπ ϐὰζ ἐττιγινὶ κόρούρ ἰσέκ τε, χαϐιγετὲ ὀλὰν ἀσὴ ρουχλαρὰ πὶρ ταχὰ χελὰϲ φουρσατὴ ϐεριλετζέκ μι τιρ; ὅλ παπτὲ πὶρ ἐφκιὰρ πεγιὰν ἐτίλμετικτεν μάτα, φουρσὰτ ϐεριλσὲ πὶλὲ, ἀντὲν ὁρατὰ ἰμὰν ἐτενλὲρ ἰτζούν πού τούνγιατὰ ϐαπτὶϲ ὀλουνμὰκ ταλιμὶ, ϐὲ ὅλ ϐαπτισὶν πὶρ κεχανὲτ γετίϊλε, ϐὲ Σὸλτ Λέϊκ Σιτιτὲ ἰτζρὰ ὀλουνμασὴ ἄσλα ἰστιχρὰτζ ὀλουνάμαζ.

Μορμωνλαρὴν μούρατζαὰτ ἐττιγὶ πὶρ ἀγὲτ τάχι Α Κορ. ιέ. 29 τηρ. «Γιόκσα ἔγερ μούτλακα ἐμϐὰτ κηγιὰμ ἐτμὲζ ἰσὲ, ἐμϐὰτ ἰτζούν ϐαπτὶϲ ὀλανλὰρ νέ ἐτετζεκλὲρ; νεγὲ ἐμϐὰτ ἰτζούν ϐαπτὶϲ ὀλουρλάρ;

Πού ἀγὲτ Κιτάπη Μουκατὶεστὲ τεφσιρὶ ἓν κούτζ ἀγετλερτὲν πιρὶ ἄττ ὀλουνμὴϲ τηρ. Σεπὲπὶ ἰσὲ πού τηρ, γιάνι ἔγερ πού ἀγετὶ ὀλού-

λερὶν χελασὴ ἰτζοὺν βαπτὶς ὀλμὰκ τεγοὺ ἀνκλασὰκ, βὲ Παῦλος ρεσοὺλ ἀνὴ ταχσὶν ἐτίγιορ τεγιοὺ σαϊσὰκ, ὅλ τὲμ πού ἀγὲτ Παυλοσὴν σάϊρ μαχαλλερτὲ ταλὶμ ἐττιγί, βὲ Ἰντζιλὶν ἐσασὶ ταλιματηντὰν ὀλὰν ἰμὰν ἰλὲ χελὰς πουλμὰκ ταλιμινὲ ταπὰν ταπανὰ ζὴτὶ ὀλούρ.

Σαγιάνη τικκὰτ πὶρ πασκὰ χουσοὺς τάχι σοὺ τήρ κι, ὀλούλὲρ ἰτζοὺν βαπτὶς ὀλμὰκ ἀτέτι κιλισετὲ ἄντζακ τὸρτοὺντζοὺ ἀσρτὰ πασλαγιὴπ, ἀντὲν ἐββὲλ χὶτζ πὶρ μούνασεπέτλε ἀτέτι μεζκούρενὶν ταριχτὲ ζικρὶ γιόκ τὴρ. Πινάεν ἀλέϊχ ἀγέτι μεζκούρεγὶ σόϊλὲ ἀνκλαγιὰ πιλίριζ, γιάνι, κὸρούνούγιορ κι Κόρινθος κιλισεσιντὲ πάζη φερτλὲρ βαπτισὶν μανασηνὴ γιανκλὴς ἀνκλαγιαρὰκ, βαπτισσὶζ ὀλαρὰκ ὀλμούς ὀλὰν τοστλαρηνὴν γερινὲ κεντιλὲρ βαπτὶς ὀλουρλάρ ἰτι. Βὲ πὲκ ἰχτιμάλεν Παῦλος ρεσοὺλ πασκὰ πὶρ τεφατὰ πού γιανκλὴς ἐφκιαρὰ καρσὴ σόϊλεμὶς ἰτι. Φάκατ σίμτι κηγιαμέτ οὺλ ἐμβὰτ παχσηντὰ ἀνλερὶν ἀμελινὶ τάχι κηγιαμέτ οὺλ ἐμβατὰ ἰναντηκλαρηνὰ πὶρ τελὶλ τεγιοὺ ζικρ ἐτὲρ ἰσέ τε ταχσὶν ἐτμέζ.

Ἴμτι πού ἀγετὶ χὲρ νέ κὸνέ τε τεφσὶρ ἐϊλεσὲκ σοὺ ἀτζὴκ τήρ κι, Μορμωνλαρὴν μεζκοὺρ ταλιμὶ πού ἀγὲτ οὺζερινὲ μούεσσὲς ὅλμαγιηπ, ἄντζακ Ἰωσὴφ Σμιθχὲ κελμὶς ἰτιγὶ ἰττιὰ ὀλουνὰν σὸλ ἰλχὰμ οὺζερινὲ μούεσσές τὶρ. Μεζκοὺρ ἰλχαμὴν ἰσὲ Ἐφεντιμιζὶν ταλιματηνὰ μουχαλὶφ ὀλτήγηνὴ ἀκτέμτζε κὸρτοὺκ.

Ράπιεν· Ἰτζανλαρὴν ἀσλὴ χαχκηντὰ Μορμωνληγὴν ταλιμὶ ἀκλὰ βὲ Κιτάπη Μουκαττεσὲ μουχαλίφ τὶρ.

Ταλίμι μεζκοὺρ Μορμωνλαρὴν ἰλχαματηντὰ γεκτικερινὲ μουχαλὶφ ὀλὰν ἰκὶ σουρεττὲ ἰφατὲ ἐτιλμὶς τὶρ· πὶρὶ «Ἰωσὴφ Σμιθχὶν ταριχὶ» νὰμ κιταπὴν 1840 Φεβρουάριος 6 ἰλχαμηντὰ πουλουνὴπ, σοὺ ταπιράτλε ἰφατὲ ὀλουνήρ· «Ἰαννήρημ κι Ἀλλὰχ ἐζελὶ βὲ ἐπετὶ τὶρ, γιάνι νέ ἴπτιτα βὲ νέ ἰντιχασὴ βάρ τὴρ. Ἰνανήρημ κι ρούχη ἰνσανὶ τάχι ἐζελὶ βὲ ἐπετὶ ὀλοὺπ, νέ ἴπτιτα βὲ νέ ἰντιχασὴ βάρ τὴρ.» Βὲ «Ἄχτ οὺ Ἐβαμὶρ» νὰμ κιταπὴν 83 πὰπ 5 ἀγετιντὲ «Ἀδὰμ τάχι ἴπτιτατε Ἀλλαχὴν νεζτιντέ ἰτι.

Ἄκλ χὰλκ ὀλούνμαμηζ τὴρ βὲ χὰλκ ὀλουνάμαζ» τεγιοὺ μουχαρρὲρ τὶρ. Ὅλ πὶρὶ ἰσὲ ἀτί οὺζ ζικρ μαχαλλερτὲ πουλουνοὺρ, «Ἄχτ οὺ Ἐβαμὶρ» ἰ. 8 «Τζούνκι πὲν ἀνλερὶ ρουχημὴν κουββετίλε χὰλκ ἐϊλετίμ.» «Πὴρλ Ἄϐ Γρέϊτ Πράϊς» νὰμ κιταπὴν 12 ντζὶ σαχιφεσιντὲ, «Πὲν Ράπ̈π Ἀλλὰχ χὲρ σεγὶ ταπίεν, σάτχη ζεμιντὲ μεβτζοὺτ ὅλμαζταν ἐββὲλ ρουχανίτζε χὰλκ ἐϊλετίμ. Πὲν Ράπ̈π Ἀλλὰχ τζούμλε ἰνσὰν ὀγουλλαρηνὴ πού τὸυνγιαγιὴ ἰσλέμεζτεν ἐββὲλ χόκτὲ χὰλκ ἐϊλετίμ.» Βὲ τέκραρ σαχιφὲ 24 τὲ «Ράπ̈π πανὰ κὸστερτί κι τὸυνγιὰ μεβτζοὺτ ὅλμαζταν ἐββὲλ ἀκλλὰρ τερτὶπ ἐτιλμὶς ἰτι» τεγιοὺ μουχαρρὲρ τὶρ.

Πού ἰκὶ τακὴμ ἰχπαραττὰ ζαχὶρ ὀλὰν τενακουζὰ «Ρουχὴν ὀνσούρινὶν ἴπτιταση γιόκ τὴρ, λάκιν ρούχη ἰνσανινὶν ἴπτιταση τερτὶπ ὀλουνμασηνὴν ἴπτιταση βάρ τὴρ,» τεγιοὺ τζεβὰπ̈ βεριλέμεζ.

(Μαπατὴ βάρ)

Ἄϊνταπ̈ Χ. Κ. Κ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝ ΝΑΜΗΪΛΕ ΜΟΥΣΕΜΜΑ ΧΕΡ ΚΕΝΤΖ ΙΣΛΕΜΕΛΙ ΤΙΡ

Σοὺ ταπιὰτ ἀλεμιντὲ νέ χὸς πὶρ ἀχενὰ βὲ ἰντιζὰμ μούσαχατὲ ὀλουνμακτά τὴρ! Μιλλιονλάρτζα σενελὲρ ἐββὲλ γιαρατηλμὴς ὀλὰν σοὺ κότζαμαν τὸυνγιαμὴζ νιζαμὶ πὶρ σουρεττὲ ἰσλεγίπ, γανὶ περεκιατὴ ἰλὲ πὶρ σεφὶκ ταγὲ μισιλλοὺ πένι πεσερὶ πεσλέγιορ. Φάκατ μαχλουκατὴν ἐσρεφὶ ὀλὰν ἰνσὰν, σοὺ βασὶ ἀλέμ οὺ τζιχανὴν ἀχενκινὶ ἰχλὰλ ἐτμὲκ χαλιντὲ πουλουνὴπ, κεντὶ βαζιφεσιντὲν ἀζατέϊ σὲρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πιχουτὲ γιολλὰρ ἀραμακτά τὴρ. Ρουχανὶ ταϊρετὲ ἰσλεμεκλὶκ βαζιφεσιντὲ τάχι λαζημηντὰν ζιγιατὲ κεβσέκτζε ταβρανμακτά τὴρ. Ἰπτιτάϊ ζεμαντὰν περοὺ σεματὰ παρλαγιὴπ̈ τουρὰν ὅλ πὶ χισὰπ̈ νουρλὰρ κίμσενιν Ἀνὴ κὸρούπ̈ τε γιασαγιάμαζ ὀλτήγὴ Χαλίκι ἐκπερὶν πὶ νιχαγὲ κουτρὲτ βὲ μουχαππετινὶ ἀλεμὲ σάϊ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πιρὲρ μουχπὶρ μι τιρλέρ; πιλμέζιζ. Φάκατ σοὺ καταρηνὴ πιλίριζ κι, χὲρ νέ ἰσελὲρ, κεντὶ βαζιφελερινὶ κεμάλη σατακάτλα ἰφὰ ἐτίγιορλαρ.

Σαχραγιὴ μούζεϊγὲν βὲ ταϊμὶ σουρεττὲ ἀτεμλερὶν καλπινὶ ρουσὲν κηλὰν κοὺζὲλ τζιτζεκλὲρ, ταλλὰρ ἀρασηντὰ μεσροὺρ βὲ μούεσσὶρ πὶρ μακάμλε σαπὰχ βὲ ἀκσὰμ τερενοὺμσὰζ ὀλὰν κουσλὰρ, γιοργοὺν ταπιατὰ σερινλὶκ βερμὲκ ἰτζοὺν ἀχεστὲ ἀχεστὲ ἐσὲν ρούζκιαρλὰρ ἀλὰ, ἐτνὰ χὲρ πὶρ μαχλοὺκ κεντὶ ταϊρεσιντὲ ἰσλέγιορ· βὰρ ἰσὲ πουνὰ πὶρ τὲκ ἰστισνὰ ὃ τάχι ἰνσὰν κεντισὶ τὶρ.

Πόϊλετζε πὸυτοὺν ταπιὰτ κεντὶ μουαϊγὲν χητμετλεριντὲ πίλα τεκιασοὺλ ἰσλὲρ, βὲ τεβαμὶ ἐσερλὲρ χουσουλὲ κετιρὶπ, χὰλκ ὀλουνμὴς ἰτικλερὶ μακσετὶ ἰϊφαγὲ τζὲχτ ἐτὲρ ἰκὲν, ἰνσὰν τζινσινὶν ἐνβάϊ γιολλὰρ ἰλὲ ρέφι ἰσγιανὰ μεϊγιὰλ πουλουνμασὴ, βὲ ἰτζρασὴ ἰτζοὺν χὰλκ ὀλουνμὴς ἰτιγὶ σὸλ τζελὶλ βὲ ἀλὶ μακσετὶ γερινὲ κετιρμεκτὲν ἰχτιρὰζ ἐτμεσὶ βάκηα τεατζτζοὺπ̈ βὲ τεσσούφὲ σαγιὰν πὶρ χὰλ τὴρ.

Ἰνσὰν ἀλὶ βὲ τζελὶλ πὶρ μακσὲτ ἰτζοὺν γιαρατηλμὴς ὀλτήγὴ τζιχέτλε ὅλ μακσετὶ ἰτζραγὲ μετζπούρ τὴρ· Κιτάπη Μουκαττὲς πὶρ τζὸκ πεϊγαμπερλερὶν ἀγζὴ ἰλὲ, «Ἰσλέ.» «Μακσετινὶ ἰτζρὰ ἰτζοὺν τζαλήζ.» Κέζαλικ Ἰησοῦς, «Πετερὶμ σιμτιγέτεκ ἰσλέγιορ, πὲν τάχι ἰσλέγιορμ,» πουγιουρήρ. Ἴμτι χὲρ πὶρ κεντζ, κεντὶ χαλικινὲ πενκζεμὲκ ἰστεγὲν χὲρ πὶρ τζὰν ἰσλεμεγὲ μετζπούρ τὴρ. Ἀζὶζ κιτὰπ̈ ὅλ χουσουστὰ πιζὲ ἔν ἐμὶν βὲ σεβκοὺλοὺ πὶρ τεστκὶρ βὲ κηλαγούζ τὴρ. Ὅ πιζὲ χάνκι ταϊρετὲ ἰσλεγετζεγιμὶζ βὲ σάϊρ μουχὶμμ μεσελελὲρ χαχκηντὰ κοὺζὲλ βὲ μουκνὶ ταριφελὲρ βερὶρ.

Ἔι ἐγιάμη σεπαπεττὲ ἰμιράρη ὅμρ ἐϊλεγὲν τόστουμ! πένι πεσὲρ κὸυναχὴν τογιανηλμὰζ πάρη κιρανὴ ἀλτηντὰ ἐζιλμεκτὲ ἰκὲν, ἀνὴ σοὺ χάλη πὸυρμελαληντὰν ταχλὶς ἐτμὲκ μακσετϊλε κὸκτεκὶ τάτζ βὲ ταχτηνὴ πρσκὴπ, σοὺ τὸυνγιαγιὴ, τεσρὶφ πὶρλε ἐνβάϊ σιγιασὲτ βὲ ζαχμετλερὲ μεμνουνιγέτλε ταγιανὰν σὸλ Ζάτη τζελὶλ ἰτζοὺν ἰσλέ. Σενὶ σεβὶπ κεντὶ κανήιλε σατοὺν ἀλὰν σὸλ πογαζλανὰν Κουζοὺ ἰτζοὺν ἰσλέ. Ἰσλέ· λάκιν κὸυναχκιὰρ τζανλαρὴ τεβπεγὲ ταβὲτ ἐτὲρεκ ἀνλερὲ Ἰησουσὴν μουχαππετινὶ ἰζχὰρ ἐτμὲκ ἰλέ· ἰσλὲ Ἀνὴν κελαμηνὴ βὰζ ἐτμὲκ ἰλέ· ἰσλὲ παραλαρηνὴ τζὸμερτλίκλε Ἰησουσὴν μελεκοὺτοὺνὶν ἰλερὶ κιτμεσὶ ἰτζοὺν σὰρφ ἐτμὲκ ἰλέ· Ἰησουσὴ σεβτιγινὶ πουνούνλε περαπὲρ κὸστερὲ πιλίρσινἰσλὲ μουχαππέτλε, τεβαμέτλε, σὰπ̈ρ ἰλέ. Σετζμὶς ἰτιγὶν ὅλ τζελὶλ μακσετινὶ γὲρ ἰλὲ γεκσὰν ἐτὶπ̈, σενὶ οὺζαγὰ τουρτουρμακλὴκ ἀρζουσηντὰ πουλουνὰν βὲ ὅλ μεράμ ἰλέ τε τζαλησὰν τζὸκ κουββετλὲρ βάρ τὴρ. Λέϊλ οὺ νιχὰρ φεραγὰτ ἔτμεγερεκ τζαληζήρλάρ· φάκατ σὲν κόρκμα, ἔϊ κὲντζ Χριστιὰν τζενκιαϐέρ! σενὶν τζενεραλὴν φατιχλὲρ φατιχὶ ὀλουπ̈, πού τὸυνγιανὴν χακιμὶ ὀλὰν ζαλίμ σεϊτανὰ γαλεπὲ τζαλμήζ τὴρ. Νιτζὲ, νιτζὲ ὀλούμσοὺζ τζανλὰρ ὅλ ζαλίμ σεϊτανὴν ζεντζιρλερὶ ἰλὲ ζεντζιρπὲντ ὀλμουσλάρ τὴρ! Ἰστὲ σενὶν ἰσὶν ἀνλερὶν ὅλ ζεντζιρλερτὲν ἀζατέϊ σὲρ ἐτμελερὶ ἰτζοὺν τζαλησμὰκ βὲ ἐλιντὲν κελὲν γαϊρετὶ ἐτμέκ τὶρ. Πὶρ τζὸκ τζανλὰρ κὸυναχὴν ἐσαρετιντὲ ἰκὲν, σὲν νίτζε τεχαμμοὺλ ἐτὲ πιλίγιορσην; νάσηλ σὰπ̈ρ ἐτίγιορσην; σενὶν βὲ πενὶμ ἰτζοὺν τὸκοὺλὲν κὰν ἀνλὲρ ἰτζοὺν τάχι τὸκοὺλμετὶ μι;

Ἴμτι πού χαλιμὶζ χακκηντὰ σεκϐὰ ἐτὲρ ἰκὲν, ἔλ ἔλ οὺζερινὲ κογιαράκ βὲ οὺγιουσοὺκ πὶρ χαλτὲ καλαράκ τάχὰ μούνασὶπ̈ πὶρ φουρσὰτ ἰτζοὺν πεκλεμὲκ ὀλὰ πιλίρ μι; Πού μούτχὶς βὲ χαραπιγετὲ γιακὴν χαλτὲν ἀζὰτ ὀλμὰκ βὲ τικερλερινὶ τε ἀζὰτ ἐτμὲκ ἰστὲρ ἰσὲκ, ἰσλεμελί ἰζ.

Πὶζ κεντζλὲρ τὸυνγιανὴν πιζὲ βερτιγὶ πατὴλ κεϊφλερὶ τέρκλε γεκτικεριμιζὲ κουββὲτ βὲρερὲκ Χριστὸς ἰτζοὺν ἴζ κὸρελίμ. Πού τὸυνγιατὰ ζενκὶν ὀλμακλὴκ ἰτζοὺν νέ κατὰρ τζαληζήρσακ τζαληζαλὴμ ναφιλέ τὶρ. Λάκιν ἔγερ Χριστὸς ἰτζοὺν πὶρ τὲκ τζὰν καζανήρσακ, πιζὶμ μούκιαφατημὴζ πόγιοὺκ ὀλατζάκ τὴρ. Πού σεπεπτὲν, κὲντζ τοστλαρὴμ, πὶζ κεντζλὲρ, Χριστιανλαρὴν σιλαχὴ ὀλὰν ἰμὰν βὲ τουὰ ζηρχηνὴ κὶγινμὶς ὅλαρὰκ ἰσλεγελίμ· τὸυσμενὲ καρσὴ κομὰκ βὲ ὀνούμούζὲ τζηκὰν ἐνκελλερὶ τὲφ ἰτζοὺν ἰλαχὶ κουββετὲ σηγηναλήμ.

Πίτζηρ βὲ Μούδη κὶπ̈ὶ νασιχὰτ ἐτὲρὲκ πινλέρτζε τζανλαρὴ Χριστοσὰ κετιρέμεζ ἰσὲκ, κερὲκ τζαρσουλαρτὰ βὲ κερὲκ σοκακλαρτὰ πιζλὲρ ἰλὲ ἀλλὴς βερὶς βὲ σὸχπὲτ ἐτενλερὲ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ πιλτιρὲ πιλίριζ.

Γετιμιζτὲ κὸυλλιγετλὶ ἀλτοὺν βὲ κὸυμοὺς πουλούνμαγιαρακ, μετὶν χαϊρατχανελὲρ τεσσὶς ἐτμεκλιγὲ μουκτετὶρ τεγὶλ ἰσὲκ, μιχνὲτ κὸσελεριντὲ οὺνουτουλμὴς νιτζὲ τερτὶλ βὲ πὶτζαρελερὶ ζιγιαρέτλε ἀνλερὲ τεσελλὶ πὰχς κελαμλὰρ σοϊλεγὲ πιλίριζ. Ἔϐϐετ, ἔγερ τζοὺμλεμιζ γὲκ τὶλ βὲ γὲκ τζιχὲτ τζαληζήρσακ, ἰσλεριν̈ὶν ἐββελτὲν νέσϐ οὺ νεμὰ πουλμοὺς ὀλοὺπ̈, σονουντά τα γιοὺζ οὺστοὺνὲ πρακηλμὴς ὀλὰν πὶ χισὰπ̈ σιρκετλερὶ τέκραρεν τεσσὶς ἐτὲ πιλίριζ.

Βέλ χασὴλ, κεντζλικτὲ χακικὶ πὶρ ὅμρ κετζιρμὲκ ἰστὲρ ἰσὲκ, ἰσλεμελίγιζ. Ἰχτιγιαρληγημηζτὰ καϐὶ βὲ σεϐκλὶ ὀλμὰκ ἰστὲρ ἰσὲκ, τζαληζμαλήγιηζ. Βοὺτζοὺτιμὶζ μεζαρτὰ κεμνὰμ ὀλτοὺκτὰ τὸυνγιὰ βὲ ζεμὰν ζεϐὰλ πουλτουκτὰν σόγγρα ἐπετιγεττὲ πὲρ χαγιὰτ καλμὰκ ἰστὲρ ἰσὲκ ἰσλεμελίγιζ.

Π. Π. Π.

Δερὲ Κόγιοὺ, Ἀπρίλιος 15/27, 1890

ΣΟΓΟΓΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Μάϊος 26, βὲ Ἀλαφρ. Ἰούνιος 7, 1890

ΠΡΕΝΣ ΒΙΖΜΑΡΚΗΝ ΜΟΫΚΙΑΛΕΜΕΣΙ

Φρανσατὰ ἓν ζιγιατὲ ἐγιατίϊ ἰτιπαρτὰ ὀλὰν «Πητὶ Ζουρνὰλ» νὰμ γαζετανὴν μουχπιρλεριντὲν πιρινὶν ἀχίρεν Πρένς Βίζμαρκ ἰλὲ βουκοὺ πουλὰν πὶρ μούλακατηντὰ Πρένσι μούσαριλέϊχ πὲρ βέτζχι ζὶρ ἰταρέϊ λισὰν ἐϊλεμίς τιρ·

«Πενὶμ κὲντζ Ἰμπερατωρὰ πὶρ κόνὲ ἀταβετὶμ γιόκ τηρ. Μούσαριλέϊχ σεβκλὶ βὲ ἰσκόυζὰρ ὀλούπ, τεπαάϊ σατηκασὴ ἰλὲ ούμούμ πένι πεσερὶν σαατέτ οὺ ἰστιραχατλαρηνὴ τεεμὶν ἐτμὲκ ἀρζουσηντά τηρ. Κεντινὶν τζαγηντὰ ὀλὰν πὶρ ἀτεμὲ πού κὶπὶ χισσιγιὰτ ταπιΐ ἰσέ τε, πὲν τζαγτὰ ὀλὰν πὶρ κιμσενίν τε κιαφφεΐ ἰνσανλαρὴν σαατέτι χαλινὶ τεεμὶν ἐτὲ πὶλμὲκ μούμκινσὶζ ἰτιγινὶ ἰττιὰ ἐτμεσὶ τάχιμαζούρ τηρ. Πὲν πουνὴ κεντισινὲ ἀτζηκτὰν ἀτζηγὰ σοϊλετίμ. Πέντζιλεγιν μούσινν πὶρ νασιχαττζηνὴν μούσαριλεϊχὶ κούτζεντιρμεσὶ βὲ ἰχτάρ οὺ νασιχατλαρημὴν κεντισινὲ τατσὴζ κελμεσὶ γάγετλε ταπιΐ τιρ. Κουββετλὶ πὶρ ἀραπὰ ἀτὴ ἰλὲ πὶρ κοσοὺ ἀτὴ πιρλικτὲ γιούρούγέμεζλερ. Πέντζε ἔγερ Ἰμπερατωρὴν τετζριπελερὶ μουβαφφακιγετπεζὶρ ὀλατζὰκ ὀλουρλὰρ ἰσὲ μεμνούν ὀλούρημ. Πενὶμ χὶτζ πὶρ χίσσι ἰνφιαλὴμ γιόκ τηρ. Πενὶμ κεντισινὲ ὀλὰν ἀλακὰμ ὀγλουντὰν σούϊ μουαμελὲ κὸρμούζ πὶρ πετερὶν ἀλακασή τηρ. Σούπχὲ γιόκ κι πὲν τιλκὶρ ὀλμούζ ἰσέμ τε, κεντισὶ γακκηντὰ «Πὲχ, νέ κούζὲλ βὲ κουββετλὶ πὶρ ἀτὲμ» τεγιοὺ τούσούνμεμεκ ἐτέμεμ. Πὲν κὲντζ τζαγημτὰ χὲρ γερὲ ματπούη μουφαχχαμὴμ ἰλὲ περαπὲρ κιτὶπ, τεεσιράτη σαϊρεγὶ σεμεριζ πρακὴρ ἰτίμ. Ἔλ γέβμ μούσινν βὲ βούτζούττζε ζαΐφ πὶρ χαλτὲ ὀλτηγὴμ τζιχέτλε, πού κατὰρ σὴκ σὴκ, σούράττλε βὲ ούζὰκ μεσαφελερὲ ἰτζράϊ σεϊγιαχὰτ ἐτὲν πὶρ χούκμταρὰ ρεφακὰτ ἐτέμεμ. Πινάεν ἀλέϊχ κεντισὶ ἰλὲ γάγετ σηκὴ ἀλακατὰ ὀλὰν νασιχαττζηλαρὴν μούσαριλεϊχὶν χούσνι τεβετζτζούχ βὲ ἰτιματὴνὴ πενὶμ ζαραρημὰ ὀλαρὰκ καζανμαλαρὴ πὶρ ἔμρι ζαρουρί ἰτι. Τεπααση-νὴν ἀχβαληνὴ ἰσλαχὰ μετὰρ ὀλούρ τεγιοὺ κὸρούνὲν ρεϊ ού φικρλὲρ ζὶκρ ὀλουντηκλαρηντὰ Ἰμπερατωὺρ χαζρετλερὶ σερίεν μούτεσσὶρ ὀλούπ, πίλα τεεχὶρ ἀνλερὶ μεβκΐϊ ἰτζραγιὰ βὰζ ἐτμὲκ ἰστέρ. Ἰμπερατωρὴν χούκούμετὶν ζιμάμη ἰταρεσινὶ κεντὶ ἐλινὲ ἀλμὰκ μούρατηντὰ ἰτιγινὶ κὸρτούγιούμτὲν τολαγιὴ μεσρούρ ἰσέμ τε, ἄρτηκ πανὰ ἰχτιγιατζὴ ὀλματηγηνη ἀκτέμτζε πανὰ πιλτίρμετιγιντεν τολαγιὴ ἐσὲφ ἐτέριμ, ζίρα ὅλ χαλτὲ τέρκι μεμουριγὲτ ἰτζούν τὰχὰ ἐγὶ πὶρ γιὸλ πουλούρ ἰτίμ. Λάκιν χασήλη κελὰμ, ἔγερ Ἰμπερατωὺρ Ἀλμανιατὰ χακικὶ χούκμ οὺ νουφουζὴ χαΐζ ἰσὲ, πουνὴν πασλήτζα πενὶμ σάϊ οὺ γαϊρετιμὶν ἐσερὶ ἰτιγὶ μούλαχαζασήϊλε μούτεσελλὶ ὀλούγιορημ.» Εὐρωπανὴν μουτζίπὶ μεμνουνιγὲτ ἀχβάλη χαζηρεσιντὲν πὰχς ἐττικτὲν σόγγρα Πρὲνς Βίζμαρκ Φρανσὴζ καβμὴ ἰλὲ σιγιασιγιουνηντὰν πάζηση χακκηντὰ πάζη μούταλαατττὰ πουλουνὴπ τεμὶζ τὶρ κι, «Φρανσιζλαρὴν χαφὶρ μιζὰτζ ἰτικλερινὲ ταὶρ πάζη ταραφλαρτὰ καπούλ ὀλουνὰν σούϊ ζαννὰ ἄσλα ζαχὶπ ὅλμαμησημ. Πὲν τάϊμα ἀνλερὲ ἐγὶ βὲ τζιττὶ κιμσελὲρ ναζαρήϊλε πακμήσημ. Σοὺ κετζὲν πὶρ κὰτζ σενελὲρ ζαρφηντὰ Φρανσὴζ καβμηνὴν χὲρ τζιχέτλε τερακκὴ ἐϊλεμὶζ ἰτιγὶ μαλούρ τηρ. Ἀνὴν ὀρτουσὴ σίμτὶ 1870 σενεσιντεκὶ ὀρτουσηντὰν τὸρτ πὲζ κὰτ πὸγιούκ τιρ. Ούμλιτ ἐτέριμ κι Φρανσηζλὰρ ἰλὲ πιζίμ ἀραμηζὴ τεσβιγὲ ἰτζοὺν χὶτζ πὶρ βακττὰ σιλαχὰ μούρατζαατὰ χατζὲτ μὲσ ἔτμεγετζεκ τιρ. Ἐρπάπὴ σιγιασετινιζτὲν νιτζελερὶ, ἄλελ χουσοὺς ἐσκὶ τοστὴμ Μ. Τίερ ἰλὲ ὀλὰν χουκοὺκ βὲ μούνασεπατημὴν γάγετλε χὸς χατηρελερινὶ χάλα λεβχάϊ χατρημτὰν τζηκάρμαμησημ. Μ. δὴ Φρεϊσινεγὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ ριαγετὶμ βάρ τηρ. Ούμεράϊ ἀσκεριγεμὶζ Μ. δὴ Φρεϊσινενὶν χαρπιγὲ ναζηρὴ σηφετίϊλε ἰττιχὰζ ἐττιγὶ τετπιρλερὶν ἰχτιγιατζάτη χαρπιγεγὲ βουκούφη ταμμηνὴ ἰζχὰρ ἐττιγὶ τζιχέτλε κεντιλερὶ μὰττ βὲ μούτεχαϊγὶρ ἐϊλετιγινὶ τεφάτλε πανὰ ζὶκρ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Μ. Κωνστανὴν φετανέτ οὺ ἰκτιταρὴ Ἀλμανιατὰ λαγιήκη βέτζχλε τακτὶρ ὀλουνμακτά τηρ. Φρανσὴζ καβμηνὴν κήσμη ἀζαμηνὴν ἰταρετζὶ, τζαλησκὰν βὲ γάγετ σούλχ περβὲρ ἰτιγινὲ κιάμιλεν καναὰτ χασὴλ ἐϊλεμίσιμ τιρ. Σίζτζε μεβτζούτ ὀλὰν πὶρ τεχλικὲ ἰνκηλαπατηνηζὴν ταριχίϊλε ἰσπὰτ ὀλουνὰν τεχλικέ τιρ, γιάνι ἀκαλλιγετὶν κεντὶ ἰρατετινὶ ἐκσεριγετὲ τζέπρεν ἰτζρὰ ἐττιρμεσὶ τεχλικεσί τιρ.»

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Αὐστρία χούκούμετὶ χεγετζαντὰ πουλουνὰν κούτζούκ κομσουσὴ Σηρπίσταντὰ Αὐστρία ἀλεϊχιντὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν νούμαγισλερὲ τεχαμμούλ ἐτμεκτὲ ἰσέ τε, Κὸντ Καλνόκυ Πελγραδτὰ τζερεγιάνη ἀχβαλὰ ἄρτηκ ἰγμάζη ἄϊν (κὸζ καπαμὰ) ἔτμεγετζεγινι κὸστερμεκτέ τιρ. Σὴρπ γαζετατζησὴ Καζανσκηνὶν τζεναζὲ ἀλαγιηνὴν ἰτζρασὴ μούνασεπετίϊλε Αὐστρία ἀλεϊχιντὲ γάγετ σετὶτ νουτκλὰρ ἰρατ ὀλουνμὴζ, βὲ μουάχχερεν Αὐστρία σεφιρὶ Παρὼν Τόμμελ πουντὰν τολαγιὴ πὰζ βεκὶλ Μ. Γρουβιτζὲ ρέσμεν ἰστικγιατὰ πουλουνμήζ τηρ. Παρὼν Τόμμελ «Καζάνσκη μισιλλὸὺ πὶρ φιτνεκιαρὴν τζεναζὲ ἀλαγιηνὴν πού τερετζὲ ταντανὰ ἰλὲ ἰτζρὰ ὀλουνμασὴ, βὲ ἀλάγιη μεζκούρτὲ χεϊγέτι βούκελανὴν πὶρ κὰτζ ἀζασηνὴν χαζὴρ πουλουνμασὴ, βὲ πουνὴν χάσσετεν Αὐστρία ἀλεϊχιντὲ νούμαγισλὲρ ἰτζρασηνὰ πὶρ βεσιλὲ ἰττιχὰζ ὀλουνμασὴ Αὐστρία ἰλὲ Σηρπίστὰν ἀρασηντὰ μεβτζούτ ὀλὰν χούσνι μούνασεπατὴν ἰνκηταηνὴ μουτζίπ ὀλατζαγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμίς τιρ. Ἴζενεραὶ Γρούϊτζ νέ κεντισινὶν νέ τε χεϊγέτι βεσαγὲ ἀζασηνὴν Καζανσκηνὶν τζεναζὲ ἀλαγιηντὰ χαζὴρ πουλούνματηγηνη, βὲ τζεναζὲ ἀλαγιὴ μούνασεπετίϊλε ἰτζρὰ ὀλουνὰν νούμαγισλερτὲν τολαγιὴ γάγετλε μούτεεσσὶφ ἰτιγινὶ τζεβάπεν πεγιὰν ἐϊλεμίς τιρ. Παρὼν Τόμμελ γέβμι μούλακατὴν φερτασὴ κούνούὺ σαπαχὴ Βιενναγιὰ ἀζιμὲτ ἐϊλεμίς τιρ.

— Ρεΐσι τζούμχούρ Μ. Καρνὼ ἰκιντζὶ τέβρ ού σεϊγιαχατηνὴ πίλ ἰκμὰλ Μάϊος 29 τὰ Παρισὲ ἀβτὲτ ἐϊλεμίς τιρ. Ἰσπου τέβρ Μ. Καρνωνὴν Φρανσανὴν βατανπερβερανὲ βὲ Ἀλμανλὰρ ἀλεϊχιντὲ ὀλὰν χισσιγιατὴν σιττέτλε χούκμ σούρτούγιού σαρκὶ χουτουτὴ κουρπιντὲν κετζμεσινὲ σεπέπ ὀλτηγὴ τζιχέτλε τζαλίπὶ τιχκάτ τηρ. Πηζανσοντὰ μουχαρεπέϊ ζαϊλετὲν σόγγρα μαχάλη μεζκούρὲ σηγηνμὴζ ὀλὰν Ἀλσὰς-Λωραινλιλὲρ τζεμιγετινὶν βεκιλλερὶ Μ. Καρνωνὴν χουζουρηνὰ τζηκμησλάρ. Ἴζεμιγετὶν ρεϊσὶ Ἀλσὰς-Λωραὶν ἐχαλισινὶν παϊραγὴ ἀλτηντὰ γιασαγηπ ὀλμεγὶ ἀρζού ἐττικλερὶ Φρανσαγιὰ ὀλὰν μέϊλ οὺ μουχαππετλερινὶν τεγισμεσινὶν μουχὰλ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτμίς τιρ. Ρεΐσι τζούμχούρ Πελφορτὰ ταχὰ ζιγιατὲ σέβκ ού σατὶ ἰλὲ καπούλ ὀλουνμήζ τηρ. Ἀλμανία ἀλεϊχιντεκὶ μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ Πελφορὴν μούταφαασὴ Φρανσανὴν πιχάκκην ἰφτιχὰρ ἐτὲ πιλετζεγὶ βακηαλαρτὰν πιρὶ ὀλτηγὴ κιπὶ, σέχρι μεζκούρ ἔλ γέβμ τάχι χουτούτ πογιουντὰ ἓν καβὶ σουρεττὲ ἰστιχκιὰμ βεριλμὶζ μεβκιλερτὲν πιρί τιρ. Σενλικλερτὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ ούζρὲ ὂν πινὶ μούτετζαβίζ Ἀλσὰς-Λωραινλιλὲρ ὀραγιὰ κελμισλέρ ἰτι.

— Κετζὲν χαφτὰ ζαρφηντὰ βακὴ ὀλὰν καζαλαρτὰν πάζηση ἀτιτὲ ζὶκρ ὀλουνούρ. Πὶρ Ἀμερίκα σεφινεσὶ Πεχρίγγα τενιζιντὲ καζαζετὲ, βὲ ταχιλιντὲ πουλουνὰν νουφουσὴν 77 σὶ γὰρκ ὀλμούζ τηρ. Σιμαλὶ Μαδζαριστανὰ γιολτζουλαρὴ χαμὶλ ὀλὰν τραὶν μεβκιφτὲ τουρμακτὰ ἰκὲν, πὶρ γιούκ τραινὶ ἀνὰ τζαρπηλμήζ τηρ. Σημεντηφὲρ μεμουρλερὶ τεχλικεγὶ κὸρερὲκ γιολτζουλαρὰ ἀραπατὰν τζηκμαλαρηνὴ ταβσιγὲ ἐτμισλέρ, βὲ πὲζ γιολτζού μούστεσνὰ ὀλαρὰκ γιολτζουλαρὴν κιάφφεσι ἀραπαλαρτὰν τζηκμησλάρ τηρ. Ἀραπαλαρτὰ καλὰν 5 γιολτζουλαρτὰν τὸρτοὺ τὲρ χὰλ τελεφ ὀλμούζ, βὲ μά πακὶ πὶρ κισὶ ὅλ κατὰρ ἀγὴρ σουρεττὲ γιαραλανμήζ κι, φερτασὴ κούν βεφὰτ ἐτμίς τιρ. Κετζὲν χαφτανὴν Πεντζσενπὲ κούνού σαπάχλαγιην Τζινματζινὶν Γιάνγτζε νὰμ ἠρμαγὴ ούζεριντὲ πὶρ βαπὸρ μούχτεριχ ὀλμούζ, βὲ γιανγηντὰ 22 κισινὶν τελὲφ ὀλτηγὴ ζὰνν ὀλουνμακτὰ πουλουνμήζ τηρ.

— Κετζὲν σαλὴ κούνού σαπαχὴ ρεισι Τζούμχούρ Μ. Καρνὼ Δούκ δ'Ορλεανὴν ἀφβηνὴ μούπεϊγὶν καραρναμεγὶ ἰμζὰ ἐττιγιντὲν, μούσαριλέϊχ Ἰσβετζέρα χουτουτηνὰ κατὰρ κὸτούρούλτούκτὲν σόγγρα σαλὴ βεριλμὶζ τιρ. Κὲντζ Δουκανὴν Παρισὲ κελμεσιντὲν χασὴλ ὀλὰν χεγετζανὴν σούκούν πεζὶρ ὀλμασηνὰ κατὰρ πεκλεμὲκ, βὲ πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ μούτζαζατηνὴν λούζουμσὴζ γερὲ σετὶτ κὸρούνμεσινὶ μουτζίπ ὀλατζὰκ τερετζετὲ μούττέτι μαχπουσιγετινὶ τεμτὶτ ἔτμεμεκλε ἰχτιμάλ κι, χούκούμὲτ βακηάϊ μεζκούρενὶν σιγιασὶ ἐχεμμιγὲτ κεσπὶ ἔτμεμεσι παπηντὰ ἔν ἀλὰ ούσουλὴ ἰττιχὰζ ἐϊλεμίζ τιρ. Δουκὰ χαζρετλερὶ κέσπὶ νάμ ού σὸχρὲτ ἐτμίς, βὲ τεχαμμούλκούζὰρ ἀχβὰλ ταχτηντὰ χούσνι χαρεκεττὲ πουλουνμὴζ ἰσε τε, Φρανσατὰ χούκούμέτι κραλιγενὶν ἰατεσινὶ μούχτεμὲλ κήλιμαμὴζ τηρ.

— Κετζὲν νούσχεμιζτὲ ζὶκρ ἐττιγιμὶζ καζὰ ἰλὲ ἀγιαγηνὴ ἰντζιτελιτὲν περοὺ Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ κετζὲν σαλὴ κούνού πιριντζὶ τεφὰ ὀλαρὰκ κεζμεγὲ τζηκμήζ τηρ. Ἰουνιοσὴν νιχαγετλερινὲ τογρού μούσαριλέϊχ ρεφακατηντὰ Ἰμπερατωρίτζα ὀλτηγὴ χαλτὲ κιτὶπ Δανιμάρκα Κρὰλ βὲ Κραλιτζασηνὴ βὲ ἀντὲν Ἰσβέδζ βὲ Νορβέδζ Κρὰλ βὲ Κραλιτζασηνὴ ζιγιαρὲτ ἐϊλεγετζέκ τιρ. Πάτεχου Ἰμπερατωρίτζα Ἀλμανιαγιὰ ἀβτὲτ, Ἰμπερατωὺρ τάχι Νορβεδζία σαχιλιντὲ πὶρ κὰτζ χαφτὰ σεϊρ ού σεφὲρ ἐϊλεγετζέκ τιρ. Αὐγουστοσὴν ἰπτιτασηντὰ Ἰγγιλτερραγιὰ βὲ μάχη μεζκούρὴν σὸν κησμηντὰ πὸγιούκ ἀσκὲρ ταλιμλεριντὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ ούζρὲ Ρουσιαγιὰ κιτμὲκ νιγετιντὲ τιρ.

— Δόκτωρ Πετηρστὰν, Βικτωρία Νιγιανζανὴν τζενουπὶ σαχιλινὲ σελαμέτλε γετισὶπ, Ἀλμανία ταϊρέϊ νουφουζηντὰ ὀλὰν ἀραζὶ τα-

χιλιντὲ ἰτιγινὶ, βὲ Ἰουνιοσὴν νιχαγετινὲ τογροὺ Παγαμόγιο νὰμ μαχαλὲ μούβασελὲτ ἐτετζεγινὲ οὺμιτβὰρ ἰτιγινὶ μούπεϊγὶν σάϊρ μεκτουπλὰρ ἂχζ ὁλουνμήζ τηρ. Δόκτωρ Πέτηρς ἰλὲ ρούφεκασηνὴν τελέφ ὁλμαλαρὴ χαπερὶ Ἴγγλιζ κουμπανιασηνὴν σούπχελερινὶ ἰζαλὲ ἰτζοὺν ἀνκάστιν νέσρ οὺ ἰσαὲ ἐτιλτιγὶ ἰττιὰ ὁλουνμακτά τηρ. Μούμαϊλέϊχ Ἴγγλιζ ταϊρέϊ νουφουζηντὰ πουλουνὰν μαχαλλὲρ ἰτζιντὲν σεϊγιαχὰτ, βὲ ἰχτιμάλ κι γερλὶ καπιλὲ ρεϊσλεριντὲν πάζηση ἰλὲ Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ ναμηνὰ μουαχετὰτ ἂκτ ἐϊλεμίζ τιρ. Βὲ λάκιν Ἰγγλιζλὲρ πού μισιλλού μουαχετελερὶν μούτεπὲρ ἰτιγινὶ καπούλ ἔτμεγετζεκλερ τιρ. Ἀλμανία βὲ Ἴγγλιζ Ἀφρίκα κουμπανιαλαρὴ μεμουρλεριν ὶν πού κιπὶ μουαμελελερὶ τίρ κι, χούκούμετέϊν ἀρασηντὰ μεβτζούτ ὁλὰν χούσνι μούνασεπατὴ τεχλικεγὲ ἰλκὰ ἐτμεκτέ τιρ. Ἴγγλιζ Ἀφρίκα κουμπανιασηνὴν ρεϊσὶ Σὴρ Οὔϊλγιαμ Μακίννην ἔλ γέβμ Περλιντὲ πουλουνμακτὰ ὁλούπ, ταραφεϊνὶν μεμνουνιγετινὶ μουτζίπ ὁλὰν πὶρ ἰτιλὰφ χασὴλ ὁλατζαγὴ μεμούλ τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Πανίτζα μουχακεμεσὶ χιτὰμ πουλμήζ τηρ. Κετζὲν χαφτανὴν πεντζσενπίχ κούνού μούττάϊϊ ούμουμὶ κεντινὶν γάγετ λατὶφ βὲ μούτετίλ ὁλὰν σὸν νουτκηνὴ ἰρὰτ ἐϊλεμίζ τιρ. Φίλ χακικὰ μούμαϊλέϊχ χαφὶφ τζούρμ οὺ τζιναγετλερὶ ἰρτικιὰπ ἐτὲν μούτζριμλερὶ σάϊκι πούς πούτούν τεπριγὲ ἐτίπ, πὶν πασὴ Πανιτζανὴν ταγίνι τζεζασηνὴ χεϊγέτι μαχκεμεγὲ χεβαλὲ ἐϊλεμίζ τιρ. Πάτεχου μαχπουσλαρὴν σϊϊλεμελερινὲ ρουχσὰτ βεριλμίζ, βὲ πὶν πασὴ Πανίτζα τάχτη μουχακεμεγὲ ἀληνμαλαρηνὰ σεπὲπ ὁλὰν ματτετὲν τολαγιὴ πούς πούτούν κεντισινὶν μεσούλ ἰτιγινὶ ἰτιράφ ἐϊλεμίζ τιρ. Μούμαϊλέϊχ κεντισινὲ χὲρ νέ βακὴ ὁλούρ ἰσὲ ὁλσούν ζεβτζεσίϊλε ὀγλού ἰσμινὶν χούρμέτλε γιὰτ ὁλουνμασηνὰ σεπὲπ ὁλατζακλαρηνὴ ἰττιὰ ἐϊλεμίζ. Χεϊγέτι μαχκεμὲ ὃν γετὶ σαὰτ μούζακεραττὰν σόγγρα, μαχπουσλαρτὰν τοκουζὴ ἀλεϊχιντὲ τζιναγὲτ χούκμ οὺ καραρὴ βερμίζ, βὲ μάπακι πὲζ μαχπουσλαρὴ ἰσὲ σαλὴ βερμίζ τιρ. Πὶν πασὴ Πανίτζα μεμλεκετὶν χούκούμέτι μεσρουεσινὶν τέφ οὺ ἰζαλεσινὲ τζαλησαρὰκ χιγιανεττὲ πουλουνμασηντὰν τολαγιὴ ἰταμὰ χούκμ ὁλουνμὶζ ἰσέ τε, ταχφίφι τζεζὰ ἰτζούν Πρενσὶν λούτφ οὺ μερχαμετινὲ μούρατζαττὰ χουρρ πρακηλμήζ τηρ. Μάπακι σεκὶζ μαχκούμλὲρ τάχι πὲζ μαχτὰν τοκούζ σενεγὲ κατὰρ μουχτελὶφ μαχπουσιγὲτ τζεζαλαρὴ ἰλὲ μαχκούμ ὁλμουσλάρ τηρ.

— Παζὰρ ἐρτεσὶ κούνού Ἀνατολὴ τεμὶρ γιολού χαττηνὶν Ἰζμιδτὲν Ἀδὰ-Παζαρηνὰ κατὰρ μούμτετ ὁλὰν πιριντζὶ κησμηνὴν ρέσμι κούσατὴ ἰτζρὰ ἐτιλμίζ τιρ. Ζάτη χαζρέτι Πατισαχιγὲ βεκιαλέτεν Ναφιὰ ναζηρὴ Ραΐφ πασὰ βὲ 150 κατὰρ ζεβὰτ ρέσμι μεζκούρτὲ χαζὶρ πουλουνμησλάρ τηρ. Πὶρ τραϊνι μαχσούς σαπάχλαγιην Χαϊδὰρ Πασατὰν χαρεκέτλε Πενδικτὲ τεβεκκούφ ἐτμίζ, βὲ μαχάλη μεζκούρτὲ ταβετλιλερὲ ἰκράμεν μούκεμμὲλ πὶρ κουσλὶκ ταμὴ ζιγιαφετὶ κεσιτὲ ὁλουνμήζ τηρ. Χὰττ πογιούντζα μεβτζούτ ὁλὰν κιαφφεϊ μεβκιφλερτὲ Πεντηκοστὴ ἑορτησὶ ὁλμασὴ μούνασεπετίϊλε ἑορτὴ, κούνλερινὲ μαχσούς ἐσβαπλαρηνὴ λαπὶς βὲ κήσμη ἀζαμὴ Ρουμλαρτὰν ἰπαρὲτ ὁλὰν χάϊλη καλαπαλὴκ τοπλανμήζ ἰττι. Τραὶν Ἰζμιδτὲν 30 κιλομέτρο πούτη μεσαφετὲ ὁλὰν Ἀδὰ Παζαρὴ στασιονηνὰ βαρμὴζ ἰσέ τε, ἄντζακ πὶρ κὰτζ τακικὲ τουρτηκτὰν σόγγρα Σαπανδζαγιὰ ἀβτὲτ ἐϊλεμίζ τιρ. Ὁρατὰ Ἰζμὶδ ναϊπὶ χαζρετλερὶ ταραφηντὰν πὶρ νούτκη πελὶγ κραὰτ ὁλουνμὴζ, βὲ τετζεμμού ἐτμὶζ ὁλὰν γιούζλέρτζε ἐχαλὶ ἀμινχὰν ὁλαρὰκ μούτεακκήπεν 7 ρὲς κογιούν κεσιλμὶζ, βὲ χάσσετεν γιαλτηζλανμὴζ ὁλὰν πὶρ τεμὶρ γιολού μακασὴ τὸντεριλμέκλε Ραΐφ πασὰ χαττὴν ἀμετσούτὲ κούσατ ὁλουντηγηνὴ ἰλὰν ἐϊλεμίζ τιρ. Πάτεχου ταβετλιλὲρ μεβκιφὲ κελὶπ ὁρατὰ χαζηρλανμὴζ ὁλὰν σοφραγιὰ ὁτουρμουσλάρ τηρ. Ταμὴν πιτμεσινὲ γιακὴν Ραΐφ πασὰ πὶρ νούτκ ἰρὰτ, βὲ ἴσπου νουτκηντὰ «Σαγέϊ τερακκηγιατβαγέϊ χαζρέτι Σεχριγιαριτὲ Οὐσκούταρτὰν Παγδαδὰ κατὰρ ἰνσὰ ὁλουνατζὰκ τεμὶρ γιολουνὴν πιριντζὶ κησμὴ τεμὲκ ὁλὰν Χαϊδὰρ Πασατὰν Ἐνκαρεγὲ κατὰρ ὁλὰν χαττὴν κήσμη ἐββελινὶν ρέσμι κούσατὴ ἰτζρὰ ὁλουντού. Πού πὶρ νιμέτι οὺζμὰ τήρ κι, ἐτάϊ τεσεκκούρούντὲν λισανημὴζ ἀτζιζ βὲ κασὶρ τιρ» τεμὶζ τιρ. Κέζαλικ μούσαριλέϊχ ἴσπου χαττὴν μεμλεκετὶν σερβὲτ βὲ μαμουριγετινὶν τεζγιτινὲ χητμὲτ ἐτετζεγιντὲν τάχ πάχσλε ἄϊνι κουμπανιανὴν τεμὶρ γιὸλ χαττηνὴ Παγδαδὰ κατὰρ τεμτιτινὲ μουβαφφὰκ ὁλατζαγὴ οὺμιτινὶ πεγιὰν ἐϊλεμίζ τιρ. Πάτ ἐτ ταὰμ ταβετλιλὲρ τραινὲ ρακίπεν βὲ ἐσναϊ ραχτὰ τενεφφούς ἰτζούν Πενδικτὲ τεβεκκούφ ἐτερὲκ, Χαϊδὰρ Πασαγιὰ ἀβτὲτ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Χάττη μεζκούρ τακρίπεν 50 κιλομέτρο ούζουνληγηντὰ τεμτίτ, βὲ Σακάργια νεχρινὶν κεναρηνὰ μουβασελὲτ ὁλουνμήζ τηρ.

— Κρήτη βιλαγετὶ βαλὶ βεκιλὶ Σακὶρ πασὰ χαζρετλερινὲ κεντισινὲ ἰχσὰν πουγιουρηλὰν Ἰματιγιὰζ νισανηντὰν τολαγιὴ ἄρζη τεσεκκούρατ ἐτμὲκ ούζρὲ Τέρι Σαατετὲ κελμεσινὲ μεζουνιγὲτ βεριλμίζ, βὲ τζαρσενπίχ κούνού σεγριμιζὲ μουβασελὲτ ἐϊλεμίζ τιρ. Μούσαριλεϊχὶν Κρητητεκὶ μεμουριγέτι μαχσουσεσινὲ χιτὰμ πουλμούς ναζαρήϊλε πακηλὰ πιλίρ. Σακὶρ πασὰ χαζρετλερὶ ὀχτεσινὲ ἰχαλὲ ὁλουνὰν βεζαΐφι μούσκιλεγὶ γάγετ μουτζίπι μεμνουνιγὲτ σουρεττὲ ἰφὰ ἐϊλεμίζ τιρ.

— Καχηρετὲν ἰσὰρ ὁλουντηγηνὰ ναζάρεν, Μησὴρ ἰλὲ Φράνσα ἀρασηντὰ τουγιούνη Μησριγενὶν ταχβιλινὲ ταΐρ ἂκτ ὁλουνὰν μουκαβελεναμεγὲ Ἰγγιλτέρρα βὲ Ἰταλία βὲ Ρουσία τεβλετλερὶ μουβαφακὰτ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Πάνκη Ὀσμανὶ μούτιρὶ βὲ σάπηκα Μησρτὰ Ἴγγλιζ μεμουρὴ Σὴρ Ἔδγαρ Βίνσην Φρανσανὴν τεκλιφλερινὶ σαϊρλερὶν ἰττιὰ ἐττικλερὶ κατὰρ φενὰ ἂττ ἔτμεγιορ. Ἔν τζὸκ ἰτιράζ ὁλουνὰν ἰκι τεκλιφτὲν πὶρὶ 15 σενεγὲ κατὰρ Μησρὴν σάϊρ ταχβίλι τουγιοὺν μουαμελεσιντὲ πουλούνμαμαση, βὲ ταχβίλι τουγιουντὰν χασὴλ ὁλατζὰκ φαζλὰ μεπλαγὴν νεγὲ σὰρφ ὁλουνατζαγηνὴν μουαϊγὲν κηλήνμαμαση, μεσελεσὶ τιρ.

— «Λέβαντ Χέραλδ» Σαμσουντὰν Σιβασὰ ἰνσασὴ μούτεσαββὲρ ὁλὰν τεμὶρ γιολουντὰν πὰχς ἐττιγὶ σρατὰ τέγιορ κι, τιτζαρὲτ νοκτάϊ ναζαρηντὰν πακηλαράκ χάττη μεζκούρὴν φαϊτελὶ ὁλατζαγὴ σούπχετὲν μούσταγνὶ ἰσέ τε, φέννι χὰρπ νοκτάϊ ναζαρηντὰν φενὰ ἂττ ὁλουνὰ πιλίρ. Ἴσπου σὸν μούταλααση ντὰ μεζκούρ γαζέτα ἰκιντζὶ πὶρ τεμὶρ γιολού χαττήϊλε Σιβασὴ βὲ πέλκι Ἀμασιαγιὴ τάχι Ἐνκαρεγὲ ράπτ ἐτμενὶν χαϊρλὴ ὁλατζαγηνὴ ἰττιὰ ἐτμεκτέ τιρ. Ἰστὲ πού βέτζχλε ὅλ ταραφλαρὴν μαχσουλατὴ σὴρφ Ὀσμανλὴ τενιζὶ ὁλτηγὴ τζιχέτλε ἐγὶ πὶρ μαχρέτζ ὁλὰ πιλετζεγιντὲν Μαρμαραγιὰ κετιριλετζέκ τιρ.

— Μάϊος 29 ταριχίϊλε Μουσουλτὰν βαρὶτ ὁλὰν χαπερλερὲ ναζάρεν, Ἀπρίλιος 25 ἰλὲ Μάϊος 3 ταριχλερὶ ἀρασηνὰ τούσὲν μούττὲτ ζαρφηντὰ μεζκούρ σεχρτὲ γετὶ κισὶ κολεραγιὰ τουτουλούπ, πουνλαρτὰν ἰκισὶ βεφὰτ ἐτμὶζ ἰσέ τε, Μάϊος 3 τὲν περού χίτζ κιμσὲ κολεραγιὰ τουτούλμαμης τηρ. Πελεότὲ Μάϊος 15 ἰλὲ 19 ταριχλερὶ ἀρασηνὰ τούσὲν μούττετὲ 50 κισὶ κολεραγιὰ τουτουλὴπ, πουνλαρτὰν 19 ἠ βεφὰτ ἐτμὶζ ἰσέ τε, ἀντὲν σόγγρα κολεραγιὰ τουτουλὰν ὅλμαμης τηρ. «Χακικατ»ὴν ἰστιχπαρηνὰ ναζάρεν, τὰ ὃ ζεμαντὰν περού Δζεζιρὲ κουρπιντὲ βακὴ Χέδερ καριγεσιντὲ 20 κισὶ κολεραγιὰ τουτουλμὴζ ὁλτηγηντὰν, σαλὴ κούνού καριγέϊ μεζκούρὲ ἐτραφηνὰ πὶρ σηχχιγὲ κορτονηνὴν βαζηνὰ καρὰρ βεριλμίζ τιρ.

— Ἔρζρουμ βιλαγετὶ γαζετασηνὴν πεγιατηνὰ ναζάρεν, Παγιαζὶδ σαντζαγηντὰ βὲ χουτουττὰ πουλουνὰν Δζελαλὶ ἀσιρετλερὶ ἰλὲ γίνη χουτουττὰ πουλουνὰν Ἰρὰν τεβλετὶ μεμαλικιντεκὶ Δζελαλὶ ἀσιρετὶ ἀρασηντὰ κανλὴ πὶρ γαβγὰ βουκού πουλμήζ τηρ. Παγιαζὶδ σαντζαγηντακὶ Δζελαλὶ ἀσιρετὶ Ἰρὰν μεμαλικιντεκὶ Δζελαλὶ ἀσιρετινὶν κιαφφεϊ ἀγναμηνὴ γάσπ ἐϊλεμὶζ ἰσέ τε, μεμουριϊνι χούκούμὲτ μούταχελὲ, βὲ ἀγναμὴ σαχιπλερινὲ ἰατὲ ἐϊλεμίζ τιρ.

— Καστέμονη βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Πάρτην καζασηνὰ μερπούτ καριγελὲρ ἐχαλιλερὶ μούλτεζιμλερὶν γάτρ οὺ ζουλμηντὰν γάγετλε ἰστικγιὰ, βὲ ἀνλερὶ ἰκὶ κὰτ ούσρ ἀλμὰκ τόχμετίϊλε ἰττιχὰμ ἐτμεκτὲ τιρλέρ.

— Σαλὴ κούνού πὶρ καγιὴκ λιμὰν μετχελιντὲ πὶρ Ἰζμὶδ βαπορηνὰ τζαρπηλαράκ πατμὴζ βὲ ἰτζιντὲ πουλουνὰν 4 γιολτζουτὰν ἰκισὶ γὰρκ ὁλμούς τηρ.

— Ἀμακίνι μουκαττεσέϊ Ἰσλαμιγεγὶ ζιγιαρετὲ κιτὲν πὶρ κὰτζ γιούζ Ἰρανὶ χατζιλὲρ Τέρι Σαατετὲ μούβασελὲτ ἐϊλεμισλέρ τιρ.

— Ζουχουρὴν πεγιανήντζα. Γιουνανὶ σούνκὲρ τοπλαγιητζηλαρὰ Κρητηνὶν Σούδα λιμανηντὰ ἰτζράϊ σενὰτ ἐτμελερὶ μὲν ὁλούνμαμαση παπηντὰ Χούκούμέτι Σενιγὲ ταραφηντὰν ἐβαμίρι λαζημὲ ἰτὰ ὁλουνμήζ τηρ.

— Ταχσιμτὲ κεντζ πὶρ κιμσεγὶ κουτούζ πὶρ κόπεκ ἠσηρτηγὴ τζιχέτλε τεταβὶ ὁλουνμὰκ ούζρὲ Δόκτωρ Ζόερος πασανὴν τεεσισκερτεσὶ ὁλὰν τὰρ ούς σιφαγιὰ νὰκλ ὁλουνμήζ τηρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Ἰούνιος 7/26, 1890

Ἐσχάμη Οὐμουμί 21. 11.
Ρούμελι Τιμούρ Γιολὴ σεχιμλερί 84. 75.
Τασφιγέϊ Τούγιούν καϊμεσί 15.
Ἰστιχράζη Ταχιλί 59. 34.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράϊ Ὀσμανί 100 γρουστάν

Μετζιτιγέ	108	14	Πόλ	90	35
Μεταλίχ	100	10	Ναπολέων	87	24
Πεσλίχ	103	15	Κριμίτζα	51	16
Ἀλτηλήχ	103	20	Λίρα Ἴγγλιζ	110	20

Μανὲτ καϊμέ 7. 85.

ΙΣΤΑΝΗΟΛΔΑ

ΜΑΤΙΠΑΔΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φιλδζανδζηλὰρ Γιοχουσού — Ἀμεριχὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ
ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΘ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΟΥΝΙΟΣ 14, 1890 ΝΟΥΜ. 24

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

Σαχιφέ

Τζοτζουκληκτὰ τεβπέ 185
Μεμουριγέτι μούρσιτανέ. 185
Οὐλοὺμ βὲ ιχτιραάτ. 186
Ἀμελενίν τζαληφμὰκ βακτή. 187
Χαϊβανὰτ ἀρασηντὰ τζαρὶ ὀλὰν κηγιάση νὲφς κανουνή. 187
Τενὶζ ἀλτηντὰν πὶρ κόπρού. 187
Ἀσαπὶ μετζαλσηζλήκ 188
Πὶρ ἀγινὲ βασητασήϊλε κουρτουλής. . . . 188
Ρακὴ ἰτζὲν νέ ὀλούρ; 188
Μουχαρρεράτ. 189
Σουουνάτη Σιγιασιγέ. 191
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή. 192

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ, Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνού νὲφρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παράτηρ. Ποστὰ ούτζρετὶ πιζὲ ἀἶτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζόὺν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀἶτ μεβάττ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταντπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ ἀιρκετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ—ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΤΖΟΤΖΟΥΚΛΗΚΤΑ ΤΕΒΠΕ

(Πέριξ Βέζιτηρ)

Καλπὶ Χριστοσὰ βὰκφ ἐτμὲκ τζαγιὴν πὶρ γιακασηντὰν τικερινὲ κετζμεγὲ πενκζὲρ. Πὶρ ἠρμαγὴν ἀκηντησηνὰ μουγαγὶρ ὀλαρὰκ μενπαηνὰ τογρού κιτὲρ ἰσὲκ, σουγιὴν τετρίτζεν ἀζαλτηγγηνὴ βὲ μενπαὰ γιακὴν κόυμούς ἰπλὶκ σεκλιντὲ τερενὶν ἰτζιντὲν τζερεγιὰν ἐτὲν ἀκηντητζήκ ἰτιγινὶ κόρετζέγιζ. Ἄντζακ πὶρ ἀτὴμ ἀλαρὰκ ἴσπου ἀκηντητζηγὴν ούζεριντὲν κετζὲ πιλίρσιν βὲ φαρκηνὰ βάρμακσηζην πὶρ γιακατὰν τικερινὲ ἀτλαγιὰ πιλίρσιν. Τζοτζουκλαρὴν τεβπεγὲ κελμελερὶ τάχι πουνὰ πενκζὲρ ὀλούπ, βουκού πουλὰν τεπεττόυλὰτ ἄνιτε κόζὲ τζαρπμὰζ ἰσέ τε, τζοτζουγὴν ὁμρόυντὲ κορόυλὲν σὸν σεμερὲ φαρκὴν νέ κατὰρ ἀζὶμ ὀλτηγγηνὴ κόστερίρ.

Φὰρζ ἐτελίμ κι, πὶρ ἀτὲμ μενπαὰ γιακὴν ἠρμαγὴν σουλαρηνὴν κεναρλαρτὰ πόγιούγὲν ὀτλαρὴν γεκτικερινὲ γετισὲ πιλετζεγὶ τερετζετὲ ἄζ ὀλτηγγὴ βακὴτ ούζεριντὲν κέτζμεγιπ τε, ταπίρι ἀχέρλε, χίϊνι σεπαβετιντὲ τεβπεγὲ κέλμεγιπ τε κόυναχὴν σαχιλὶ πογιούντζα γιολτζουλὴκ ἐτερὲκ τόυνγιαπερέστ πὶρ ὄμρ κετζιρίρ. Πὶρ βακὴτ σόγγρα ἠρμὰκ κενισλενὶπ τερινλεντιγιντὲ μερκοὺμ κεντὶ κεντινὲ «Ἠρμαγὴ κετζμελίγιμ» τεγερὲκ, σουγιὰ ἀτηλήρ. Ἀκηντὴ ούζερινὲ κελερὲκ τιπὲ ταλὰρ ἰσέ τε, γαϊρέτλε ταλγαλαρὰ γαλὶπ κελὶπ, ἔντζαμ ὃ πὶρ γιακαγιὰ κετζέρ. Ἠσλανμὴς βὲ γιοργουνληγντὰν νάσι σολουμακτὰ ἰσέ τε, κεμάλη μεσερρέτλε σαχιλὲ τζηκάρ. Μερκοὺμ ἠρμαγὴν ὅλ κεναρηντὰ μενπαὰ γιακὴν ἠρμὰκ σουγιουνὴν ἄζ ὀλτηγὴ γερτὲ ούζεριντὲν κετζίπ τε Ἐμμανουηλὶν μεμλεκετιντὲ βακὴ σαλὰχ σαχιλὶ πογιούντζα γιολτζουλὴκ ἐτὲν πὶρ ἀτεμὲ ράστ κελίρ.

Ἴσπου ἰκὶ Χριστιανλαρὴν γεκτικερινὶ ἀνκλάμαγιατζακλαρη μουχακκάκ τηρ. Ἠρμαγὴν τερὶν τζιχετιντὲν κετζενὶν ρικκατενκίζ τετζριπελερὶ ὀλούπ, μούτζαχετὲ βὲ μουζαφφεριγετινὶ νάκλ ἐτέρ. Τικερινὶν μουκαβεμὲτ βὲ μούτζαχετετὲν χαπερὶ ὄλμαγιηπ, ἄντζακ Χριστοσὰ χητμὲτ ἐτμεγὲ πασλαμασηντὰν περού χὶσς ἐττιγὶ τερουνὶ ἰζτιραπηνὴ νάκλ ἐτὲ πιλίρ.

Κιλισελεριμιζτὲ πουλουνὰν ἓν ἐγὶ Χριστιανλαρτὰν νιτζελερὶ ἠρμαγὴ χίϊνι σεπαβετλεριντὲ κετζμισλέρ τιρ. Ἀνλὲρ βαλιτεϊνλερὶ γετίϊλε σουρέτι σατακατκιαρανετὲ τερπιγὲ ὀλουνμὴς ὀλαράκ, τερπιγέϊ μεζκούρὲ μενπαὴν ούζεριντὲ ἀνλὲρ ἰτζόὺν κόπρούτὲν κετζμὲκ ἰτζόὺν τελαλὲτ, βὲ σεϊτανὴν ταρικλεριντὲν μουχαφαζὰ ἐϊλεμίς τιρ. Ἀκὶλ βὲ σατὴκ βαλιτέϊν γετίϊλε τερπιγὲ ὀλουνμὰκ περεκιατηνὰ ναϊλ ὀλὰν τζοτζουκλὰρ νέ μούπαρὲκ τιρλέρ!

ΜΕΜΟΥΡΙΓΕΤΙ ΜΟΥΡΣΙΤΑΝΕ

[Πέντι μαχσούς]

1.

Ταϊρέϊ τεπσιριγεμιζὶν χένουζ χιτὰμ πουλμούς ὀλὰν σενεβὶ μετζλισιντὲ οκουνὰν ραπορτλαρτὰ ζικρ ὀλουνὰν πὶρ χουσοὺς τάχι πὶρ κὰτζ μαχαλλερτὲ τζοπὰν ταχσισινὶν, βὲ σάϊρ μαχαλλερτὲ τάχι ἄνκαριπ τζοπανλαρὴν ταχσὶς ὀλουνατζαγὴ οὐμιτινὶν πεγιὰν ἐτιλμεσί ἰτι. Ἔγερ καβίγεν μεμούλ ὀλουντηγὴ ούζρὲ, πού σέϊ μεμουριγέτι μούρσιτανενὶν κιλισελεριμιζ ταραφηντὰν ταχὰ ζιγιατὲ τακτὶρ ὀλουντηγηνὰ, βὲ χένουζ τζοπανσὴζ ὀλὰν κιλισελερὶν μούνασιπ ζατλαρὴν κεντὶ ούζερλερινὲ τζοπὰν ταγὶν ὀλουνμαλαρὴ πάπηντὰ πὶρ ἀρζούϊ σετιτὲ τελαλὲτ ἐτμεκτὲ ἰσὲ, τογρουσὴ μουτζίπι σούρουρ πὶρ ἀλαμέτ τιρ. Μεμουριγέτι μούρσιτανετὲν μούρατ νέ ἰτιγινὶν ταχὰ ἀλὰ σουρεττὲ ἀνκλασηλμασὴ, ἴσπου ἀρζουνὴν πὶρ κατ ταχὰ κέσπι κουββέτ ἐτμεσινὲ πατὶ ὀλούρ ζὰνν ἐτέριζ. Τζοπανληγὴν μουχίμμ πὶρ μεμουριγέτ ὀλμασὴ Χριστὸς ταραφηντὰν τεεσὶς ὀλουνμασὴ ἰλὲ μούσπέτ τιρ. Κεντὶ κιλισεσινὶν ἰχτιγιατζατηνὰ κιάμιλεν βακὴφ ὀλὰν Ζάτη τζελίλ «πάζησηνη . . . . τζοπὰν βὲ μουαλλίμ ὀλμὰκ ούζρὲ ταγὶν ἐϊλετί.» Τζοπανὴν βεζαϊφινὶν νετὲν ἰπαρὲτ ὀλτηγὴ κεντισινὲ βεριλὲν τζοπὰν ἰσμιντὲν τάχι μαλούμ τιρ. Τζοπανὴν κογιουνλαρὰ ὀλὰν βαζιφὲ βὲ μούνασεπετὶ νέ ἰσὲ, ρουχανὶ τζοπανὴν τάχι «Ἀλλαχὴν σούρούσού»νὲ ὀλὰν βαζιφεσὶ ὅ τηρ. Ἴσπου βαζιφελερτὲν πασλήτζα ούτζού πὲρ βέτζχι ἀτὶ πεγιὰν ὀλουνούρ.

1. Σούρούγιού κούτμέκ. Ἐγὶ τζοπὰν ὀλὰν Χριστὸς χακκηντὰ «Τζοπὰν κιπὶ σούρούσούνού κούτετζέκ τιρ» τενιλμὶς ὀλτηγὴ κιπὶ, κεντισὶ τάχι Πετροσὰ «Κουζουλαρημὴ ότλάτ,» «Κογιουνλαρημὰ τζοπὰν ὅλ,» πουγιουρμὴς τηρ. Βαϊζ βὲ μούπεσσὶρ σηφετίϊλε τζοπανὴν βαζιφεσὶ ἀτεμλερὶ ἀγηλὰ κετιρμέκ τιρ. Μούμαϊλέϊχ ἀτεμλερὲ κούναχὴν χαμακὰτ βὲ τεχλικεσινὶ ἰσπὰτ, Ἰντζιλὶν ταβὲτ βὲ βατλαρηνὴ ζικρ, βὲ Χριστοσὴν κογιουνλαρὴ ὀλμαγὰ ἀνλερὶ καντηρμὰκ ἰτζόὺν χὲρ κόνὲ πούρχὰν βὲ τελιλλερὶ βὲ ρετζὰ μιννετλερὶ ἰστιμὰλ, βὲ πέζλι γαϊρὲτ ἐτμελί τιρ. Ἀνλὲρ μούμαϊλεϊχὶν σοζούνού τινκλεγιπ καπουτὰν ἀγηλὰ κιρτικλερὶ χαλτὲ, μούμαϊλεϊχὶν βαζιφέϊ μούρσιτανεσὶ πασλαγιὴ βερίρ. Τζοπὰν κεντὶ σούρούσούνέ, ἰστιρὰ γιάχοτ τεβελλούτ ἰλὲ γενὶ πὶρ ἀζὰ ἰλαβὲ ὀλουντηγὴ ζεμὰν, κεντισινὶν ὅλ κογιουνὰ γιάχοτ κουζουγιὰ ὀλὰν βαζιφεσινὶν χιτὰμ πουλτηγηνὴ τεγίλ, πασλαμὴς ἰτιγινὶ χὶσς ἐτέρ. Πιάϊνιχι πὶρ κιμσὲ τετζεττούτι κὰλπ ἰλὲ Χριστοσὴν σούρούσούνὲ ταχίλ ὀλμὴς ἰτιγινὲ ἐμαρελὲρ κόστερίρ ἰσὲ, τζοπὰν ἀνὴν ἄρτηκ τικκάτ ού ἰχτιμαμὰ ἰχτιγιατζὴ κάλμαμὴς ἰτιγινὶ χὶσς ἐτμέζ. Γενὶ τογμούς τζὰν ἰτὰμ ἐτιλμελί τιρ. Χὲρ κὲς ἄϊνι ταρζτὰ κούτούλμεγὲ μούχτάτζ ὀλματηγηνταν, Πετροσὰ ἰκὶ τεφὰ ἔμρ βεριλτί. Χένουζ χαγιάτη ρουχανιγὲ τζιχετίϊλε ζαΐφ ὀλὰν κουζουλαρὴν σούτ ἰλὲ πεσλενμελερὶ λαζὴμ κελτιγὶ μισιλλού, κογιουνλὰρ τάχι κελαμὴν «κουββετλὶ ταμη»νὰ μούχτάτζ τηρλάρ. Τζοπανὴν μούμκὶν μερτεπὲ χὲρ πὶρινὶν ἀχβαληνὰ βακὴφ ὀλμασὴ λαζὴμ τήρ κι, χὲρ πὶρινὲ βακτηντὰ κεντὶ χισσεσινὶ βερμεγὲ μουκτετὶρ ὀλσούν. Κεντὶ κογιουνλαρηνὴ χὲρ κούν ἄϊνι μαχαλὲ κότούρὲν τζοπὰν ἀνλερὲ χιγιανὲτ ἐτμεκτέ τιρ. Πιάϊνιχι χὲρ χαφτὰ ἐσάσεν ἄϊνι

βαζὴ τεκραρλαμακτὰ, βὲ χανὲ πὲ χανὲ τολασάρὰκ ἰτὰ ἐττιγὶ παλιματτὰ πὶρ κὸνὲ τενεββὸὺ πουλούνμαμακτα ἰσὲ, τζοπὰν κεντὶ σὸυρὸυσὸυνὸὺ βατζὶπ ὸλτηγὴ ὸὺζρὲ κὸύτμεμεκτε τὶρ. Μὸυμαϊλέϊχ γιάληνηζ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴν χακαϊκινὶ βὰζ ἐτμελί τὶρ, ζίρα τζιμενζαρλὰρ ἰλὲ χελασὴν σακὶν σουλαρὴ γιάληνηζ ἀνλερτὲ πουλουνούρ. Φελσεφέϊ ἰνσανιγὲ ζιχνὶ ἐϊλεντιρὲ πιλὶρ ἰσέ τε, τζανὴ πεσλεγέμεζ. Φάκατ Ἰζενάπη Χακκὴν μὸυλχὲμ χακικατὴ ὸϊλὲ βασὶ πὶρ γιαϊλὰ τὴρ κι, ἀνὴν τζαγιηρὴ ἓν ὸὺζοὺν μὸυττέτι ὁμρτὲ πιλὲ γενιλὶπ πὶτιριλέμεζ. Πίζ ζὰτ τζοπὰν μεζκὸὺρ χακικατλαρὴ κεμάλη γαϊρέτλε μέσκ ὸὺ μὸυταλαὰ ἐτμελλί, βὲ σὸυρὸυσὸυνὸὺν χὰζζ ἐτὲ ἐτὲ γεγὶπ σεμιζλενὲ πιλετζεγὶ τζιμενλεριν, ταζὲ νεπατατὴν βὲ ναζὶκ ταλλαρὴν πουλουντηκλαρὴ μαχαλλερὲ βακὴφ ὸλμαλή τὴρ.

2. Ρουχανὶ τζοπανὴν τικὲρ πὶρ βαζιφεσὶ σὸυρὸυσὸυνὸὺ ἰρσὰτ ἐτμέκ τὶρ. Τζοπὰν κεντὶ κογιουνλαρηνὴ σαπάχλαγιην τησαρὴ τζηκαρὴπ, κὸύντὸυζὸυν ἀνλερὶ μαχαλτὰν μαχαλὲ κεζτιρὶρ, βὲ κετζέλεγιν ἀνλερὶ ἀγηλὰ κετιρίρ. Πιάϊνι ρουχανὶ τζοπὰν κεντὶ κιλισεσινὶ βαζιφὲ βὲ κουτσιγὲτ ταρικιντὲ ἰχτὰ ἐτέρ. Πού ἀνλερὶν τζανλαρηνὴ ἰτὰμ ἐτμὲκ φικριντὲν πὸύς πὸύτὸὺν μὸυτεφερρὶκ τεγὶλ ἰσέ τε, τζοπανὴν ἀτβάρ ὸὺ ἰπρετίϊλε σαϊρλερὲ γιὸλ κὸστερμεσινὶν πὲκ ἐχεμμιγετλὶ ἰτιγινὶ ἰσπὰτ ἐτέρ. Τζοπὰν ἰρσὰτ ἐτὲρ, βὲ κιλισεσὶ ἀνὰ ταπὶ ὸλούρ. Ὅ μὸύτεβαζὴ, σαπὸὺρ, ἄφβ ἐτιτζὶ ὸλτηγηντὰν, κεντὶ σὸυρὸυσὸυνὸὺ ἄϊνι φαζιλετλερὲ τεργὶπ βὲ τεσβὶκ ἐτέρ. Φετακιαρανὲ βὲ τζανσιπερανὲ τζαλησμὰκ, βὲ πέλκι κεντισινὶν τζὸύζι μαασηντὰν πὶρ κησμηνὴ σεβτιγὶ Μελεκὸυτὸὺν ἰλερλεμεσὶ ὸὺγρηνὰ σὰρφ ἐτμέκλε Ραππὴν ἰσινὲ τακτὶς ὸλουνμὰκ χουσουσηντὰ κεντὶ τζεμαατηνὰ φϊϊλεν γιὸλ κὸστερίρ. Μὸυμαϊλέϊχ χὲρ πὶρ ἐγὶ κάβλ ὸὺ ἀμελτὲ παϊρακτὰρ ὸλουπ, κεντὶ τζεμαατηνὰ «Ἀρτήμτζα κέλινιζ,» τέρ. Φάκατ ρεχπερλὶκ βαζιφεσὶ πουντὰν ταχὰ ζιγιατὲ σεγὶν ἰτζρασηνὰ τελαλὲτ ἐτέρ. Μὸυμαϊλεϊχὶν ἐφράτη τζεμαατηνὴν ἐζχανηντὰ μὸυσκιλὰτ ζουχοὺρ ἐτέρ. Ἀνλὲρ βαζιφελερὶ χουσουσηντὰ τερετὸὺττὲ πουλουνουρλὰρ, βὲ τζοπὰν μεμουριγετινὲ μαχσοὺς ὸλὰν ριαγὲτ βὲ ἰτιματὴ χαΐζ ὸλτηγὴ χαλτὲ, ἀνλὲρ ἰστισαρὲ ἰτζὸὺν μὸυμαϊλεϊχὲ μὸυρατζαὰτ ἐτερλέρ. Πού ἀγὴρ πὶρ μεσουλιγὲτ ἰσέ τε, σαγιάνη ἰτιματ ὸλμὰκ μὸυπαρὲκ πὶρ σέϊ τὶρ. Πού μισιλλὸὺ πὶρ μεβκιὶν ἰτζαπατηνὴν ἰτζρασὴ ἰτζὸὺν τζοπανὴν τετπὶρ σαχιπὶ βὲ κερτζεκτὲν τιντὰρ πὶρ ζὰτ ὸλμασὴ λαζημετέν τὶρ. Μὸυμαϊλέϊχ ἰλὲ τζεμαατηνὴν κεντισινὲ μὸυρατζαὰτ ἐτμὶζ ὸλὰν ἀζασὴ τεβφικάτη ἰλαχιγεγὶ τιλεμὲκ ὸὺζρὲ τουὰ ἐττικτὲν σόγγρα, μεσελέϊ μαρουζενὶν χάλλ ὸὺ φασληνὰ μὸυπασερὲτ ἐτερλέρ. Ἰσπου τελαλετὶν φααλιγέτι Χριστιανιγεγὲ τάχι σὸυμουλὴ βάρ τὴρ. Κιλισὲ πὶρ χεϊγέτι ἀμιλὲ ὸλτηγὴ τζιχέτλε τζοπανὴν βαζιφεσὶ ἐλιντὲν κελτιγὶ κατὰρ κιαφφέϊ ἀζανὴν χακιμανὲ βὲ σατηκανὲ σουρεττὲ ἰσλεμελερινὲ κὸζ κουλὰκ ὸλμάκ τὴρ. Πουντὰν χὲρ πὶρ κιλισὲ ἀζασηνὴν πὶρ σατακὰ γιάχοτ πὶρ κὸνὲ μεσαΐϊ Χριστιανιγὲ ἰτζρασηντὰ πουλούνμαζταν ἐββὲλ τζοπὰν ἰλὲ ἰστισαρὲ ἐτμεγὲ πορτζλοὺ ἰτιγὶ μανασὴ τζηκαρηλάμαζ, ζίρα χὲρ πὶρ Χριστιὰν τογρουτὰν τογρουγιὰ Χριστοσὰ μεσούλ τὴρ. Πού τζὸὺμλε ἰλὲ περαπὲρ τενπὲλ βὲ τὸὺνγεβὶ κιμσελερὶ κεντὶ χισσελερινὲ ἰσαπὲτ ἐτὲν ἰσὶν ἰτζρασηνὰ τεσβὶκ ἐτμὲκ, βὲ κιλισενὶν πὶρ χεϊγὲτ χαλιντὲ χικμὲτ βὲ ἰττιφὰκ ὸὺζρὲ ἀμιλ ὸλτηγηνὰ μὸυτμεΐν ὸλατζὰκ σουρεττὲ πὶρ ναζαρέτι ὸὺμουμιγετὲ πουλουνμὰκ τζοπανὴν βεζαΐφι μὸυκελλεφεσὶ ἰκτιζασηντάν τὴρ. Μὸυμαϊλεϊχὶν Κυριακὴ μεκτεπὶ μὸυτιρὶ ὸλμασὴ, γιάχοτ τουὰ τζεμιγετινὲ τελαλὲτ ἐτμεσὶ τάϊμα ἓν μὸυνασιπ ταρὶκ τεγὶλ ἰσέ τε, Ἰσπου χητμετλὲρ μεμοὺρ ὸλτηγὴ κιλισὲ ἰσινὶν σὸυπελερὶ τιρλέρ.

3. Ρουχανὶ τζοπανὴν τικὲρ βαζιφεσὶ, τζοπὰν κογιουνλαρὴ κουρτλὰρ ἰλὲ σάϊρ βαχσὶ χαϊβανλαρτὰν μουχαφαζὰ ἐττιγὶ μισιλλὸὺ, κεντὶ σὸυρὸυσὸυνὸὺ ρεζαλέτι ἀχλακιγὲ βὲ ρουχανιγετὲν σιγιανὲτ ἐτμέκ τὶρ. Τὸυνγιατὰ πού μισιλλὸὺ γιηρτητζὴ χαϊβανλαρὴν κιάφφεσινιν κὸκλερινὶν κουρουτὴλμὴς ἰτιγὶ πάζη μεμλεκετλὲρ βὰρ ἰσέ τε, τεχλικέϊ ἀχλακιγετὲν μὸυπερρὰ ὸλατζὰκ μεβκιτὲ πουλουνὰν χὶτζ πὶρ κιλισὲ γιόκ τὴρ. Τζοπὰν σίννι σεπαβεττὲ πουλουντηκλαρὴ βακὴτ βαπτὶς ἐτμὲκ βασηταση̈ίλε τὰ μεπτάϊ χαγιατλαρηντὰν ἀνλερὶ πὶρ νὲβ ραπὴτὰ ἰλὲ κιλισεγὲ ράπτ ἐττιγὶ κιμσελερὶν μουζαφφὲρ κιλισεγὲ ἰντικὰλ ἐτετζεκλερὶ ζεμανὰ κατὰρ νιτζὲ νιτζὲ μουχαταρὰ βὲ τετζριπελερὲ τὸὺτζὰρ ὸλατζακλαρηνὰ κιάμιλεν βακήφ τὴρ. Μεϊχανὲ τεχλικεσὶ, ἀχλακσηζλὴκ τεχλικεσὶ, μαλπερεστλὶκ τεχλικεσὶ, περαχίνι τεχριγὲ τεχλικεσὶ, ἀγὶν περεστλὶκ τεχλικεσὶ βάρ τὴρ. Σάϊρ κιμσελὲρ ἰλὲ ἰχτιλαττὰ πουλουνὰν κιαφφέϊ ἀτεμλερὶν πὶζ ζαρουρὲ ὸγραγιατζακλαρὴ χαριτζὶ μουχαταραλὰρ μεβτζουτ ὸλτηγὴ κιπὶ, πὶρ κιμσὲ τενχὰ πὶρ χὸὺτζρεγὲ καπανσὰ πιλὲ κατζὴπ κουρτουλάμαγιατζαγη ταχιλὶ τεχλικελὲρ τάχι βάρ τὴρ. Τζοπανὴν μεμουριγετὶ ἰσπου τεχλικελερὲ βακὴφ ὸλουπ τζανλαρὴ κὸζετμέκ τὶρ. Μὸυμαϊλεϊχὶν ναζαρηντὰ σὸυρὸυσὸυνὸὺν χὲρ πὶρ ἀζασὴ ἀζὶζ ὸλουπ, ἀνλερτὲν χὲρ πὶρινὶ πάλατὲ μεζκὸὺρ μὸυτεαττὶτ μουχαταραλαρτὰν κουρταρμὰκ πάπηντὰ ἰπρὰζ ἐϊλετιγὶ τετάφὸὺ μουαμελελεριντὲν τολαγιὴ κεντισινὶ τζοπανλὴκ μεμουριγετινὲ ταβὲτ ἐτὲν Ζάτη τζελιλὲ χισὰπ βερετζέκ τ.ρ. Μὸυμαϊλέϊχ τζεμαατηνὰ μὸυπτελὰ ὸλὰ πιλετζεκλερὶ μουχαταραλαρὴ κὸστερμελλί, βὲ μουχὰτ ὸλτηκλαρὴ ἰγβαλαρὰ μουκαβεμὲτ ἐτὲ πιλμελερὶ ἰτζὸὺν χϊϊνι χατζεττὲ Παῦλος μισιλλὸὺ «Χὲρ πὶρινὲ κετζὲ κὸυντὸὺζ κὸζ γιασλαρήϊλε νασιχὰτ βερμελί» τὶρ.

Μεμουριγέτι μὸυρσὶτανενὶν βεζαϊφινὲ ταΐρ ὸλὰν ἴσπου μὸυταλαὰ ἀνὴν κηϊμετινὶ ταχὰ ζιγιατὲ τακτὶρ ἐτμεμιζὲ μετὰρ ὸλατζαγηνὴ μεμοὺλ ἐτέριζ.

ὌΥΛΟΥΜ ΒΕ ΙΧΤΙΡΑΑΤ

Ἐβαϊλτὲ ἐρπάπη ἴλμ ἄλελ χουσοὺς χικμέτι ταπιϊγενὶν τερακκησηνὰ ἓν ζιγιατὲ χητμὲτ ἐτμὶζ ζατλὰρ ἓλ ἰσὶ ἰλὲ σενατὰ ναζάρη χακαρέτλε πακμαζλάρ ἰτι. Γαλιλαῖος τουρπὶνλερινὶ κεντὶ ἐλλερίϊλε γιαπάρ ἰτι. Νεύτων χϊϊνι σεπαβετιντὲ ἀλετλὲρ κουλλαγμὰκ σενατηνὴ δϊρεντί. Μὸυσαριλέϊχ κεντινὶν ταζὲ φικρινὶ ἓν μουσαννὰ μακιναλὰρ ἰτζατηνὰ κουλλαντηγηντάν, ἴλμι πασαρὰ ταΐρ τεχαρριγιατὰ πασλατηγηντὰ ἀλετλερινὲ μαχσοὺς περταβσουζλαρηνὴ περτὰχτ ἐτμεγὲ, βὲ ἓλ γιϑμ ἀσάρη νατιρετὲν ἄττ ὸλουνὰν μεσχοὺρ τουρπὶνὶ ὅζεμὰν γιαπμαγὰ κατῖρ ὸλτού. Λάϊπνιτζ μακιναλὰρ ἰτζατηνὰ μὸυστάκ ἰτι. — Γὲλ τεκιρμενλερὶ ἰλὲ ἀτσὴζ χαρεκὲτ ἐτὲν ἀραπαλὰρ, μεσαΐλι ριγιαζιγὲ βὲ φελσεφεγὲ κατὰρ ἀνὴν φικρινὶ ἰσγὰλ ἐϊλετί. Λίννγιης πὶρ παγτζεβὰν ὸλὰν πετερινὲ γεβμι ἰσιντὲ μουαβενὲτ ἐττιγὶ σηρατὰ πὶρ ἔχλι νεπατὰτ ὸλτού. Ἔλκησσα σενὰτ ἐρπάπη μαριφέτ ὸὺ χὸυνερλεριμιζὲ ἰτζράϊ τεχαρριγιατλαρηνὰ πὶρ μανιὲ τεγὶλ πέλκι πὶρ τεσβὶκ ὸλμούς τὴρ. Τικὲρ ταραφτὰν ἐσκὶ ζεμὰν ἀμελεσινὶν ταχσίλι ἴλμ ἰτζοὺν πὲκ ἄζ φουρσατλαρὴ βὰρ ἰτἴϊσε τε, ἄκαλλι νιτζελεριννὶν καπιλιγέτ ὸὺ ἰστιτατλαρὴ ὃ ζεμὰν ταχὰ χουσουσὶ πὶρ σενατὰ ταγὶν βὲ ταχσὶς ὸλούνμαμης ἴς τὸυκκιανλαρηντὰ χέμαν ἰτζρὰ ὸλουνὰν ἰσὶν τενεββὸὺϊ βασηταση̈ίλε τεσβὶκ ὸλουνούρ ἰτι, βὲ ἀνλερτὲν πάζηλαρηνην ἐρπάπη μεαριφ ἰλὲ ὸὺλφέτ ὸὺ ὸὺνσιγετλερὶ τάχι βάρ ἰτι. Οὔατ βὲ Ρέννη Προφεσὸρ Ροπισηνὴν τοστλαρὴ ἰτιλέρ. Ἐρπάπη χιρέφ ὸὺ σεναγὶ ἄλελ χουσοὺς κετζὲν ἀσρὴν ἐβαχιρὶ βὲ ἄσρη χαζηρὴν ἐβαγιλὶ ζαρφηντὰ ρούϊ ζεμινὶ πασκὰ πὶρ καληπὰ σοκατζὰκ τερετζετὲ ἰχτιραὰτ ἰτζρασηντὰ πουλουνμὴς ὸλτηγὴ χαλτὲ, ἴλμ κεντὶ κουββάϊ ἰτζατιγεσινὶ ζάϊ ἐϊλεμεκτέ τὶρ. Ἐρπάπη ὸὺλούμ ὸὺ μεαριφ γιὰ ἄρτηκ χὶτζ γιά τα πὲκ ἄζ ἰχτιραὰτ ἰτζρασηντὰ πουλουνούγιορλαρ. Φὶλ βακὴ πουχὰρ μακινασηνὴν ἓν τακὶκ μεπτὲ βὲ καϊτελερίϊλε περαπὲρ, τεμὶρ γιολουννὴν, βαπορὴν, τηλεφωνὴν, φωνογραφὴν, τζὸυλφαληγὰ μαχσοὺς μακινανὴν, χὰρτζ ἰμαληνὰ μαχσοὺς μακινανὴν, φενὲρ κουλεσινὶν, σοσὲ γιολουνὴν, φωτογραφτζηληκ σενατὴ ἰλὲ ἐνβαηνὴν, βὲ ταχὰ ἄζ ἐχεμμιγετι χαΐζ ὸλὰν πὶν πὶρ τζεσὶτ σεϊλερὶν ἐρπάπη ἴλμ ὸὺ μαριφὲτ ταραφηντὰν ἰτζὰτ ὸλούνμαμης ὸλμαλαρὴ πὲκ ἀτζαΐπ τεγὶλ μι τὶρ; Ζαννημήζτζα, ἐρπάπη μεαριφτὲν χὶτζ πὶρὶ πουλουνμάζ κι κεντὶ ἰσμινὶν παλατὲ μεζκὸὺρ ἰχτιραλαρτὰν πὶρὶ ἰλὲ γιὰτ ὸλουνμασηνὴ ἀρζοὺ ἔτμεσιν. Μεκτεπτὲ σάϊκι χὶτζ ταλίμ ὸλούνμαμης, ζενκὶνλερὶν σοφραλαρηντὰν τὸυσὲν μαριφὲτ κηρηντηλαρηνὴ τζαλὰν κεντὶ τετζριπελερινὶ πὲκ σατὲ βεσαΐτ ἰλὲ ἰτζρὰ ἐτὲν ταβὰ βεκιλὶ κιατιπὶ Σμιτὴν, ἀλὲτ γιαπητζὴ Οὔατ, Κονδὸκτὸρ Στέφηνσην, μὸυτζεβχερτζὶ τζηραγὴ Φούλτον, τεγιρμὲν γιαπητζὴ Ρέννη, βὲ τιβαρτζὴ Τέλφορδ, βὲ ἰσμλερὶ πιζὲ ναμαλὸὺμ ὸλὰν γιὸὺζλέρτζε κιμσελὲρ, Μ. Σμαϊλζὴν τάχι πιχάκκην βακὴ ὸλὰν ἰττιασὴ μουτζεπίντζε μετενιγέτι χαζηρενὶν ἄσηλ μουτζιτλερὶ ὸλτηκλαρὴ χαλτὲ, ταχσίλι ἴλμ ὸὺ μαριφὲτ βὲ τετζριπελὲρ ἰτζρασὴ ἰτζὸὺν χὲρ κὸνὲ βεσαϊτὲ μαλὶκ ὸλὰν ἐρπάπη ἴλμ σηνηφὴ, πένι πεσερὲ ταπιατὴν κουββετλερινὶ νὲ βέτζχλε ἰσὲ γιαρατὴπ ἰταρὲ ἐτὲ πιλετζεκλερινὶ κὸστερὲν πούντζα ἀλὰτ βὲ ἐτεβάτη φεννιγετὲν πὲκ ἀζλαρηνὴ ἰτζὰτ ἐτὲ πιλμισλέρ τὶρ. Ἰσπου χουσοὺς ἀτζαΐπ ἰσέ τε, μανασὴ σατέ τὶρ. Οὔατ βὲ Στέφενσην κιπὶ ζατλάρ, ὸὺλεμανὴν πὶλμετικλερι πὶρ σεγὶ, γιάνι κεντὶ ἐλλερινὶ κουλλανμαγιὴ πιλιρλέρ ἰτι. Ἀνλερὶν ἐτραφλαρηντὰ ὸλὰν ἐσγιὰ κουββέϊ ἰτζατιγελερινὶ ὸὺγιαντηρὴπ τεσβὶκ ἐτέρ ἰτι. Ἀνλὲρ μακιναλαρὴ, ἀνλερὶν πασλήτζα μεπτελερινὶ βὲ ἐσερλερινὶ πὶλιρλέρ ἰτι. Ἀνλὲρ τὸυκκιανὴν βὲ ἴς μαχαληνὴν χαβασηνὴ πενεφφοὺς ἐτμισλέρ ἰτι. Ἐρπάπη ἰλμὶν ἴσπου τεβπιχὲ νὲ βέτζχλε τζεβὰπ βερετζεκλερινὶ πὶλίριζ. Ἀνλὲρ «Πὶζ καβαΐτι κὸυλλιγεΐ ταπιϊγὲ κεσφ ἐτέριζ, βαρσὴν σαϊρλὲρ ἀνλερὶ μεβκίϊ τατπίκ ὸὺ ἰτζραγιὰ βὰζ ἐϊλεσινλέρ· πού

τζούζι βε σατὲ πὶρ ἴς τιρ» τερλέρ. Φάκατ πού κιπὶ πὶρ τζεβὰπ κούλλιγεν κιζπτὲν ιπαρέτ τιρ. Τερακκηγιατὴν μιζάτζ ού ρεβισὶ τὰμμ πουνὴν ἀκσινὶ ισπὰτ ἐτμεκτέ τιρ, ζίρα ιχτιραάτη μεχανικιγενὶν γιούζτὲ 99 ὴ καϊτέϊ ιλμιγενὶν κεσφιντὲν ἐββὲλ ιτζὰτ ὁλουνμήζ τὴρ. Πιζὶ τηλεγραφὰ μαλὶκ κηλὰν σέϊ ἠλεκτρίκα φεννὶ φαρζιγιατὴ τεγίλ ιτι. Τηλεγρὰφ ιτζὰτ ὁλουντηγὴ ζεμὰν ἠλεκτρίκα φεννινὲ ταΐρ ὁλὰν κιαφφέϊ μαλούματημὴζ κιταπλαρτὰ μουχαρρὲρ πὶρ κὰτζ ἔμρι βακηαλερτὲν ιπαρέτ ιτι. Ἠλεκτρίκα φεννὶ καβλὴ ταχὰ μούχεϊγιὰ τεγίλ τιρ. Σού κετζὲν σενελερτὲ βουκού πουλὰν ικταμὰτ βὲ μεσαΐλι τζελιλεγὲ ράγμεν, ἠλεκτρίκα κεμαλιγετὲ βασὴλ ὁλμὰκ ιτζούν ταχὰ πὶρ Νευτωνὴν ζουχουρηνὰ μούχτάτζ τὴρ. Ἠλεκτρίκα ἀκηντηλαρηνὴν καβανιϊνὶ χουσουσηντακὶ μαλούμὰτ πιλὲ πὶρ τακὴμ τζεσούρ ζατλὰρ, μεσχούρ ἐρπάπὴ ἰλμὶν ιχτὰρ βὲ ταχκιρλερινὲ ράγμεν, Ἀτλαντὶκ ὠκεανοσηνὴν τιπιντὲ πὶρ τηλεγρὰφ χαλατὴ βαζηνὰ τεσεππούς ἐττικλερὶ ζεμὰν ταχὰ κεντισινὶν χαλέτι σεπάβετιντέ ιτι.

ΑΜΕΛΕΝΙΝ ΤΖΑΛΗΣΜΑΚ ΒΑΚΤΗ

Πὶρ τεφὰ πὶρ τζοτζούκ πετερινὲ τζὸκ τζαλησανλαρὴν ἄζ, βὲ ἄζ τζαλησανλαρὴν τζὸκ μαὰς ἀλμαλαρηνὴν σεπεπινὶ σορτού. Ἰσπου σουαλὰ τζεβὰπ βερμὲκ πὲκ μούσκιλ. ὅλμαγιηπ, κουλλανηλὰν ιφατὲϊ ούμουμιγὲ κούλλιγεν σαχὶχ τεγίλ τιρ. Τάϊμα γιούκσὲκ μαὰς ἀλανλὰρ ἄζ τζαλησμαζλὰρ, βὲ τάϊμα τζὸκ τζαλησανλὰρ ἄζ μαὰς ἀλμαζλάρ. Φάκατ ἄλελ ούμούμ σού τογρού τὴρ κι, πὶρ μεμουρὴν μαασὴ νέ κατὰρ γιούκσὲκ ὁλσὰ κεντισὶ βακτηνὴν ὅλ τερετζὲ σαχιπὶ ὁλούρ. Ἰσπου χουσούς χασὴλ βὲ ματλουπ καϊτεσινὶν ἀμὶλ ὁλμασηντὰν ἰλερὶ κελμὶς τιρ. Ἔν τζὸκ ὁλουπ, πινάπερὶν ἓν ζιγιατὲ σουχουλέτλε πουλουνὰ πιλὲν ἰστζὶ ἓλ ἰστζισὶ ὁλτηγηντὰν, ἀνὰ μουκαπίλ πὲκ ἐτνὰ ούτζρὲτ βεριλίρ, βὲ ἐρκὲκ γιὰ καρὴ πού κιπὶ ἰσλερτὲν κετζινὲ πιλμὲκ ιτζούν τζὸκ τζαλησμαλὴ τὴρ. Φάκατ τικὲρ τζιχεττὲν, ιτζρασὴ ιτζούν κὸς ἰλὲ πεγινὶν γιαρτημηνὰ ιχτιγιὰτζ μὲσς ἐτὲν ταχὰ ἀλλὶ ἰσλερὶν γιάχοτ κούλλιγεν γιά τα πασλήτζα πεγὶν χασηλατὴ ὁλούπ τα ἀζαλετὲν ἰσὲ μούλαχαζὰ ταλὲπ ἐτὲν ἰσλερὶν ιτζρασηνὰ πὲκ ἄζ κιμσελὲρ μουκτετὶρ ὁλτηκλαρηντὰν, ἀνλὲρ ζιγιατὲ ταλὲπ ὁλουνούρ, βὲ πού ἐτζλτὲν ἄλεσσεβιγε μούσαϊτ σαρτλὰρ ἰλὲ ἰσὲ πασλαρλάρ.

Πουντὰν μάτα, ἄλελ ούμούμ καπούλ ὁλουνμὴζ πὶρ χακικὰτ τὴρ κι, μεσγουλιγέτι φικριγὲ γαϊρέτι ἀσαπιγετὲν πὲκ τζὸκ ζιγιατὲ ἰνσανὴ γιοράρ. Γαϊρέτι φικριγὲ ἰνσανὴν κουββετλερινὶ ταχὰ ζιγιατὲ τούχεττιγιντὲν, μεσγουλιγέτι φικριγετὲ πουλουνὰν μεμουρλὰρ κεντιλερινὲ βὲ ἰσὲ ζαρὰρ ιρὰς ἔτμεκσιζιν ἓλ ἰσίϊλε μεσγούλ πουλουνὰν ἰστζιλὲρ κατὰρ τζαλησάμαζλαρ.

Φάκατ μεσγουλιγέτι φικριγὲ χουσουσὶ σουρεττὲ γιορουτζού ὁλσούν ὅλμασην, πού ἴς τάχι σάϊρ τζούμλε ἰσλερὶ ἰταρὲ ἐτὲν χασὴλ βὲ ματλουπ καϊτεσὶ ταχτηνὰ τούσέρ. Βαλιτέϊν ἐβλατηνὰ ἄζ τζαλησαράκ γιούκσὲκ μαὰς ἀλμαγὰ μετὰρ ὁλὰν ἴλμ ού μελεκεγὶ βερμὲκ ιτζούν ὀγλὰν βὲ κηζλαρηνὴ σουρέτι ἰχτιμαμκιαρανετὲ βὲ τζὸκ τεφὰ τζεσὶμ μεπλὰγ σὰρφ ἐτερὲκ ταλίμ ού τερπιγὲ ἐτερλέρ. Φάκατ τερπιγέϊ χουσουσιγὲ τεβεσσού ἐτϊπ τε μεσγουλιγέτι φικριγὲ πάζη ταϊρελερτὲ πὲκ ούμουμὶ ὁλούρ ισέ τε, ἄνιτε ούτζρετιν μικταρὴ τούσέρ, βὲ ἰχτιμάλεν μεμούρ κιάμιλεν μουαμελέϊ φικριγὲ ταλὲπ ἐτὲν πὶρ ισὲτὲ κιαφὶ μικταρὴ ούτζρὲτ ἀλὰ πιλμὲκ ιτζούν τζὸκ τζαλησμαγὰ μετζπούρ ὁλούρ.

Πού κιπὶ πὶρ ταπιϊ καϊτεγὶ φεσχ ἐτμὲκ, γιάνι, μέσελα, ἓλ ἐμεγὶ ιτζούν τζὸκ κιμσελὲρ πουλουνούρ ικὲν, φαπρίκα ἀμελεσινὶν γεβμιγὲ ἴς βακτηνὴ, μεσγουλιγέτι φικριγὲ ἰλὲ μεσγούλ πουλουνανλαρὴν τζαλησὲτηκλαρὴ βακτὰ τενζιλ ἐτμὲκ ταχίλι ἰμκιάν μη τὴρ; Ἀμελενὶν ούτζρετινὶ τενζὶλ ἔτμεκσιζιν τζαλησμὰκ βακτηνὴ πού βέτζχλε τενζὶλ ἐτμὲκ μούμκὶν μι τιρ; Ἰσπου μεσελὲ σίμτὶ ἔχλι ἴλμι σερβετλὲρ ἰλὲ κανούν σινασλαρὴν φικρινὶ ἰσγὰλ ἐτμεκτὲ ὁλούπ, σούπχεσὶς τζαλησμὰκ βακτηνὴν τενζὶλ ἐτὶλμεσὶϊλε χασηλατὴν μικταρὴ τενκὶς ὁλούνμαμὴς τὴρ. Χακικάτη χαλτὲ, μακίνα ἰστιμαλήϊλε χασηλὰτ χάϊλητζα ἀρτμὴς ὁλούπ, ἓλ ἰστζιλερὶ ἄλ ἐλ ούμούμ πού γιούζτὲν ταχὰ ἄζ βακὴτ βὲ ταχὰ ζιγιατὲ σουχουλέτλε ἰσλεμεγὲ μουκτετὶρ ὁλμουσλάρ τὴρ. Πὶρ ζεμὰν ἓλ ιλὲ ιτζρὰ ὁλουνὰν χαϊρλὴ ἰσλὲρ σίμτὶ μακίνα ιλὲ ιμὰλ ἐτὶλτιγιντὲν, τούνγιανὴν κουββὲτ μενπαλαρὴ ὅλ τερετζὲ νέσβ ού νεμὰ πουλμούς, βὲ ὅλ κατὰρ σερβὲτ μενπαλαρὴ ἀτζηλμὴς τὴρ κι, ἀμελὲ ἰστιχταμὴ τζαρελερὶ βὲ ἀμελεγὲ μούμκὶν ὁλὰν ἰστιραχατὴν τερετζεσὶ χάϊλητζα ἀρτμὴς τὴρ. Τζαλησμὰκ βακτηνὴν κησσαλμασηνὴ ταλὲπ ἐτενλερὶν ιττιασήντζα, ἀμελὲ ἄζ βακτὰ ταχὰ ζιγιατὲ ἴς κὸρὲ πιλετζεγιντὲν, ούτζρὲτ βὲ ἰστιραχατὴ ἐκσίλμεγετζεχ τιρ. Φάκατ τζαλησμανὴν ἓν ζιγιατὲ ἴς ιτζρασὴ μούμκὶν ὁλὰν βακτὴ πουλουνμαλὴ, ὅλ ζεμὰν χασηλάτὴν κὲρὲκ χασσιγὲτ βὲ κὲρὲκ μικταρὴ μούτεβαζὶν ὁλατζάκ τὴρ. Ἔγερ κούντὲ 10 σαὰτ τζαλησαράκ πού κιπὶ πὶρ μούβαζενὲ χουσουλὲ κελμὶς ισὲ, βακτὴν κησσαλμασὴ κὲρὲκ ἀμελεγὲ βὲ κὲρὲκ φαπρικατορὰ μουτζίπι ζαρὰρ ὁλούρ. Ἔγερ 10 σαὰτ τζαλησήλαρακ τάχι ἓν ζιγιατὲ ἴς ιτζρασὴ μούμκὶν ὅλματηγη πά τετζριπὲ κορούλούρ ισὲ, ἀμελὲ βακτὴν κησσαλμασὴ παπηντὰ ὁλὰν ταλεπιντὲ μούγεσσὲρ ὁλατζάκ τὴρ.

ΧΑΪΒΑΝΑΤ ΑΡΑΣΗΝΤΑ ΪΖΑΡΙ ΟΛΑΝ ΚΗΓΙΑΣΗ ΝΕΦΣ ΚΑΝΟΥΝΗ

Πούτούν ὁμρούμού καριγελερτὲ κετζιρμὶς ὁλτηγὴμ τζιχέτλε χαϊβανατὴν γιαβρουλαρηνὴ πόγιούττούκλερὶ μεβσιμτὲ πιρὶ πιρλερινὲ πὲκ σεφικανὲ βὲ σατηκανὲ μουαμελὲ, βὲ κηγιάση νέφς κανουνηνὰ ριαγὲτ ἐττικλερινὶ πά τετζριπὲ ταχκὶκ ἐϊλεμίσιμ τιρ. Κετιλερὶν γιαβρουλαρὴ γιανλαρηντὰ πουλουνὰν φαρελερὶ κορούπ τε ἀνλερὶν ούζερινὲ χούτζούμ ἔτμετικλερινι πὶρ κὰτζ τεφὰ ρέϊ ἓλ ἄϊν μούσαχετὲ ἐϊλεμίσιμ τιρ. Κετιλερὶν φαρελερὶ γιάληνηζ κορτούκλερὶ ζεμὰν ἀνλερὶν ούζερινὲ χούτζούμ ἐττικλερὶ μούσελλεμ πὶρ κεϊφιγέτ τιρ. Κετζὲν παχὰρ μεβσιμιντὲ παγημηζὴν ἀρχασηντὰ βακὴ τεπενὶν καγιαλαρὴ ἀρασηντακὶ ἰννλεριντὲ πὶρ σούρού γιαβρουλαρὴ πουλουνὰν πὶρ τζιφτ τιλκὶ, τεπετὲν ἀσαγὴ ἐνιπ, χούκούμὲτ κοναγὴ ταϊρεσιντὲ παγτζετὲ βὲ χάττα πούτούν κοϊτὲ κόπεγιμ Σάνσο ἰλὲ περαπὲρ κεζιπ τολασηρλὰρ, βὲ Σάνσο ἀνλερὶ καπμαγὰ καλκήσματηκταν πασκὰ ἀνλερὲ ἀσάρη μουχαππὲτ τάχι ἰζχὰρ ἐτέρ ιτι.

Πὶρ κήσην πὶζ χανεμιζὶν τὴς καπουσὴ ὀνούντὲ πουλουνὰν κατὶμ πὶρ ἐλμὰ ἀγατζηνὴν ὀγιουγηντὰ σακὶν ὁλὰν σηντζαπλὰρ ιτζούν μεζκούρ ὀγιουγὰ τεφάτλε τζεβὶς ἰλὲ ἐλμὰ ἰτζλερινὶ κοτούκ, βὲ τζογὰ βάρμαζταν, ταλλαρὴ κουρουμὴς βὲ κεμιριλμὶς βὲ τελὶκ τελὶκ ὁλμούς ὁλὰν ιχτιγιὰρ ἀγὰτζ σηντζαπλαρὴν σεβκούλού μεκιανὴ ὁλτού. Πεχὰρ μεβσιμὶ γιακλαστηκτὰ, σηντζαπλὰρ ἀγατζὴν ὀγιουκλαρηνὰ ἄλετ τεβὰμ γεγετζὲκ τασημακτὰ ὁλτηκλαρηντὰν, φέβκ ἐλ ἀτὲ τετὰρικιὰτ ἰτζρὰ ὁλουνμακτὰ ἰτιγινὶ ἰστιντὰτζ ἐϊλετὶκ, βὲ πὶρ Κυριακὴ κούνού πὶρ τακὴμ μινὶ μινὶ γιαβρού σηντζαπλαρὴν κούνεστὲ κεζινμὲκ ούζρὲ τησαρὴ τζηκτηκλαρηνὴ κορερὲκ μεσρούρ ὁλτούκ. Τὰ ὃ βακττὰν κιάμιλεν πόγιούγιούντζεγε κατὰρ ἀνλὲρ κοτζὰ ἀγατζὴν ἐτραφηντὰ κετὶ γιαβρουλαρὴ μισιλλοὺ σαατλάρτζα κεζιπ τολανηρλὰρ ἰτϊϊσελερ τε, πιζὶμ ἐβὶν κετισὶ ὁλὰν Πρίσκιγα, μεσχούρ ἀβτζὴ ὁλμασηνὰ ράγμεν ἀνλερὲ ἄσλα ἐζιγὲτ βερμέζ ιτι. Βὲ λάκιν ἀνλὲρ κεντὶ τααμλαρηνὴ ἐλὲ κετζιρμὲκ ούζρὲ ὀτεγὲ περιγὲ τολασμαγὰ πασλατηκλαρηντὰ, ζαννήμτζα ἀνλερτὲν πὶρ κατζὴ πιζὶμ Πρισκιγανὴν πεντζεσινὲ τούστού.

Ἀβτζηλὴκ σενατηντὰ μεσχούρ βὲ κονσούμ ὁλὰν ιχτιγιὰρ πὶρ ἐφεντινὶν ιττιασήντζα, ἴσπου κηγιάση νὲφς κανουνὴ ἐτζνάση χαϊβανατὴν μουχαφαζασὴ ιτζούν ταπιατὴν κούζὲλ πὶρ τετάρικί τιρ. Ζίρα χαϊβανλὰρ γιαβρού βὲ ἀτζὶζ ὁλτηκλαρὴ πὶρ ζεμαντὰ πιρὶ πιρλερινὶ ἀβλαγιὴπ παρτζαλασαλάρ ιτι, ἀνλερτὲν χὶτζ πιρὶ πόγιούγιούπ κεμαλὲ ἐρέμεζ ιτι.

ΤΕΝΙΖ ΑΛΤΗΝΤΑΝ ΠΙΡ ΚΟΠΡΟΥ

(Γιούτχης Κήμπενην)

Φρανσηζλὰρ ἰλὲ Ἰγγλιζλὲρ Μὰνς τενιζὶ ἀλτηντὰν πὶρ τούνὲλ γιάχοτ ούστούντὲν πὶρ κόπρού ινσασηνὴ, βὲ Ἀμεριχαληλὰρ ἰλὲ Ρουσιαληλὰρ Πεχρίγγα πογαζὴ ούζεριντὲν πὶρ κόπρού γιαπηλμασὴ μούμκὶν ὁλούπ ὅλματηγη μεσελεσινὶ τάχτη μούζακερεγὲ ἀλμακταλὰρ ἰκὲν, Μ Ροδόλφος Λίλδζεκουπστ νὰμ Ἰσβεδζλὶ πὶρ μούχεντὶς Δανιμάρκα ἰλὲ Ἰσβὲδζ πεϊνιντὲ βακὴ κόρφεζὶν ἀλτηντὰν πὶρ κόπρού ινσασηνὴ τεσαββούρ ἐτμεκτέ τιρ. Σίλινδ νὰμ Δανιμάρκα ἀτασηντὰ βακὴ Ἔλσινορ νὰμ σὲχρ ἰλὲ Ἰσβὲδζ σαχιλιντὲ βακὴ Χέλσινπόργ νὰμ σὲχρ πεϊνιντὲ ὁλὰν πούτη μεσαφὲ ούτζμιλ κατάρ τὴρ.

Ζάτεν κόρφεζὶν ούζεριντὲν τομπαζλὰρ ἰλὲ γιαπηλμὶς πὶρ κετζὶτ βασητασήϊλε κετζιλίρ ισέ τε, τάϊμα κεμιλερὶν μούρουρϊϊλε φουρτουνατὰν νεσὲτ ἐτὲν τεεχούρατ κετζενλερὶν ἰσινὲ σεκτετὰρ ὁλτηγηντὰν, ταχὰ ζιγιατὲ σουχουλέτλε κετζιρμὲκ ιτζούν πὶρ βασητὰ ἰτζατὴ ἐλζὲμ ἰτιγὶ ὁτετὲν περού χὶσς ὁλουνμακτά ἰτι.

Τεγίλ γιάληνηζ σαχιλλερὶν γεκτικεριντὲν ιράκ ὁλμασὴ, ἴλλα πογαζτὰν κετζὲν ἐμτιάϊ τούτζτζαριγενὶν κεσρετὶ σεπεπιντὲν κόπρού γιαπηλάμαζ, βὲ τούνὲλ ινσασὴ φὲτχ ὁλουνμὰζ μούσκιλατὰ ισαπὲτ ἐτμεκτὲ ὁλτηγηντὰν, μερκούμ Ἰσβεδζλὶ μούχεντὶς πουνὴν ικισιντὲν τάχι φαρκλὴ πὶρ σέϊ γιαπμὰκ τεσαββουρηντὰ πουλουνμακτά τὴρ.

Μούμαϊλεϊχὶν τεχλιφὶ μουτζεπίντζε τενιζὶν ἀλτηντὰ ἓν τζεσὶμ βαπορλαρὴν κετζμεσινὲ κιαφὶ γὲρ καλατζάκ κατὰρ τεριντὲ τιρεκλὲρ ούζεριντὲ πὶρ κεμὲρ γιαπηλὴπ, κεμὲρ ικὶ πορουτὰν ἰπαρὲτ βὲ πιρὶ τικὲρινὶν ἰτζιντὲ βὲ τὴς

ταραφτακὶ τεμιρτὲν, ἴτζ ταραφτακὶ ἰσὲ τζελικτὲν μαμοὺλ ὀλατζὰκ, ἰκὶ πορουλαρὴν ἀρασὴ τοντουρμὰ ἰλὲ τολτουρουλατζὰκ, βὲ ἴτζ πορουνὴν ἰτζιντὲν τεμὶρ γιολοὺ χαττλαρὴ κετζετζέκ τιρ. Οὐζεριντὲ κεμερὶν τουρατζαγὴ τιρεκλὲρ ἀτὶ κερεστὲ τεγὶλ, ἴλλα ματεντὲν μαμοὺλ οὐστούβανὲ ὀλοὺπ, ἀνλερὶν ἰτζὶ τάχι τοντουρμὰ ὀλατζὰκ, βὲ γεκτικεριντὲν τακρίπεν 100 ἀγιὰκ οὐζὰκ ὀλατζάκ. Τεστεκλὲρ πιναγιὴ κόπροὺ κιπὶ καλτηρατζὰκ, βὲ τεμὶρ γιολοὺ καταρήϊλε κετζὲν γιολτζοὺ τάχι κεντινὶ τούνελτὲν κετζίγιορ ζὰνν ἐτετζέκ τιρ. Τζεσὶμ πορουνὴν κησμλαρηνὴν ραπηταλαρὴ μούρεππὰ σεκλιντὲ ἀγιακλαρὴν οὐζεριντὲ ὀτουροὺπ, χὲρ ραπητὰ ματὲν ζιφτίϊλε καπλανατζάκ. Ματὲν ζιφτὶ πορουλαρὴν ἰτζινὲ σοὺ κιρμεσινὶ μὲν ἐττικτὲν μάτα, πορουλαρὴ τεστεκλερὲ πιρλεστιρτιγιντὲν, πὸυτοὺν πινὰ μοὺχκὲμ ὀλατζάκ τηρ.

Ριβαγετὲ ναζάρεν, πού κιπὶ πὶρ τάχτ ἐλ πὰχρ τζεσρὶν (κόπροὺ) ἰνσασὴ τοὺνὲλ γιάχοτ τενιζὶν οὐζεριντὲν γιαπηλὰν κόπρουγὲ κιτετζὲκ ὀλὰν μεσαριφτὲν πὲκ ἄζ μασραὴφ ἰλὲ ἰκμὰλ ἐτιλετζέκ τιρ. Τοὺνὲλ ἰνσασὴ τζεσὶμ μεπλαγὰ μούχτὰτζ ὀλοὺπ, σουγιὴν σατχηντὰν κόπροὺ γιαπηλσὰ, μεφρὲτ βὲ μοὺχκὲμ ἀγιακλὰρ γιαπηλμασὴ λαζὴμ ἰκὲν, σίμτι πού γιὸλ ἰλὲ πού κιπὶ πὶρ ἰχτιγιὰτζ μειτὰντὰν καλκμήζ τηρ. Τεστεκλερὶν οὐζερινὲ ἀτὶ κόπρούλερὶν ἀγηρληγηνὴν ὀντὰ πὶρ κησμὴ πασατζὰκ ὀλοὺπ, πουντὰν μάτα, ρούζκιὰρ βὲ πουζὴν σηκλετινὲ ταγιανατζὰκ σουρεττὲ γιαπηλμασηνὰ τάχι χατζὲτ γιόκ τηρ.

ΑΣΑΪΠΙ ΜΕΪΖΑΛΣΗΖΛΗΚ

«Πὲν τὶντζ βὲ κὴρκ ἀλτὴ γιασηντὰ πὶρ κατὴν ὀλοὺπ, τὰ σοὺ σὸν βακτλαρὰ κελίντζεγε κατὰρ σηχχετὶμ πὲρ κεμάλ ἰτι. Τεφὰ πέ τεφὰ μαχρουμιγὲτ βὲ χιτζρανλαρὰ, τέρτ οὺ μιχνετλερὲ, βὲ μεσγουλιγέτι σετιτεγὲ τοὺτζὰρ ὀλτηκτὰν σόγγρα, πὲκ μαχζοὺν πὶρ χαλὲ κελμισὶμ. Πὶρ σενεγὶ μούτετζαβίζ μούττετὲν περοὺ σάϊκι οὐϊκοὺ βὲ φερὰχ γιούζοὺ κόρμεμισὶμ. Ἀτζεπα πενὶμ χιάμιλεν ἰφακὰτ πουλμαμὰ πὶρ οὺμιτ βάρ μη; Ἔγερ βὰρ ἰσὲ, ἰστιμὰλ ὀλουνατζὰκ ἓν ἀλὰ βασηταλὰρ χάνκιλερ τιρ; Ἰλὰτζ ἀλμὰκ μουφὶτ μι γιόκσα τεγὶλ μι τιρ; Κιλισεγὲ βὲ τζεμιγετλερὲ κιτμέκ μι γιόκσα ἐβτὲ καλμάκ μη ἓν χαϊρλή τηρ; Πὲν πενὶμ κιπὶ νιτζὲ κατηνλαρὴν τερτζοὺμάνη ἐφκιαρὴ ὀλτηγημτὰν, πού χουσουστὰ πιζὲ πάζη ἰχτάρ οὺ νασιχατλὰρ ἰτασηνὰ χιμμὲτ πουγιουρατζαγηνὴ μεμοὺλ ἐτέριμ.»

Πὶρ κατὴν «Γιούτς Κήμπενιην» γαζετασηνὰ γιαζτηγὴ πὶρ μεκτουπτὰ πέρ βέτζχι παλὰ ἰταρεϊ λισὰν, βὲ ἀτιτεχὶ τζεβαπὴ ἄχζ βὲ καπούλ ἐιλεμίζ τιρ· «Πalατεχὶ χαλὴν τεφσιρὶ πὲκ σατὲ ὀλοὺπ, κουββεϊ ἀσαπιγενὶν (σινιρλερὶν κουββετὶ) ναφιλεγὲ σάρφ οὺ τελεφὶ τιρ. Πού σέϊ πὶρ ἀτεμὶν κεντὶ βαριτατηντὰν ζιγιατὲ μασραὴφ ἐτμεσινὲ πενζέρκι ἀκηπετὶ ἰζχάρη ἰφλάς τηρ. Κουββεϊ ἀσαπιγεγὶ οὐζοὺν μούττὲτ σούρεν σετὶτ τεεσούραττὰν ζιγιατὲ πασκὰ χίτζ πὶρ σέϊ ταχὰ τζαπούκ μάχβ οὺ ἰζαλὲ ἐτμέζ. Χάττα τεεσιράτη σεφὰ πάχσὰ πὶλὲ τακὰτ φερσὰ ἰσελέρ τε, νατὶρεν σούρεκλὶ ὀλουρλάρ. Φὶλ βακὴ τάϊμα μεσροὺρ βὲ μούφερρὶχ ὀλμάκ πὲκ μούσκὶλ τιρ.

Φάκατ ἐλέμ οὺ κετὲρ βὲ ἐντισενὶν τεεσούράτη μαχζουζανεσινὶν ζαὶλ ὄλμαγιηπ γερλεσμελερινὲ πὶρ τεχλικὲ βάρ τηρ. Χάττα κουββετλὶ ἰρατὲτ σαχιπὶ ὀλὰν κιμσιλὲρ πιλὲ ἐλέμ οὺ κετερλερὶ — ἄλελ χουσοὺς σεβκὸυλόυλερινὶν φιράκη ἐπετιλεριντὲν νεσὲτ ἐτὲν ἐλέμ οὺ κετερλερὶ κεντιλεριντὲν τὲφ ἐτμελερὶ μούσκὶλ τιρ. Φενασὴ σοὺ τὴρ κι, πού χαλτὲ τιμαγὶ σεργιανλὰρ τεβεσσοὺ, βὲ πεϊνὲ ζιγιατὲ κὰν σεβκ ἐττικλερὶ σεπεπτὲν οὐϊκουσουζλὴκ χασὴλ ὀλούρ. Φάκατ οὐϊκοὺ κατὰρ κουββέϊ ἀσαπιγενὶν ἰατεσινὲ μουφὶτ ὀλὰν χίτζ πὶρ σέϊ γιόκ τηρ. Οὐϊκοὺ βούτζουτὴν κόὺντόυζόυν βουκοὺ πουλὰν σαρφιγιὰτ βὲ ζαγιατηνὴν γερινὶ κετζέλεγιν τολτουρὴπ, βούτζουτὴ ταμὶρ ἐτέρ. Πουντὰν πασκὰ, παλατὲ μεζκοὺρ σεπεπλὲρ μιτετὲν βὲ μιτενὶν χαζὶμ κησμηντὰν κουββέϊ ἀσαπιγεγὶ ἰζαλὲ ἐτὶπ, ἀνὴν μανζουμέϊ ἀσαπιγεγὶ πεσλεμὲκ κουββετινὶ ἐκσιλτὶρ. Σόυπχὲ γιόκ κι πού κιπὶ πὶρ μαχζουνιγέτι οὺμουμιγὲ χαλιντὲ πεσάσὲτ κολάϊ ὄλμαγιηπ, ἀνὴν ἰτζόὺν ἐτιλὲν σάϊ οὺ γαϊρέτ ναφιλέ τιρ.

Πού κιπὶ σηραλαρτὰ ἀτεμὶν μειλὶ χὲρ σεγὶ φενὰ κόρμὲκ ἰσέ τε, μούνασιπ τετάβινὶν ἴσπου ἐλέμ οὺ ἰζτιραπὴ τζάπουτζακ τέφ οὺ ἰζαλὲ ἐτετζεγιντὲ σόυπχὲ γιόκ τηρ. Ἄσηλ μεσελὲ, σεπεπὶ μειϊταντὰν καλτὶρμάκ τηρ. Χόύζν οὺ κετὲρ καλπὶτὲν τὲφ ἐτὶλμελὶ, βὲ Ἀλλαχὰ ὀλὰν ἰμὰν τέρτ οὺ ἐλὲμ γιούκούνοὺ χαφιφλετμελὶ τιρ. Ἔγερ ἀγὴρ ἴζ χάλα τεβὰμ ἐτμεκτὲ πουλουνούρσα, πὶρ βακτὰ κατὰρ ἰσὶ ταχφὶφ ἰτζόὺν πὶρ τζαρὲ πουλουνμαλὴ τηρ. Πὶρ κὰτζ χαφτὰ σάϊρ πὶρ γερὲ τεπτίλι μεκιὰν ἐτμὲκ γάγετλε φαϊτελὶ τιρ. Πὲκ μούκεμμὲλ οὐϊκοὺ ἰστιχσαλὴ ζαρουρὶ τιρ. Πεϊνὲ ἄζ κὰν κιτμελὶ τιρ. Γιαταγὰ κίρμεζτεν ἀγιακλαρὴ πὲκ σητζὰκ σοὺ ἰτζιντὲ τουρτουρμὰκ μουφὶτ ὀλὰ πιλτιγὶ κιπὶ, πάζεν μιτὲ οὐζερινὲ σητζὰκ πὶρ πὲζ κομὰκ τάχι φαϊτετὲν χαλὶ τεγὶλ τιρ. Ταὰμ πεσλεγιτζὶ βὲ πὸλ, φάκατ κολάϊτζα χάζμ ὀλουνοὺρ νεβτὲν ὀλμαλὴ τηρ. Κιλισεγὲ βὲ χὸς τζεμιγετλερὲ κιτμὲκ πὶρ μανιτὲν ζιγιατὲ πὶρ γιαρτὴμ ὀλὰ πιλίρ. Κιαφφέϊ ζαραρσὴζ ἐϊλεντζελὲρ μουφὶτ τιρλέρ.

ΠΙΡ ΑΓΙΝΕ ΒΑΣΗΤΑΣΗΪΛΕ ΚΟΥΡΤΟΥΛΗΣ

Μετζνουνὴν πιρὶ πὶρ ἀγινετὲ πὶρ ἀτέμ σουρετὶ κόρερὲκ ἀνὴ ὅλ πὶρ ὀτατὰ πουλουνὰν πὶρ τοὺσμὲν ζὰνν ἐϊλετιγιντὲν, κεντινὶν ταπαντζασηνὰ σαρηλὴπ μεζκοὺρ σουρετὲ ἀτὲζ ἐϊλετὶ. Ταπαντζατὰν τζηκὰν κουρσοὺν σουρετὶν πασηνὰ ἰσαπὲτ ἐϊλετὶ. Μετζνοὺν κιμσὲ ταπαντζασηνὴ τέκραρ τολτούρμαζταν ἐββὲλ τουτουλτοὺ, βὲ μεζκοὺρ ὀτατὰ πουλουνὰν ἀτεμὶν χαγιατὴ κουρταρηλτή. Πού τζοὺμλε ἰλὲ περαπὲρ πάζη πατὴλ ἰτικατλὴ κιμσελὲρ βὰρ τὴρ κι, πὶρ ἀγινενὶν κηρηλμασηνὰ φενὰ πὶρ ἀλαμὲτ ναζαρήϊλε πακαρλάρ. Πού κιπιλερὲ ὃν σενὲ φαμιλγιασήϊλε περαπὲρ Χινδισταντὰ σακὶν ὀλμούζ πὶρ Ἴγγλιζ ταραφηντὰν γιαζηλμὴζ ἀτιτεχὶ χικιαγεγὶ ὀκουμαλαρηνὴ ταβσιγὲ ἐτέριζ.

Βακὴτ πὲκ σητζὰκ πὶρ γιὰζ χετζεσὶ ἰτι. Χαβὰ ἀλμὰκ ἰτζόὺν κόσκούμούζόὺν καποὺ βὲ πεντζερελερὶ ἂπ ἀτζὴκ ἰτι. Ἰκὶ γιασηντὰ ὀλὰν κούτζοὺκ κηζὴμ ὀτουρὴπ πάζη χισαπλαρίμλα μεσγοὺλ ὀλτηγὴμ ὀτανὴν μοὺττασηληντακὶ πὶρ ὀτατὰ βὲ ἀλτζὰκ πὶρ πεσικτὲ γιατμακτά ἰτι. Πὲν χετζέλεγιν χέτζ βακτὰ κατὰρ ὀτουρμὴζ ὀλτηγὴμ τζιχέτλε χὲπ χητμεττζιλὲρ τάχι γιατμὰκ οὐζρὲ κεντὶ γιατὰκ ὀταλαρηνὰ τζεκιλμὶς ὀλτηκλαρηντὰν, ἰτζεριτὲ τησαρητὰ σοὺκούνέτι κιαμιλὲ χοὺκμ σούρμεκτέ ἰτι. Κηζτζηγαζημὴν γιαττηγὴ ὀτατὰ Λιβρπουλτὰν περαπεριμίζτζε κετιρμὶς ὀλτηγημὴζ πόγιοὺκ πὶρ ἀγινὲ βὰρ ἰτί κι, πιζὶμ ἓν ζιγιατὲ κόζὲ τζαρπὰν ἐσγιάϊ πεϊτιγεμιζτὲν πιρί ἰτι. Ἴσπου ἀγινὲ τὰμμ πενὶμ καρσημτακὶ τιβαρτὰ ἀσηλὴ ὀλτηγηντὰν, κόζόυμοὺ καλτηρὴπ τα ἀνὴν ἰτζινὲ πὶρ πακατζὰκ ὀλσὰ ἰτὶμ, ὅλ πὶρ ὀτατακὶ ματτελὲρ πὲκ βαζὴχ σουρεττὲ ἀνὴν ἰτζιντὲ κόρόυνόυρλέρ ἰτι. Ἄπανσηζ ναζάρη τικκατὴμ ὅλ πὶρ ὀτατὰ κόλκὲ κιπὶ κόρόυνὲν γιάχοτ χαρεκὲτ ἐτὲν πὶρ σεϊτὲν τζὲλπ ὀλουντού. Κόζόυμοὺ γιοκαρὴ καλτηρὴπ ἀγινενὶν ἰτζινὲ πακτηγημτὰ κόζόυμὲ ἰλισὲν σέϊ πενὶ ὀλτηγὴμ γερτὲ τοντουρτού. Ἀγινετὲ ἰτζερὶ κιρμὶζ πὶρ καπλανὴν γιαβάστζασηνα τζοτζουγὰ τογρού ἰλερλεμεκτὲ ἰτιγὶ κόρόυλμεκτέ ἰτι. Οὐζεριμτὲ χὶτζ σιλὰχ πουλούνματηγηνταν, ὀλτηγὴμ γερτὲ ἰκτιταρσὴζ βὲ μέστ οὺ μετχοὺς ὀλαρὰκ ἀγινετεκὶ μενζαρεγὶ τεμασὰ ἐτμεκτὲ ἰτίμ. Πὶρ σὲς τζηκαρμὰκ γιάχοτ ἓν τζόύζι χαρεκεττὲ πουλουνμὰκ μούτχὶζ φατζιενὶν ταχὰ τζαποὺκ ἰτζρὰ ὀλουνμασηνὰ σεπὲπ ὀλμάκ ἰτι. Καπλὰν ἄπανσηζ ἀγινενὶν ἰτζιντὲ κεντὶ σουρετινὶ κόρερὲκ ὀλτηγὴ γερτὲ τουρτού, κουϊρουγηνὴ ὀτὲ πὲρὶ σαλλαμαγὰ, βὲ κόζλερὶ ἀτὲς κιπὶ παρλαμαγὰ πασλατὴ, βὲ ἀνὴν τουρουντζὶ κούρκούνὶν χὲρ πὶρ κηλὴ σάϊρ πὶρ ρακὶπ καπλανὴν χουζουρηντὰ οὺρπερτί. Κιτὲ κιτὲ ἀνὴν κουϊρηγὴ γερὲ τζαρπηλὴπ ἀνὴ κούμπούρτετμεγὲ πασλατὴ, βὲ πὶρ τακικὲ σόγγρα πὶρ κούμούρτού τζηκαραρὰκ πὶρ ἀτλαγιησὰ ἰλεριγὲ σητζρατή. Ἰκιντζὶ ἀντὲ ἀγινενὶν χούρτ οὺ χὰς ὀλμασηνὴν βὲ καπλανὴν γερὶ ἰνκλετὲν χαϊρετενκὶζ κόμούρτεγισινὶν σετασὴ ἰσιτιλτί. Πόγιοὺκ ἀγινὲ κεντὶ γεριντὲν κοπαρηλμὴς ὀλαρὰκ τζερτζιβεσϊϊλε περαπὲρ τοσεμενὶν οὐζερινὲ τοὺστού. Καπλὰν κουϊρουγηνὴ τοντερερὲκ ἀτζὴκ καπουτὰν τησαρὴ σητζρατή. Πουνλὰρ ὅλ κατὰρ τζαποὺκ ἰτζρὰ ὀλουντού κι, κηρὴκ ἀγινενὶν παρτζαλαρὴ βὲ καπλανὴν ἀγινὲ τζαμηντὰν γαραλανμὴς πεντζεσιντὲν τοὺσὲν πὶρ κὰτζ ταμλὰ κὰν ὅλμασαϊτη, ἀνλὲρ πανὰ ἄτετα πὶρ ρουγιὰ κιπὶ ὀλατζάκ ἰτι.

ΡΑΚΗ ΙΤΖΕΝ ΝΕ ΟΛΟΥΡ;

Ἀμερικατὰ πὶρ τζοτζοὺκ ταραφηντὰν νεσὶρ ὀλουνὰν «Σόννι Ἄβορ» νὰμ ρισαλέϊ σεχριγενὶν Μάϊος νοὺσχεσιντὲν μούτερτζέμ τιρ. Μεζκοὺρ ρισαλὲ ἰτζοὺν Παρλαμέντο ἀζασηντὰν Ἀδεμ Πράβν ταραφηντὰν ἰντιχαπὶ βὲ ἰρσὰλ ὀλουνὰν πέντ τιρ.

Πὶρ Ἴγγλιζ τζιφττζισὶ ταραφηντὰν Λονδρατὰ νεσὶρ ὀλουνὰν «Λίδζηρ Ἄβρ» ρισαλεσινὲ πὲρ βέτζχι ἀτὶ γιαζηλμὴζ τηρ·

«Ἀλτὴ σενὲ κατὰρ ἐββὲλ πάζη κούτζοὺκ κουσλὰρ παγτζετὲ πὶρ τζὸκ χασὰρ βερὶπ ἄλελ χουσοὺς ταζὲ νοχουτλαρὴ γεμεκτὲ ἰτιλέρ.

Πὶρ τοστοὺμ κουσλαρὴ ζὲχρ ἰλὲ πιτιρμεμὶ ταβσιγὲ ἐττί. Νασιχατηνὴ τινκλεμὲκ ἰστεμὲζ ἰσέμ τε πάζη ταλιμὰτ ἰλὲ πανὰ πὶρ κούτζοὺκ πακὲτ κόντερμὶζ ἰτι. Κούτζοὺκ κουσλαρὴν πάζη χητμετλερινὶ τάχι πιλίπ ὀτμελερινὶ σεβτιγὶμ τζιχέτλε πακετὶ πὶρ τολαπὰ κοϊτὴμ.

Ἐρτεσὶ σενὲ κουσλὰρ γίνε χουπουπατὴ γεμεγὲ πασλατηκλαρηντὰν, παγτζεβὰν γιανημὰ κελίπ σικιαγὲτ ἐττί.

«Σερτζὲ βὲ σάϊρ κουσλαρὴ τὲφ ὲτμεγὲ πὶρ τζαρὲ πουλάμαζ ἰσενίζ πού σενὲ πὶρ νοχουτ ὅλμαγιατζακ» τετί.

«Πὶρ σέϊ τεγίλ· γεμεκτὲν σόγγρα ἰτζαπηνὰ πακάρηζ» τετίμ.

Πὶρ παρτζὰ ἐκμὲκ βὲ τερὲ γιαγὴ ἀλτήμ· ὀύζεριν πὶρ ἀζ ζὲχρ σουρούπ κηρηντηλαρηνὴ τζανακλὰρ ἰτζιντὲ νοχουτλαρὴν ἀρασηνὰ κοϊτούμ βὲ πάτεχου γιαπανὶ ὁτλαρὴ τζηκαρμάκλε μεσγούλ ὀλτήκ.

Πὲζ τακικὲ σόγγρα κούτζούκ κηζὴμ γιαννημὰ κελίπ, «Πάπα, ἀγατζὴν ἀλτηντὰ κούτζούκ πὶρ κούζ τεπινίγιορ» τετί· πὶρ σερτζὲ κουσή ἰτι.

Κουσὴ τουττήμ, ἀγιακλαρὴ ἰλὲ πὶρ ἀζ τακὰ τεπινίπ χελὰκ ὀλτή.

Τζοτζούκ «Πασκὰ πὶρ κούζ τακὰ» τετί. Πὲν τάχι ἀνὴ κορούπ τζοτζουγὰ «Σίζ ἐβὲ κίτὶν» τετίμ· κουσλαρὴν χελακηνὴ κόρμεσινὶ ἰστεμὲζ ἰτίμ. Οὔτζ τακικατὰ ἀλτὴ τανὲ σερτζὲ κουσὴ βὲ ἰκὶ τανὲ τάχι τικὲρ κούτζούκ κουσλὰρ τουττήμ. Νοχουτλαρὴν γιανηντὰ πασκὰ κουσλάρ τα τούσμούσλέρ ἰτι.

Πουνὴν ὀύζεριν ἄρτηκ ὃ τζιβαρλαρτὰν κουσλὰρ τζεκιλτί· πὶρ σαὰτ κατὰρ παγτζεβάνλε παγτζετὲ κεζτιγὶμ χαλτὲ ὁραγιὰ πὶρ κούζ πιλὲ γιανάσματη. Πὲν τάχι ζεχρὶ καλτηρτήμ. Ἰκὶ ὀύτζ χαφτὰ ἄρτηκ ὁραγιὰ κούζ κέλμετὶ ἰσέ τε, νοχουτλὰρ γετισμεκτὲ ὁλτηγηντάν, παγτζεβὰν κουσλαρὴν ὀλμούζ νοχουτλαρὴ γετικλερινὶ χαπὲρ βερμέκλε ζεχρλερὶ τέχραρ νοχουλταρὴν ἀραληκλαρηνὰ κοϊτήμ· πὶρ τε κούζὲλ ἐρκὲκ πὶρ σερτζὲ πὶρ σηρηγὴν ὀύζεριν κονούπ σαματὰ ἐτμεγὲ πασλατή.

Κουσλὰρ χὲπ κεντισινὶν ἐτραφηντὰ τοπλαντὴ, κουσλὰρ γιούζλερινὶ ζὲχρ τζαναγηνὰ τὸντούρούπ πακήγιορλαρ ἰτι. Πὶζ τε τεατζτζούπλε κεντιλερινὶ σέϊρ ἐτίγιορ ἰτίκ· πὶρ τε ἐρκὲκ σερτζὲ φεργιατηνὴ τζογαλτὴπ ούτζτή· πούτούν κουσλὰρ κεντισινὶ τακιπ ἐτὶπ κιττιλέρ.

Παγτζεβανὰ τόνούπ, «Φεργιὰτ ἐτὲν κουσὴν πὶρ μακσετὶ βάρ ἰτι· ἀρκατασλαρηνὰ νασιχὰτ βερίγιορ ἰτι» τετίμ. Παγτζεβὰν τάχι «Πέν τε ὀϊλὲ ζὰνν ἐτέριμ· τικὲρ κουσλὰρ κεντισινὶ τινκλέγιορλαρ ἰτι» τετί.

Ἄρτηκ ὃ μεβσιμτὲ πὶρ τακὰ παγτζεγὲ κούζ κίρμετιγιντεν μαχούτ ζεχρλὶ τζαναγὰ μούρατζαὰτ ἔτμετίμ.

Ἀτζεπα ἰνσαντὰ σερτζὲ κουσὴ κατάρ τα ἄκλ γιόκ μη; Χεμτζινσλερινὶν σερχοσλὴκ ἰλὲ νιτζὲ χασταλὴκ βὲ φελακετλερὲ τούτζὰρ ὀλτηκλαρηνὴ κορούρ τε γίνε μούτενεπίπιχ ὀλμάζ.

ΤΑΡΙΚ

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΤΙΝΙ ΜΕΣΙΧΙΝΙΝ ΣΟΥΡΑΤΛΑ ΙΝΤΙΣΑΡΗΝΗΝ ΕΣΩΑΩΗ

(21ιντζὶ νούσχετὲν μαπάτ)

Χέμαν πού παπὴν σονηντὰ (β'. 42—47) Ρεσουλλερὶν ταλίμ, τουά, μούτζιζὲ βὲ ἀλαμετλερὶ, μούμινλερὶν ἰττιφάκ, χαϊρχαχλὴκ βὲ μεσερρετλερὶ βὲ πουνλὰρ ἰλὲ περαπὲρ κιλισενὶν πόγιούμεκτὲ ἰτιγὶ ζικρ ὀλουνούγιορ. Πού χαλλερὶν χαριτζτὲ ὀλανλὰρ ὀύζεριν χὲμ χὰβφ χέμ τε χούσνι τεεσὶρ πρακτηκλαρὴ ἀσικιάρεν πεγιὰν ἐτιλμίζ· λάκιν κιλισενὶν τεκεσσσούρινὶν ἄσηλ σεπεπὶ Ρὰπὶ ἰτιγὶ τακρὶρ ἐτιλίρ. «Πού τεκαττούμ ταπὶ τεγίλ, ἴλλα λουτφὴν πὶρ ἀμελί ἰτι· κιλισενὶν τὶρὶ βὲ γιούκσελμὶζ ὀλὰν Ραπὶπηνὴν ἀμελί ἰτι. Κιλισενὶν χαριτζὶ τεκαττούμού ταχιλὶ τεκαττούμινὶν νετιτζελεριντὲν πὶρί ἰτι· χαριτζὶ νεμὰ ἐσάσεν Ραπὶπὴν πὶρ ἀμελὶ βὲ Ούλουχιγετὶν πὶρ ἰσπατή ἰτι. Α Κορ. γ'. 6, 7.

Πὰπ δ'. 4. Χὲρ νέ κατὰρ Γεχουδιλερὶν πόγιούκλερὶ Ρεσουλλερὲ τεσαλλούτ ἐτὶπ, ἀνλερὶ χαπσὰ κοτουλὰρ ἰσέ τε, κιλισενὶν τεραχκισινὲ μανὶ ὀλάματηλαρ· πέρ ἄκς τζὸκ κιμσελὲρ κιλισεγὲ ζὰμμ ἰλὲ σαγιηλαρὴ 5,000 νουφουσὰ πάλιγ ὀλτού. Πού μούνασεπέτλε τάχι πὶρ μούτζιζὲ—ἀνατὰν τογμὰ τοπὰλ ἀτεμὶν Πέτρος ρεσούλ γετίϊλε σιφὰ πουλμασὴ ζικρ ὀλουνούρ ἰσέ τε, κιλισενὶν τεκεσσούρούνὶν σεπεπὶ μούτζιζέϊ μεζκούρὲ ἰτιγινὲ πὶρ ἰμὰ γιόκ τηρ. Βάκαα Γεχουδιλὲρ πού κεϊφιγεττὲν τολαγιὴ τεατζτζούπ βὲ χαϊρὲτ ἰλὲ μεμλού ὀλτουλάρ· (γ'. 10) φάκατ ἀνλερὶν ἰμανὰ κελμεσινὶν σεπεπὶ γίνε ἐββελκὶ κιπὶ «κελὰμ,»—«κελαμτὰν χασὴλ ὀλὰν ἀκλὶ ἰλζάμ» ἰτι. Μούτζιζενὶν σού κατὰρ τεεσιρὶ ἀσικιάρ τηρ, γιάνι σαχίπι μούτζιζὰτ ὀλανλαρὴν πὸς βὲ ἀλτατητζὴ κιμσελὲρ ὅλμαγιηπ, χακίκατεν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ἰρσὰλ ὀλουντηκλαρὴ ἀσικιὰρ ὀλούρ ἰτι. (Μάρκ. ιϛ'. 20).

Πὰπ έ. 14 ἰ τατπὶκ ἐϊλὲ 12—17 ἀγετλὲρ ἰλέ. Ἀνανίας βὲ ζεβτζεσὶ Σαπφειρησὶν μούτζαζὰτ ὀλουνμαλαρηνὴν τεεσιρὶ, ἀγὲτ 11, 13. «Πού κεϊφιγὲτ μούραγὶ πὶρ μεβκιτὲ ὀλανλαρὴν κιλισεγὲ ζαμμηνὰ μανί ἰτι· λάκιν κιλίσε ἰτιπὰρ κὲσπ βὲ μεμουλίν γάϊρι ὀλαράκ ἀτατὴ τεκεσσούρ ἐττί. 12 ιντζὶ ἀγετὶν σεπακὴ 15ιντζὶ ἀγὲτ ἰλὲ ράπτ ὀλουντηγὴ χαλτὲ, σονκρακὶ ἐββελκινὶν τετούμμεσὶ ὀλούρ. Μεβτζούτ ὀλὰν σηρὰ ἰλὲ καλτὴγὴ χαλτὲ, κιλισενὶν τεκεσσούρ βὲ ἰτιπαρὴ Πέτρος ρεσουλὴν ταχὰ ζιγιατὲ βὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ μούτζιζελὲρ ἰτζρὰ ἐτμεσινὲ φουρσὰτ βερμιζ ἰτιγὶ κορούνούρ. Πουρατὰ σαγιάνη τικκὰτ πὶρ κεϊφιγὲτ βὰρ τὴρ κι ὅ τα κιλισενὶν τεκεσσούρούνὶν μούτζιζελὲρ ἰλὲ ἀλακασὴ ὀλτηγηνὰ πὶρ ἰσὰρ πουλούνμαμαση τηρ· βὰρ ἰσέ, ὅλ τάχι τεγίλ μούτζιζὲ κιλισενὶν ἰζτιγιατηνὰ, ἴλλα κιλισενὶν τεκεσσούρού μούτζιζελερὶν τεκεσσούρούνὲ σεπὲπ ὀλτηγή τηρ.» (Λάγγε βὲ σαϊρέ.)

Πὰπ ϛ'. 7ἰ τατπὶκ ἐϊλὲ ἀγὲτ 1—6 ἰλέ. Πού ἀγέτι κεριμελερτὲ κιλισενὶν τεκεσσούρινὲ νέ σεπὲπ ἰμὰ ὀλουνήρ; «Κιλισενὶν χαραπηνὴ τεχτὶτ ἐτὲν ταχιλὶ τεχλικενὶν ὀνού μούνασιπ τζαρὲ ἰλὲ ἀληντή. Ρουχὴν πὶρλιγὶ σελαμὲτ πεντιντὲ νέ κατὰρ μουβαφφακιγέτλε χὴφζ ὀλουντὴ ἰσὲ, (Ἐφεσ. δ'. 3) Ἀλλαχὴν κελαμὴ ὅλ κατὰρ σούρατλε τεκεσσούρ ἐττί· ὅλ ἰττιχὰτ σαϊρλερὶν φίκρ βὲ καλπλερὶ ούζεριν κουββετλὶ πὶρ τεεσὶρ ἰτζρὰ ἐττὶ βὲ τζοκλὰρ ἰμανὰ κελτιλέρ.» (Λάγγε βὲ σαϊρέ.) Πουρατὰ κιλισενὶν ἰταρὲ βὲ ἰντιζαμὴ ἀνὴν κέσπι κουββέτ βὲ τεκεσσούρινὲ ἰκιντζὶ ραττετὲν σεπὲπ χαλιντὲ ἰσλετιγὶ ζαχὶρ τὶρ.

Πὰπ θ'. 31. «Χριστιανλαρὴν τακβασὴ βὲ τεατττιτὲν μούπερρὰ ὀλμαλαρὴ Γεχουδιλὲρ ἀρασηντὰ σακὶρτλερὶν ἀτατηνὴν τζογαλμασηνὰ σεπὲπ ὀλτού. Τεατττινὶν καλκμασηνὴν σεπεπὶ ἰσὲ, γιὰ Χριστιανλαρὴν πόγιούκ παγιηνὴν ἰχτιμάλεν πασκὰ μεμλεκετλερτὲ πουλουνμαλαρὴ, γιάχοτ κιλισεγὲ τεαττὶ ἐτὲν Σαουλὴν τεβπεγὲ κελμεσὶ, γιά τα ὅλ βακττὰ Ρώμα ἰμπερατωρὴ Καλιγολασὴν κεντὶ μούτζεσσὲμ τασβιρινὶ χεϊκελὲ κομὰκ χουσουσηντὰ Γεχουδιλερὲ ἔμρ ἐτμεσιντὲ ἀνλερτὲ χασὴλ ὀλὰν τελάξ ἰτι. Πουνλαρτὰν χὲρ πὶρὶ πού σελαμετὲ τεεσὶρ ἐτὲ πιλιρλέρ ἰτι.» (Λάγγε βὲ σαϊρέ.)

Πὰπ ιά. 24. ιθ'. 23 ἰλὲ τατπὶκ ὀλουνά. «Ἀλλὰχ Ἰντζιλὶν μούπεσσιρλερινὲ λούτφ κόστερὶπ μούστεμιλερινὶ ἰμανὰ κετιρμέκλε, κεντὶ κουββετινὶ πεγιὰν ἐϊλετί· τακβὰ ἔκσεριγε ἓν ούστούν ἰστιτατττὰν ζιγιατὲ ἴς κορούρ.» (Λάγγε βὲ σαϊρέ.) Πού ἀγετλερτὲ ἀκτέμτζε κορούντούγιού ούζρὲ, βὰζ ὀλουνὰν Σταυροσὴν κελαμὴ, βὲ βὰζ ἐτενλερὶν χούσνι χαλὴ μούστεμιουνὴ Ἴνι Μεσιχιγὲ τζὲλπ ἐτίγιορ ἰσὲ, πού κεϊφιγετὶν σεπέπι ἐββελὶ νέ τιρ; νίτζούν Χριστιὰν τινινὶν χαριτζιντὲ ὀλανλὰρ γιάληνηζ κελὰμ βὲ χούσνι ἀτβὰρ ἰλὲ πού τερετζὲ μούχτετὶ καζανάμαγιορλαρ. Πουνὴν σεπέπι ἐββελινί, βὰζ ὀλουνὰν κελαμὴν ἀσλιντὲ ἰλζὰμ ἐτιτζὶ πὶρ κουββὲτ πουλουνμασηντὰ βὲ Ἀλλαχὴν ἀνὴ μούεσσὶρ κηλμασηντὰ κὲσφ ἐτμεκτὲν πασκὰ νέ ὀλὰ πιλίρ;

Πὰπ ιϐ'. 24ἰ τατπὶκ ἐϊλὲ πούτούν πὰπ ἰλέ. Πού τεκαττούμὶν σεπεπὶ Πέτρος Ρεσουλὴν μαχπεστὲν χελασὴ βὲ Ἡρωδησὶν μούτζαζὰτ ὀλουνμασὴ ἰτιγὶ κορούνούρ. «Πού κεϊφιγὲτ κιλισὲ ταραφηντὰν Ἀλλαχὴν μούταχελεσινὲ γενὶ πὶρ ἰσπάτ ἰτι. Ἀλλὰχ Χριστιανλαρὴν γαϊρετινὶ ἀρτηρὴρ βὲ τούσμενλερὶ μαχτζούπ ἐτέρ ἰτι.» (Λάγγε βὲ σαϊρέ.)

Πὰπ ιδ'. 1. Πού μουβαφφακιγετλερὶν σεπεπὶ πελαγαττὰν ἰσὲ, σοϊλενιλὲν κελαμὴν χακικατὴ, βὲ σοϊλεγενλερὶν τιρὶ σαχιτλὲρ χαλιντὲ σοϊλεμελερὶ ἰτι. Χακικατὴ σεβὲν μούστεμιουνὰ ἰλζὰμ ὀλμακτὰν πασκὰ πὶρ ταρὶκ γιόκ ἰτι. Πού ἰλζὰμ ἰσὲ τεφὰ πέ τεφὰ τενιλτιγὶ κιπὶ, χακικατὴν κουββετὶ βὲ Ρούχ ούλ Κουτσὴν σεμερεσὶ ἰτι.

Πὰπ ιϛ'. 5ἰ τατπὶκ ἐϊλὲ1—5 ἰλέ. Ἱερουσαλημτὲ ὀλὰν μετζλισὶν καραρὴ πού τεζαγιούτὲ τεεσὶρ ἐϊλετί. Ἔγερ σεριατὴ χὴφζ ἐτμὲκ κανουνὴ τζαρὶ ὀλμούζ ὀλσά ἰτι, πού κιπὶ πὶρ τεκαττούμ μούμκινσὶζ ὀλούρ ἰτι· πού ἀζὶμ βὲ μουτζίπι τεσελλὶ ὀλὰν βασηταὴν τεεσιρὶ κιλισελερὶ τζογαλτμὰκ βὲ κουββετλεντιρμέκ ἰτι.» (Λάγγε βὲ σαϊρέ.) Ἴνι Μεσιχινὶν σούράτλα ἰντισαρηνὰ σανὶ ὀλαράκ πού κιπὶ ἀλιμανὲ βασητὰ γιὰ σεπεπλερὶν πουλουνμασὴ ἀνὴν σεπέπι ἐββελινὲ — ἰλαχὶ ζουχουρηνὰ μουχαλὶφ κελμέζ.

Πὰπ ιθ'. 20. Ἴνι Μεσιχινὶν σούράτλα ἰντισαρὴ χουσουσηντὰ Ἀμάλη Ρουσούλ (Πρᾶξις) κιταπηντὰ ἓν σὸν ζικρ πού τηρ. Τατπὶκ ἐϊλὲ 8—20 ἀγετλερί. «Ραπὶπὴν κελαμὴ χαριτζὶ ἰντισαρὰ ναζάρεν πού κατὰρ κουββὲτ ἰλὲ τεκεσσούρ ἐττί· βὲ πόγιούκ νετιτζελὲρ χασὴλ ἐτμεκτὲ πόϊλὲ πὶρ κουββὲτ ἰπρὰζ ἐϊλετί.» Πού ἀγετλὲρ χουσουσηντὰ ἐββελκὶ ἰφατελερτὲν ἐσάσεν φαρκλὴ ὀλαράκ γενὶ πὶρ τενιλετζὲκ γιόκ τηρ. Γίνε ἓν τζὸκ ἐχεμμιγὲτ κελαμὴν ἰλζὰμ ἐτιτζὶ κουββετινὲ βεριλίγιορ, (ἀγὲτ 8.) Βάκαα μούτζιζελερὶν ζικρινὶν κελὰμ ἰλὲ μούνασεπέτι βάρ τηρ. Μούστεμιουνὴ Ἴνι Μεσιχιγὲ ἰλζὰμ ἐτὲν μούτζιζὲ τεγίλ, Σταυροσὴν κελαμὴ — ἀντὲ ὀλὰν χακικάτ ἰτι· μούτζιζὲ ἰσὲ ἐββέλτζε τενιλτιγὶ κιπὶ, σαχιτλερὶν (βὰζ ἐτενλερὶν) μούστακὶμ, μούτζιζελὲρ σαχιπὶ ὀλὰν Ἀλλάχη ἀζὶμ ούζ σανὴν ἐλτζιλερὶ ἰτιγινὶ ἰσπὰτ ἐτέρ.

(Μαπατὴ βάρ)

Μαράζ Σ. Τ.

ΚΙΤΑΪΗ ΜΟΥΚΑΪΤΈΣΕ ΜΑΧΣΟΥΣ ΙΛΜΙ ΙΛΑΧΙ

(22 ιντζί νουσχετὲν μαπάτ)

Χριστιανληγὴν ἴλκ μεπατισὶ μεζκοὺρ τιγιανεττὲ πουλουνοὺρ, φάκατ ὃλ. κατὰρ γενὶ βὲ ρουχανὶ πὶρ χαγιὰτ ἰλὲ ζαχὶρ ὀλούρ κι, ἀνὴ κιάμιλεν φαρκλὴ πὶρ τὶν τεσμιγὲ ἐϊλετιγιμὶζ χαλτὲ γιανηλμὴξ ὀλμάζ ἰζ. Κιτάπη Μουκαττὲς ὀλοὺ πὶρ σὰτχ οὐζεριντὲ χαρεκὲτ ἐτμὲζ, ἴλλα τάϊμα τεκαττοὺμ ἐτὲν πὶρ τερετζὲ ἰλὲ γιοκαρὴ βὲ ταχὰ γιοκαρὴ τογρού τερεφφοὺ ἐτέρ. Ἀνὴν χὲρ πὶρ μενζιλὶ ἐββελκιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ μούπαρὲκ βὲ τζελίλ τιρ. Ζίρα ὃ χαζρέτι Ἰακωβὴν νερτιπανὴ κιπὶ ἰνσανὴ ζεμιντὲν σεμαγιὰ βὲ ζουλμεττὲν νουρὰ ἰχτὰ ἐϊλεμεκτέ τιρ.

Κιτάπη Μουκαττεστεκὶ χὲρ πὶρ Χριστιὰν ταλιματὴ τετρίτζεν νέσβ οὺ νεμὰ πουλμακτὰ ὀλοὺπ, μεζχεπὶ χαγιὰτ τάχι κὸὺν πέ κὸὺν τζελαλτὲν τζελαλὲ τερφὶ ὀλουνμακτά τηρ. Ἰλχαμὴν μούτερακκὴ ταπιατὴ τουλούη σεμσὲ μούσαπίχ τιρ. Κὸυνὲς κιάμιλεν τογοὺπ, τζὰρ τζιχετὶ κεντὶ μούνιρ περτεβλερίϊλε τενβὶρ ἔτμεζτεν ἐββὲλ γιούκσεκ ταγλαρὴν πασηντὰ κεντὶ μούνιρ περτεβλερίϊλε τενβὶρ ἔτμεζτεν ἐββὲλ γιούκσεκ ταγλαρὴν πασηντὰ κεντὶ ἴλκ χαπερτζιλερινὶ ἰπρὰζ ἐϊλετιγὶ κιπὶ, ἰλχαμὴν κιαμὶλ νέσβ οὺ νεμασὴ τάχι μεζκοὺρ καϊτεγὲ ταπί τιρ. Κιτάπη Μουκαττεσὲ ἀϊτ ὀλὰν χὲρ πὶρ ταλιμὰτ Κελάμ Οὐλλαχὴν ἴλκ μούττετλεριντὲ πὶρ τοχοὺμ χαλιντὲ μεβτζούτ τηρ· βακὴτ ἀνλερὶ κεμαλὲ ἰσὰλ ἐτετζὲκ, βὲ χάλ οὺ κεϊφιγετλὲρ ἀνλερὶν μεϊβελερινὶ χουσουλὲ κετιρετζέκ τιρ. Ἄχτη Ἴζετιτὲ ἀϊτ ὀλὰν χὶτζ πὶρ ταλιμὰτ Ἄχτη Ἀτικτὲ κιάμιλεν νέσβ οὺ νεμὰ πούλμαμηξ τηρ. Χὲρ πὶρ ταλιματὴν τοχουμὴ βὲ ἐσασὴ Ἄχτη Ἀτικτὲ πουλουνοὺρ, φάκατ ἀνὴν κεμαλιγὲτ βὲ νέσβ οὺ νεμασὴ ἄντζακ Ἄχτη Ἴζετιτὲ ζαχὶρ ὀλούρ. Ἄχτη Ἴζετιτὶν γελασὰ ἀϊτ ὀλὰν πὶλ τζούμλε ταλιματλαρηνὴν ἐσασηνὴ Ἄχτη Ἀτικτὲ πουλὰ πιλίρσιν. Κεφαρετὲ πετὲλ κουρπὰν ταλιμὶ Ἄχτη Ἀτικτὲ μούντερίτζ τιρ. Βὲ Ἄχτη Ἀτικτὲ βακὶ ὀλὰν Μεσίας τεσαββουρηνὰ μουκαπὶλ πίζ ζὰτ Μεσίας κεντισὶ Ἄχτη Ἴζετιτὲ ζαχὶρ βὲ ἀμὶλ τιρ. Ἄχτη Ἀτὶκ Ἄχτη Ἴζετιτὲ πουλουνὰν κιαμὶλ ρεσμλερὶν ἄντζακ χαριτζὶ χαττλαρηνὴ σαμὶλ βὲ χαβί τιρ· βὲ ἰταρεϊ τζετιτὲ βὲ ἰταρεϊ ἀτικανὴν οὐζερινὲ τεσὶς ὀλουνμὴξ τηρ. Γεχουδιλερὶν Κιτάπη Μουκαττεσὶ Ἄχτη Ἀτὶκ μανζουμεσινὶν ταχὰ γιούκσεκ ὀλὰν πὶρ τανζιμ ἰλὲ μούπατελὲ ὀλουνατζαγηνὴν ἀλαμετλερινὶ ἰπρὰζ ἐτέρ. Βὲ ἔντζαμ σαφαγὴν ἀϊτηνληγὴ σεμσὶν ζουχουρὴ ἰλὲ ταχὰ πεββὰκ πὶρ χεϊγὲτ κὲσπ ἐϊλετιγὶ μισιλλοὺ, Ἄχτη Ἀτὶκ τάχι Ἄχτη Ἴζετιτὶν νουρὴ ταχτηντὰ ταχὰ ζιγιοτὲ μούνεββὲρ ὀλούρ. Κιτάπη Μουκαττεσὲ ἀϊτ ὀλὰν ἀζὶμ τεσαββουρλὰρ χὶτζ πὶρ βέτζχλε τετεννὶ ἔτμεγιπ, τάϊμα τεκαττοὺμ ἐτερλέρ. Μέσελα, χούκούμέτι ἰλαχιγὲ Μελεκοὺτ Οὐλλὰχ πινασηνὴν ἴλκ ρεσμὶ βὲ ἀνὴν τεμελί τιρ. Ἄχτη Ἀτικτὲ ρουεσσά οὐλ ἀπανὴν βακτηντὰ χουκούμέτι ἰλαχιγὲ ούσουληνὴ κὸρὸύγιορηζ. Ἀντὲν Μελεκοὺτ Οὐλλὰχ κεντὶ χουσουσὶ χεϊγετίϊλε ζαχὶρ ὀλούρ, βὲ πού ούσούλ Γεχουδιλὶκ ταλιματηίϊλε νέσβ οὺ νεμὰ πουλαρὰκ ἔντζαμ Χριστιανληκτὰ ρουχανὶ βὲ σεμαβὶ πὶρ μελεκοὺτ χαλιντὲ ἰπρὰζ ὀλουνμὴξ τηρ. Ἰμτι πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ σού τζιχέτλε τάχι πὶρ τεκαττοὺμ βάρ τηρ, γιάνι χαριτζτὲν ταχιλὲ, ζαχιρὶ ἰτζπαρτὰν ταχιλὶ ἐσασλαρὰ, βὲ σεριαττὰν μουχαππετέ. Ἄχτη Ἀτικτὲ πεκ τζὸκ σεϊλὲρ χαριτζὶ βὲ ρεσμί τὶρ, φάκατ Ἄχτη Ἴζετιττὲ ταχιλὶ βὲ ρουχανὶ τιρλέρ. Ἄχτη Ἀτικτὲ ζαχιρὶ ἰτζπὰρ βὲ σετὶτ ἀταλὲτ μούσαχετὲ ὀλουνούρ. Φάκατ Ἄχτη Ἴζετιττὲ ταχιλὶ μεπτὲ βὲ ἰναγέτ Οὐλλὰχ χούκμράν τηρ. Ἄχτη Ἀτὶκ σεριὰτ τανζιμὶ, φάκατ Ἄχτη Ἴζετὶτ μουχαππὲτ τανζιμί τιρ. Ἀλλὰχ Ἄχτη Ἀτικτὲ ἀμὶρ πὶρ κουτρὲτ χαλιντὲ ζαχίρ τιρ· φάκατ Ἄχτη Ἴζετιττὲ σεβκούλοὺ πὶρ πετὲρ κιπὶ κόστεριλίρ· «Ἀλλὰχ τούνγιαγιὴ πού κατὰρ σεβτί κι κεντὶ Ἴπνι βαχιτινὶ βερτὶ» ἰπαρεσὶ πὲκ μούνασεπὲτ οὐζρὲ Ἰντζίλι Σεριφὶν χούλασασὴ τεσμιγὲ ὀλουνμὴξ τηρ.

Ἴμτι ἰλχαμὴν ταπιάτη μούτερακκηγεσὶ πεσεριγετὶν ἀνὴ κὰπζ ἐϊλεμὲκ κουτρετίϊλε μούτενασίπ ὀλμούξ τηρ· πεσεριγὲτ ἰλχὰμ μεκτεπιντὲ πὶρ ταλεπὲ χαλιντὲ πουλουνμὴξ τηρ. Ἰπού παπτὲ ἀνὴν καπιλιγετλερὶ τεκαττοὺμ ἐττίκτζε ἀνὰ γενὶ γενὶ ἰλχαμλὰρ βὲ ταχὰ οὐστοὺν χακικατλὰρ τετρίτζεν τεπλίγ ὀλουνμὴξ τηρ. Βὲ τζὸκ κερρὲ ἄϊνι ταλιμὰτ ἐββελκιντὲν φαρκλὴ βὲ ρουχανὶ πὶρ χάλ οὺ χεϊγεττὲ τακτίμ ἐτιλμίξ τιρ. Σοϊλέ κι Ἀλλὰχ κεντὶ ἰλχαμηνὴ τεπλίγ ἐτὲρ ἰκὲν, πένι πεσερὶν ἀχβαληνὴ τάχι χισαπὰ ἀλμὴξ, βὲ ἀνλερὶν κουτρὲτ βὲ μαλούματλαρηνὰ ριαγὲτ ἐϊλεμίξ τιρ. Ζίρα Χριστιὰν τανζιμινὲ ἀϊτ ὀλὰν χακικατλαρὴ κεντὶ κεμαλιγετίϊλε ρουεσσά οὐλ ἀπανὴν βακτηντὰ ἰπρὰζ ἐϊλεμὶξ ὀλσά ἰτι, ἀντὲν μούστεφὶτ ὀλάμαγιατζακλαρ ἰτι. Βὲ λάκιν Ἀλλὰχ τούνγιαγιὴ χὰλκ ἐτὲρ ἰκὲν, νέσβ οὺ νεμὰ καϊτεσινὲ ριαγὲτ ἐϊλετιγὶ κιπὶ, ἰλχάμη ἰλαχιγὶ τεπλίγ ἐτὲρ ἰκὲν τάχι μεζκοὺρ καϊτεγὲ κὸρὲ χαρεκὲτ ἐϊλεμίξ τιρ. Βὲ ἰστὲ Κιτάπη Μουκαττεσὲ ἀϊτ ὀλὰν ἴλμι ἰλαχινὶν πὰξ μακσετὶ τάχι μεζκοὺρ νέσβ οὺ νεματὰ ζαχὶρ ὀλὰν ταλιματλαρὴ κὲσφ ἐϊλεμέκ τιρ. Ἰπού μανατὰ Κιτάπη Μουκαττεσὶν ἴλμι ἰλαχισὶ «Ταλιμὰτ τεβαριχινὲ» μούταπὴκ κελίρ· ζίρα ταλιματὴν τεβαριχὶ χὲρ πὶρ ἀσρτὰ κιλισετὲ νέσβ οὺ νεμὰ πουλὰν Χριστιὰν ἰμὰν βὲ ἰτικατατηνὴν ἰλμὶ πὶρ σουρεττὲ ἰζχαρή τηρ. Κέζαλικ Κιτάπη Μουκαττεσὶν ἴλμι ἰλαχισὶ τάχι ἰλαχὶ ταλιματλαρὴν ἰλχὰμ ἀλεμιντὲ βακὴ ὀλὰν νέσβ οὺ νεμὰ βὲ τεκαττοὺμ ἀμελινὶ ἰπρὰζ βὲ πεγιὰν ἐτέρ. Τζούνκι Ἀλλὰχ κεντὶ ἰλχαμηντὰ ἰλαχὶ χακικατλαρὴ τετρίτζεν τεπλίγ ἐϊλεμίξ τιρ· βὲ Κιτάπη Μουκαττὲς τάχι ὅλ τετρίτζεν ὀλὰν ἰλχαμὴν καϊτή τηρ· βὲ χάττα Κενὸν Πιρὸν πού μεσελετὲν πὰχς ἐτὲρ ἰκὲν, χούζέλτζε πουγιουρουπ τεμίξ τιρ κι, «Ἀλλαχὴν ταλὶμ ἐτμὲκ ἰσιντὲ ἀτζελεσὶ γιόκ τηρ, ἰμανὴν σετζαατηνὰ τακβιγὲτ βερμὲκ κερέκ τιρ.» Ἴμτι ἴσπου πεγιανὰτ Κιτάπη Μουκαττεσὶν μούντεριτζατηνὰ, βὲ ἀνὴν ταπιάτη μούτεραχκιγεσινὲ τὰμμ μούταπὴκ κελμεκτέ τιρ. Γένεσις κιταπηντὰ πὶρ ταλιμὰτ ζαχὶρ ὀλούρ. Μωϋσησὶν ἐγιαμηντὰ πὶρ ἀζ νέσβ οὺ νεμὰ πουλούρ, πεϊγαμπὲρλερὶν ζεμανηντὰ τεκαττοὺμ ἐτὲρ, βὲ ἔντζαμ Ἰντζίλι Σεριφτὲ κεντὶ κεμαλιγετινὲ βασὴλ ὀλούρ.

Ἰλχαμτὰ ταριχὲ ἀϊτ πὶρ νέσβ οὺ νεμὰ βὰρ ἰτιγινὲ νούπουββέτι Μεσιχιγὲ κούζὲλ πὶρ μισὰλ ὀλὰ πιλίρ. Μέσελα, νούπουββέτι Μεσιχιγεὲ ταϊρ ὀλὰν ἴλκ ἰμὰ Γένεσις κιταπηνὴν ούτζούντζοὺ παπηντὰ πουλουνούρ. Ὀρατὰ μεσελὲ ἄντζακ τεσατούφεν ζικρ ὀλουναρὰκ καρηνὴν νεσλὶ γιηλανὴν πασηνὴ ἐζετζεγινὲ ταϊρ πὶρ ἰχπὰρ βάρ τηρ. Ἀντὲν πού βατ Ἀβρααμὰ «Βὲ γερὶν πίλ τζούμλε καπιλελερὶ σεντὲ μούπαρεκλενετζέκ τιρ,» κελαμηντὰ πὶρ τερετζὲ ταχὰ ἰζὰχ ὀλουνμὴξ τηρ. Ἰακὼβ ὀγουλλαρηνὰ περεκὲτ ὀκούρ ἰκὲν, πού παπτὲ σόϊλὲ πὶρ ἰχπάρη πεϊγαμπερανετὲ πουλουνμὴξ τηρ· «Ἀσάϊ χούκούμὲτ Ἰουδατὰν βὲ σαχίπι σεριὰτ ἀγιακλαρὴ ἀρασηντὰν Σηλὼ κελίντζεγε τεγὶν ζαΐλ ὅλμαγιατζακ τηρ, ούμμετλὲρ τάχι ἀνὰ ἰταὰτ ἐτετζεκλέρ τιρ.» (Γέν. μθ'. 10). Μωὰβ νεπισὶ Βαλααμὴν «Ἰακωβτὰν πὶρ γιηλτὴζ τουλού ἐτετζὲκ βὲ Ἰσραηλτὲν ἀσάϊ χούκούμὲτ ζουχοὺρ ἐτετζέκ τιρ,» (Ἀριθ. κδ'. 17) τεγιοὺ πουγιουρτηγὴ κελὰμ ἐββελκὶ ἰχπαρατὰ πὶρ τερετζὲ ταχὰ ρεβνὰκ βερίρ. Βὲ χάττα Μωϋσησὶν Ἰσραὴλ καβμηνὰ χιτάπεν, «Ἀλλαχὴν Ράπὶ σανὰ ἰτζινιζτὲν πιρατερλερινιζτὲν σιζὲ πενὶμ κιπὶ πὶρ πεϊγαμπὲρ ζουχοὺρ ἐττιρετζέκ τιρ, ἀνὴ τινκλεγέσινιζ,» (Δευτ. ιή. 15) τεγιοὺ πουγιουρτηγὴ κελὰμ ἐββελκὶ νούπουββέτ οὐζερινὲ ἀζὶμ πὶρ τεκαττοὺμ ἰπρὰζ ἐτὲρ. Βὲ γίνε Μεζαμὶρ κιταπηντὰ Μεσιχὲ ἀϊτ ὀλὰν μεζμουρλαρὴ ὀκουτηγημηζτὰ, ὅλ κελετζὲκ ὀλὰν Μεσιχὶν μελεκοὺτοὺ νέ τερετζὲ τζελάλ οὺ ἰζζέτλε τεβσὶφ ἐτιλμὶξ ἰτιγινὶ μούσαχετὲ ἐτερὲκ ἀνλὲρ χακκηντὰ ταχὰ οὐστοὺν βὲ ταχὰ τζελίλ πὶρ τεσαββουρὰ μαλὶκ ὀλούρηζ. Βὲ νίχαγετ πεϊγαμπερλερὶν πού παπτὲ ὀλὰν ἰχπαράτη πεϊγαμπερανελερὶ μεζκοὺρ χουσουσὴ πὶρ τερετζὲ ταχὰ ἰζὰχ ἐτὲρ. Μεσιχὶν ζουχουρὴ γιακλασὶήκτζα ἀνὴν μουχπὶρλερὶ ταχὰ ζιγιατὲ τζογαλμὴξ, βὲ πού χουσοὺς ταχὰ βαζὴχ πὶρ σουρεττὲ πεγιὰν ὀλουνμὴξ τηρ. Μέσελα, Ἠσαΐας πού χητμεττὲ ὅλ κατὰρ ἰλερὶ κιτμὶξ τίρ κι, ἀνὴν κιταπηντὰ νβ'. 12 τὲν νγ'. οὐντζοὺ παπὴν σονουνὰ κατὰρ ὀλὰν κὴσμ «Ἄχτη Ἀτικὶν Ἰντζιλὶ» οὐνβανηνὴ ἀλμαγὰ λαΐκ ὀλμούξ τηρ. Ζίρα ὀρατὰ Χριστοσὴν ἐλεμλερινὶ σάϊκι ρεϊ ἐλ ἄϊν μούσαχετὲ ἐϊλεμὶξ ὀλὰν πὶρ σαχιτὶν ἀγζηντὰν τινκλεμεκτέ ἰζ, βὲ χάττα Δανιὴλ τάχι Μεσιχὶν ζουχουρὴ βακτηνὴ πεϊγαμπὲρ λισανὴ ἰλὲ πεγιὰν ἐτερὲκ, «Ἱερουσαλημὶν τέκραρ πινὰ ὀλουνμασὴ ἰτζούν ἐμρὶν σούτουρηντὰν τὰ Μεσιχ ὀλὰν ρεϊσὲ κατὰρ γετὶ χαφτὰ βὲ ἀλτμὴξ ἰκὶ χαφτὰ βάρ . . . βὲ ἀλτμὴξ ἰκὶ χαφτὰ σόγγρα Μεσιχ κὰτ ὀλουνατζάκ . . . βὲ πὶρ χαφτατὰ τζοκλὰρ ἰλὲ ἀχτὴ σαπὶτ ἐτετζὲκ, βὲ χαφτανὴν ὀρτασηντὰ ζεπιχὲ ἰλὲ τακτιμεγὶ φεραγὰτ ἐττιρετζέκ τιρ» τεγιοὺ πουγιουρμὴξ τηρ (Δαν. θ'. 25—27.) Βὲ ἔντζαμ σαλὰχ σεμσὶ ὀλὰν Ζατὴν ζουχουρηντὰ πού τεσαββούρ βὲ ἰντιζὰρ κεντὶ κεμαλιγὲτ βὲ σέμτ οὺρ ρεσινὲ βασὴλ ὀλμούξ τηρ. Ἴμτι χορούγιορηζ κι, Κιτάπη Μουκαττεσὶ μεζκοὺρ ταριχὲ μαχσοὺς σηρὰ ἰλὲ μούταλαὰ ἐϊλεμεκτὲ νὲ κατὰρ σουχουλὲτ βὲ πεββακλὴκ βάρ τηρ, πού γιὸλ ἰλὲ μεσελελὲρ γεκτικερινὲ καρηξιμὰζ, βὲ ἀνλερτὲ βακὴ ὀλὰν νέσβ οὺ νεμὰ ζαχὶρ ὀλούρ. Ἰστὲ Κιτάπη Μουκαττεσὲ ἀϊτ ὀλὰν ἴλμι ἰλαχινὶν μακσετὶ Κιτάπη Μουκαττεσὶν μούσκιλατηνὴ ταριχὲ ἀϊτ ὀλὰν βαχτετιντὲ ἰπρὰζ ἐϊλεμέκ τιρ.

(Μαπατὴ βάρ)

Ἀδάνα, Χ. Α. Α.

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἰούνιος 2, βὲ Ἀλαφρ. Ἰούνιος 14, 1890

ΕΥΡΩΠΑΝΗΝ ΑΧΒΑΛΗ ΧΑΖΗΡΕΣΙ

Ἰττιφάκη μόυσελλεστὲν χἀζζ ἔτμεγιπ τε ἀνὴ ζαϊφλετμὲκ ἰτζοὺν σάϊρ βεσιλὲ πουλάμαγιανλαρ ἰττιφάκη μεζκόυρὴν ποζουλμὰκ ὀύζρὲ ὀλτὴηγηνὰ ταΐρ ἀρατζὶφ νεσρίϊλε τεσλιγέϊ χατὴρ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἀχίρεν γαζεταλαρὴν νὲσρ ἐττιγὶ πὶρ σαϊαγιὰ ναζάρεν, Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερὶ ἰλὲ Αὐστρία Ἰμπερατωρὴ ἄνκαριπ μούλακὰτ ἐτετζεκλερὶ κιπὶ, τικὲρ πὶρ σαϊαγιὰ ναζάρεν, Ἰμπερατωρὴν πιρατὲρ βὲ βαρισὶ Ἀρσιδοὺκ Σὰρλ Λουΐ κεντὶ ζεβτζεσὶ ἰλὲ περαπὲρ Σαὶν Πετερσβουργὴ ζιγιαρὲτ ἐτετζὲκ, βὲ ταχὰ πασκὰ πὶρ ριβαγετὲ ναζάρεν, Δοὺκ δὴ Νάπηλ Ρουσία Ἰμπερατωρηνὴν ἓν πόγιούκ κεριμεσινὶ τεζεββοὺτζ ἐτετζέκ τιρ. Ρουσιανὴν Αὐστρία βὲ Ἰταλιαγιὴ Ἀλμανιατὰν ἀγιηρμακτὰ ἰτιγινὶ μούσὶρ ὀλὰν ἴσπου σαϊαλαρὴν πί ἄσλ οὺ ἐσὰς ὀλτὴκλαρὴ σούπιχετὲν μούσταγνί τιρ. Χέλε παλατὲ μεζκοὺρ σὸν σαϊὰ πούς πουτούν ἀπές τιρ, ζίρα Πρενσὲς Ξενία ταχὰ ἄντζακ 15 γιασηντὰ ὀλοὺπ, σίνντζε ταχὰ πόγιούκ ὀλσὰ πιλὲ, Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ μούσαριλεϊχαγιὴ Καθολὶκ πὶρ πρενσὲ βερμέζ. Ἀλμανία, Αὐστρία βὲ Ἰταλιαγιὴ γεκτικὲρινὲ ραπὶτ ἐτὲν ραπητάϊ ἰττιφὰκ ἔββελα 5 σενὲ μουττέτλε 1882 τὲ ἄκτ, βὲ 1887 τὲ γίνε 5 σενὲ μουττέτλε τετζτὶτ ὀλουντού. Πινάεν ἀλέϊχ ἰττιφάκη μεζκούρὴν ἀχκιαμὴ 1892 σενεσινὲ κατὰρ τζαρὶ ὀλατζὰκ ἰσέ τε, Ἰταλιατὰ ἀνὰ ὅλ τερετζὲ σιττέτλε μουχαλεφὲτ ὀλουνμακτὰ τὴρ κι, πέλκι ἰττιφάκη μεζκοὺρ πὶρ ταχὰ τετζτὶτ ἐτὶλμεγετζεκ τιρ. Πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ Ἰταλία μεναφιὶ ἰκτιζασηντὰν, Εὐρωπανὴν τούβέλι μερκεζιγεσὶ ἰλὲ ρέσμεν μουαχετὲ ἄκτ ἐϊλέμεσε πιλὲ, ἰχτιμάλ κι Ἰγγιλτερρανὴν ἔλγεβμ Ἀλμανία βὲ Αὐστρία ἰλὲ «ζημνὶ ἰττιφὰκ» ναμήϊλε γιὰτ ὀλουνὰν μεσλεκινὲ πενκίζὲρ πὶρ μεσλὲκ ἰττιχαζηνὰ μετζπούρ ὀλατζάκ τὴρ.

Τικὲρ ταραφτὰν ἀσκερὶ ταλιμλερτὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ ὀύζρὲ Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὴν Ρουσιαγιὰ καρίπ ὀύζ ζουχούρ σεϊγιαχατὴ τεβλετεΐν ἀρασηντὰ τζαρὶ ὀλὰν μούνασεπάττὰ πὶρ κόνὲ τεπετὸὺλ βουκουηνὰ τεγίλ ἴλλα ἰκὶ χούκμταρλαρὴν ἀρασηντὰ μεβτζούτ ὀλὰν μούνασεπάτη χασανενὶν τεβὰμ ἐττιγινὲ πὶρ τελίλ τιρ. Βάκαα πού τάχι χαΐζι ἐχεμμιγὲτ πὶρ κεϊφιγέτ τιρ, ζίρα χούκμταρλαρὴν τοστληγὴ Ἀλμανία βὲ Ρουσία καβμλαρηνὴν μούσατεμεσινὶ μὲν ἐτὲ πιλὶρ ἰσέ τε, ζιγιαρέτι μούτεσαββιρὲ μαχιγέτι σιγιασιγεγὶ χαΐζ ὅλμαγιατζακ τὴρ. Αὐστρία Ἀρσιδουκασὴ Σὰρλ Λουΐ τάχι μεζκοὺρ ταλιμλερτὲ χαζὴρ πουλουνμαγὰ ταβὲτ ὀλουνμὴζ τὴρ.

Ἀλμανιατὰ τζαρὶ ὀλὰν χισσιγιάτ οὺ ἐφκιαρὰ ναζάρεν, σίμτιλιχ Ἀλμανιανὴν Ρουσία ἰλὲ μουχαρεπὲ ἐτμεγὲ χίτζ σεπεπὶ γιόκ τὴρ. Ρουσιαγιὰ μεμαλικινὶν γαρπὶ χουτουτηνὰ ἀσκὲρ τοπλαμασηντὰν τολαγιὴ ἰλάνη χὰρπ ἐτὶλετζὲκ ἰττίϊσε, πουντὰν πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ ἐτὶλμεσὶ λαζὴμ κελίρ ἰτι. Ἰλάνη χὰρπ ἐτετζεκλερινὲ, Ἀλμανία ἰλὲ Αὐστρία πὶρ γιάχοτ ὀλσὰ ὀλσὰ ἰκὶ χαφτὰ ζαρφηντὰ Ρουσία ταραφηντὰν τεχτὶτ ὀλουνὰν ἐγιαλετλερτὲ πὶρ πόγιούκ κουββέϊ ἀσκεριγὲ τοπλαμὰκ παπηντὰ τετὰριχιὰτ χόρτούλέρ. Μεναπίϊ μαχσουσετὲν ἀληνὰν χαπέρλὲρ ναζάρεν, ἀχίρεν Ρουσία ἀσακιρινὶν τζέμσὺ ταχσιτὶ ἰσὶ τὰχὰ ἀγὴρ ἀγὴρ ἰτζρὰ ὀλουνμακτά τὴρ.

Ἰταλιατὰ Σιγιὸρ Κρισπηνὶν μεβκιΐ γάγετ μούχκὲμ χόρούνμεκτὲ ὀλοὺπ, Πρὲνς Βίζμαρκ πιλὲ ἰττιφάκη μούσελλεσὶ μούσαριλέϊχ κατὰρ χιμαγὲ ἐτενλερτὲν τεγίλ ἰτι. Σινγιὸρ Κρίσπη ἀχίρεν ἰρὰτ ἐττιγὶ πὶρ νουτκτὰ τεμὶς τίρ κι, «Ἰταλιανὴν τοὺβέλι σαϊρὲ ἰλὲ ὀλὰν μούνασεπατὴ χίτζ πὶρ βακττὰ σιμτικὶ κατὰρ ἐγὶ ὅλμαμηζ τὴρ. Μούττεφικλεριμιζὲ ὀλὰν βεζαϊφιμιζὶ χούσνι ἰτζρὰ ἐτμέκλε περαπὲρ Εὐρωπανὴν κιαφφέϊ τεβλετλερὶ ἰλὲ ὀλὰν μούνασεπατημὴζ γάγετλε τοστανέ τιρ. Κεμάλη ἰφτιχάρλε τέριμκι, Ἰταλία ναμὴ Σαὶν Πετερσβουργτὰν Παρισὲ κατὰρ ὀλὰν μαχαλλερτὲ κεμάλη χούρμὲτ βὲ ριαγέτλε γιὰτ ὀλουνμακτά τὴρ.» Νουτκὴν χιταμηντὰ μούσαριλέϊχ κεντὶ λεχιντὲ πὶρ ἐμνιγὲτ ρεγινὶν ἰτασηνὴ ταλὲπ ἐτμὶς, βὲ 61 ρεγὲ καρσὴ 329 ρέϊ ἐκσεριγέτι ἀζιμὲ ἰλὲ μούσαριλεϊχὲ ἰζχάρη ἐμνιγὲτ ὀλουνμὴζ τὴρ. Ἀλμανία ἰλὲ Ἰταλία ἀρασηντὰ τζαρὶ ὀλὰν μούνασεπάτη καβιγενὶν ἀσαρὴ Ἀλμανιατὰ Ἰταλία βελίϊ ἀχτηνὰ κόστεριλὲν φέβκ ἐλ ἀτὲ χούρμέτ οὺ ριαγεττὲν τάχι ἀσικιάρ τὴρ. Σαὶν Πετερσβουργτὰ τάχι Πρὲνς χαζρετλερὶ γάγετ ριαγετκιαρανὲ πὶρ σουρεττὲ καπούλ ὀλουνμὴζ ἰσέ τε, Ἀλμανιατὰ μούσαριλεϊχὲ ἔκσεριγε γιάληνηζ χούκμταρλαρὰ κόστεριλὲν ταζιμὰτ βὲ ἰχτιραμὰτ ἰζχὰρ ὀλουνμὴζ τὴρ. Δοὺκ δὴ Νάπλη Ἀλμανία χουτουτηντὰ Περλιντὲν κόντεριλμὶς ὀλὰν οὔτζ ζαπιτάνη ἀσκεριγὲ ταραφηντὰν ἰστικπὰλ ὀλουνμὴζ, βὲ πὶρ πόλούκ μαϊγὲτ ἀσκερὶ ἴλκ τεμὶρ γιολού μεβκιφιντὲ σαφπεστέϊ μεβκίϊ ἰχτιραμ ὀλμούζ τὴρ. Μούσαριλέϊχ παζὰρ ἐρτεσὶ κούνού Περλινὲ μούβασελετὶ οὔζερινὲ, σὲχρ βαλισὶ βὲ ἀσακίρι μουσταχφηζὲ κομαντανὴ ταραφηντὰν ἰστικπὰλ ὀλουνμὴζ, βὲ τέρχαλ Ἰμπερατὼρ ἰλὲ Ἰμπερατωριτζανὴν κεντισινὲ μουνταζὴρ ὀλτὴκλαρὴ μαχαλὲ, γιάνι Ποτσδαμὰ ἀζιμὲτ ἐτμὶζ τὶρ.

Πεστατὰ Αὐστρία-Μαδζαριστὰν μουραχχασλαρηνὴν ἰτζτιμαὴ μούνασεπετίλε Κόντ Καλνόκυ Αὐστρία-Μαδζαριστανὴν σιγιασέτι χαριτζιγεσιντὲν πὰχς ἐτμὶζ τὶρ. Μούσαριλέϊχ Πρὲνς Βιζμαρκὴν ἰστιφασὴ σεπεπίϊλε σιγιασέτι μεζκούρενὶν τατὶλ ὀλούνματηγηνη, βὲ Αὐστρία ἰλὲ Ἀλμανία πεϊνιντεκὶ μούνασεπατὴν χίτζ πὶρ βακττὰ σιμτικὶ κατὰρ μαχρεμανὲ, καβὶ βὲ σαρὶχ ὅλμαμηζ ἰτιγινὶ, βὲ Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὴν νουφούζ οὺ σὸχρέτι μούσελλεμεσινὶν μούνασεπάτη μεζπουρέτζε χὲρ σούπιχεγὶ ἰζαλεγὲ χιαφὶ ὀλτὴηγηνὴ πεγιάνλε τεμὶς τίρ κι, «Πρὲνς Βιζμαρκὴν σιμτιγὲ τεγὶν ρέσι οὺμουρτὰ πουλουνμασὴ νέ τερετζὲ ἐμνιγετιμιζὶ μουτζὶπ ὀλμούζ ἰσὲ, ἔλ γὲβμ Ἰζενεράλ Καπριβηνὶν ἰζ πασηντὰ πουλουνμασὴ τάχι ὅλ κατὰρ ἐμνιγετιμιζὶ μουτζὶπ ὀλμακτά τὴρ. Περλὶν ἰλὲ Ρωματὰν κελὲν βὲ μεβσούκ μενπαλαρτὰν ἰτὰ ὀλουνὰν τεεμινὰτ ἴσπου ἰκὶ παϊταχττὰ ἰττιφάκη μούσελλεσὶν σεπάτ οὺ μετανετίντζε ἐμνιγέτι ταμμὲ μεβτζούτ ἰτιγινὲ τελίλ τιρ.»

Κόντ Καλνόκυ Βουλγαριστανὰ ταΐρ ἰταρέϊ λισὰν ἐϊλετιγὶ σρατὰ, «Βουλγαριστανὴν πολιτικὰ μεσελελεριντὲ πὶρ ἰχτιγιάτη χακιμανεγὲ ριαγὲτ ἐττιγὶ, βὲ μουχαταραλαρὴ ταΐ πάζη μεσελελὲρ βὲ γιάχοτ σερσεριγιανὲ πὶρ τακὴμ χαρεκετλὲρ ἰλὲ τερακκησηνὴ τούτζάρη τεχλικὲ ἔτμετιγινι, βὲ χεμτζιβὰρ χούκούμετλὲρ βὲ ἄλελ χουσούς Πάπη Ἀλὶ ἰλὲ μεβτζούτ μούνασεπάτη χασανεσινὶ μουχαφαζαγιὰ τζαληστηγηνὴ κεμάλη μαχζουζιγέτλε μούσαχετὲ ἐτμεκτέγιζ. Βουλγαριστὰν πάζη σερσεριανὲ χαρεκετλερτὲν ἰτζτινὰπ ἰλὲ κεντινὶν κέσπι μαμουριγὲτ βὲ σερβετινὲ σάϊ ἐττιγὶ χαλτὲ ἰστικπαλὴ μούτμεΐν τιρ.

«Σηρπιστανὰ κελίντζε, μουαμελέϊ μούτεκαπιλεγὲ μαζχὰρ ὀλατζάγηζ ζάνν οὺ ἰτικατήϊλε τεβλέτι μούσαριλεϊχὰ ἰλὲ μούνασεπάτη χασανεγὶ μουχαφαζὰ ἰτζοὺν ἐλτὲν κελενὶ τιρίγ ἔτμετιγιμιζ ταπίτ τιρ. Χεϊγέτι βούκελὰ ἰλὲ χεϊγέτι βεσαγετὶν χούσνι νιγετλερὶ ὀλμασὴ καπὶλ ἰσέ τε, σίμτιλιχ ἐφκιάρη οὺμουμιγὲ Αὐστριαγιὰ γάϊρι μούσαΐτ βὲ πέλκι ἀλεϊχιντέ τιρ. Πέλκι πού ἐφκιάρη οὺμουμιγὲ χεϊγέτι βεσαγετὶν χούκμ οὺ νουφουζηντὰν ταχὰ κουββετλί τιρ. Χούκούμὲτ ματπουατὴν σιττετλὶ λισανὴ ἀλεϊχιντὲ νέ τετπὶρ ἰττιχὰζ ἐτετζεγινὶ πίλμεμεκτε τιρ. Σηρπιστανταὰ μεβτζούτ σερπεστίϊ ματπουατ ἄντζακ πὲκ μούτεμεττὶν μιλλετλερτὲ τζαρὶ ὀλὰ πιλίρ. Βὲ λάκιν ἀχλὰκ βὲ σιγασὲτ νοκταΐ ναζαρήντζα Σηρπιστὰν ἐχαλισὶ ἴσπου σερπεστίϊ ματπουατὴ χούσνι ἰστιμαλὰ χαζὴρ ὅλματηκλαρηντὰν, πέλκι μαζαρράτη ἀζιμεγὶ τάχι μουτζὶπ ὀλατζακλάρ τὴρ. Πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ Σηρπιστανὴν χεμτζιβὰρ χούκούμετλερτὲν ζιγιατὲ κεντισὶ μούτεζαρρίρ ὀλατζάκ τὴρ,» τεμὶς τιρ.

Μεζκοὺρ τηλεγραφτὰ Ἰμπερατὼρ Φραντζίσκο Ἰωσηφὶν ἐντζούμενλὲρ χουζουρηντὰ ἰρὰτ ἐττιγὶ νουτκὰ ταΐρ πάζη μουχτασὰρ ἰσάρλὰρ μεβτζούτ ὀλοὺπ, ἐτζνεπὶ γαζεταλαρὴ νούτκη μεζκούρὴ μέτχ οὺ σενὰ ἐϊλεμισλὲρ ἰσέ τε, πὶζ ἀντὲν πὰχς ἔτμεζτὲν ἐββὲλ σαγιάνη βούσούκ χαπερλερὶν βούρουτηνὰ πεκλέριζ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Σουεΐζ καναλὴ κουμπανιασηνὴν σενεβὶ μετζλίσι οὺμουμισὶ κετζὲν χαφτὰ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτμὶζ τὶρ. Ὀκουνὰν ραπορτὰ γεκοὺν βαριτατὴν 70 μιλλιὸν φρὰνκ ραττέσιντὲ, βὲ μεπλάγη μεζκούρὴν $32\frac{1}{2}$ μιλλιονὴ μεσαριφὰτ, βὲ μά πακισὶ τεμεττοὺ ἰτιγὶ ζίκρ ὀλουνμὴζ τὴρ. Σενέϊ μεζκούρὲ ζαρφηντὰ καναλὴν τούλη βασατισὶ 18 σαττὰν ἰπαρὲτ ὀλὰν κετζιττὲν 3,425 σεφινὲ κετζτιγὶ, βὲ καναλτὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἰσλαχὰτ τάχι ζίκρ οὺ ἰσαρὲτ ὀλουνμὴζ τὴρ.

— Ἀλμὰν τὸπ τουπαλαρὴ Ζανγιπαρὴν τζιχέτι τζενουπιγεσιντὲ βακὴ Κιλόα νὰμ σεχρὶ τοπὰ τουτμησλὰρ, βὲ πὶν πασὴ Βισμανὴν τάχτη κομαντασηντὰ ὀλὰν πὶρ πόλούκ ἀσκὲρ μαχάλη μεζκούρὴν 12 σαὰτ πούτη μεσαφεσιντὲ καραγιὰ τζηκὴπ ἀρκὰ τζιχεττὲν σεχρὲ χούτζούμ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Ἐχαλὶ σεχρὶ τέρκλε ταγλαρὰ φιρὰρ ἐϊλεμισλέρ τιρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Ὀρλεὰν δουκασηνὴν μαχπεστὲν σαλὴ βεριλτιγινὶ ζίκρ ἐϊλετίκ. Πρὲνς χαζρετλερὶ Παριστὲ Φεβρουάριος 7 τὲ ἄχζ οὺ κιρίφτ ὀλουνουὺπ, Ἰούνιος 3 τὲ σαλὴ βεριλτιγὶ τζιχέτλε μούττέτι μαχπουσιγετὶ σάϊκι 4 ἄϊ σούρμούζ τιρ. Γιαρὴ κετζεγὲ 2 σαὰτ καλαράχ Καλέρβο χαπσχανεσὶ μούτιρὶ Πρενσὶ σαλὴ βεριλετζεγινὶ χαπὲρ βερτίκτε, μούσαριλέϊχ τζεβάπεν, «Ἰούνγιατὰ ἄφβ τιλεμὲκ ἀτετινὶν μεβ-

τζουτ ιτιγιντεν χαπερταρ ισεμ τε, ἄφβ ἀλεϊχιντε προτέστο ετμεκ κιπϊ πιρ ἀτετιν τζαρι ὅλμαμασηνταν τολαγιὴ εσεφ ετέριμ. Πινάεν ἀλέϊχ πανὰ τεπλίγ ετιγινίζ καραρὴ κεμάλη τεβαζού ιλὲ καπούλ, βὲ πού μουαμελέμλε ζατηνηζὰ πανὰ ιζχὰρ ετιγινίζ ιλτιφάτ βὲ λατίφ μουαμελενιζτὲν τολαγιὴ τεσεκκούρ ετέριμ,» τεμίς τιρ. Κετζὲ γιαρησηντὰ Πρένς κεντισινί Ἰσβιτζέρα χουτουτηνὰ κότουρετζεκ τραινὲ μουνταζὴρ ὁλμὰκ ούζρὲ τεμίρ γιολού μεβκιφινὲ κιτμίς, βὲ τραινίν μουβασελετὶ ούζερινὲ γιάληνηζ τοστλαρηντὰν πιρλίλε πίρ πολὶς μεμουρηνὰ κεντισίϊλε περαπὲρ ἀραπαγιὰ κιρμελερινὲ μούσαατὲ ὁλουνμής τηρ. Χουτουτὴ κετζμεσὶ ἀκαπιντὲ μούσαριλέϊχ Δούκ Δεκαζὰ νεσρ ετμεσὶ ιτζούν ἀτιτεκὶ μεκτουπὴ κόντερμίς τιρ· «Μενσούπ ὁλτηγὴμ φηρκάϊ ἀσκεριγὲ εφρατηνὰ—Ἀζίζ ἀρκατάσλαρημ· Πάγιαγη πίρ ἀσκὲρ κιπὶ ούτζ σενελίκ χητμέτι ἀσκεριγεμίν ιφασηνὴ ταλεπ ετμὶς ιτίμ. Καπούλ ετιγίμ τζεβάπ ικὶ σενὲ μαχπουσιγετ ιλαμὴ ὁλτού, βὲ πὲν πουντὰν τολαγιὴ τεσεκκὶ ἔτμετιμ. Μούτιτέτι μαχπουσιγετιμίν ινκηζασηντὰν ἐββὲλ Φράνσα χουτουτηντὰν τὰρτ ὁλουντούμ. Ἄφβ μουαμελεσὶ πενὶ μενφανὴν μεσακκὰτ βὲ μεραρετινὲ ιατὲ ετιγιντὲν, πίρ ἐσαρεττὲν τικερινὲ ιντικὰλ ἐττίμ. Πὲν ἄζμ ού καραρημὴ τεπτίλ ἔτμεμισίμ. Φράνσα χητμέτι ἀσκεριγεσιντὲ πουλουνμὰκ ούμίτι καβισιντὲν πενὶ χίτζ πίρ σέϊ βὰζ κετζιρέμεζ. Ἀσκερλικτὲ βὲ Φράνσα παϊραγὴ ταχτηντὰ ισγὰλ ετετζέγιμ τεγιού τεσαββούρ ἐττιγίμ μεβκιΐ πενίμ ιτζούν μουχαφαζὰ ἔτινιζ. Κελίπ ἀνὴ ταλεπ ετετζέγιμ. Ἀλλὰχ ἀσκηνὰ βὲ Φράνσα ούγρηνὰ ιφάϊ χητμετὲ χαζὴρ ὁλὰν ἀρκατασηνήζ.»

ΦΙΛΙΠΠΟΣ ΔΟΥΚ Δ' ΟΡΛΕΑΝ

Πρενσὶν ταχλιγέϊ σεπιλινὲ ἄλελ ούμούμ ναζάρη πί καϊτὶ ιλὲ πακηλμής τηρ. Μούσαριλεϊχίν χάπς ού τεβκιφὶ σετίτ νεβτὲν ὅλμαγιηπ, τζεκετζεγὶ γιάληνηζ σηκλὲτ χουρριγεττὲν μαχρουμιγέτ ιτι. Κραλλὴκ φηρκασηνὰ μενσούπ γαζεταλὰρ ρεΐσι τζούμχουρὴν ἄφβ μουαμελεσινὶ κὲτζ ιτζρὰ ὁλουνὰν πὶρ μουαμελέϊ ἀταλετκιαρανὲ τεσμιγὲ ιλὲ, Πρενσὶν μαχπουσιγετινὶ πὶρ τζούρμ, πὶρ ζούλμ, πὶρ ρεζαλὲτ ἄττ ετμεκτὲ τιρλέρ. Τζούμχουριγὲτ ταραφταρανηνὰ μενσούπ γαζεταλὰρ ισὲ, κέντζ Πρενσὲ κανουνὴ τετζαβούζ ετένιν τζεζασίζ κάλμαγιατζαγηνα ταὶρ πὶρ τὲρς ὁϊρετιλτιγιντὲν τολαγιὴ ιζχάρη μεμνουνιγὲτ ετμεκτὲ τιρλέρ.

Παρισὶν ιφρὰτ φηρκασηνὰ μενσούπ μεπουσανηντὰν πιρὶ Πρενσὶν σαλὴ βεριλμεσινὶ βεσιλὲ ιττιχὰζ ετερεκ, Μάϊος πιρτὲ νούμαγισλὲρ ιτζρὰ βὲ τατίλι εσγὰλ ετμὶς ὁλμαλαρηντὰν τολαγιὴ μεβκούφ πουλουνανλαρὴν τάχι σαλὴ βεριλμελερινὶ ταλεπ ετμὶς ισέ τε, μετζλίσι μεπουσὰν εκσεριγέτι ἀρὰ ιλὲ ἴσπου τεκλιφὶ ρετὲ ετμὶς τιρ. Βὲ λάκιν ρεΐσι τζούμχούρ ἴσπου μαχκούμλερτὲν τζογηνὴ ἄφβ εϊλεμίς τιρ. Πουνλὰρ 96 νεφὲρ ὁλούπ, ἀνλερτὲν 72σὶ σαλὴ βεριλμίς τιρ.

— «Νάγε Φράγε Πρέσε» γαζετασηνὴν ιστιχπαρηνὰ ναζάρεν, πὰξ βεκίλ Ἰζενεράλ Καπρίβη Ἀλμανία σεφιολερινὲ μαγρεμανὲ πὶρ ταχριράτη ούμουμιγὲ ιρσὰλ ετερεκ, ἀντὲ Πρένς Βιζμαρκὴν πάζη γαζετατζηλαρὰ βουκού πουλὰν ιφατατηνὰ ταὶρ ιράτη σουὰλ ετὲν ζεβατὰ νέ βέτζχλε τζεβάπ βερετζεκλερινὶ, γιάνι Πρένς Βιζμαρκὴν πεγιὰν ἐττιγὶ ἐφκιὰρ κεντὶ ἐφκιάρη μαχσουσεσὶ ὁλτηγηνὴ, βὲ ἴσπου ἐφκιαρὴν Ἀλμανιανὴν ρεσμὶ πολιτικασηνὰ τεεσιρὶ ὅλμαγιατζαγηνη ἰζάχ ού πεγιὰν ετμελερινὶ μούσαριλεϊχούμ σούφεραγιὰ ιχτὰρ εϊλεμίς τιρ. Κέζαλικ μεζκούρ γαζετανὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ἰμπερατωρὰ Πρένς Βιζμαρκὴ μούστακπελτὲ πού μισιλλού ιφατάττὰ πουλουνμακτὰν μὲν ετμεσὶ τεκλίφ ὁλουνμὴς ισέ τε, μούσαριλέϊχ Ἀλμανία ιμπερατωρληγηνὴν ἂν πόγιούκ σιγιασετσινασηνὴν» χούρριγέτι χαρεκετινὲ τοκουνμὰκ ιστέμεμις τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

«Ἰστανπολ»ὴν Κεϊβετὲν ἀλτηγὴ πὶρ χαπερὲ ναζάρεν, τούτούν κατζακτζηλαρὴ ούτζ κολτζού τελὲφ ετμισιλέρ τιρ. Πουντὰν ικὶ ἄϊ ἐββὲλ κολτζουλαρὴν σιλαχλαρηνὴν ἀληνμασηνὰ ταὶρ εμρὶν σατὴρ ὁλουνμασηντὰν περού 10 κολτζού τελὲφ, βὲ 20 κολτζού μετζρούχ ὁλμούς τηρ.

— Σεχριμιζὶν πελετιγὲ παγτζελεριντὲν πιρὶ ὁλὰν Τεπὲ πασὴ παγτζεσὶ θεατροσὴ παζὰρ ἐρτεσὶ κούνού μούχτερικ ὁλμούς τηρ.

— «Λέβαντ Χεραλδ»ὴν Τεκφουρταγὴ μουχπιρινὶν πεγιανήντζα, ὁρατὰ νέβ ού μαχιγετὶ χεκιμλὲρ ταραφηντὰν ταγὶν ετιλέμεγεν πὶρ νέβ ίλλὲτ ιτζράϊ χούκμ ετμεκτέ τιρ. Πάζηλαρ ούτζ χαφταγιὴ μούτετζαβούζ μούττεττὲν περού μεζκούρ ιλλεττὲν μούζταριπ ὁλμακτὰ ισελέρ τε, ἀνλὲρ ιτζούν πὶρ τζαρὲ πουλουνάμαμακτα ιμίς.

Δζεζιρὲ ταραφλαρηντὰ βακὴ πὶρ καριγετὲ ζουχουρὴ χαπὲρ βεριλὲν ίλλετὶν κολέρα τεγὶλ ἴλλα καρὰ χούμμὰ ὁλτηγὴ τεπεϊγιούν εϊλεμίς τιρ.

— Κετζὲν παζὰρ κούνού Ἐρμενὶ μιλλέτι σατηκασηνὰ ιχσὰν πουγιουρηλμὴς ὁλὰν μιλλὶ νιζαμναμενὶν ότουζηντζὴ σενέϊ τεβριγεσὶ ὁλμάγλε, Γεδὶ Κουλὲ χαριτζιντὲ κιαΐν Ἐρμενὶ χαστακανεσὶ παγτζεσιντὲ γάγετ μούχεμμὲλ πὶρ ζιϊνὲτ τερτιπ ετιλμίς τιρ. Ζιϊνέτι μεζκούρενὶν χασηλατὴ 250 λίρα ὁλμούς ιτιγὶ κιπὶ, Ἐδιρνετὲ τάχι ἄϊνι μακσέτλε τερτιπ ὁλουνὰν ζιϊνετὶν χασηλατὴ 6,000 γουρούς ὁλμούς τηρ.

— Κόνια γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ἄϊδην τεμίρ γιολού χαττηνὴ Δινιρτὲν Κονγιαγιὰ τεμτίτ ιτζούν λαζὴμ κελὲν κέσφ ού μουαϊγενεγὶ ετμὲκ ούζρὲ μεζκούρ τεμίρ γιολού κουμπανιασὴ ταραφηντὰν Κονγιαγιὰ κόντεριλὲν μούχεντισλὲρ μεμουριγετλερινὶ χιταμὰ ρεσιτὲ ιλὲ Ἰζμυρὲ ἀβτὲτ εϊλεμισλέρ τιρ.

— Ὁρουξελτὲ Κόφρις σιρκετινὶν μούτιρὶ Σινὸπ λιμανηντὰν Πογιάπαδ, Ἀμάσια βὲ Τοκαδὰ μούμτετ ὁλμὰκ, βὲ Πογιαπαδτὰν Ἀμασιαγιὰ βὲ Ἀμασιατὰν Γιοζγαδὰ σούπελερὶ πουλουνμὰκ ούζρὲ πὶρ ιμτιγιὰζ ιστιτασὴ ζημνηντὰ Χούκούμέτι Σενιγεγὲ πὶρ λαϊχὰ τακτίμ ετμὶς τιρ.

— Κελετζὲκ σαλὴ κούνού Ἀνατοληνὶν γὰρπ ταραφλαρηντὰ κόρούνετζὲκ πὶρ κούσούφι σὲμς βουκού πουλατζάκ τηρ. Ἰστανπολτὰ κούσούφι σὲμς γέβμι μεζκούρτὲ δίλεντὲν ἐββὲλ τακρίπεν σαὰτ ικὶ ρατὲλεριντὲ πασλαγιὴπ 3 σαὰτ τεβὰμ ετετζέκ τιρ. Ἀδάνα, Ἀδαλία βὲ σάϊρ μαχαλλερτὲ κούσούφ χαλκαβὶ, γιάνι καμερὶν κόλκεσὶ τὸρτ τακικὲ κατὰρ σεμσὶν καρσηνὴ καπλαγιὴπ ζουλμετὶν ετραφηντὰ πὶρ ζιγιὰ χαλκασὴ πρακατζάκ τηρ.

— Ἐρτογρούλ φηρκετέϊνι Χούμαγιουνὴ ἄκπετ Ἰαπωνιανὴν Γιοκαχάμα σεχρινὲ γετισμὶς, βὲ φηρκατέϊνι μεζκούρ κομαντανὴ Ὁσμὰν πασὰ κετζὲν τζαρσενπὲ κούνού Μικαδονὴν χουζουρηνὰ καπούλ ὁλουνμασὴ μούνασεπετϊίλε Ζάτη χαζρέτι Σεχριγιαρὶ ταραφηντὰν ιτὰ ὁλουνὰν Ἰμτιγιὰζ νισάνη ζισανηνὴ μούσαριλεϊχὲ τακτὶμ εϊλεμίς τιρ.

— Χρηστάκη ἐφέντι Ζωγράφος Πεϊογληντὰ Ρούμ ερκὲκ τζοτζουκλαρὴ μεκτεπὶ ινσαατὴ ιτζούν 10,000 λίρα ιχτὰ εϊλεμίς τιρ. Μεκτέπι μεζκούρὴν τεεσισὶ ιτζούν Ρούμ τζεμαατηνὴν μούτεπεράνη σαϊρεσὶ τάχι ιανὲ εϊλεμίς κι πουνλαρτὰν Μ. Ζαρύφη 2,000 λίρα ιτὰ ετμίς τιρ.

— Χούκούμέτι Σενιγὲ κουρακλὴκ ἀφετινὲ τούτζὰρ ὁλὰν Σελανίκ ερπάπη ζηραατηνὰ 5,000 λίρα ιανὲ βερμεγὲ καρὰρ βερμίς τιρ. Μεπλάγη μεζκούρ Σελανίκ ζηραὰτ πανκασὴ ταραφηντὰν τεετιγὲ βὲ χουπουπὰτ ιστιρασηνὰ ιστιμὰλ ὁλουνατζάκ τηρ.

— Μάϊος 31 τὲ Σοφιατὰ σετίτ πὶρ κασηργὰ ζουχούρ, βὲ πὶρ τζεργὲκ σαὰτ τεβὰμ ετμίς τιρ. Σεχρὶν σιμὰλ ταραφὴ χανελερινὶν τζατησὴ ρούζκιαρτὰν πὶρ ταραφὰ κότουρούλτούγιού, τιβαρλαρὴν γιηκηλτηγὴ, βὲ πεντζερελερὶν κηρηλτηγὴ σεπεπίϊλε χαρὰπ ὁλμούς τηρ. Κησλὰ κουρπιντεκὶ ἀχσὰπ πιναγιὴ ρούζκιαρ γὲρ ιλὲ γεκσὰν ετμέκλε 2 ἀσκὲρ τελὲφ, βὲ 11 ἀσκὲρ μετζρούχ ὁλμούς τηρ.

— Τιβάνη χαρπὴν ἀλεϊχλερινὲ χούκμ βερτιγὶ πὶν πασὴ Πανίτζα ιλὲ τικὲρ μαχκούμλὲρ ιστινάφη ταβὰ εϊλεγετζεκλὲρ ισέ τε, Πρένς Φέρδινανδ ανλερὲ μουαμελέϊ σεφκατκιαρανὲ ιζχὰρ ετετζέκ τιρ. Πὶν πασὴ Πανιτζανὴν ιτὰμ τζεζασηνὴν μαχπουσιγετὲ τεπτίλ ετιλετζεγὶ μεμούλ πουλουνμακτά τηρ.

— «Ζουρνὰλ δὴ Παρὶ» νάμ Φρανσὴζ γαζετασὴ, Ἀδαπαζὰρ σημεντηφερὶ ματτεσινὶ ιλὰν ετὲρ ικέν, Ἀνατολὴ σημεντηφερλερινὶν ούμουμού χακκηντὰ πεγιάνη μούταλααγιὰ κιρισίπ, ζάτη χαζρέτι Πατισαχινὶν ισλαχάτη μιλκιεγὲ σάρφη χιμμὲτ πουγιουρμαλαρὴ Εὐρώπατζα πὲκ ζιγιατὲ χούσνι τεεσιρ ετετζέκ μεβαττὰν ὁλτηγηνὴ βὲ Ἀνατολὴ σημεντηφερλερὶ ισὲ χάλεν βὲ ιστικπάλεν μεμαλίκι Ὁσμανιεγὶ τερετζέϊ ἀλιγέγι ούμρὰν βὲ σαατετὲ ιϊσὰλ ετετζέκ μεβαττὰν ὁλούπ, ἄζ βακὴτ ιτζιντὲ μεζκούρ σημεντηφερλερὶν κήσμη κούλλισὶ ικμὰλ ετὶλὲ πιλετζεγινὲ Ραΐφ πασὰ χαζρετλερινὶν Εὐρώπα ιλτισάκ χαττλαρὴ ινσαατηντακὶ ικτὰμ βὲ ρεβιγετλερὶ τελίλ ὁλμάγλε, Ἀνατολὴ σημεντηφερλερὶ ινσαατηντὰ τάχι μούσαριλεϊχὶν τιραγὲτ βὲ φετανετλεριντὲν ιστιφατὲ ὁλουνατζαγηνὴ κεμάλη τακτὶρ ιλὲ πεγιὰν ετμὶς τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Ἰούνιος 14/2, 1890

Ἐσχάμη Ούμουμί 21. 15.
Ρούμελι Τιμούρ Γιολὴ σεχιμλερί 83. 75.
Τασφιγέϊ Τούγιούν καϊμεσί 15.
Ἰστικράζη Ταχιλί 61. 17.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράϊ Ὁσμανί 100 γρουσάν

Μετζιτιγέ	108 12	Πόλ	90 30
Μεταλίκ	100 —	Ναπολέων	87 24
Πεσλίκ	103 10	Κριμίτζα	51 17
Ἀλτηλήκ	103 20	Λίρα Ἰγγλιζ	110 23

Μανὲτ καϊμέ 7. 97.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΪΑΔΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσού — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ
ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΘ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΟΥΝΙΟΣ 21, 1890 ΝΟΥΜ. 25

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Μόυμινλερίν χουρριγέτ βὲ μεσερρετί . . .	193
Τερσλερινὶ όϊρέν	194
Μεμουριγέτι μόυρσιτανέ.	194
Σαατὲτ χάκκη πόυκόυριγετίμ τιρ.	195
Τζόυζὰμ ίλλετί.	195
Βερεμίν μενὶ ιτζόὺν τεταπίρι ιχτιγιατιγέ. .	196
Μεκτεπλερίν ζιγιασή.	196
'Οτατὰ πὶρ χηρσήζ	197
Χαΐβανάτ βὲ νεπατάτ ἀλεμιντὲ ιτζάτ ού ιχτιρά	197
Μουχαρρεράτ.	197
Σουουνάτη Σιγιασιγέ.	199
'Ακτζελερίν Φιγιατή.	200

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ, Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ὲρτεσὶ κόυνού νὲὰρ ὸλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ὲτζνεπιγὲ ιτζόὺν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊλιγὴ ½ σιμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ όὺτζρετὶ πιζὲ ἀἶτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζόὺν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀἶτ μεβὰττ ιτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ 'Ιστανπολτὰ 'Αμερικὰν Χανηντὰ Χ. Σ. Πάρνημ ισμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

'Αμερικὰν Μισιονερλερὶ σιρκετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ—ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΜΟΥΜΙΝΑΕΡΙΝ ΧΟΥΡΡΙΓΕΤ ΒΕ ΜΕΣΕΡΡΕΤΙ

['Ατιτεκὶ πὲντ Λαζαροσὴν κηγιαμὴ όὺζεριγὲ φαζιλετλοὺ δόκτωρ Τάλμεϊδζ ταραφηντὰν ιράτ όλουνὰν πὶρ βαζτὰν μόυστεχράτζ τηρ.]

Νιτζὲ Χριστιανλὰρ βάρ κι, όλόὺμ κόλκεσιντὲ γιασαγιαράκ σόυπχέ, κορκοὺ βὲ τζοκτὰν περοὺ τεβπὲ ετμιὲ όλτηκλαρὴ κόυναχλαρτὰν τολαγιὴ μόυζταρίπ όλουρλάρ. 'Ανλερίν ανκλαμαγὰ μόυχτατζ όλτηκλαρὴ χουσοὺς εβλάτ Οὐλλαχὴν χουρριγετί τιρ. 'Ανλὲρ Σινᾶ ταγηνὴν κόλκεσιντὲ μαχζοὺν βὲ μόυκεττὲρ όλμαγὴ, Γολγοθανὴν σασαλὴ νουρηντὰ μεσροὺρ όλμαγὰ τερτζίχ ετερλέρ. Χὲρ άντὲ ναπζηνὴ τουτούπ τα κεϊρὶ εγὶ όλοὺπ βλματηγηνη πιλμὲκ ιτζόὺν τιλινὲ πακὰν κιμσὲ χαστὰ μιζάτζ τενιλμεγὲ σαγεστέ τιρ. Ταπιπὶν πόϊλεσινὲ βερετζεγὶ νασιχὰτ σουντὰν ιπαρέτ τιρ· «Τεμίζ χαβαγιὰ τζηκηπ τζαλήζ, βὲ κεντὶν χακκηντὰ σάρφη εφκιὰρ ετμεκτὲν φεραγὰτ εἶλέ, όλ βακὴτ σιρὰ πεζὶρ όλοὺπ κουββετλενετζέκσιν.» Πόϊλὲ τάχι τάϊμα ρουχανὶ κουσουρλαρηνὴ τικκάτη ναζαρὰ άλὰν κιμσελὲρ πουλουνούρ κι. εφκιαρλαρήντζα κόγια νερσλερινὶ τεφτὶς ετμεκτὲ όλοὺπ, πού ταρίκλε ιμαντὰ ταχὰ ζιγιατὲ κέσπι ζαὰφ ετερλέρ. 'Αγιαγὰ κάλκ, βὲ Χριστιὰν κιπὶ σουρέτι νετζιπανετὲ τζαλήζ. Σὶζ Χριστιανλαρτὰν νιτζελερινὶν ἒν ζιγιατὲ μόυχτατζ όλτηγὴ σέϊ κεφενλερινὶ όὺζερλεριντὲν τζηκαρὴπ ατμάκ τηρ. Κόυναχὴν όλόυμόυντὲν κουρτουλούπ τα Χριστοστὰ χαγιατὰ μαλίκ όλτηγηνηζτὰν τολαγιὴ μεσροὺρ ισέμ τε, ἐλινίζ, αγιακλαρηνὴζ, τιλινίζ βὲ ρουχηνὴζ παγλὴ όλμαμαλη τηρ. Ράππ σιζὶν σεφὶλ όλμανήζλα τεγὶλ, ἴλλα μεσοὺτ όλμανήζλα μαχζοὺζ όλούρ.

Κέζα πὲκ τζόκ Χριστιανλὰρ βάρ κι, όλόυμτὲν κορκαρὰκ ἐλλερὶ αγιακλαρὴ τουτουλμής τηρ. Πιζτὲν πὲκ τζοκλαρὴ Χριστιὰν όὺμιτινὲ μαλίκ ισελέρ τε, όλόυμτὲν κορκαρλάρ. Πινὰ ισκελεσινὶν πιριντὲν πὶρ ταχτὰ τόυσόύπ τε παόημηζτὰν σηϊρηλὴπ κετζτιγιντὲ πενκζιμὶζ ατάρ. Έγερ Χριστιανληγὴν μακσετινὶ ανκλαγιὴπ ανὰ τεβφίκι χαρεκὲτ ετσὲ ιτίκ, τζάπουτζακ πού νοκσανημηζὴ ικμὰλ ετὲ πιλίρ ιτίκ. Ζαννήμτζα, τόυνγιατὰν τζηκτηγημὴζ βακὴτ φαρκηνὰ βαρατζαγημὴζ χουσουσλαρτὰν πιρὶ πού τόυνγιατὰ πὲκ τζόκ βακὴτ καπανὴπ καλτηγημὴζ χουσουσὴ όλατζάκ τηρ. Κόυτζόὺκ τόυνγιαμηζὴν πιλὲ κήσμη ἀζεμὶ σού όλοὺπ, ανὴν πένι πεσερὲ χιτὰπ ἐἶλετιγὶ κελὰμ «Πουραγιὰ κέλμε, γιὸκ ισὲ πογουλούρσην,» σόζόυντὲν ιπαρέτ τιρ.

Σάτχη ζεμιντὲν πὶρ κατζ πὶν αγιὰκ γιοκαρὴ τζηκτηγημηζτὰ κόυρέϊ χαβὰ ινσανὴν γιασαμασηνὰ μόυσαὶτ όλμαγιηπ, χαβὰ πένι πεσερὲ χιτάπεν, «Γιοκαρηγιὰ τζήκμα, τενεφφόὺς ετέμεζσιν,» τεμεκτέ τιρ. Σάτχη ζεμιντὲν μερκεζὲ τογροὺ πὶρ κατζ μὶλ ασαγησὴ κόυλχὰν κιπὶ ατεσὲτὲν ιπαρὲτ όλοὺπ, ατεσὶν εττιγὶ ιχτὰρ «Πουραγιὰ κέλμε, γιανάρσην,» τηρ. Ταγλαρτὰ βακὴ μαγαραλαρὴν ιτζὶ ζεχρλὶ γὰζ ίλε μεμλοὺ όλοὺπ, γὰζ «Πουραγιὰ κέλμε, πογουλήρσην,» τεγιόὺ χιτὰπ ετμεκτέ τιρ. Τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ όὺζεριντὲν κετζτιγὶν βακὴτ σακηνμαλήσην, γιὸκ ισὲ ἐζιλίρσιν. Βαπὸρ καζγανὴ γιανηντὰ τουρτηγὴν βακὴτ σακηνμαλήσην, γιὸκ ισὲ καζὰν πατλὰρ βὲ γιανάρσην. Τόυνγιανὴν χὲρ χάνκι τζιχετινὲ πακσάκ ζάτ όὺρ ριγὲ, σατλητζάν, βερὲμ, ταμλὰ, ζελζελὲ, φουρτουνὰ, βὲ μεζὰρ κόρόύρόυζ. Πού τζόύμλε ίλὲ περαπὲρ τόυνγιανὴν τεμεκκόὺν ιτζόὺν ἒν μόυνασὶπ μαχὰλ ιτιγὶ ἐφκιαρηνὰ ζαχὶπ όλαράκ ἀλτανήρηζ. Τζεσὶμ σεφινὲ, γιάνι 'Αλλαχὴν σεχρὶ ὠκεανοστὰ γελκενλερινὶ ατζὴπ σόυράτλε κιτμεκτὲ βὲ πιζὶ μεσερρέτλε χελὰς ετμεγὲ χαζὴρ ικὲν, πὶζ πὶρ ταχτὰ παρτζασηνὰ γιαπησήρηζ.

Χριστιὰν τοστλαρὴμ, όλόυμτὲν τολαγιὴ όλὰν μεγιουσιγέτ βὲ κορκουλαρηνηζὴ τέφ οὺ ἰζαλὲ ετμὲκ ιστέριμ. Σιζὶν χακκηνηζτὰ 'Εφεντὶμ πανὰ «Παγλαρηνὴ τζόζόὺπ πρὰκ κιτσινλὲρ» τεγιόὺ ἒμρ ετμεκτέ τιρ. Σεμὰ ζεμινὲ κηγιάσεν πινλέρτζε βὲ μιλλιονλάρτζα τεφὰ εγί τιρ. Τόυνγιὰ όὺζεριντὲ μεσερρὲτ βὲ πετασέτλε κετζιριλὲν κόυνλερὶ σεμὰ καπουλαρὴ ατζηλαληταν περοὺ όρατὰ κετζιριλὲν πὶρ σαάτλα μουκαγεσὲ εττιγιντὲ ἐββελκινὶν χὶτζ μεσαπεσιντὲ όλτηγηνὴ κόρετζέκσιν.

Πέλκι, «Τετιγὶν χακικὶ όλὰ πιλὶρ ισέ τε, πού τόυνγιατὰν ἀχρετὲ κετζιμὲκ πενὶ όλ τερετζὲ τόυτζάρη τεχσὲτ κηλμακτὰ τήρ κι, τζὰν ίλὲ τενὶ γεκτικερινὲ ράπτ ετὲν τελὶν κοπατζαγηντὰν τολαγιὴ κορκμακτά ίμ,» τεγετζέκσινιζ. Φάκατ τζερράχ, ταπὶπ βὲ ἀλιμλερὶν πεγιανατήντζα, τζανὴν τεντὲν μόυφαρεκατὴ ἐσνασηντὰ πὶρ κόνὰ ἀγρὴ σηζὴ χὶσς όλούνμαγιηπ, όμρόὺν σὸν τακικασηντὰ κόρόύλὲν ζαχιρὶ ιστιραχατσηζλὴκ μουτζίπι ίζτιράπ τεγίλ τιρ. Πέλκι «Μόυστακπελὶν ἐσρὰρ ίλὲ τολοὺ όλμασὴ ιτζόὺν κιτμεκτὲν κορκάρημ,» τεγετζέκσινιζ. Πὲκ κόυζέλ· ἐσραρτὰν τολαγιὴ νέ κιπὶ τάβρ οὺ χαρακιαττὰ πουλουνμανὴζ κερὲκ ιτιγινὶ πὲν σιζὲ σόϊλεγίμ. Πὲν χακιμλερὶν σαλὶκ όλτηκλαρὴ μεσλεκὶ τουττηγὴμ ετζλτὲν ἄρτηκ ἐσρὰρ πανὰ μουτζίπι ίζτιράπ όλμακτὰ τεγίλ τιρ. Χακιμλὲρ ἐσνάϊ μουχακεμετὲ ιράτ όλουνὰν πόυρχανλαρὴ τινκλετικτὲν σόγγρα «'Εβρακὴ τεφτὶς ετερὲκ πὶρ χαφτὰ σόγγρα ίλὰμ βερίριμ,» τεγιόὺ ιτάϊ τζεβάπ ετερλέρ. Πόϊλὲ τάχι πὲν ἀχρὲτ χακκηντὰ ιράτ όλουνὰν χὲπ πόυρχανλαρὴ τινκλεμίσιμ βὲ τεγὲ πιλίριμ κι, νά μαλόὺμ βὲ ἐσράρλα μεμλοὺ πάζη χουσουσλὰρ βὰρ, φάκατ ἐβρακὴ τόυρερὲκ ἀχρετὲ κιτίντζεγε τεγὶν ίλαμημὴ τεεχὶρ ετέριμ. 'Ορα-

τὰ χὲπ ἐσραρὴ λαγιηκὴ βὲτζχ οὐζρὲ τάχτη τετκικὲ ἀλὰ πιλίριμ., ζίρα μαλὶκ ὀλτηγὴμ νοὺρ ταχὰ παρλὰκ βὲ καπιλιγιατὴμ ταχὰ ζιγιατὲ κουββετλὶ ὀλατζάκ τηρ. Πεντὲν ἀκτὲμ σεμαγιὰ κιτίπ τε ἀσρλαρτὰν περοὺ ὀρανὴν μεζιϊγετλερινὶ κὸνενερὲκ πανὰ γιαρτημὰ μουκτετὶρ ὀλὰν Χριστιὰν φεϊλεσοφλαρὰ, πά χουσοὺς κεμάλη τεβαζοὺ ιλὲ Ραπτημὰ σορὰ πιλίριμ. Ζὰνν ἐτέριμ κι, χὲπ σηρρλὰρ κὲσφ ὀλουντηκτὰν σόγγρα πὲν κιπὶ νὰ λαϊκ πὶρ κὸυναχκιαρὴν ὃ κιπὶ μουκαττὲς μαχαλὲ νέ βέτζχλε κιρὲ πιλτιγὶμ σηρρὴ καλατζάκ τηρ.

ΤΕΡΣΛΕΡΙΝΙ ΟΪΡΕΝ

Μήστηρ βὲ Μίσις Οὐϊλσηνὴν ὀτουρτηκλαρὴ ὀτὰ ἰστιραχατλὴ πὶρ ὀτὰ ὀλοὺπ, χατοὺν σοὺκούνέτλε σανταλγιατὰ ὀτουραρὰκ τζορὰπ ὀρὲρ, ζεβτζὶ τάχι σετιρὶν οὐζεριντὲ ὀτουραρὰκ ὀκούρ ἰτι. Χὲρ σέϊ χάλη σοὺκούνεττὲ ἰκὲν ἄνιτε καπουνὴν σαματὰ ιλὲ ἀτζηλὴπ καπανμασὴ τζοτζουκλαρὴν μεκτεπτὲν κελτικλερινὶ πεγιὰν εἰλετί. Σαματὰ ιλὲ ὀταγιὰ κιρτικλερὶ ἐσνατὲ Φένι νὰμ κὴζ βαλιτεσινὲ χιτάπεν, «Μάμα, Φρὰνκ πού κὸὺν τερσινὶ πίλμετι,» τετιγιντὲ, Φρὰνκ χηρσλαναρὰκ βαλιτεϊνινὶν ἰσιτέμεγετζεγι πὶρ ταρζτὰ κὴζ καρνταστηνὰ χιτάπεν, «Χὲρ σεγὶ σοϊλέρσιν,» τετί. Μ. Οὔϊλσην πουνὴν ὀὺζεριν πὶρ ἀζ σιττέτλε ὀγλουνὰ «Φρὰνκ, χὲρ κὸὺν τερσινὶ πίλμετιγινι ἰσιτμεκτέγιμ, πού νέ ὀλατζὰκ;» τεγιὸὺ σορτού. Πάτεχου μὸυλαγεμέτλε «Ὄγλουμ, πουραγιὰ κὲλ,» τεγερὲκ σετιρὶν οὐζεριν ὀτουρμαγὰ ἰσαρὲτ ἐττί. Φρὰνκ ἰστέμεγερεκ παπασηνὴν γιανηνὰ κιττί. Πάτεχου κὴζ βαλιτεσινὶν γιανηντὰ ὀτουρμακτὰ ἰκὲν, Μ. Οὔϊλσην σόζόυνὲ πέρ βέτζχι ἀτὶ τεβὰμ εἰλετί· «Φρὰνκ, σενὶν βαλιτεϊνινὶ σεβτιγινὶ πὲν πιλίριμ, βὲ βαλιτεϊνινὶν σενὶ σεβὶπ σενὶν χαϊρὴν ἰτζόὺν τζαληστηκλαρηνὴ τάχι σὲν πιλίρσιν· ἔγερ τερσλερινὶ οἰρενμεγὲ γαϊρετκὲς ὀλοὺρ ἰσὲν, ἀκὶλ βὲ φαϊτελὶ κιμσὲ ὀλατζάκσην· πὲν κιταπλαρηνὴ βὲ σάϊρ μεσαρίφι μεκτεπιγενὶ τεσβιγὲ ἐτμεκτὲ ἰκὲν, σὲν τάχι τερσλερινὶ οἰρενμὲκ παπηντὰ ταχὰ ζιγιατὲ σατὴκ ὀλμαλὴ τεγίλ μισιν; πουντὰν πόϊλὲ τζαλησατζάκ μη σην;» Φρὰνκ πετερινὶν σόζλερινὶ τικκάτη ταμμὲ ἰλὲ τινκλεμὶς ὀλαρὰκ, «Ἔββετ, τζαλησατζάγημ,» τεγιὸὺ σὸζ βεριπ, πετερὶ τζεσαρὲτ πουλαρὰκ «Πὲκ κὸυζὲλ, ὄγλουμ,» τετί. Πουνὴν ὀὺζεριν πὶρ ἀζ μὸυττὲτ σοὺκοὺτ ὀλοὺπ, ἔντζαμ Μίσις Οὔϊλσην κὸυζὲλ σιμασηνὴ ζεβτζινὲ μὸυτεβέτζτζιχεν κὸζλερὶ παρλαγιὴπ τουτακλαρὴ τιτρεγερὲκ σοὺ βέτζχλε ἰταρέϊ κελὰμ ἐϊλετί· «Δζέμς, πὶζ τάχι τζὸκ τερὰ τερσλεριμιζὶ οἰρενμέγιζ, οἰλὲ τεγίλ μι; Σεμαβὶ Πετεριμιζὶν μὸυπαρὲκ Κελαμὴ βὲ τακτιράτη ἰλαχιγεσίϊλε πιζὲ οἴρετμὲκ ἰστετιγὶ τερσλὲρ χακιμανὲ βὲ μὸυφιτ ὀλοὺπ, πιζὶ μεσοὺτ κηλὰρ ἰσέ τε, τζὸὺμλεμιζ τάχι πού τερσλερτὲν χισσὲ ἀλμὰκ χουσουσηντὰ βαζιφεσὶζ τεγίλ μιγιζ; Κὸυτζοὺκ κηζημὴζ Δζεμινὶν ὀλμεσίϊλε σεμαβὶ Πετεριμὶζ πιζὲ ἓν ζί κηϊμὲτ ἐμβαλημηζὴ κεντινὲ τεσλὶμ ἐτμὲκ τερσινὶ βερτὶ ἰσέ τε, πὶζ ὃ τερσὶ ἐγὶ οἰρένμετικ. Σίμτι ραοὺῳ βὲ ραχὶμ πετεριμὶζ ὀλὰν Ἀλλαχὰ «Ἔϊ πετὲρ, πουντὰν πόϊλὲ σενὶν βερτιγὶν τερσλερὶ ταχὰ ζιγιατὲ γαϊρέτλε οἰρενετζέγιμ,» τεγὲ πιλίρ μιγιζ;» Χατουνὴν σοϊλετιγὶ σατὲ φάκατ χεραρετλὶ σόζλὲρ ὀρατὰ πουλουνανλαρὴν χισσιγιάτη ναζικιανεσινὲ τοκανὴπ, Δζεμιτὲν μαχρούμ καλτηκλαρηνὴ τερούνι τιλτὲν χὶσς ἐττιλὲρ ἰσέ τε, τεσελλὶ τάχι πουλτουλάρ. Ἴσπου σόζλὲρ πιζὲ τάχι μουτζίπι τεσελλὶ ὀλσὰ σεζά τηρ.

ΜΕΜΟΥΡΙΓΕΤΙ ΜΟΥΡΣΙΤΑΝΕ

[Πέντι μαχσούς]

2.

Χακικὶ ρουχανὶ τζοπανὴν ἰτζρὰ ἐτετζεγὶ ἰσϊν ἐχεμμιγετιντὲν πίτ τεσβὶκ χὲρ κιλισενὶν μουάχχερεν κεντὶ οὐζερινὲ τζοπὰν ταγὶν βὲ ταχσὶς ἐτιλμεγὲ λαγιὴκ πὶρ ζάτη χικμετσεμὶρ ἀρασὲτηρμασὴ λαζὴμ ἰσέ τε, ἴσπου ἰντιχὰπ ἄλελ ἀτζελὲ ἰτζρὰ ἐτίλμεμελι τὶρ. Γιάληνηζ πὶρ κὸὺν ἰσλετμὲκ οὐζρὲ πὶρ ἰστζὶ ἀρασὲτηρήγιορ ἰσὲκ, κὸζὸυμὸυζὲ ἴλκ ιλισὲν ἰστζιγὶ τουτάρηζ, φάκατ πὶρ ἀτέμὲ ἰτζρὰ ἐττιρετζεγιμὶζ βαζιφελὲρ νέ τερετζὲ ζιγιατὲ ἐχεμμιγετλὶ ὀλουρλὰρ ἰσὲ, ἀνὴν ἐβσάφ οὺ ἰστιτατλαρηνὴ ὅλ κατὰρ ζιγιατὲ ἀρὶζ οὺ ἀμὶκ τεφτίς οὺ τεχαρρὶ ἐτέριζ. Πὶρ χοὺκμετὰρ κεντὶ πὰξ βεκιλινὶ ραστ κελὲ σέτζμετιγι κιπὶ, ἀκηλλὴ πὶρ τζεμαὰτ τάχι κεντὶ ἐβλατλαρηνὴν ταλίμ οὺ τερπιγελερινὶ ὀχτελερινὲ ἰχαλὲ ἐϊλεγετζεγὶ μουαλλιμλερὶ, μεζκὸὺρ ἔμρι μουχιμμὶν ἰτζρασηνὰ ὀλὰν λιγιακάτ οὺ ἰστιτατλαρηνὴ ταχκὶκ ἔτμεκσιζιν ἰντιχὰπ ἐτμέζ. Μὸυνασεπάτη μὸυρσιτανὲ γάγετλε μαχρεμανὲ ὀλτηγηντὰν, πάζεν πὶρ τζοπανὴν κεντὶ κιλισεσινὲ «τεζβὶτζ» ἐτιλμεσιντὲν πὰχς ἐτὲρ ἰσέκ τε ἀτζελὲ ιλὲ βὲ ἀκηλσήζτζασηνα ἄκτ ὀλουνὰν ἰζτιβατζλαρὴν νιτζὲ κιμσελερὶν κεντὶ ὁμρλερινὶ τέρτ οὺ μιχνέτλε κετζιρμελερινὲ παΐς ὀλμοὺξ ἰτικλερὶ τάχι μαλὸυμιμίζ τὶρ.

Πινάεν ἀλέϊχ κιλισελὲρ τετἀπίρι ἰχτιγιατιγὲ ἰττιχὰζ ἐϊλεμελὶ ἰσελέρ τε, πάζεν ἀνλερὶν ἰττιχαζὴ χουσουσηντὰ ἰφρὰτ τερετζεγὲ βαρηλμακτά τηρ. Φιριστὲ φάζλ οὐκεμαληνὴ χαϊζὲ πὶρ ζεβτζεγὲ μαλὶκ ὀλμὰκ ἰστεγὲν κιμσὲ πίλα τεεχχοὺλ βεφὰτ ἐτετζεγὶ μισιλλοὺ, χὲρ τζιχέτλε κιαμὶλ πὶρ τζοπὰν ἀραγιὰν κιλισὲ τάχι τζοπανσὴζ καλατζάκ τηρ. Πού κὶπὶ πὶρ κιλισὲ πούτούν Τούρκιαγιὴ πασὶτὰν πασὰ ἀρασὲτηρτηκτὰν σόγγρα, Εὐρώπα βὲ Ἀμεριχαγιὴ τα κὸζτὲν κετζιρὲ πιλὶρ, πού τζὸὺμλε ἰλὲ περαπὲρ νεκαΐς οὺ κουσουρτὰν μὸυπερρὰ ὀλὰν γιάχοτ Παῦλος μισιλλοὺ ταχὰ κιαμὶλ ὅλματηγηνη ἰκρὰρ ἐτμὲκ μετζπουριγετιντὲ ὅλμαγιαν πὶρ ζὰτ πουλάμαζ. Οὐφὰκ βὲ ζαΐφ κιλισελὲρ πάζεν φέβκ ἐλ ἀτὲ ματλουπλαρτὰ πουλουνουρλάρ. Ἀνλὲρ τζοπανλαρηνὴν ὀϊλὲ πελαγὲτ βὲ ἰκτιτὰρὴ χαΐζ ὀλμασηνὴ ἰστερλέρ κι, μεζκὸὺρ σηρέτ οὺ χασσιγετλὲρ σαγεσιντὲ μὸυμαϊλέϊχ τζοπανὴν ἓν πόγιοὺκ πὶρ κιλισετὲ πιλὲ κέσπι νάμ οὺ σόχρετ ἐτετζεγὶ σόυπχετὲν ἀζατέ τὶρ. Ἀνλὲρ πού μισιλλοὺ κεμαλὰτ ιλὲ μουττασὴφ πὶρ τζοπανὰ μαλὶκ ὅλματηκλαρη χαλτὲ, τζοπανσὴζ καλμαγὴ τερτζὶχ ἐτερλέρ. Ἔϊ σεβκὸὺλοὺ πιρατερλὲρ, ἰχτιγιατλὴ ταβράνηνηζ, ἄμμα ἰφρὰτ τερετζετὲ ματλουπλαρτὰ πουλούνμαγιηνηζ. Φέβκ ἐλ ἀτὲ ἐμέλ οὺ ἀρζουτὰ πουλουναρὰκ χακιμανὲ ναζαρέτι μὸυρσιτανὲ ὅλμαμασηνταν νάσι κιλισελεριμιζὶν ζαραρτιτὲ ὀλμαλαρηνὰ ναζάρη μὸυσαμεχὰ ιλὲ πάκμαγιαλημ. Ἴλμι ἰλαχὶ μεκτεπιντὲ ταχσίλι ἴλμ ἐτὲν χὲρ πὶρ φερτὶν βαϊζλὶκ μεμουριγετιντὲ χητμέτι μουφιτὲ ἰφασηνὰ κεντισινὶ μὸυνασὶπ κηλὰν ἐβσάφ οὺ χασαϊλὶ χαΐζ ἰτιγὶ μεμούλτηρ, γιόκσα μερκουμὴν μεκτεπτὲ καλμασηνὰ μὸυσαατὲ ὀλουνμάζ ἰτι. Ἰστὲ πού βέτζχλε πὶρ Ἰττιχὰτ γιάχοτ Συνοδοστὰν μεζουνιγὲτ ἄχζ ἐτμὶς ὀλὰν χὲρ κὲς χεϊγέτι μεζκὸὺρὲ ταραφηντὰν πὶρ μαχαλτὲ μεμουριγέτι μουκατιτεσὲ ἰφασηνὰ μὸυνασὶπ ἄττ ἐτιλμεκτέ τὶρ. Φάκατ χὲρ μαχὰλ ἰτζοὺν ἄϊνι ἐβσάφ οὺ χασαΐλ ματλοὺπ βὲ μὸυλτεζὲμ ὅλματηγηνταν, πὶρ κιλισὲ μὸυχτὰτζ ὀλτηγὴ ζατὴ νάσηλ πουλὰ πιλίρ; Πού σουαλὰ τζεβάπεν πὶρ κὰτζ μὸυταλαττὰ πουλουνμὰκ μὸυνασὶπ ὀλοὺρ ζὰνν ἐτέριζ. Πέλκι τικὲρ πὶρ κιλισενὶν ὀϊλὲ μὸυτζερρὲπ πὶρ τζοπανὴ βὰρ τήρ κι, σιζὶν βαταντασηνήζ τηρ, γιάχοτ σάπηκα σιζὶν κιλισετὲ τζαληsμήζ τηρ. Πά ταχρὶρ μὸυμαϊλέϊχ ιλὲ ἰστισάρὲ ἔτινιζ. Ὅ σιζὶν ἰχτιγιατζατηνηζὴ βὲ κεντινὶν μεμουριγὲτ ρεφικλερινὶ πιλτιγιντὲν, ἓν μὸυνασὶπ κιμσεγὶ σιζὲ τέρχαλ πεγιὰν ἐτὲ πιλίρ. Ἔγερ τζιβαρηνηζτὰ πὶρ ἴλμι ἰλαχὶ μεκτεπὶ βὰρ ἰσέ, σακιρτάνη χαζηρὲ γιὰ σαπηκασηντὰν πὶρινὶ σιζὲ ταβσιγὲ ἐτμεσὶ πάπηντὰ ἀνὴν χεϊγέτι μουαλλιμουνηνὰ μὸυρατζαὰτ ἔτινιζ. Ἔγερ ἀνλὲρ σιζὶν ἀχβαληνηζὰ κιάμιλεν βακὴφ τεγιλλὲρ ἰσέ, ἀχβαληνηζὴ ἀνλερὲ πιλτίρινιζ. Τικὲρ βὲ ταχὰ ἀλὰ πὶρ ταρὶκ Ἰττιχατὰ γιάχοτ ἀλακατὰρ ὀλτηγηνὴζ τικὲρ πὶρ χεϊγέτι ρουχανιγεγὲ, γιάχοτ κιλισενιζὶν ταχὶλ ὀλτηγὴ ταϊρέϊ τεπσιριγὲ μισιονερλερὶ ιλὲ γερλὶ μουραχχασλαρτὰν μὸυρεκκὲπ μουχτελὶφ κονφερανσὰ μὸυρατζαὰτ ἐτμέκ τὶρ. Ζικρ ἐττιγιμὶζ ἐσχὰς βὲ χεϊγετλερὶν βαϊζλὲρ ιλὲ πὶρ κιλισενὶν ἀζασηντὰν ταχὰ ζιγιατὲ ἀλακὰ βὲ ἀσὶναληκλαρὴ ὀλτηγὴ σοϊλὲ τουρσὴν, χάνκι τζεσὶτ βαϊζὶν μουβαφφὰκ ὀλατζαγηνὴ τάχι ταχὰ τογρού χὸὺκμ ἐτερλέρ. Τακτὶμ ὀλουνὰν ναμζετλερὶν ἀτετὶ ἰχτιμάλ κι κιλισεγὶ ἀνλερτὲν πὶρινὶ σετζέμεγετζεκ τερετζετὲ σασὶρτμαγιατζακ τηρ. Ἀμερικατὰ «ναμζὲτ τακτὶμ ἐτμὲκ» ναμὴϊλε μαρούφ ὅλὰν ούσουλτὰν πάζεν μαζαρρὰτ νεσὲτ ἐτμεκτέ τὶρ. Πάζη κιλισελὲρ πὶρ τζοπὰν ἀρατηκλαρὴ σηρατὰ, πὶρ τακὴμ βαϊζλερὶν κιλισελεριντὲ πὶρ ἰκὶ Κυριακὴ κὸυνοὺ βὰζ βερμεγὲ ταβὲτ ἐττικτὲν σόγγρα, ἀζατὰν πάζηση πὶρ βαϊζὶ, πάζηση τάχι τικὲρ πὶρ βαϊζὶ μὸυρετζτζὰχ σαϊτηκλαρηντὰν, ἀνλερὶν ἰτζιντὲν πιριντὲν πὶρινὶ ἰντιχὰπ ἐτμεγὶ μὸυμκινσὶζ πουλουρλάρ. Πὶρ τζοπὰν ἀρασὲτηρμὰκ ἰσινὶ κιλισενὶν ἓν ἀκὶλ βὲ μὸυτεπὲρ ἀτέμλεριντὲν μὸυρεκκὲπ πὶρ κομισιόνη μαχσουσὰ χεβαλὲ ἐτμενὶν βὲ κομισιόνη μεζκὸὺρὴν χὲρ ταραφτὰν ἄχζη μαλὸὺμάτλε ἄκηπετ κιλισεγὲ μαλὸὺμ πὶρ ναμζὲτ ταβσιγὲ ἐτμεσινὶν ταχὰ ἀλὰ πὶρ οὺσοὺλ ἰτιγὶ τεπεϊγιοὺν ἐϊλεμὶζ τὶρ. Ζίρα πού σουρέτλε κιλισὲ βαΐζι μὸυμαϊλεϊχὶ βὰζ βερμεγὲ βὲ ἔκσε-

ριγε ἀνὴ πἶρ ἰκἰ Κυριακητὲ μεμουριγέτι μόυρσἰτἀνεγὲ κατἰ σουρεττὲ ταβὲτ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλούρ.

Πάζεν ταβετναμὲ, βαϊζὲ κεντἰσἰ ἰλὲ τζεμαὰτ πἶρ μόυττέτι μουαϊγενὲ ζαρφηντὰ πἰρἰ πἰρλεριντὲν χοσνοὺτ ὀλτκηλαρὴ χαλτὲ, τζοπὰν ταχσἰς ὀλουνμασὴ σαρτήϊλε κὸντεριλίρ. Πού ἐγἰ πἶρ τετπίρ τἰρ, ζίρα πἶρ ἀτὲμ γιάληνηζ κησσὰ πἶρ μόυττὲτ μεμουριγεττὲ καλατζὰκ ἰσὲ, μεμουριγετὲ νάσπ οὺ ταγἰν ὀλούνμαμαση ταχὰ ἐβλά τἠρ. Φάκατ Μεμαλίκι Σαχανετὲ σεϊγιαχατὰ μαχσοὺς τεσχιλατὴν φηκτανὴ, κησσὰ μόυττὲτ ἰτζοὺν μουκαβελὲ ἄκτ ἐτμὲκ ἰσἰνἰ μούσκἰλ κηλμακτά τἠρ. Μέσελα Καϊσεριγε ταραφλαρηντὰ ὀλὰν πἶρ κιλισὲ Μαρασταν, γιάχοτ Τιγιαρπεκίρ ταραφλαρηντὰ ὀλὰν πἶρ κιλισὲ Μερζιφουντὰν πἶρ βαϊζ ταβὲτ ἐτμὲκ ἀρζουσηντά τἠρ. Βαΐζ ἔγερ φαμίλγια σαχιπἰ πἶρ κιμσὲ ἰσὲ, πἶρ κὰτζ ἄϊ ἰτζράϊ μεμουριγὲτ ἰτζοὺν κεντἰ μασραφήϊλε ὄλ κατὰρ οὐζοὺν γιολτζουληγὴ ἰχτιγιὰρ ἐτμὲκ ἰστέμεγετζεγι κἰπἰ, ἔγερ ὄλ κατὰρ κησσὰ μόυττὲτ ἰτζράϊ μεμουριγὲτ ἐτετζὲκ ἰσὲ, κιλισενἰν τάχι γιὸλ μασραφηνὴ τετιγετὲν ἰμτινὰ ἐτετζεγἰ ταπίΐ τἰρ. Ἔγερ κιλισὲ βαϊζὲ κησσὰ μόυττὲτ μεμουριγὲτ ἰτζρασηντὰ πουλουντηκτὰν σόγγρα γιὸλ βερετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ, μόυμαϊλεϊχἰν γιὸλ μεσαριφινἰ χὲρ χαλτὲ τετιγὲ ἐτμελί τἰρ.

Βαϊζλὲρ ἰλὲ κιλισελερἰ πἰρἰ πἰρλερίΐλε κὸρόυστὸυρόὺπ τανητμανὴν ταχὰ ἐγἰ πἶρ οὐσουλὴ ὀλσά ἰτἰ, τζοπὰν βὲ κιλισὲ ταγἰν βὲ τεεσισἰ ἰσἰ κολαϊλασήρ ἰτἰ. Ἀμερίκα ἴλμι ἰλαχἰ μεκτεπλεριντὲν πἰριντὲ ἰκμάλη ταχσίλ ἐττικτὲν σόγγρα ἀχίρεν πού μεμλεκετὲ ἀβτὲτ ἐτὲν πἶρ βαΐζ, πουρατὰ Ἀμερικατὰ κὸρμὸὺς ἰτἰγινὲ πενκζὲρ πἶρ μουχαπερὲ καλεμινἰν τεεσισἰ ἰσἰ σαγιάνη ραγπὲτ πἶρ ἴς ὀλατζαγηνὴ πιζὲ ἰσὰρ ἐϊλετί. Βαΐζ γιάχοτ τζοπὰν ταλὲπ ἐτὲν κιαφφέϊ κιλισελὲρ πού μισιλλὸὺ πἶρ μουχαπερὲ καλεμινὲ κεντιλερἰν ἰκτιταρλαρὴ, ταϊρελερινἰν νέβ οὺ μαχιγετἰ βὲ βερὲ πιλετζεκλερἰ μαασὴν μικταρηνὰ ταἰρ μαλόυμάτη λαζημεγἰ ἰτὰ ἐτὲ πιλτικλερἰ κἰπἰ, ἰσσἰζ ὀλὰν γιάχοτ κεντἰ κιλισελερινἰ τεπτἰλ ἐτμὲκ ἰστεγὲν βαΐζ βὲ τζοπανλὰρ τάχι χάνκι λισανλαρτὰ βὰζ ἐτμεγὲ μουκτετἰρ ὀλτηκλαρὴ λισανλαρὴ, κὰτζ σενὲ μεμουριγέτι ρουχανιγετὲ πουλουνμὴς ἰτικλερινἰ, σάπηκα τζαλησμὴς ὀλτηκλαρὴ μαχαλλερἰ ζἰκρ ἰλὲ ἄϊνι καλεμὲ ἰτάϊ μαλόυμάτ ἐτὲ πιλιρλέρ. Πού κἰπἰ πἶρ καλὲμ ὀτασηνὴν τεεσισἰ μούσκἰλ πἶρ ἴς ὄλματηγη σὸϊλὲ τουρσὴν, πἰζτζε πέκ τὲ μόυφἰτ ὀλούρ. Πού καλεμἰν χεϊγέτι ἰταρεσινἰν ἰσἰ βαϊζλὲρ κὸντερμὲκ γιάχοτ ἀνλερτὲν τολαγιὴ μεσουλιγὲτ ταχτηνὰ κἰρμὲκ τεγἰλ, ἄντζακ μάχζα πἶρ βασητάϊ μουχαπερὲ ὀλμάκ τἠρ. Ἰσσἰζ ὀλούπ τα πουλουντηκλαρὴ μαχαλὴν τζιβαρλαρηντὰ κεντιλὲρ ἰτζοὺν ἀτζὴκ πἶρ μαχὰλ ὄλμαγιαν μόυφἰτ βαϊζλὲρ πουλουνὰ πἰλτιγἰ κἰπἰ, τζοπανὰ μόυχτὰτζ ὀλούπ τα ἐτραφλαρηντακἰ μαχαλλερτὲ χἰτζ πἶρ μόυνασιπ βαϊζἰν πουλούνματηγη κιλισελὲρ τάχι ὀλὰ πἰλίρ. Μουχτελἰφ ἰττιχὰτ βὲ ταϊρέϊ τεπσίριγὲ κονφερανσλαρὴ ἰλὲ μουχαπερετὲ ὀλὰν πἶρ καλὲμ ὀτασὴ χὲρ πἶρ λιγιακατλὴ πἶρ βαϊζὲ πἶρ μαχὰλ, βὲ χὲρ πἶρ λιγιακατλὴ κιλισεγὲ πἶρ τζοπὰν τετάριкἰ χουσουσηντὰ πὸγιόὺκ ἴς κόρὲ πιλίρ.

ΣΑΛΤΕΤ ΧΑΚΚΗ ΠΟΥΚΟΥΡΙΓΕΤΙΜ ΤΙΡ

Φρανσὴς μουχαρριρίΐνι κατἰμεσιντὲν πἰρἰ, «Σαατέτι μασουμανὲ Ἰζενάπη Χὰκκ ταραφηντὰν πανὰ ἰχσὰν ὀλουνὰν χάκκη πὸυκὸυριγετἰμτἰρ. Ἀλλὰχ Κεντισινἰν γιολουνὰ γιάχοτ χεμτζινσἰμ ὀλὰν ἰνσανλὰρ οὺγρηνὰ ἰφάϊ χητμὲτ ἰτζοὺν ἴσπου χάκκη πὸυκὸυριγεττὲν βὰζ κετζμεμἰ ἔμρ ἐτὲ πιλίρ ἰσέ τε, πού βέτζχλε ἔμρ ἔτμετἰγι χαλτὲ, ἀνὴ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ πενἰμ χακκὴμ ὀλτηγὴ κἰπἰ, ἐλιμτὲν κελτιγἰ κατὰρ χὲρ χάλ οὺ κιαρτὰ ἀνὴ μουχαφαζὰ ἐτετζέγιμ,» τεμίς τἰρ. Πὲκ ἄζ κεντζλὲρ ἴσπου Φρανσὴζ μουχαρριρινἰν ἐφκιάρη σελιμὲ βὲ μακουλεσινἰ χαΐζ τἰρλέρ. Ἀνλὲρ χαγιάτη φανιγὲ χακκηντὰ ἐφκιάρη χαζινανὲ γιάχοτ μόυταλαάτη ζαχιτανενἰν ζεκιά οὺ ἰστιτατὰ τελαλὲτ ἐττιγἰ ζαννηνὰ ζαχἰπ ὀλαρὰκ, κεντἰ γιόυκοὺ ἀλτηντὰ γιατὰν πἶρ κιμσενἰν κεντἰ γιόυκόυνοὺ σὲν πἶρ κάλπλε τασηγιὰν κιμσὲ κατὰρ κουβετλἰ ὄλματηγηνη οὺνουτηρλάρ. Γιάχοτ ἀνλὲρ πὸγιόὺκ πἶρ τερτἰν γιάχοτ χὲρ κὸυνκἰ τζὰν σηκηντηλαρηνὴν κεντιλερἰν οὺμἰτ βὲ ἀρζουλαρηνὴ μάχβ οὺ ἰζαλὲ ἐτμεσινὲ μόυσαατὲ ἐτερλέρ. Ἀνλὲρ σαατετἰν κεντἰ χάκκη πὸυκὸυριγετλερἰ ἰτιγινἰ οὺνουτηρλάρ· ταχὰ φενασὴ, ἀζάϊ ἀϊλελερἰ ἰλὲ τοστλαρηνὴν κεντιλερτὲν πεσασὲτ βὲ τεσβικαμἰζ κελαμλὰρ μεμοὺλ ἐτμεγὲ χακκλαρὴ ὀλτηγηνή τα οὺνουτηρλάρ. Ζίρα χαζἰν σιμανὴν, βὲ χαγιάτη πεσερὲ ταΐρ ἐφκιάρη μαγμουμανενἰν ἄσηλ κεντἰ σαατετιμἰζἰ ἰφνὰ ἐϊλετικλερἰ σὸϊλὲ τουρσὴν, ἰτζράϊ νουφοὺζ ἐτὲ πιλτιγιμἰζ κιαφφέϊ κιμσελερἰν τάχι φεράχ οὺ σαατετлερινἰ ἰζαλὲ ἐτέρ. Ἔγερ πἰζ σεφἰл ὀλμαγὰ κάβл οὺ καρὰρ ἐϊλεμἰς ἰσὲκ, σαϊρλερινἰ μεσοὺτ κὸρμὲκ πἰζἰμ ἰνφιαλημηζὴ μουτζἰπ ὀλοὺρ, λάκιν σεφαλετлεριμἰζἰ κονσουларημηζὴν ἀρκασηνὰ ταχμἰл ἐτμεγὲ νέ χακκημὴζ βάρ;

Πού τζόύμλε ἰλὲ περαπὲρ λάγενκατι ἰζτιραπλὰρ μιζάτζ οὺ ταπιατηνὴ τὸρπὸυлемεκτὲ, βὲ σαχἰχ πἶρ τέρτ οὺ μιχνὲτ καλπινἰ ἐζμεκτὲ ἰσὲ, πἶρ κιμσὲ νάσηл μεσοὺτ βὲ μεσροὺρ ὀλὰ πιλίρ; Πουννὴν ἄσηл ἐмἰν γιολοὺ τζανὴ Ἀллαχὴν σελαμετἰ ἰлὲ μεмлοὺ κηлмάк τἠρ. Φάκат χасталарà сиφà верὲн Ἰζенáпη Хàкк пίзἰм чекимлерἰн чазакàт вὲ мечаретинтὲн вὲ ётззатзηларὴн ётззалагηнтàн ἰстиφатὲ ётмемἰзἰ мóурàт ёἰлемἰс ἰтἰгἰ мисиллóу, ёφкιагηмηзὴ àсоутὲ, вὲ калπлеримἰзἰ месоут чалтὲ чὴφз ётмек пàпηнтà сатὲ вὲ макоул васηталàр коуллангмамηзὴ тàчι мóурàт ёἰлемἰс тἰр. Метàрη саатёт ὀлàн ἴспου ён макоул вὲ лáкιн тёφáтлε мóучмёл васηталартàн пἰрἰ чáла моубафὴк àркатаслήк тἠр. Пἶр кимсенἰн сенἰн оулоúббη тапηнὴ ἰзалὲ ёттἰгἰнἰ, гιáхοт несатηнὴ сóнтóуртóугιóунóù пουлоúрсан, àнὴ консоún ὀлτηгὴ, гιáхοт чемсἰренἰ тезебббóùтζ ёἰлетἰгἰ сепёптὲн кентἰнὲ тòст ἰнтичàп вὲ ἰттичàζ ётмε. Ὀϊлὲ кимселὲр вáр кι сенἰн пἰратерлерἰн пἰлὲ ὀлсалàр, сана ётζнепἰ тἰрлέр· анлерἰн чоузоурηнтà чиссигιáтη àлигὲ вὲ часаΐли нетζипένἰ ásла ἰζчàр ётёмезсин. Ἀнлерὲ кемáлη летаφётлε моуамелὲ вὲ моуабенèт ёἰлὲ, φáкат анлерἰ ásла кентинὲ гιáрι тζàн ἰттичàζ ётмε. Сáϊр кимселὲр тáχι вàр тἠр кι, анлерἰн тапιатὴ тапιатηнà моубафὴк ὀлоúп, сенἰн амáл оù ёφкιарηнὴ сёбκι тапιáтлε анκлαрлáр. Ἰстὲ пουнлàр сенἰн ásηл тостларὴн тἠрлáр· анлерἰ пουлоúп чὴφз ёἰлé.

Сефáϊ чатрà маχсоùс ὀлàн тἰкὲр ёгἰ пἶр илàтζ, мемуригёт, сенàт, гιáχοт гебмигὲ оумоúрη пёϊтигемизтὲн пàскà чὲр кóùн чὸ́ вὲ масоумане пἶр ἴς ἰлὲ месгоùл пουлоунмамήζ тἠр. Ἴспου месгоулигёт φотографтζηлὴк, гιáχοт таχсίли лисàн; гιáχοт мескóукιàт тζемἰ, гιáχοт сиΐр ἰнсатὴ ὀлсоùн, пού кἰпἰ пἶр мераκ ἰслἰм казанηнὴн ёмнигёт капагὴ макамηнтà тἠр кι, анὴн ἰтзинтὲн пἶр àтемἰн чапери ὄлмагιарак пἶр тζòк ἰзтирàп вὲ ёлемлὲр тζηкарлáр. Мачзоунигетὲ карсὴ ён мóуессἰр тζарὲ пέлкι àнтὲн магloùп ὄлмамак пàпηнтà кабΐ пἶр карáр тἠр. Νέ катàр заΐф вὲ кебсёк те ὀлсàн, ὀϊлὲ пἶр àчлакἰ сепàт вὲ метанетὲ малίк син кι, мóурàт ётёрсен анὴ таχà зигιатὲ такбигὲ ётὲ пилίрсин. Ἐнтисὲ вὲ гаϊлелὲр зоучоùр ёϊлетиклерἰ χалтὲ, гιòл гιаннηнтà ὀтоурήп та φигàн ётме. Кàлк, тóунгιагιὴ пёсἰм пἶр сима ἰлὲ карсηлà, вὲ пἶр земантàн сóггра тепессóумоùн теесиратὴ калпинὲ тáχι ἄкс ёϊлегетζёк тἰр. Ἴперригетὲ мегιоùс ὀлàн гарίп вὲ мóусафирлерὲ варίт ὀлàн ёмр, «Ἴпένι Ἰсраηлὲ сöϊлé кι, Рапπà ἰтимàт ётἰп ілерἰ кἰтсинлὲр,» келамηнтàн ἰпарёт ἰти.

ΤΖΟΥΖΑΜ ΙΛΛΕΤΙ

(Σάγεντιφικ Ἀмέрикην)

Ἀχίрен вουкоù пουлàн пάζη вакηалартàн мóустепàн ὀлτηгὴ вётζχлε, тζóуζàм ίллетинὲ мóупτелà ὀланларὴн χеласὴ вὲ ίллетἰн сираγетинἰн ὀнóù àлηнмасὴ ἰтζоùн ίллὲт χакκηнтà таχà мóукемμὲл вὲ тζἰттἰ малоумàт àлмàк кερὲк ἰтἰгἰ χоусоусηнтà метени àлемтὲ моукἰм àлимлὲр ілὲ ἰнсàн перверлὲр оугιанмàк óуζрὲ тἰрлέр. Ἰаноуáриос 13 оунтζоù кóунóù тζóуζàм ίллетинἰн тефἰ максетинὲ мепἰ тесекκоùл ётмἰς ὀлàн тζемигёт менфаатηнà ὀларàк Лондратà пἶр зигιафёт кеситὲ ὀлоунтоú. Тζемигёти мезкóурὲ Ἴггλиз мóустемлικιатηнтà тζóуζамὴн тефἰ ἰтζоùн весаΐти лаζημὲ ἰттичàζ ётмек кερὲк ἰтигинὲ таΐр ὀлàн коубветлἰ χиссигιатà тζебáпен зоучоурà кελмἰς ὀлоùп, сὴрф мекасίти чаΐрχачанетὲн тегίл, ίлла ίллетἰн сираγέти таΐмесἰ φелакέти миллигὲ ὀлатζагὴ корκоусηнтàн несёт ётмἰς тἰр. Зигιафетτὲ Кентήрпὴри àрχиеписκопосὴ пἶр ноùтк ірàт ётерёк àнтὲ Ἰггилтерранὴн катἰм килиселериптὲ мичраπκιачтà тζóуζамληларà маχсоùс гιàн пентζерелерἰ ὀлτηгηнὴ, вὲ тζóуζамληларὴн пентζерενἰн ἴтζ тараφηнтà тоураràк ίллетὲ мóупτелà ὄлмагιанлар ілὲ оùнсигёт ётмексизин χητмέти роучанигегἰ тинκлетиклерἰнἰ, вὲ сатакà àлτηκлархηнὴ термигιàн ёἰлетί. Сἰмти ίллέти мезкóурὲ Ἰггилтерратà натἰрен пουлоуноùр ісέ те, тóунгιà оùзеринὲ тζòк кимселерἰн ζàнн ёттἰгинтὲн пёк зигιатὲ гιагιηлмήс тἠр. Χакикάτη χалтὲ тζóуζàм тóунгιанὴн нησфηнтàн зигιатὲ кησмηнтà χоùкм сóурмектέ тἰр. Ίллέти мезкóурὲ кóнакòн ἄрζ оù ікліматὲ сакἰн кóнакòн милletлерἰ самίл ὀларàк минтакάϊ χаррετὲн тà минтакάϊ мóунтζемитὲ мемаликинὲ катàр малоúм тἰр. Ґенίζ кеварларηнтà кιаΐн сεχрлὲр секенесἰ ἄлел оумоùм ён зигιатὲ мóутеессἰр ὀлоурлàр ісέ те, ίллет кάтан àнлерὲ мóунχасὴр тегίл тἰр. Патаклὴк вὲ таглὴк маχаллертὲ, Лоуϊзиананὴн ὀбаларηнтà вὲ Мексиконнὴн гιаϊлаларηнтà χоùкм сóурέр. Ґоунгιатà пουлоунáн тζóуζамληларὴн сагιάнη ітимàт сагιηсηнὴ пἰлмὲк пёк мóусκίл тἰр. Прёнс бὴ Гάл àχίрен пού меселενἰн тефр

τισινὲ χάϊλητζα βακὴτ βερερὲκ σάρφη ἐφκιὰρ ἐτμὶς ὸλοὺπ, ριγιασετὶ ταχτηντὰ κεσὶτὲ ὸλουνὰν ζιγιαφέτι μεζκούρετὲ ἰλλετὶν Χινδισταντὰ χάϊλητζα χοὺκμ σούρτούγινὶ, φάκατ νέρελερε κατὰρ σιραγὲτ ἐττιγὶ ναμαλούμ ὸλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετί. Μούσαριλεϊχὶν καβλίντζε, 1881 σενεσὶ ταχρίρι νουφουσηντὰ πούτούν Χινδισταντὰ τζούζαμληλαρὴν μετζμούϊ μικταρὴ 131, 618 ἀτὲτ ἰτιγὶ, βὲ ἀνλερτὲν 53,886 νεφερὶ γιάληνηζ Πέγγαλ ἐμαρετινὲ μενσοὺπ ὸλτηγὴ κόστεριλμίς τιρ. Ταχμὶν ὸλουντηγηνὰ κόρὲ, σίμτι Χιντισταντὰ 200,000 νεφὲρ τζούζαμλὴ πουλουνοὺπ, Τζιντὲ, Ἰαπωνιατὰ, Ἀφρικατὰ, βὲ ἰλλετὶν μαχάλη ζουχουρὴ ἄττ ὸλουνὰν Μησηρτὰ πού γιούζτὲν πὲκ τζὸκ κιμσελὲρ κουρπὰν κιτμίς τιρ. Νορβὲδζ βὲ Ἰσβὲδζ χούκούμετινὶν πού γιούζτὲν μούζταρὶπ ὸλανλαρὴν τεταβισὶ ἰτζοὺν ἰττιχὰζ ἐττιγὶ τετὰπὶρ ἰλλετὶν σιραγετινὶν ὀνούνοὺ ἀλμὴς ἰσέ τε, νιτζελὲρ κουρπὰν κιτμίς τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, ταρίχι Μιλαδὴν ἴπτιταλεριντὲ Εὐρωπανὴν πὶρ κήσμη κούλλισινὲ τζούζαμὴν σιραγετὶ Ρώμα ὸρτουλαρηντὰν βὲ 11 ιντζὶ, 12 ιντζὶ βὲ 13 ούντζού ἀσρλαρτὰ Χριστιὰν ἀλεμινὶν ἄλελ ούμούμ χὲρ τζιχετινὲ σιραγετὶ Σαλιπιγιουνὴν ἀβτετιντὲν ἰλερὶ κελμίς τιρ. Ἰζούζὰμ ἰλλετὶ μερκεζὶ βὲ τζενουπὶ Ἀμεριkαγιὰ ἴπτιτα Πορτουκίζ τούτζτζαρανὴ Μεξικογιὰ ἰχτιμάλεν Ἱσπανιαληλὰρ βὲ Καναδαγιὰ Φρανσὴζ μουχατζιριϊνὶ βασητασήϊλε ἰτχὰλ ἐτιλμίς τιρ. Μούττεχιτέϊ Ἀμεριkαγιὰ κελερὲκ, 1888 σενεσὶ κησηντὰ Νοὺ Ὄρλεανς ἐγιαλετιντὲ 42 βεφιγιὰτ βουκοὺ πουλτηγὴ χαπὲρ βεριλμὶς ὸλοὺπ, ἐγιαλέτι μεζκούρετὲ τζούζαμληλαρτὰν ἰπαρὲτ ἰκὶ μουχατζιριϊν κούρουχὴ βάρ τηρ. Ἰλλέτι μεζκούρὲ Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν σάϊρ τζιχετλερινὲ Νορβὲδζ βὲ Ἰσβὲδζ μουχατζιριϊνὶ βασητασήϊλε ἰτχὰλ ἐτιλμὶς ὸλοὺπ, 1888 τὲ μεμλεκετὶν ὅλ κησμηνὴ Νορβεδζτὲ χούκούμετὶν τζούζαμληλαρὰ μαχσοὺς χασταχανελεριντὲ Δόκτωρ Δανιηλσηνὰ σενελέρτζε ρεφακὰτ ἐτμὶς ὸλὰν Νορβεδζλὶ μεσχοὺρ ταπὶπ Δόκτωρ Ἄρμανερ Χάνσεν ζιγιαρὲτ ἐϊλεμίς τιρ. Ἰλλέτι μεζκούρὲ Σὸλτ Λέϊκ νὰμ σεχρὲ Μορμωνλαρὴν Σάνδουϊτζ ἀταλαρηντὰν κετιρτικλερὶ καρηλὰρ βασητασήϊλε ἰτχὰλ ἐτιλμίς τιρ.

Σάνδουϊτζ ἀταλαρηντὰ βακὴ Μολόκαϊζ νὰμ σεχρτὲ μουκὶμ τζούζαμληλαρτὰν ἰπαρὲτ ὸλὰν μουχατζιριϊν κούρουχὴ 1,100 νεφερὶ μούτετζαβίζ ὸλοὺπ, ριβαγετὲ ναζάρεν, ὸρατὰ ἰλλετὶν χὲρ σεκλὶ τάχτη τετκικὲ ἀληνὰ πιλίρ. Μαχάλη μεζκοὺρ ἀχίρεν Πάπα Δαμιενὶν γαϊρέτι τζανσιπερανὲ βὲ βεφάτη σετζακτκιαρανεσινὲ μανζὰρ ὸλτηγὴ τζιχέτλε κέσπι ἰστιχὰρ εἰλεμίς τιρ. Ἰγγιλτέρρα κιλισεσὶ ρουχπανηντὰν πιρινὶν κεριμεσὶ ὸλούπ τα Καθολὶκ κιλισεσινὶ καπούλ ἐτμὶς βὲ σίμτι Ρόζα Γέρτρουδ κὴζ καρντὰς ναμήϊλε μαρούφ ὸλὰν πὶρ χατοὺν βασητασήϊλε ἰσπού γαρὶπ τζεμαατὰ πέ τέκραρ ἀμμενὶν τικκατὴ τζὲλπ ὸλουνμήζ τηρ. Μούμαϊλεϊχὰ Μολοκαγιὰ μούτεβέτζτζιχεν γιολὰ τζηκμὴζ ὸλοὺπ, ὸρατὰ Πάπα Δαμιενὶν ἰσινὶ τὲρ οὐχτὲ ἰλὲ ἰλερὶ κότούρερὲκ ὁμρούνοὺ τζούζαμληλαρὴν τεταβισινὲ βὰνφ ἐτετζέκ τιρ.

ΒΕΡΕΜΙΝ ΜΕΝΙ ΙΤΖΟΥΝ ΤΕΤΑΠΙΡΙ ΙΧΤΙΓΙΑΤΙΓΕ

Προβίδενς σεχρινὶν στιχχιγὲ μετζλισὶ ἀτιτεκὶ ταχριράτη οὐμουμιγεγὶ νεσὶρ εἰλεμίς τιρ.

Βερὲμ τζίνσι πεσερὶν μούπτελὰ ὸλτηγὴ σάϊρ χὲρ χάνκι πὶρ ἰλλετὲν ζιγιατὲ βεφιγιατὴ μουτζίπ ὸλμακτὰ ἰσέ τε, ὀνοὺ ἀληνὰ πιλίρ, βὲ οὐμουμὴν ζάνν οὺ ἐφκιαρὴ χιλαφηντὰ ὸλαρὰκ, πουλασκὰν πὶρ ἰλλέτ τιρ. Βερὲμ ἰλλετὶ χὲρ πὶρ βουκουαττὰ, ἂκ τζικερτὲ γάγετ κεσρέτλε τορεγὲν ἰλλὲτ τζερσουμλαρηντὰν (τοχούμ) νεσὲτ ἐτὲρ. Πὶρ κιμσὲ ἴσπου ἰλλετὲ τουτηλτηγηντὰ μεζκοὺρ τζερσουμλὰρ κούλλιγετλὶ μικταρλαρτὰ τζικερτὲν τησαρὴ τζηκὰν παλγὰμ ἰλὲ περαπὲρ τησαρὴ τζηκαρλὰρ, βὲ ἴσπου παλγὰμ κουρουγιοὺπ τοζὰ τεχαββούλ ἐττικτὲ, τζερσουμλὰρ χαβατὰ ούτζοὺπ τενεφφοὺς βασητασήϊλε χὲρ ἀτεμὶν τζικερινὲ κιρερλέρ. Ἔγερ νεφεσίϊλε τζερσουμλαρὴ ἰτζερὶ ἀλὰν κιμσενὶν ἄκ τζικερὶ λαγιηκήϊλε κεμαλὲ ἔρμεμις, γιάχοτ πούνγεσὶ ζαΐφ ἰσὲ, τζερσουμλαρὴν τορεγὶπ βερὲμ ἰλλετὶ χασὴλ ἐτετζεκλερὶ σούπχετὲν μούσταγνί τιρ. Σαγιάνη τεεσσούφ πὶρ κεϊφιγὲτ τίρ κι, τζερσουμλὰρ ἄκ τζικερὶν χαβὰ πορουλαρηνὰ κιρτικτὲν σόγγρα, ἀνλερὶ μάχβ οὺ ἰζαλὲ ἐτμενὶν γιολουνὴ πίλμεγιορηζ. Ἰτζρὰ ὸλουνὰ πιλὲν ἓν ἀλὰ τζαρὲ μορίνα παληγὴ γιαγὴ, ἀλὰ ταὰμ βὲ ταζὲ χαβὰ ἰστιμαλήϊλε βούτζουτὴ ἰμὰρ, βὲ ἄκ τζικερὶ τακβιγὲ ἐϊλεμέκ τιρ. Βὲ λάκιν χὲρ πὶρ βερὲμ ἰλλετὶ βουκουατηντὰ τζερσουμλαρηνὴ μούμκὶν μερτεπὲ μάχβ οὺ τελὲφ ἐτμέκλε ἰλλετὶν γιαγιηλμασηνὴν ὀνοὺ ἀληνὰ πιλίρ.

«(1) Βερεμλὶ ὸλὰν πὶρ κιμσὲ ἄσλα τόσεμὲ ούζερινὲ γιάχοτ σακαγὰ τούκούρμεμελι τιρ. Μερκουμὴν κουλλαντηγὴ μεντιλλὲρ γιάχοτ πὲζ παρτζαλαρὴ γιὰ τὲρ χὰλ τούτσούλενιπ τεμιζλενμελὶ γιά τα γιακηλμαλή τηρ. Ἐγὶ πὶρ ούσουλ λαστὶκ τηκατζλὴ βὲ κενὶς ἀγηζλὴ ούφὰκ πὶρ σισὲ κουλλανμάκ τηρ. Σισὲ ἰτζινὲ τούκούρούλὲν παλγὰμ χὲρ κοὺν ἀτεσὲ ἀτηλὴπ, σισὲ καϊνὰρ σοὺ ἰλὲ τζαλκαλανμαλή τηρ.

«(2) Βερεμὲ μούπτελὰ ὸλὰν κιμσενὶν κουλλαντηγὴ καπὶλὰρ τὲρ χὰλ σητζὰκ σοὺ ἰλὲ τζαλκαλανὴπ γιηϊκανμαλὴ, βὲ ἄλτ κὰτ ἐλπισελερὶ ἰλὲ τζαρσὰφ νεβιντὲν ὸλὰν γιατὰκ ὸρτούλερὶ μούμκὶν μερτεπὲ σούράτλε μούκεμμὲλ σουρεττὲ καϊνατηλμαλή τηρ.

«(3) Βερεμλὶ πὶρ κιμσὲ ἰσχαλὰ τούτζὰρ ὸλτηγηντὰ παγηρσακλαρτὰν ἰλλὲτ τζερσουμλαρηνὴ χαβὶ ὸλαρὰκ τησαρὴ τζηκὰν πισλικλερὶν τεαφφούνλερὶ τὲρ χὰλ τὲφ ἐτὶλμελί. Πουνὴ ἰτζρὰ ἐτμενὶν ἀλὰ πὶρ ούσουλὴ τησαρὴ τζηκὰν πὶς ματτὲλερὶν ἰτζινὲ μίλχι κλόρη κιλστὲν γιαρὴμ τζάϊ φιντζανὴ ἰλαβὲ ἐτμὲκ, γιά τα ὀτουραγὴ καϊνὰρ σοὺ ἰλὲ τολτουρμάκ τηρ.

«(4) Βερεμλὶ πὶρ κιμσενὶν γιαττηγὴ ὀτατὰ πασκὰ πὶρ κιμσὲ γιάτμαγιηπ, ὀτανὴν χαβασὴ τζαπούκ τζαπούκ τεμιζλενμελί τιρ.

«(5) Χὶτζ πὶρ βερεμλὶ βαλιτὲ κεντὶ τζοτζουγηνὴ ἐμζίρμεμελι, βὲ βερεμλὶ πὶρ κιμσὲ τζοτζουκλαρὰ μουκαϊγὲτ ὸλμὰκ βαζιφεσινὶ τὲρ ὸχτὲ ἐϊλέμεμελι τιρ.

ΜΕΚΤΕΠΛΕΡΙΝ ΖΙΓΙΑΣΗ

Μεκτεπλερὶν χαβασὴ κατὰρ ζιγιασὴ τάχι ναζάρη τικκατὰ μούχτάτζ τηρ. Πουννὴν ἄζ βὲ γιὰ τζὸκ ὸλμασὴ πεντζερελερὶν ἀτὲτ βὲ βούσατηνὰ βὲ ἐπνιγενὶν μεβκήϊλε τζιβαρηντακὶ πινλαρὴν χεϊγετινὲ κὸρὲ μούτεχαλλὶφ ὸλούρ.

Πὶρ μεκτεπὶν πεντζερελερὶ νέ κατὰρ τζὸκ βὲ κενὶς ὸλοὺρ ἰσὲ, ζιγιασὴ τα ὅλ κατὰρ τζὸκ ὸλὰ πιλμεσὶ βαρίτι χὰτρ ὸλοὺρ ἰσέ τε, τζάϊ πάχς ὸλὰν γιάληνηζ ζιγιανὴν τζοκληγὴ ὅλμαγιηπ, ζιγιανὴν τζιχέτι βιρουτ βὲ τεεσιρὶ μεσελεσί τιρ.

Πού παπτὲ χήφζη σηχχὲτ νοκτάϊ ναζαρήντζα τηκκὰτ ὸλουνατζὰκ μουχὶμμ νοκταλαρτὰν πιρὶ,

1. Ζιγιὰ σακιρτανὴν κόζούνὲ τογρουτὰν τογρουγιὰ ἄκς ἔτμεμεσι.

2. Πὶρ σακιρτὶν γιαζὴ γιαζτηγὴ τεφτερὶν ούζερινὲ νέ κεντὶ νέ τε ἀχερὶ ταραφηντὰν κόλκὲ τούσούρούλμεμεσι.

Σοὺ μακσετὲ βασὴλ ὸλμὰκ ἰτζούν τε ἄλελ ούσοὺλ ζιγιὰ σακιρτανὴν σὸλ ταραφηντὰν κελμεσὶ ἰκτιζὰ ἐτὲρ.

Πὶρ τε μεκτεπὶλερὶν πεντζερελερὶ χήφζη σηχχετὲ μουβαφὴκ ὸλμὰκ ἰτζούν τόσεμετὲν ζιγιατὲ ταβανὰ γιακὴν ὸλμαλὴ τηρλάρ· ζίρα ὄϊλὲ ὸλμὰζ ἰσὲ ζιγιὰ σακιρτανὴν κόζλερινὲ σούϊ τεεσὶρ ἐτὲρ.

Μεκτεπλερὶν ταβανὴ πεγιὰζ βὲ γιὰ χαβαΐ μαΐ πογιαλὴ, ὸλμασὴ φαϊτελὶ ὸλατζαγὴ κιπὶ, τιβὰρ βὲ τογραμαλαρὴν ἀτζὴκ ρενκλερὶ χαβὶ ὸλμασὴ, βὲ τζαμλαρὴν ρενκιαμίζ πουλουνμασὴ χήφζη σηχχετὲ μουβαφὴκ τηρ.

Ἄλελ χουσούς ἀτζὴκ πενπὲ βὲ γεσίλ ρενκλερὶ τζοτζουκλαρὴν κόζλερινὶ καμαστήρματηκταν πασκὰ βαρίτ ὸλατζὰκ ζιγιανὴν τεζαγιούτινὲ γιαρτὴμ ἐτερλέρ.

Σουρασηνὴ ἐγίτζε πιλμελὶ τίρ κι τζοτζουκλαρὴν κόζλερινὶ ἓν ζιγιατὲ ποζὰν ἄντζακ πεγιὰζ τιβὰρ ἰλὲ κηρμηζὴ περτελέρ τιρ.

Τεεσίρι ζιγιαγιὴ τατίλ ἰτζούν τονούκ τζαμλὰρ βὲ τὰχὰ ἀλασὴ κογιού ρενκλὶ μουσαμμὰ περτελὲρ ἰστιμὰλ ὸλουνμαλή τηρ.

Κόζλερὶ γιόρμαμακ βὲ κησσὰ κὸρμενὶν ὀνούνοὺ ἀλμὰκ ἰτζούν ἄσλα σεναΐ ζιγιὰ κουλλανήλμαμακ λαζὴμ ἰσέ τε, ζεμανεμιζτὲ πουντὰν σάρφη ναζὰρ ἐτὶλμὲκ καπὶλ ὸλάμαγιατζαγηνταν χὶτζ ὸλμάζσα ἓν ἐχβὲν σουρετινὶν ἰχτιγιαρὴ ζαρουρί τιρ.

Κιτζελὶ μεκτεπλερὶν τενβιρὶ ἰτζούν ἠλεκτρίκα ζιγιασὴ ἰστιμαληνὴν ἓν ναφὶ ὸλατζαγὴ τεχακκούκ ἐτμίς τιρ· μά μαφὶχ γίνε ζιγιατέτζε σαγιάνη τικκὰτ ὸλὰν σέϊ ζιγιὰ τζοτζουκλαρὴν κόζούνὲ καρσὴ βούρουτ ἔτμεμεσι τζιχετί τιρ· πού παπτὲ τηκκὰτ ὸλουνατζὰκ σεϊλερτὲν πιρισί τε, ἠλεκτρίκα ζιγιασὴ ἰχτιζαζατηνὴν ἀτέμι ρουγετὶ ἰτζούν λαμπαλαρὴν τονούκ φανοσλὴ βὲ γάϊρι μούτεχαρρὶκ ὸλμασὴ χουσουσή τηρ. Πετρολὴν ζιγιασή τα ἐγί τιρ· τζὸκ χεραρὲτ βέρμεγερεκ κούζὲλ βὲ πὲρ καρὰρ ἀϊτηνλὴκ βερίρ.

Γιὰγ ζιγιασὴ πετρολτὰν τὰχὰ ἐγὶ ἰσέ τε, μεκτεπλὲρ ἰτζούν πὶρ τζὸκ λαμπαλαρὰ μούχτατζ ὸλτηγηντὰν κούτζ πὶρ ἶ́ τιρ· μά μαφὶχ χουσουσὶ χανελερτὲ κουλλανηλμασὴ μούμκὶν τιρ.

Ματὲν κόμούρούντὲν χουσουλὲ κελὲν γαζὴν ζιγιασὴ χέπσιντεν μουζίρρ τιρ· ἀλεβὶν τιτρεμεσὶ σεπεπίϊλε κόζλερὲ βερετζεγὶ μαζαρρὰτ σόϊλὲ τουρσούν, γιαντηγὴ μαχαλλετὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ σητζακλὴκ βερίρ.

Πὶρ τε λαμπαλαρὴν γερτὲν γιούκσεκλιγὶ ἄκαλλι πὶρ πουτζούκ ἀρσὴν ὸλμαλή τηρ.

Ἱστὲ ζιγιὰ χακκηντὰ τάχι πού καταρτζὴκ ὸλσούν τεκὶτ ἄτετα ζαρουρὶ τερετζετὲ ἐλζέμ τιρ.

ΣΗΧΧΕΤ

ΟΪΑΪΑ ΪΙΡ ΧΗΡΣΗΖ

(Μίσις Ϊϊτζηρ)

Ἔχλι σερβὲτ ὀλούπ τα σακὶν ὀλτηγὴ χανὲ χὲρ νὲϐ ἀσάρη σηναϊγὲ ἰλὲ τονατὴλμὴς ὀλὰν πὶρ χατοὺν πὶρ ἀκσὰμ ἄντζακ πὶρ χητμεττζὶ ὀλαρὰκ χανετὲ γιάληνηζ καλτή. Μερκουμὲ ὀτασηντὰ ὀύζεριντὲ ὀλὰν μὸυτζεϐχερατὴ τζηκαρήπ τα πὸυρονὴν ἰτζινὲ γερλεστὶρτιγὶ ἐσνατὲ καρσησηντακὶ ἀγινεγὲ πακαρὸκ, ἀγινενὶν ἰτζιντὲ πὸγιὸὺκ ταϐλινὶν ἀλτηντὰ πὸυζὸυλμὸὺς, φάκατ ἄϊνεγὲ ἄκς ἐτὲν ἠσηκτὰν μάτα πὶρ γιὸλ ἰλὲ κὸρὸυλέμεγεν πὶρ ἀτὲμ τασϐιρὶ κὸρτὸύ. Ϊὸὺ γιὸλ ἰλὲ μερκουμὲ χεριφὶν τὸσεμενὶν ὀύζερινὲ ταγιανμὴς ὀλὰν ἐλλεριντὲν πὶρινὶ κὸρτὸύ. Ϊὸὺ ἐλινὶν ἰκὶ παρμαγὴ ἐκσὶκ ὀλοὺπ, χατοὺν τζιναγιὰτ ϐὲ ἀμάλη σεϊτανιγεσίϊλε πὸυτὸὺν ὅλ σεμτὶ τὸυτζάρη τεχσὲτ κηλμὴς ὀλὰν ἓν τεχλικελὶ ϐὲ τζανϐὲρ μεσρὲπ ἀτὲμλερτὲν πὶρινὶν κεντινὲ γιακὴν ὀλτηγηνὴ σεζτί. Χατοὺν πὸὺ σηρατὰ πάγηραρὰκ καπουγιὰ τὸγρὸὺ σεγιρτσέ ἰτὶ, σαγιάνη τακπὶχ πὶρ μουαμελετὲ πουλουνμὴς ὀλούρ μη ἰτὶ; Φάκατ πὸϊλὲ γιαπσά ἰτὶ, ὁμρὸὺνὲ κὰστ ἐτμὶς ὀλούρ ἰτὶ. Ἰτμινάνη καλπινὶ γάϊπ ἔτμεμεγε σάϊ ἐτερὲκ πουράτζα ὀλὰν ἰσινὶ πιτιρίπ, κεμάλη σὸυκουνέτλε τζανὴ ϐουραρὰκ ἐϐτεκὶ χητμετκιαρὴ τζαγηρτή. Κὴζ κελτιγιντὲ μερκουμὲ ἀνὰ χιτάπεν τεμκινλὶ σουρεττὲ σὸϊλὲ τετί· «Μαρία, σιλμεσὶ ἰτζὸὺν ἐλμασλαρημὴ τεσλὶμ ἐττιγὶμ κουγιουμττζουγιὰ κὶτ ϐὲ τέ κι ἐλμασλαρὴ κερὶ κὸντερσίν. Ἀνὰ ϐερτικλεξὶμ ἐλμασλαρημὴν ἓν ζὶ κηϊμετὶ ὀλτηγηντὰν, οὐζοὺν μὸυττὲτ γιανημτὰ ὅλμαμασηνταν τολαγιὴ μὸυζταρίπ ἰμ. Ϊὶτμεμις ἰσὲ πιλὲ, πὸὺ ἀκσὰμ σενὶν γετίνλε κὸντερσὶν, φάκατ πὶρ κὸνὰ γιανκλησλὴκ ϐουκοὺ πούλμαμασηι ἰτζὸὺν τὸὺρ σανὰ πὶρ πουσουλὰ ϐερεγίμ.» Ϊὸϊλετζε σουρέτι ζαχιρετὲ ἄσλα κεντινὶ πόζμαγιαρακ ἀλτηντὰ χρσηζὴν σακλαντηγὴ μασανὴν ὀνὸὺντὲ ὀτουραρὰκ πουσουλαγιὴ γιαζτή. Μερκουμενὶν ἐλμὰς ἰτζὸὺν τεγίλ, γιαρτημὰ γετισμελερὶ πάπηντὰ ἀτὲμ τζαγηρμὰκ ἰτζὸὺν πουσουλὰ γιαζτηγηντὰ σὸὺπχὲ γιὸκ τὴρ. Κὴζ πουσουλαγιὴ ἀλὴπ κιττιγιντὲ, χατοὺν γιανηντὰ κὶζλενμὶς ὀλὰν τεχσετενκὶζ χαραμὶ ἰλὲ περαπὲρ ἐϐτὲ γιάληνηζ καλτή. Χηρσιζὴν σὸὺπχεγὲ ζαχὶπ ὅλμαμαση ἰτζὸὺν χατοὺν κὸνακὸν σεϊλερὶ φαρκλὴ γερλερὲ κομάκλα ἰστιγὰλ ἐϊλετὶ. Ἄτζεπα πεκλετιγὶ ϐακὴτ νὲ κὶπὶ ἀζὶμ τεχσετὲ τὸὺτζὰρ ὀλμὺς ὀλμαλή ἰτὶ! Κηζὴν ἀϐτὲτ ἐτὶπ καπουνὴν τζανηνὴ τζαλμασὴ χατουνὰ ἀζὶμ μεσερρετὶ μουτζὶπ ὀλοὺπ, ἀνήνλε περαπὲρ κελὲν τὸστ ϐὲ πολὶς μεμουρὴ μουκαϐεμετὲ φουρσὰτ πράκμακσηζὴν χαραμιγὶ ζάπτ οὺ τερτὲστ ἐϊλετιλέρ.

ΧΑΪΒΑΝΑΤ ΒΕ ΝΕΠΑΤΑΤ ΑΛΕΜΙΝΤΕ ΙΤΖΑΤ ΟΥ ΙΧΤΙΡΑ

Ἰτζάτ οὺ ἰχτιρακὴν ἀτζαϊπὰτ ἰτζρὰ ἐϊλετιγὶ σάϊκι πὶ χουτοὺτ μεϊτανὴν πὶρ κήσμη κὸυλλισιντὲν τζεριτελερτὲ νατίρεν πὰχς ὀλουνούρ. Πουνήνλα μακσετὶμ χαϊϐανὰτ ϐὲ νεπατὰτ ἀλεμινὲ, γιάνι ἰνσὰν ϐὲ χαϊϐανὰ, ϐὲ ἰνσανὴν ἰχτιγιατζάτη γεϐμιγεσινὶ τεσϐιγὲ ἰλὲ χισσιγιάτη χασανεσινὶ τερρὶ ἐτὲν μεϊϐὲ, κὸκ ϐὲ τζιτζεκλερὲ ἄτφη ναζὰρ ἐτμέκ τὶρ. Μιλέλι μὸυτεμεττίνενὶν σιμτικὶ χάλη τερακκὴ ἰστιμαλὴ ἰτζάτ οὺ ἰχτιρὰ σαγεσιντὲ τὶρ. Ἰνσὰν νέ ἰσὲ, νεσὶ ϐὰρ ἰσὲ, νέ ἐτμὶς ἰσὲ, ϐὲ νέ ἐτμεγὲ μὸυσταϊτ ἰσὲ, ἀνλερτὲν τολαγιὴ ἰτζάτ οὺ ἰχτιρὰ μιννεττάρ τὴρ. Ἀφρικατὰν Ἀμερικαγιὰ χιτζρὲτ ἐτμὶς ὀλανλαρὴν ἓν ἐγὶ νὸυμουνελερὶ ἀνλερὶν 300 σενὲ ἀκτεμκὶ ἐτζτατήϊλα μουκαγεσὲ ἐτιλτικτὲ πένι πεσερὶν σάϊρ νεϐλερινὲ τεκαττὸὺμ ἀσρλαρηνὴν νέ ἐττιγὶ κὸρὸυλὸὺρ. 1890 σενεσὶ ἠλεκτρὶκ ἠσηγὴ ἐτζτατὴν κεντὶ τζατηρλαρηνὴ τενϐὶρ ἐττικλερὶ καντιλλερὲ πενκζέμετιγι μισιλλὸὺ, κὸπὲκ τζινσινὶν πάζη νεϐλερὶ τάχι ἀσρλὰρ ἐϐϐὲλ πουλουνὰν τζεττίλερινὲ πενκζεμεζλέρ. Ἀτὴν ραχϐὰν γιὸυρὸυμεσὶ ϐὲ ἀραπὰ τζεκμεσὶ ἰτζάτ τὴρ. Χαγιὰτ νασίπι ἐνσὲπ καϊτεσινὲ σουρέτι χακιμανετὲ τικκὰτ ϐεριλερὲκ τζὸὺμλε ἀλησκὴν χαϊϐὰν ϐὲ κουσλὰρ πὸυνγὲ, ρὲνκ, κὸνακὸν χουσουσλαρὰ τεϐεφφὸὺκ ἐτμὲκ ϐὲ σαϊρὲ τζιχετίϊλε τεπεττὸὺλ ἐϊλεμισλέρ τὶρ. Ταρλανὴν τζιρκὶν ὀτοὺ παγτζεγὲ κὸὺζελ ϐὲ χὸς ραϊχαλὴ τζιτζὲκ, ϐὲ περριγετὲ ἀγιὰκ ἀλτηντὰ καλμὴς ὀλὰν ἀγὰτζ κὸκὸὺ γιὰ τοχουμοὺ πένι πεσερὶν τεαϊγιὸὺσινὶν τεσϐιγεσὶ ϐὲ τιτζαρετὶν τερϐιτζινὲ μετὰρ ὀλούρ. Μιμάρη ἐκπὲρ ὀλὰν Τζενάπη Χὰκκ χαζρετλερὶ χαγιὰτ μεπτεσὶ ἰχσὰν ἐϊλεμὶς ὀλὸὺπ, ἰνσὰν κουϐϐέϊ ἰτζατκιαρανεσίϊλε μὸυτεζαγιτ ἰχτιγιατζατηνὴν τεσϐιγεσὶ ϐὲ χὸὺσν. χισσινὶν τερφιτ πάπηντὰ χαϊϐανὰτ ϐὲ νεπατὰτ ἀλεμιντὲ πουλουνὰν σέκλ, ρὲνκ, ϐὲ ἀτάπ οὺ ἰστιτατλερὲ τεπτίλ ἐτέρ. Ϊὶερεκὲτ ϐερσὶν, ἰνσανὴν μὸυτεϐαζὴ ὀλμασὴ ἰτζὸὺν καπιλιγιατηνὰ πὶρ χουτοὺτ κονουλμὴς τὴρ. Ἰνσανὴν ὀὺλούμ οὺ φὸυνοὺν ἰτζάτ οὺ ἰχτιρὰ, σερϐὲτ οὺ σαμὰν ϐὲ τεσεππὸὺσατ ἰλὲ πὶρ ὀλὸὺ κουσὰ τζὰν ϐερέμεμεσι τεκεππὸὺρ οὺ τεαζζὸὺμινὶν κανατλαρηνὴ κηράρ. Ἰνσὰν ἰτζάτ οὺ ἰχτιρὰ ἰλὲ φὸὺτουχατλαρὰ ϐασὴλ ὀλτηκτὰν σὸγγρα χαγιὰτ ϐερμὲκ μεσελεσὶ ὀνὸὺντὲ τζοτζοὺκ κιπὶ πικὲς ϐὲ πιτζαρὲ καλτηγηντὰ «Τζέκινινιζ ϐὲ Ἀλλὰχ ἰτιγιμὶ πίλινιζ,» ἐμρινὶ τέρ χὰτρ ἐτέρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΜΟΡΜΩΝΛΟΥΚ

(23ιντζὶ νὸυσχετὲν μαπάτ)

Τζὸύνκι Ἰωσὴφ Σμὶθχ ρούχη ἰνσανὶ ἐζελλὶ ϐὲ ἐπετὶ τὶρ τὲρ ἰκέν, κουλλαντηγὴ λουγὲτ οὺμοὺμ μανατὰ ρουχὴ τεγίλ, ἴλλα τερτιπ ὀλουνμὴς ὀλὰν ρούχη ἰνσανιγὶ ἰμὰ ἐτὲρ, γιάνι σπιρὶτ τεγίλ, ἴλλα σόλ τὴρ. Φάκατ πὸὺ τενακουζτὰν σάρφη ναζὰρ ἐτὶπ, ταλίμι μεζκὸὺρὶ πίζ ζὰτ Μορμωνλαρὴν τεφσὶρ ϐὲ ἰζὰχ ἐττιγὶ σουρεττὲ μὸυταλαὰ ἐτελίμ. Ἀνλερὶν ταλιμίντζε, ρουχ ὀνσὸυρὸὺ ἐζελλὶ ὀλοὺπ, χὰλκ ὀλούνμαμης τὴρ. Βὲ πὸὺ ἐζελὶ χαλιντὲ τερτιπ ὀλούνμαμης καὸς κὶπὶ πὶρ σέϊ τὶρ. Ἀλλαχὴν πὶρ τζὸκ καρηλαρὴ πουλουνὴπ, πουνλαρτὰν τενεσσὸὺλ ταρικίϊλε ἐϐλὰτ τεϐλὶτ ἐτὲρ ἰκέν, πὸὺ καὸς κὶπὶ ὀλὰν ρουχανὶ ματτενὶν πὶρ κησμὴ μουαϊγὲν ϐὲ τερτιπ ὀλουνμὴς πὶρ χεϊγὲτ ἀλὴρ. Φάκατ πὸὺ τερτιπ ὀλουνμὴς ὀλὰν ρουχλὰρ τζεσετσὶζ ὀλτηκλαρηντὰν, Ἀλλὰχ ἀνλερὶ τὸὺνγιαγιὰ τζεσετ κιϊμὲκ ἰτζὸὺν γιολλὰρ, ϐὲ πουρατὰ τζεσετ ἰλὲ πιρλεσερὲκ ἀτὲμ ὀλουρλάρ. «Πὴρλ ἀϐ Κρέϊτ Πηράϊς» νὰμ κιτὰπ σαχιφὲ 24τὲ σὸϊλὲ γιαζηλμὴς τὴρ· «Βὲ ἀραλαρηντὰ Ἀλλαχὰ πενκζὲρ πιρισὶ τουρὴπ ἀνλερὲ τετί· Κέλιν, ἀσαγὴ ἐνελίμ, ἰστὲ σουρατὰ πὶρ χαλὶ μεσαφὲ ϐὰρ τὴρ· σὸὺ ματτετὲν ἀλὴπ ὅρατα πὶρ τὸὺνγιὰ γιαπαλήκ κι, πὸὺ ρουχλὰρ (γιάνι κεντινὶν τεϐλὶτ ἐττιγὶ ρουχλὰρ) ὅρατα σακὶν ὀλά.»

Ϊὸὺ ταλίμ Κιτάπη Μουκαττεσὲ μουγαγίρ τὶρ. (1) Χιλκατὴν ταριφιντὲν «Ρὰπὶ Ἀλλὰχ τὸὺράπη ἀρζτὰν ἀτεμὶ τεσκὶλ ἐτὶπ, πουρνουνὰ χαγιὰτ νεφεσινὶ νὲφχ ἐϊλεμέκλε ἀτὲμ ζιροὺχ ὀλτὴ» τεγιὸὺ μουχαρρέρ τὶρ. Ϊὶουρατὰ «Ἀλλὰχ ἀὸκτὲν πὶρ ρούχ κετιρὶπ Ἀδαμὴν τερουνινὲ ϐὰζ ἐττὶ» τενίλμεμις, ἴλλα Ἀλλαχὴν κεντινὲ τογρουτὰν πὶρ ρουχανὶ ταπιὰτ ἰλχὰκ ἐϊλετιγὶ κὸρὸυνὸύγιορ. (2) Γεν. ά. 26—27τὲ «Ἀλλὰχ μὸυσαπεχετιμιζὲ κὸρὲ σουρετιμιζτὲ ἰνσὰν χὰλκ ἐτελίμ, τετί... ϐὲ Ἀλλὰχ σουρετὶ οὺζρὲ ἰνσανὴ χὰλκ ἐττὶ» τενιλμίς τὶρ. Ϊεμέκ κι Ἀλλὰχ κεντὶ σουρετιντὲ ὀλὰν ἰνσανὴ, χιλκατὴν ἀλτηντζὴ κὸυνὸυντὲ χὰλκ ἐϊλεμὶς τὶρ. (3) Ἠσ. μέ. 12. Ζεμινὶ πὲν γιαπτὴμ, ϐὲ ἀνὴν οὺζεριντὲ ἰνσὰν χὰλκ ἐϊλετίμ.» Ἰνσὰν ρουχὴ ϐὲ ϐὸυτζουτὴ ὀλὰν πὶρ ϐαρλήκ τὴρ. Βὲ Ἀλλὰχ ἰνσανὴ «Ζεμὶν οὺζεριντὲ» χὰλκ ἐϊλεμὶς. Μορμωνλὴκ ἰσὲ «Ἀλλὰχ ἰνσανὴν πὶρ κησμηνὴ κὸκτὲ χὰλκ ἐϊλετὶ» τέρ. Ταλίμι μεζκὸὺρ τεγὶλ γιάληνηζ Κιτάπη Μουκαττεσὲ μουγαγίρ τὶρ, ἴλλα ἀκλὰ τάχι μουχαλίφ τὶρ.

(1) Ϊὶζ ἀκτέμτζε μεϐτζουτ ὀλτηγημηζὰ ταΐρ χὶτζ πὶρ σέϊ χὶσς ἔτμεγιορηζ. Χὲρ πιριμὶζ γιασαμαγὰ πασλαγιήντζα ὀϊρενμεγὲ τάχι πασλάγιορηζ· ϐὲ πὶρ τεφὰ ὀϊρεντιγιμὶζ σεγὶ μουάχχερεν τὲρ χατὴρ ἐτμεκλὶκ ρουχημηζὰ ἀὶτ πελλὶ πὶρ κουϐϐέτ τὶρ· πὸὺ τὲρ χατὴρ ἐτμεκλὶκ κουϐϐετιμὶζ ὅλμασα ρουχανὶ ὁμρὸυμὸὺζὶν πὶρ μανασὴ ὅλμαγιατζακ ἰτὶ. Μορμωνλὴκ ταλίμ ἐτίγιορ κι, πὶζ πὸὺ τὸὺνγιαγιὰ κὲλμεζτεν ἐϐϐὲλ ρουχ χαλιντὲ οὺζοὺν πὶρ μὸυττὲτ μεϐτζουτ ἰτίκ. Φάκατ σίμτι ὅλ μὸυττὲτ χακκηντὰ χὶτζ πὶρ σέϊ τὲρ χὰτρ ἔτμεγιορηζ. Ἀλλὰχ ὅλ ὁμρὸυμὸὺζὲ ταΐρ τζὸὺμλε μαλὸὺματλαρημηζὴ πιζὲ οὺνουττηρήπ τα πιζὶ ὀϊλέτζε πὸὺ τὸὺνγιαγιὰ κὸντερμὶς ἰσὲ, πουνὰ μὸὺνασεπὲτ νέ ὀλμαλή τὴρ; Φὰρζ ἐτελίμ κι Ἀλλὰχ μὸὺνασὶπ σαγιαρὰκ τζὸὺμλεσινι πιζὲ οὺνουττουρτὴ, τεμὲκ ὀλούρ κι, κετζμὶς ἐζελιγεττεκὶ ὁμρὸυμὸὺζὸὺν πιζὲ χὶτζ πὶρ μενφαατὴ ὅλμαγιηπ, γιὸκ χὸυκμὸὺντέ τὶρ. Ϊεμέκ κι πὸὺ ταλίμ μανασὴζ ϐὲ λουζουμσὴζ πὶρ σέϊ τὶρ. (2) Ϊὸὺ ταλίμ τενεσσὸὺλ ϐακηασηντὰ κὸρὸὺνὲν πὶρ ἀζὶμ καϊτεγὲ μουγαγίρ τὶρ.

Ἐϐλὰτ οὺμουμεν ϐὸυτζούττζα κεντὶ ϐαλιτεΐνινὲ ὅλ κατὰρ μὸὺσαπὶχ ὀλούρ κι, ἀνὴ ὅλ ϐαλιτεϊντὲν τεϐελλὸὺτ ἐττιγινὲ σὸὺπχὲ ἐτιλμέζ. Νιτζὲ τεφὰ πὶρ τζοτζουγὴν κὸζλερινὶ, γιὰ κασλαρηνὴ, γιάχοτ γιὸὺζὸὺνὸὺν οὺμουμὶ χεϊγετινὶ κὸρτὸὺγιὸὺμὸὺζ κὶπὶ ἀνὴν κιμὶν ἐϐλατὴ ὀλτηγηνὴ χαπὲρ ϐερίριζ. Ἴμτι τζοτζουκλαρὴν ϐὸυτζοὺτ ϐὲ τερκιπιντὲ κεντὶ ϐαλιτεϊνλερινὲ κὸρὸυνὲν πὸὺ μὸὺσαπεχὲτ ὅλ ϐὸυτζουτὴν μεϊτανὰ κελμεσιντὲ ϐαλιτεΐνὶν πὶρ χητμὲτ ϐὲ χισσεσὶ ὀλτηγηνὴ σὸὺπχὲ κὸτὸὺρμὲζ πὶρ σουρεττὲ ἰσπὰτ ἐτὲρ.

Ἴμτι ἄτζεπα ϐαλιτεΐνὶν ρουχανὶ ταπιὰτ ϐὲ καπιλιγετλερὶ τάχι ἐϐλατλαρηντὰ ζαχὶρ ὀλμακτά μη τὴρ; Ϊουνὴν πὸϊλὲ ὀλτηγὴ ϐεσϐεσὲ κὸτὸὺρμὲζ πὶρ χακικάτ τὴρ. Σὸϊλέ κι, ἐϐλὰτ κεντὶ ϐαλιτεΐνλεριντὲν ϐὸυτζούττζα χασσιγετλὲρ τεϐερρὸὺς ἐττικλερὶ κιπὶ, ρουχανὶ χασσιγετλὲρ τάχι τεϐερρὸὺς ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Τεεχχὸὺλ ἐσνασηντὰ τζίνς οὺ τζιπιλλὲτ τεφτὶς ἐτμεκλὶκ ϐὲ κανὴν πὰκ ὀλμασηνὰ τικκὰτ

ετμεκλίκ, πού καϊτεγὲ ὀλὰν ίμανὴν νετιτζεσί τιρ. Βὲ ἴλμ πού μεσελεγὲ ὄλ τερετζὲ ἐχεμμιγὲτ βερμὶς τίρ κι, χάττα τζοτζουκ τόγμαζταν ἐββὲλ βαλιτενίν πουλουντηγὴ ἀκλί βὲ ρουχανὶ χαλλὲρ κεντὶ ἐβλατηνὴν ἀκλὶ βὲ ρουχανὶ ὁμρούνὲ ἀζίμ τεεσιρὶ ὀλτηγηνὴ ιττιὰ βὲ ισπὰτ ἐϊλεμίς τιρ. Βὲ ἀτὲμ τεγὶλ σὰλτ κεντὶ βαλιτεϊνινίν, ἴλλα πόγιούκ πετὲρ βὲ βαλιτεσινίν βὲ χάττα πὶρ κὰτζ τζὲττ ἐββελινίν πιλὲ ρουχανὶ καπιλιγετλερινὶ τεβερρούς ἐττιγὶ ἰλμίν ισπὰτ ἐττιγὶ βακηαλαρτάν τηρ. Ἴμτι τεμὲκ ὀλούρ κι, βούτζούττζα μούσαπεχὲτ βούτζουτὴν βαλιτεϊντὲν τεβελλούτ ἐττιγινὲ πὶρ ισάρετ ὀλτηγὴ κιπί, ρούχτζα μούσαπεχὲτ τάχι ρουχὴν βαλιτεϊντὲν τογτηγηνὰ πὶρ ισάρετ σαγιηλμαλή τηρ.

(3) Ρουχλαρὴν ἀσληνὴ τενεσσούλ ταρικίϊλε ταχὰ ζιγιατὲ ἀκλὰ γιακὴν πὶρ σουρεττὲ τεφσὶρ ἐτὲ πιλίριζ.

Μορμωνλὰρ «Ἀλλὰχ ἴπτιτατε πού ρουχλαρὴ χὰλκ ἔτμετι ισέ, γιὰ νὲ ζεμὰν γιαρατηλήγιορλαρ, βὲ Ἀλλὰχ ιτζούν ρουχλαρημηζὴν πετερὶ τενίλμεμις μι τιρ;» τεγιού σουάλ ετίγιορλαρ. Ἰπού σουαλλερὲ τζεβαπημὴζ σού τηρ· Ἀλλὰχ Ἀδαμὴν τζεσετινὶ γερὶν τοπραγηντὰν, γιάνι ταπιὶ κουββετλερτὲν τερτιπ ἐτίπ, «ἀνὴν πουρνουνὰ χαγιὰτ νεφεσὶ νέφχ» ἐτερὲκ ἀνὴ ινσὰν ἐϊλετί. Ἴμτι «Ἀλλὰχ Ἀδαμὴν τζεσετινὶ τοπρακτὰν γιαπτὴ» τενιλτιγὶ ιτζούν πού κούν χὲρ ἀτεμίν τζεσετινὶ τοπρακτὰν γιαπὴπ βαλιτεσινίν ραχμινὲ βὰζ ἐτὲρ τεμεγὲ μετζπουριγὲτ ὄλματηγη κιπί, ἀνὴ ρουχηνὴ Ἀλλὰχ τογρουτὰν χὰλκ ἐτμὶς ὀλτηγὴ ιτζούν πού κούν χὲρ ἀτεμινκινί τε ὄϊλὲ γιαπὰρ τεμεγὲ χίτζ πὶρ μετζπουριγὲτ γιόκ τηρ. Ἰπὶλ ἄκς Ἀλλὰχ ὅλ τοπρακτὰν γιαπτηγὴ τζεσετὲ κεντὶ τζινσινὶ τεκσὶρ ἐτμεγὲ κουββὲτ βερμὶς ισὲ, ὅλ ούφλεγερὲκ ίλχὰκ ἐττιγὶ ρουχανὶ μεπτεγὲ τάχι κεντὶ τζινσινὶ τεκσὶρ ἐτμεγὲ νίτζούν κουββὲτ βερέμεσιν; Ἀλλὰχ Ἀδὰμ βὲ Εὐαγιὰ «Μούσμιρ ὅλουν βὲ τεκεσσούρ ἔτιν» τετὶ ισὲ βούτζούττζα τεγὶλ, ἴλλα ινσὰν χαλιντὲ σοϊλετί· ινσὰν ισὲ τζεσετ βὲ ρουχτὰν ιπαρέτ τιρ. Χέμ τε χάνκισι ταχὰ ζιγιατὲ ἀκλὰ γιακὴν τηρ; Ἀλλαχὴν Ἀδὰμ βὲ Εὐαγιὰ ινσὰν χαλιντὲ, γιάνι ρούχ βὲ τζεσετ χαλιντὲ τεκεσσούρ ἔτιν τεμὶς ὀλμασή μη; γιόκσα Ἀλλαχὴν (χάσα) ἐζελιγεττὲ πὶρ χάϊλη καρηλὰρ ἀλὴπ ἀνλερτὲν τζηπλὰκ ρουχλὰρ χασὴλ ἐτμεσὶ, βὲ πουνλαρὴ νὲ γιαπατζάγημ τεγιού σασὴπ, σόγγρα πόσλουκτὰ τούνγιαλὰρ γιαπμασὴ, βὲ πουνλαρὴ πιρὲρ ικισὲρ ὄραγια γιολλαμασή μη;

(Μαπατὴ βάρ)

Ἀϊνταπ Χ. Κ. Κ.

ΑΧΑΑΚΗΝ ΑΚΑΑ ΟΛΑΝ ΤΕΕΣΙΡΙ

Τάπεν ἀτεμλὲρ καπιλιγὲτ τζιχετὶ ιλὲ γεκτικεριντὲν μούτεφερρίκ ὀλούπ, ἴσπου φερκὶ τεζγιτ ἐϊλεγὲν τζὸκ σεπεπιλὲρ ματτὶ ἀλεμτὲ ἄκλι ινσανιγὲ τεεσὶρ ἐϊλεμεκτὲ ὀλμάγιν, ἀτὲμ πιλσὲ γιὰ πίλμεσε ἄκλ ἀνλερτὲν μούτεεσσὶρ ὀλμακτά τηρ. Ἰπινάπεριν ἄσηλ ματτεμιζὲ κιρισμεζτεν, ἀνλερτὲν πάζηλαρηνη μουχτασάρεν ζιχρ ἐτελίμ. Ἀκίλ, τιραγετλού, μούτεαλλίμ πὶρ βαλιτέϊν ἐβλατὴ ὀλμακλὴκ ικπάλ ού σερεφινὲ μαλὶκ πουλουνμανὴν ἄκλ ούζερινὲ νέ ἀζίμ τεεσιρὶ βάρ τηρ! Χέλε ἀκίλ βαλιτεϊντὲν βερασὲτ ταρικὶ ιλὲ ιντικὰλ ἐϊλεγὲν τιραγέτ ού ζεκιαβετὶν ζικριντὲν σάρφη ναζὰρ ἐτελίμ· βαλιτεϊνὶν σαπιγὶ περβερτὲ ἐϊλεμελερινὶν ταρζηντὰ ἀκλὰ τεεσὶρ ἐτετζὲκ πὲκ τζὸκ τζιχετλὲρ βάρ τηρ, ἀνὴ μούνασιπ τάρζ ού μαχαλτὲ γιατηρμάκ, τεκτὶρ ού τετίπ, βὲ νασιχατλαρὴ μούνασιπ ούσούλ γιὰ σηρατὰ ἐτμὲκ ἓν ἀζίμ τεεσιρὶ μουτζιπ ὀλὰν χουσουσαττὰν ὀλτηγὴ ἀμμενὶν τεσλίμ ἐϊλετιγὶ χακαϊκτέν τιρ. Μούτεαλλίμ βαλιτεϊνὶν κεντὶ ἐβλατηνὰ χὲρ κὸρτούγιού ἀλαΐμ ού ἐσερὶν σεπεπλερινὶ ἀλὰ κατέριτ τακὰτ τεφσὶρ ού πεγιὰν ἐτερὲκ ἀνκλατμασὴ μούστακπὲλ ιτζούν νέ κατὰρ μούφιτ τὲρς, σεπαβετιντὲ τζοτζουγὴν ταζὲ ζιχνὶ ούζερινὲ πασηλὰν πόϊλὲ μαλούμάτ ού χακικατλὰρ ίλερουτὲ κεντινὲ τζὸκ γιαρτὴμ ἐτετζεκλέρ. Ἰπέρ ἄκς νατὰν βαλιτεϊνὶν ναμούνασιπ τεκτὶρ γιὰ μούαμελεσὶ νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ τζοτζουγὴν σερσεμλίκ βὲ χάττα τζὸκ κερρὲ τζινγετὲ πιλὲ κιριφτὰρ ὀλτηγηνὴ ἄτζεπα ζικρ ἐτμεγὲ χατζὲτ βάρ μη; Ἴικὲρ πὶρ χουσούς τάχι μούνασιπ βακτὰ ταλίμ ιτζούν ἐγὶ φουρσατὰ μαλὶκ ὀλμανὴν ζιχνὲ τζὸκ τεεσὶρ ἐτμεσί τιρ. Ἄκλη ινσανὶ ιτζούν ταπιὶ γιὰ ἄσηλ ὀλὰν σέϊ ταλίμ ἀλμάκ τηρ. Ἰπού σεπεπιτὲν ἀνὴν ιχμαλὴ μακσέτι ιλαχινὶν ιτζρὰ ὀλούνμαμαση, βὲ τεεχιρὶ ισὲ ἀκλὴν ζαΐφ καλμασὴ τεμέκ τιρ. Βὲ μουάχχερεν χὲρ νέ κατάρ τα σάϊ ἐτιλσὲ, βακὴτ κετζμὶς ὀλμασὴ χασεπίϊλε μακσὲτ γερινὲ κελμέζ· πὶρ τζοτζουκ χένουζ ἐφκιαρὴ ιφσὰτ ἐτετζὲκ χίτζ πὶρ χαριτζὶ τεεσὶρ ἄλμαμης ὀλτηγὴ χαλτὲ, ζιχνὶν πὸζ βὲ ταζὲ λεβχασὴ ούζερινὲ χακικὰτ τοχουμλαρὴ ἐκιλετζὲκ ὀλούρ ισὲ, νέ κατὰρ μούφιτ ὀλατζὰκ ἰτιγινὶ κίμ πιλμέζ; Χαζρέτι Σολομὼν πὲκ μούνασιπὲτ ἰλὲ τεμὶς τίρ κι, «Τζοτζουγὴ γιολουνὴν ιπτιτασηντὰ ταλίμ ἐϊλὲ, βὲ ιχτιγιὰρ ὀλτηγὴ ζεμὰν πιλὲ ἀντὲν σάπμαγιατζακ τηρ.» Τζάϊ τεεσσούφ πὶρ κεϊφιγὲτ τίρ κι, τζὸκ τεφὰ κεντζλεριμὶς βακτσηζ ταλίμ ὀλουτηκλαρηντὰν, καπιλιγετλερὶ πάζη τερετζὲ ζαϊφλενμὶς ὀλούγιορ· πού σεπεπτὲν ταλίμ ιτζούν ἓν μούνασιπ βακὴτ σεπαπετὶν ταζὲ ἐγιαμή τηρ.

Ἀκλὲ τεεσὶρ ισλετὲν ἀγὲρ πὶρ σέϊ τε σηχέτι πετενιγέ τιρ. Ἰλέλ ού ἐμραζτὰν πέρὶ πὶρ βούτζουτὰ μαλὶκ ὀλμὰκ βάκαα ἀζίμ πὶρ ιχσὰν βὲ νιμέτι ίλαχιγέ τιρ. Σού ὁμρτὲ χὲρ χάνκι πὶρ ισὶν ιτζρασηντὰ κεμαλιγέτι σηχὲτ σεραΐτι ζαρουριγετὲν ὀλτηγὴ μούσελλὲμ πὶρ κεϊφιγὲτ ὀλτηγὴ κιπί, μεσγουλιγέτι ζιχνιγετὲ ταχὰ ζιγιατὲ ἐχέμμ τιρ· ζίρα ἀτὲμ πὲκ ζαΐφ ὀλούπ, τζούζι σεϊλὲρ ζιχνινὶ ισγὰλ, βὲ μούταλααλαρηνὴ ιχλὰλ ἐτὲ πιλίρ. Πασκὰλ πού χουσουστὰν πὰχς ἐτέρκεν, «Ἐγὶ ιστιντατζ ἐτέμετιγινε τεατζτζούπ ἔτμε, ζίρα πὶρ σινὲκ κουλαγηνὴ ισγὰλ ἐϊλεμεκτέ τιρ,» τεμίς. Ἐγερ πὶρ σινεγὶν βούτζουτὰ τοκουνμασὴ ζιχνὲ τεεσὶρ ἐτίγιορ ισὲ, γιὰ πὶρ χασταχανὲ μισιλλού ἐνβάη ιλέλ ού ἐμράζ ιλὲ μουαζζάπ ὀλὰν πὶρ βούτζουτ σαχιπίνὶν κεντὶ ζιχνινὶ κέρεγι κιπὶ ιστιμάλ ἐτὲ πιλμεσὶ μούμκίν μι τιρ; Ἰπινάεν ἀλέϊχ ἴλμ ταλιπὶ ὀλὰν χὲρ κὲς σαγλὰμ πὶρ βούτζουτ σαχιπὶ ὀλμαγὰ σάϊ ἐϊλεμελί τιρ, σόϊλέ κι ζιχν χὲρ τεεσιρτὲν βαρεστὲ ὀλαρὰκ ἀμὲλ ἐτὲ πιλσίν. Ζιχνὲ τεεσὶρ ἐϊλεγὲν σάϊρ πὶρ τζὸκ σεϊλὲρ πουλουνὰ πιλὶρ ισέ τε, ἓν ζιγιατὲ τεεσὶρ ἐϊλεγὲν χουσούς ἀχλάκ τηρ.

(Μαπατὴ βάρ)

Μαράζ M. X.

ΙΣΤΑΝΟΣ ΙΝΤΖΙΛΙ ΕΡΜΕΝΙΓΙΑΝΗΝ ΑΧΒΑΛΗ ΧΑΖΗΡΕΣΙΝΕ ΤΑΪΡ ΠΑΖΗ ΜΑΛΟΥΜΑΤΗ ΜΟΥΧΙΜΜΕ

Σιρκέτι πεσεριγὲ μιγιανηντὰ γεβμιγὲ τζεγιὰν ἐϊλεγὲν βακηαλαρὴν Ἀλλαχὴν πί νιχαγὲ ἰλμινὶ ἰλὰν ἐτμὲκ χουσουσηντὰ καβαΐτι ταπιϊγενὶν ματουνηντὰ πουλούνματηγη σούπχετὲν βαρεστέ τιρ. Σάλη χαζηρὴν ἴλκ κησμηντὰ Τζενάπη Χακκὴν ινσὰν χαγιαληνὰ κέλμεγεν γαρὶπ τετπιρλὲρ ιλὲ Ἰστάνος κασαπασὴ τερουνιντὲ κεντὶ μελεκούτούνίν μενφαατηνὴ τερβὶτζ ἐϊλετιγινὶ κορμέκλε, μεβτζούτ τζούμλε κουββετλερὶ βὲ ἀλεμτὲ μούστεσνὰ χαλιντὲ ὀλὰν ιρατέτι ινσανιγεγὶ πιλὲ Ἀνὴν ιτὰρὲ βὲ ταχρὶκ ἐϊλετιγινὶ ρεϊ ἐλ ἄϊν μούσαχετὲ, βὲ Τζενάπη Παρινὶν ἀζαμὲτ βὲ χικμετινὲ χαϊρὰν βὲ χεντὰν ὀλμούσημ τηρ. Ἰστάνος ἐχαλισὶ μιγιανηντὰ Ἰντζιλίν μούταλαὰ βὲ τεπσιρὶ κεμάλη ιχτιμὰμ βὲ γαϊρέτλε ίλερὶ κότούρούλμεκτὲ, βὲ χὲρ σενὲ ἰτζούν γενὶ γενὶ κιμσελερὶν Ἰντζιλὶ τζεμαατὰ ζαμμὴ βουκού πουλμακτά ἰτὶ ισέ τε, κετζὲν Μάρτιος ἀγιὴ ζαρφηντὰ γέτι ίλαχιγὲ πουρατὰ χουσουσήϊλε ἀμίλ ὀλμούς τηρ.

Φαζιλετλού Χ. Ὀδγιὰν ἐφέντι βασηταση̈ίλε μεϊτανὰ κετιριλὲν πὶρ μεσελετὲ τζεμαατὴν σεπὰτ βὲ μετανέτλε γαϊρετὶ βὲ Ἐρμενιλερὶν χαρεκὲτ βὲ χακαρετλερὶ ιναγέτι ίλαχιγὲ ίλὲ Ἰντζιλὶ τζεμαατημηζὴν χαϊρηνὰ χατὶμ ὀλμούς τηρ. Ἰπού ιντιπαχὴν χουσουληνὰ τολαγιητὰν μετὰρ ὀλὰν πὶρ τακὴμ τικὲρ χατισελερὶν τάχι χέμαν πού σηρατὰ βουκουὴ ἐρπάπη μερακὴν μουτζίπι χαϊρετὶ ὀλμούς τηρ. Ἰσπού χατισελερὶν βάσφ ού ταριφὶ πὸλ βακτὰ βὲ βασὶ σιτουνλαρὰ μούχτατζ ὀλτηγηντὰν, πὲς νετιτζεσινὶ ιφατὲ ίλὲ ικτιφὰ ἐτέριζ.

Προτεσταν̈ληγὴ καπούλ βὲ ικρὰρ ἐϊλεγενλὲρ ότούς χανεγὶ βὲ νουφούστζα γιούζού μούτετζαβίζ πουλουνμησλὰρ ισέ τε, πάζη μεβανιὲ μεπὶνὶ χούκούμέττζε ἄντζακ 20 χανὲ Ἰντζιλὶ τζεμαὰτ σιλκινὲ ταχίλ ὀλμούς τηρ. Ἰστάνος ἐχαλισινὶν τιτζαρὲτ βὲ σενατλαρὴ ικτιζασηντὰν χαριτζὲ ταγηλατζακλαρὴ πὶρ βακηττὰ βουκού πουλὰν πού κιπὶ πὶρ ιντιπαχὴν νετιτζεσὶ κιάμιλεν χαπὲρ βεριλέμεζ ισέ τε, πουνὴν Ἰντζιλὶ Ἐρμενιγιὰν τζεμαατηνὰ 40—50 χανὲ ζαμμηνὴ ιντὰτζ ἐϊλεγετζεγὶ μεμούλ πουλουνμακτά τηρ.

Ἰπουνὰ μούμασίλ παρλὰκ νετιτζελὲρ χὸς ισέ τε, πού ἄντζακ ούζούν βακτὴν τζέχτ ού γαϊρετίϊλε χουσουλὲ κελὲ πιλίρ. Ἴμτι Ἰντζιλὶ τζεμαατλὰρ ἐμεκλερινὶν μουβαφφακιγετσιζλιγινὶ κόρούρλέρσε, μεγιουσιγετλερινὶ τεγὶλ, τζεχτλερινὶ τεζγιτ ἐτμελὶ τιρλέρ. Ἰπὶλα σούπχὲ χὲρ χαρεκετὶν πὶρ ἐσερὶ βὰρ, χὲρ γαϊρετίντε σεμερεσί. Παγτζεβὰν κεντὶ πὰγ βὲ παγτζεσινὶν ναζαρὴ ἓν ζιγιατὲ μεγιούς κηλτηγὴ βακηττὰ ἀγὰτζ βὲ ἀσμαλαρὴν κουρού, χαγιατσὶζ βὲ ζιϊνετσὶζ ἀγὰτζ χεϊγετινὶ λαπὶς ὀλτηγὴ σηρατὰ βὰρ κουββετίϊλε τζαλησὴρ, βὲ μαχσούλ ζεμανηνὰ ούμίτλε μούνταζὴρ ὀλούρ. Ἴμτι ισλὲρ νέ κατάρ τα ούμιτσὶζ ὀλσαλὰρ, τοχούμ βακτηντὰ τουὰ βὲ ιμάνλα σατζαλὴμ, βὲ ούμίτλε χασὰτ βακτηνὰ ιντιζὰρ ἐτελίμ.

ϞϞϞ

Ἰστάνος, Ἀπρίλιος 5/17, 1890

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἰούνιος 9, βὲ Ἀλαφρ. Ἰούνιος 21, 1890

ΕΥΡΩΠΑΝΗΝ ΑΧΒΑΛΗ ΧΑΖΗΡΕΣΙ

Ἀλμανία ἀσακιρινὶν τεζγιτινὲ ταΐρ τακτὶμ ὀλουνὰν κανοὺν λαϊχασὴ χουσουσηντὰ μούζακερὲ ὀλουντηγὴ σηρατὰ Ράϊχσταγ μετζλισιντὲ ραδικὰλ φηρκασὴρεϊσὶ Χὲρ Ρίχτερ Φρανσανὴν μεϊτάνη μουχαρεπεγὲ ιττιὰ ὀλουντηγὴ κατὰρ πόγιούκ πὶρ κουββέϊ ἀσκεριγὲ σὲβκ ἐτέμεγετζεγινι πίλ πεγιὰν, χαρπιγὲ ναζηρηνὴν πλανλαρὴ ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ ἰσὲ, μουκαπέλετεν χητμέτι ἀσκεριγὲ μούττετινὶν 3 σενετὲν 2 σενεγὲ τενζὶλ ὀλουνμασὴ λαζὴμ κελτιγινὶ ιττιὰ ἐϊλεμὶς τὶρ. Χαρπιγὲ ναζαρετὶ ἀζασηντὰν πὶν πασὴ Καϊδὲ Χὲρ Ριχτερὲ τζεβάπ βερτιγὶ σηρατὰ τεμὶς τὶρ κι, «Ρουσία κουββέϊ ἀσκεριγεσὶ βάκτη σεφερτὲ 2,579,000, Φρανσανηνκὶ ἰσὲ 3,226,000 νεφὲρ τὶρ κι, τζέμαν 5,805,000 νεφερὲ πάλιγ ὀλούρ. Πουνλαρὰ μουκαπέλετεν Ἀλμανία κουββέϊ ἀσκεριγεσὶ βάκτη σεφερτὲ 2,900,000, Αὐστριανηνκὶ 1,150,000, βὲ Ἰταλιανηνκὶ 1,090,000 νεφερτὲν ἰπαρὲτ τὶρ κι, τζέμαν 5,140,000 νεφερὲ πάλιγ ὀλούρ. Πού χισαπτὰν Ρουσία ἰλὲ Φράνσα μεϊτάνη μουχαρεπεγὲ ιττιφάκη μούσελλεσὶν τζηκαρατζαγηντὰν 600,000 ἀσκὲρ ζιγιατὲ σὲβκ ἐτὲ πιλίρ. Ραϊχσταγὴν ἀσκερὶ κομισιονηντὰ γενὶ κανούνη ἀσκερὶ λαϊχασὴ 12 ρεγὲ καρσὴ 16 ρέϊ ἰλὲ καπούλ ὀλουνμὴς ἰσέ τε, Ράϊχσταγ μετζλισινὶν κανούνη μεζκούρὴ καπούλ ἐτὶπ ἔτμεγετζεγι χένουζ μετζχούλ τὴρ. Αὐστρία Ἰμπερατωρηνὴν μετζλίσι μεπουσὰν ἐντζούμενλερὶ χουζουρηντὰ ἰρὰτ ἐττιγὶ νούτκ μουχτασὰρ βὲ σουλχπερβερανέ ἰτι. Μούσαριλέϊχ κερὲκ Βουλγαριστὰν βὲ κερὲκ Σηρπιστανὰ ταΐρ χίτζ πὶρ πεγιαναττὰ πουλούνμαγιηπ, ιττιφάκη μούσελλεσὶν σελαπετιντὲν, βὲ Αὐστρία-Μαδζαριστὰν τεβλετινὶν Εὐρωπανὴν σάϊρ τεβλετλερινὲ ἰμτισάλεν κουββέϊ ἀσκεριγεσινὶ ἀρτηρμασὴ λούζουμηντὰν κεμάλη κουββέτλε πάχς ἐϊλεμὶς τὶρ.

Πὶρ κὰτζ κούν σόγγρα Αὐστρία τεβλετινὶν χαρπιγὲ ναζηρὴ Πарὼν Φὼν Πάβερ τεμὶς τὶρ κι, «1891 σενεσιντὲ τεζγιτ ὀλουνατζὰκ ἀσκερὲ 80—100 μιλλιὸν φιορὶν μεσαριφὰτ λαζὴμ κελετζεγὶ ταχμὶν ὀλουνμακτά τὴρ. Βάκαα Εὐρωπανὴν ἀχβάλη χαζηρεσιντὲ τεζγίτι κουββέϊ ἀσκεριγὲ χουσουσηντὰ τεβλετλερὶν πὶρὶ πὶρλερινὶ κετζμεγὲ τζαλησμαλαρὴ ἐγὶ πὶρ μεσλὲκ ὅλματηγηνη ἰτιρὰφ ἐτὲρ ἰσέμ τε, ἴσπου χὰλ ἄντζαχ γιὰ πόγιούκ πὶρ μαγλουπιγὲτ βουκουηντὰν, γιά τα σούλχ οὐ σαλαχὴν κάτιεν καραρλασμησηντὰν σόγγρα τατὶλ ὀλουνὰ πιλίρ. Αὐστρία πού χουσουστὰ σάϊρ τεβλετλερτὲν κερὶ καλμὴς ὀλτηγηντὰν, βερκὶ βερενλερὶν βερκὶλερινὶ ἀρτηρμάκλα πουννὴν τζεζασηνὴ τζεκμελί τὶρ. Εὐρωπατὰ ἔλ γεβμ τεβλετλὲρ πὶρ μουχαρεπέϊ μαλιγὲ ἀλεμινὲ κιρμὶς ὀλούπ, πὶρὶ πὶρλερινὶ τούφένκλε βουρούπ ὀλτούρετζεκλερινὲ πού βέτζχλε χαράπ ἐτμεκτὲ τὶρλέρ.» Ναζήρη μουσαριλέϊχ πάτεχου γαζεταλὰρ ταραφηντὰν πούττζεγὲ ζὰμμ ὀλουνὰν μεσαριφατὴν μικταρηνὰ ταΐρ κεντισινὲ ισνὰτ ὀλουνὰν πεγιανατὴ τεκζιπ ἐτμὶς τὶρ.

Στένδαρδ ιττιφάκη μούσελλεσὶν ἐχεμμιγετιντὲν πάχς ἐττιγὶ σηρατὰ πὲρ βέτζχι ζιρ ἰταρέϊ λισὰν ἐϊλεμὶς τὶρ· «Αὐστρία βὲ Ἰταλία ὅλμασα ἰτι, Φράνσα βὲ Ρουσία πὶρὶ γαρπτὰν, τικερὶ σαρκτὰν Ἀλμανία μεμαλικὶ οὐζερινὲ χούτζούμ ἐτερλέρ ἰτι. Ἀλμανία βὲ Ἰταλία βὲ ἰλάβετεν Ἰγγιλτέρρα ὅλμασα, Ρουσία Ἰμπερατωρού χαζρετλερινὶν ἀσακιρὶ Τουναγιὰ ιστιτζὰλ, Ρουμανιαγιὴ ταλὰν, βὲ Βουλγαριστανὴ ζάπτ ού ἰστιλὰ ἐτὶπ, πέλκι Χάπσπουργ χανετανηνὴν κόκούνού κουρουτούρ ἰτι. Αὐστρία βὲ Ἀλμανία τεβλετινὶν βὲ Ἰγγιλτέρρα τονανμασηνὴν βούτζουτλερὶ μεϊτανταν καλκσὰ, Φράνσα τζούμχουριγετινὶν ἀσακίρι περριγὲ βὲ πάχριγεσινὶν Ἰταλιαγιὰ κεντὶ χατὶτινὶ πιλτιρετζεκλεριντὲ ἄτζεπα σούπχὲ βάρ μη τὴρ; Πουνλαρὴν κιάφφεσι Εὐρώπα ἐρπάπη σιγιασετινὶν μαλούμλερὶ ὀλσὰ κερέκ τὶρ. Ἀλμανία, Αὐστρία-Μαδζαριστὰν, βὲ Ἰταλία ἰττιφάκη μούσελλὲς ἰλὲ γεκτικέρλερινὲ μερπούτ ὀλτηκλαρὴ, βὲ ρέσμεν ἰττιφάκη μεζκούρὲ ταχὶλ τεγὶλ ἰσέ τε, μεναφιὶ ἰκτιζασηντὰν ἀνὴν πακασηνὴ ἀρζουλεγὲν Ἰγγιλτερρανὴν κουββέϊ πάχριγεσινέ τε κεντὶλερὶν πὶρ μουϊνὶ ναζαρήϊλε πακτηκλαρὴ μούττέττζε, γιὰ Εὐρωπανὴν ἀσαγισινὲ χαλὲλ κέλμεγετζεκ, γιά τα ἀνὴ ἰχλὰλ ἐτὲν τζεζασηνὴ τζεκετζέκ τὶρ. Πινάεν ἀλέϊχ παλατὲ ζικρ ἐττιγιμὶζ μεμλεκετλερὶν χὲρ χάνκι πιρινὶν ἓν χακὶρ πὶρ τεπαασηνὴν ἰττιφάκη μούσελλεστὲν βὲ ἀνήνλε πόγιούκ Πριτανία ἀρασηντὰ μεβτζούτ ὀλὰν χούσνι μούνασεπαττὰν τολαγιὴ γάγετλε μεμνούν ὀλιμαγὰ σεπεπὶ βάρ τὴρ.

Χὲμ Αὐστρία χέμ τε Μαδζαριστὰν μεπουσὰν ἐντζούμενλερὶ ταραφηντὰν Κὸντ Καλνόκυ λεχιντὲ πὶρ ἐμνιγὲτ ρεγὶ βεριλμὶζ τὶρ. Ἰρὰτ ὀλουνὰν σουαλὰ τζεβάπεν Κὸντ Καλνόκυ τεμὶς τὶρ κι, Αὐστρία βὲ Μαδζαριστὰν τεβλετὶ χεϊγέτι βούκελασὴ σάϊκι κιαφφέϊ μεσελελερτὲ Ἰγγιλτέρρα βούκελασὴ ἰλὲ μούττεφίκ οὐλ ἐφκιάρ τὴρ. Αὐστρία Πρὲνς Φενδινανδὴν ταστίκι μεμουριγετὶ χουσουσηντὰ χίτζ πὶρ μουαμελετὲ πουλούνμαγιατζακ τὴρ· ζίρα πού κιπὶ πὶρ μουαμελετὲν ἀρζού ὀλουνὰν νετιτζὲ χασὴλ ὅλμαγιατζακ τὴρ. Μεμαλίκι Πалκανιγετὲ Αὐστριανὴν ἄσλα κόζού ὅλμαγιηπ, ἄντζακ μεζκούρ μεμλεκετλερὶν τερακκηγιάτη σερπεστανελερινὶν τερβιτζινὲ, βὲ ἀνλερὶ κεντισίϊλε ἄκτ ὀλουνὰν μούνασεπάτη σιγιασιγὲ βὲ τούτζτζαριγελερινὶ μουχαφαζὰ ἐττιρμεγὲ τζαλησμακτά τὴρ. Αὐστρία Σηρπιστὰν ἰλὲ ταχὰ σὲρτ σουρεττὲ μουαμελεγὲ μετζπούρ ὀλμούς ἰσέ τε, μουαμελέϊ μεζκούρὲ ἄϊνι μακσεττὲν νεσὲτ ἐτμὶς τὶρ.

Σηρπιστὰν χούκούμετὶ Πελγραδτὰ μουκὶμ Αὐστρία σεφιρινὲ πὶρ νότα τεπλὶγ ἰλὲ ἀντὲ Κὸντ Καλνοκυνὶν Αὐστρία ἰλὲ Σηρπιστανὴν μούνασεπατηνὰ ταΐρ κουλλαντηγὴ λισαντὰν τολαγιὴ πεγιάνη τεεσσούφ ἐτμὶς τὶρ. Κέζαλικ ἀντὲ Σηρπιστὰν ματπουατηνὴν πὶρ κησμὴ ταραφηντὰν Αὐστρία ἀλεϊχιντὲ κουλλανηλὰν σιτετλὶ λισὰν γάγετλε τακπὶχ ὀλουνμὴς, βὲ χούκούμετὶν κεντισινὶν Αὐστριαγιὰ ἰτὰ ἐττιγὶ τεεμινάτη τοστανεγὲ σατὶκ καλμὴς ἰτιγὶ πεγιὰν ὀλουνμὴς τὴρ. Σηρπληλὰρ Σηρπιστανταν Μαδζαριστανὰ τονουζλαρὴν ἰτχαληνὴ μὲν ἐτὲν πὶρ ἐμρναμενὶν νεσὲρ ὀλουνμασηντὰν τολαγιὴ τζὸκ τελὰς ἐτμεκτὲ τὶρλέρ. Τονούζ τιτζαρετὶ Σηρπληλαρὴν πασλήτζα τεμεττούν μενπαὴ ὀλτηγηντὰν, ἐμρναμενὶν ἀχκιαμηνὴν ἰτζρὰ βὲ ἰνφαζὴ Σὴρπ χεϊγέτι βούκελασηνὴν μεβκὶϊ ἰκτιταρτὰν τούσμεσινὲ παὶς ὀλατζαγὴ ζὰνν ὀλουνμακτά τὴρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, χὲμ Αὐστρία χέμ τε Ρουσία τεβλετλερὶ ἴσπου νετιτζενὶν χουσουληνὴ ἀρζουλεμεκτὲ τὶρλέρ, ζίρα Ρουσία χεϊγέτι τζετιτέϊ βούκελανὴν Ρουσιαγιὰ ταχὰ ζιγιατὲ ταραφτὰρ ὀλὰν χούρριγετπερβερὰν φηρκασηντὰν τεσκὶλ ὀλουνατζαγηνὴ ούμιτ ἐττιγὶ χαλτὲ, Αὐστρία τάχι κεντισινὲ ταχὰ ζιγιατὲ μούσαΐτ ὀλὰν πὶρ καπινενὶν τεσκὶλ ὀλουνατζαγὴ μεμουλιντὲ πουλουνμακτά τὴρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Νεάπολις πρενσὶ παζὰρ ἐρτεσὶ κούνού κεντισινὶν ούζούν μούττὲτ σούρὲν σεϊγιαχατηντὰν Ρωμαγιὰ ἀβτὲτ ἐϊλεμίς τὶρ.

— Πὶν πασὴ Βίσμαν κετζὲν χαφτὰ σαλὴ κούνού Καχηρεγὲ μούβασελὲτ, βὲ τζούμὰ κούνού Περλινὲ μούτεβέτζτζιχεν μαχάλη μεζκούρτὲν χαρεκὲτ ἐϊλεμίς τὶρ. Χὲμ Ἀλμανία χέμ τε Ἰγγιλτέρρα ἰτζούν Ἀφρικατὰ πὸλ μεϊτὰν ὀλτηγηντὰν, ἀνλερὶ ούζλασὰτηρμὰκ κολάϊ πὶρ ἴς ὀλατζαγὴ ούμιτινὶ, βὲ Μ. Σταληνὶν Ἰγγιλτερρατὰ Ἀλμανιαγὰ καρσὴ κουλλαντηγὴ λισάνη σιττὲτ πεγιανηντὰν τολαγιὴ τεατζτζούπ ἐϊλετιγινὶ πεγιὰν ἐϊλεμίς τὶρ. Τεβλετέϊν ἀρασηντὰ πὶρ μουβαφακατὰ μανὶ ὀλὰν μούσκιλὰτ πὲρ βέτζχι ἀτὶ πεγιὰν ὀλουνούρ· Ἰγγλιζλερὶν ικὶ σαρκὶ Ἀφρίκα κουμπανιαλαρὴ ὀλούπ, πουνλαρτὰν πιρινὶν ἀραζισὶ Ζανκιπαρὴν τζενούπ τζιχετιντὲ Ζαμπέζι νεχρὶ ούζεριντὲ βακὴ, τικερινὶν ἰσὲ Ζανκιπαρὴν τζιχέτι σιμαλιγεσιντὲ πουλουνὰν Μομπασατὰν ἰτζεριλερὲ μούμτέτ τὶρ. Ἀλμανιαγὰ μαχσούς ὀλὰν ἀραζὶ μεζκούρ ικὶ κουμπανιανὴν ἀραζιλερὶ ἀρασηνὰ τούσούπ, Ἀλμανία κεντὶ ἀραζισινὶν χουτουτηνὴ Κόγγο ἐγιαλετινὶν χουτουτηνὰ κατὰρ τεβσὶ ἐτμὲκ ἰστεμεκτὲ ἰσέ τε, ικὶ Ἰγγλιζ κουμπανιασὴ ἀραζισὶ ἀρασηντακὶ ἰχτιλατὴ κὰτ ἐϊλεγετζεγὶ ἰττιασήϊλε Ἰγγλιζλὲρ πουνὰ ἰτιράζ ἐτμεκτὲ πουλουνμησλάρ τὴρ. Βαρὶτ ὀλὰν σὸν χαπερλερὲ ναζάρεν, Ἀλμανιανὴν κεντὶ ἀραζισὶ ἰτζιντὲν Ἰγγλιζ ἐμτιὰ βὲ ἐσγιασηνὴν πίλα ρέσμι κούμρούκ κετζιριλμεσινὶ τεαχχούτ ἐτμεσὶ ἐσασὴ ούζερινὲ πὶρ σουρέτι τεσβιγὲ μούχτεμὲλ τὶρ κι, ὅλ χαλτὲ Ἰγγιλτέρρα Ἀλμανιανὴν κεντὶ ἀραζισινὶ ἰστετιγὶ γερὲ κατὰρ τεβσὶ ἐτμεσινὲ ραζὶ ὀλατζάκ τὴρ.

— Ούρὰλ ἐγιαλετινὶν ματὲν τζηκαρηλμακτὰ ὀλὰν ναχιγελεριντὲ πόγιούκ γιανγηνλαρὴν ζουχούρ ἐτὶπ, νουφούς ού ἐσγιάτζα τελεφὰτ βὲ χασαράτη ἀζιμεγὶ μουτζὶπ ὀλτηκλαρὴ Μοσκουατὰν κελὲν χαπερλερτὲν ἀνκλασηλμὴς τὴρ. Ούφάλεσκ βὲ Νέβδζανσκ τεμὶρ φαπρικαλαρὴ ἀτὲξ ἀλαράκ πὶν χανὲ, τὸρτ μεκτὲπ, ὀὖτζ κιλισὲ, ὀὖτζ χασταχανὲ, βὲ ἐπνιγέϊ σαϊρὲ μούχτερὲκ ὀλμούς τὴρ. Ἴσπου χαριντὲ κὴρκ νουφούς τελὲφ ὀλμούς, βὲ 18,000 νουφούς μεσκενσὶζ καλμησλάρ τὴρ. Ἴσπου χαπερὶν μούπαλαγαλὴ ὀλτηγὴ σούπχεσὶζ τὶρ.

— Ἀχίρεν Παριστὲ ἄκτ ὀλουνὰν τηλεγραφ κονφερανσηνὴν μούζακερατὴ ζαρφηντὰ Παρὶς ἰλὲ Λόνδρα ἀρασηντὰ τηλεφὼν τελλερινὶν βαζὴ τάχτη μούζακερεγὲ ἀληνμὴς τὴρ. Τζὸκ κέτζμεζτεν μεζκούρ ικὶ σεχρτὲ πουλουνὰν χιμσελερὶν πὶρὶ πὶρλερίϊλε μούκιαλεμὲ ἐτμελερὶ μούμκὶν ὀλατζάκ τὴρ.

— Παζὰρ ἐρτεσὶ κούνού βαρὶτ ὀλὰν τηλεγραφναμετὲ Ἰσπανιανὴν Βάλανς νὰμ σεχριντὲ 9 κισινὶν κολέρα ὀλτηγὴ ζάνν ὀλουνὰν πὶρ χασταληγὰ μούπτελὰ ὀλτηκλαρὴ πεγιὰν ὀλουνμὴς τὴρ. Σαὶν Σεβαστιγιαντὰν Ἰούνιος 17 ταριχίϊλε βαρὶτ ὀλὰν πὶρ τηλεγραφτὰ τενιλμὶς τὶρ κι, Βαλανστὰν ἀληνὰν μαλούματὰ να-

ζάρεν, ἰλλέτι μόυστεβλιγὲ ἐντισεγὶ μουτζὶπ σουρεττὲ ἐτραφὰ γιαγιηλμακτά τηρ. Τακρίπεν 30 μαχὰλ πουλασμήϛ τηρ. Κεμάλη σόυρατ βὲ σιττέτλε χαρεκὲτ ἔτμεμις ὀλμασηντὰν τολαγιὴ χόυκόυμὲτ μουαχαζὰ ὀλουνούγιορ. Ἱπασλήτζα σεχρλερὶν πελετιγὲ ταϊρελερὶ χὲρ γερτὲ, βὲ ἄλελ χουσοὺς πάχρη Σεφὶδ σεβαγιλιντὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ τεχαφφουζὶ τετπιρλὲρ ιττιχαζηνὴ ἔμρ ἐϊλεμίϛ τιρ.

— Ἱπελγραδτὰ νεσὶρ ὀλουνὰν γαζεταλὰρ Κρὰλ Μιλανονὴν Ἱπελγραδτὰ κατίγεν ικαμὲτ ἐτμὲκ νιγετιντὲ πουλουντηγηνὴ ισὰρ ἐτίγιορλαρ.

— Ἱπραζίλια χόυκόυμετὶ Ἱπραζίλια ἰλὲ Φράνσα Γινεσὶ ἀρασηντὰ βακὴ ἀραζίϊ μόυναζιφιϊχαγιὰ ταϊρ ὀλὰν χακὲμ καραρηνὴ καπούλ ἐϊλετιγιντὲν, Φράνσα τεβλετὶ Ἱπραζίλια χόυκόυμετινὶ ταστικὲ καρὰρ βερμίϛ τιρ. Ρεΐσι τζόυμχούρ Μ. Καρνὼ Ἱπραζίλια σεφίρι τζετιτινὶ καρίπεν καπούλ ἐτετζέκ τιρ.

— «Νὸρδ Δεοτζε»νὶν πεγιανήντζα, Ἀλμανία πὰϛ βεκιλὶ Φὼν Καπρίβη Ἰμπερατὼρ ἰλὲ περαπὲρ Ρουσιαγιὰ σεϊγιαχὰτ ἐτετζέκ τιρ.

— Φρανσανὴν Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. Ρίπο ἰρὰτ ὀλουνὰν πὶρ σουαλὰ τζεβάπεν τεμὶϛ τὶρ κι, Φράνσα τὸστ πὶρ ἐχαλινὶν γιόυκόυνόὺν χαφιφλενμεσινὶ μουτζὶπ ὀλὰν Μησὴρ τουγιουννηὴν ταχβιλὶ μουαμελεσινὲ κεμάλη μεμνουνιγέτλε μουβαφακὰτ, πού τζόύμλε ἰλὲ περαπὲρ ἴσπου ταχβίλι τουγιουντὰν χασὴλ ὀλατζὰκ φαζλὰ μεπλαγὴν μόυμκὶν μερτεπὲ Ἰγγιλτερρανὴν μεβαΐτι μόυκερρερεσὶ μουτζεπίντζε Ἴγγλιζ ἀσκερινὶν Μησηρτὰν τζηκμαλαρηνὴ τεσχὶλ ἐτμὲκ ἰτζόὺν σὰρφ ὀλουνμασηνὴ ταλὲπ ἐϊλετί. Φράνσα Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ γάγετ τοστανὲ σουρεττὲ χαρεκὲτ ἐτμὲκ ἰστὲρ ισέ τε, Ἰγγιλτερρανὴν Μησηρτὰ γερλεσμεσὶ ἀλεϊχιντὲ προτέστο ἔτμεμεκ ἐτέμεζ, βὲ χὲρ σηρασὴ τόυστόύκτζε τάχι πού βέτζχλε μουαμελὲ ἐτετζέκ τιρ.

— Ἀμερικατὰ τάχι Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Φράνσα ἀρασηντὰ Φρανσαγιὰ Νόὺ Φάουλενδ σεβαχιλινὶν πὶρ κησμηντὰ παλὴκ ἀβλαμὰκ χουσουσηντὰ βεριλὲν χὰκκ σεπεπίϊλε πὶρ μόυσκιλὰτ ζουχούρ ἐϊλετιγὶ μισιλλὸύ, Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα χόυκόυμετλερὶ ἀρασηντὰ τάχι κόπεκ παληγὴ ἀβηνὰ ἀλακατὰρ μεσελερτὲν νάσι πὶρ καρησηκλὴκ ζουχούρ ἐτετζεγιντὲν κορκουλμακτά τηρ.

— «Ραϊχσαντζάϊκερ» γαζεταση Ἰούνιος 18 ταριχίϊλε ἀϊρήτζα νεσὶρ ἐττιγὶ πὶρ νουσχετὲ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Ἀλμανία τεβλετλερὶ πεϊνιντὲ καραρκὶρ ὀλὰν σουρέτι τεσβιγετὲν πάχς ἐϊλεμίϛ τιρ. Ἴσπου σουρέτι τεσβιγὲ μουτζεπίντζε, Ἀλμανία χόυκόυμετὶ Ἀφρικατὰ Ἰγγλιζλερὲ πάζη μόυσαατάτ ιτὰ ἐτετζέκ, βὲ πουνὰ μουκαπίλ Ἰγγιλτέρρα χόυκόυμετὶ τάχι Χελιγόλανδ ἀτασηνὴ Ἀλμανιαγιὰ τὲρκ ἐϊλεγετζέκ τιρ. Σοὺ κατάρ κι πού ματτὲ Ἰγγιλτέρρα Παρλαμεντοσηντὰ χένουζ καπούλ ὀλούνμαμηϛ τηρ. Ἱζεζιρέϊ μεζκούρὲ ἐχαλισὶ ταπιϊγετλερινὶ τεπτίλ ἐτίπ ἔτμεμεκτε μουχτὰρ πουλουνατζακλάρ τηρ. Ἴσπου σουρέτι τεσβιγενὶν ἔμρι τασττικὶ νοταλαρὴν τεατισὶ ἰλὲ ἰτζρὰ ὀλουνατζάκ τηρ. Χελιγόλανδ Ἀλμανία σαχιλιντὲ βακὴ βὲ ἄντζακ 5 μὶλ οὐζουνληγηντὰ βὲ $\frac{1}{3}$ μὶλ κενισλιγιντὲ ὀλὰν οὐφὰκ πὶρ ἀτά τηρ. Ἰκὶ κόυζὲλ λιμανὴ ὀλτηγὴ τζιχέτλε τζεζιρέϊ μεζκούρὲ χαΐζι ἐχεμμιγέτ τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Τονανμάϊ Χόυμαγιουννὴν ισλαχὰτ βὲ τεραχκηγιατὴ οὐγρηνὰ χὲρ κόνὲ λούτφ οὐ ἰναγέτι Σαχανελερινὶ ἐρζὰν πουγιουρὰν Ζάτη χαζρέτι Σεχριγιαρὶ πού τεφὰ τονανμάϊ μεζκούρὴν σάν οὐ σόχρετινὶ πὶρ κὰτ ταχὰ ἰλὰ ἐτμὲκ μακσέτι χάϊρ μερσετὶ ἰλὲ σαχζατελερτὲν κόυτζόυγιόὺ ὀλὰν Πόυρχανεδδὶν ἐφέντι χαζρετλερινὶ ἐϊλετιγὶ μόυστεβλιγὲ ἐντισεγὶ μουτζὶπ σουρεττὲ ἐτραφὰ γιαγιηλμακτά τηρ. Τακρίπεν 30 μαχὰλ πουλασμήϛ τηρ. Κεμάλη σόυρατ βὲ σιττέτλε χαρεκὲτ ἔτμεμις ὀλμασηντὰν τολαγιὴ χόυκόυμετ μουαχαζὰ ὀλουνούγιορ. Ἱπασλήτζα σεχρλερὶν πελετιγὲ ταϊρελερὶ χὲρ γερτὲ, βὲ ἄλελ χουσοὺς πάχρη Σεφὶδ σεβαγιλιντὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ τεχαφφουζὶ τετπιρλὲρ ιττιχαζηνὴ ἔμρ ἐϊλεμίϛ τιρ.

— Ἱπελγραδτὰ νεσὶρ ὀλουνὰν γαζεταλὰρ Κρὰλ Μιλανονὴν Ἱπελγραδτὰ κατίγεν ικαμὲτ ἐτμὲκ νιγετιντὲ πουλουντηγηνὴ ισὰρ ἐτίγιορλαρ.

— Ἱπραζίλια χόυκόυμετὶ Ἱπραζίλια ἰλὲ Φράνσα Γινεσὶ ἀρασηντὰ βακὴ ἀραζίϊ μόυναζιφιϊχαγιὰ ταϊρ ὀλὰν χακὲμ καραρηνὴ καπούλ ἐϊλετιγιντὲν, Φράνσα τεβλετὶ Ἱπραζίλια χόυκόυμετινὶ ταστικὲ καρὰρ βερμίϛ τιρ. Ρεΐσι τζόυμχούρ Μ. Καρνὼ Ἱπραζίλια σεφίρι τζετιτινὶ καρίπεν καπούλ ἐτετζέκ τιρ.

— «Νὸρδ Δεοτζε»νὶν πεγιανήντζα, Ἀλμανία πὰϛ βεκιλὶ Φὼν Καπρίβη Ἰμπερατὼρ ἰλὲ περαπὲρ Ρουσιαγιὰ σεϊγιαχὰτ ἐτετζέκ τιρ.

— Φρανσανὴν Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. Ρίπο ἰρὰτ ὀλουνὰν πὶρ σουαλὰ τζεβάπεν τεμὶϛ τὶρ κι, Φράνσα τὸστ πὶρ ἐχαλινὶν γιόυκόυνόὺν χαφιφλενμεσινὶ μουτζὶπ ὀλὰν Μησὴρ τουγιουννηὴν ταχβιλὶ μουαμελεσινὲ κεμάλη μεμνουνιγέτλε μουβαφακὰτ, πού τζόύμλε ἰλὲ περαπὲρ ἴσπου ταχβίλι τουγιουντὰν χασὴλ ὀλατζὰκ φαζλὰ μεπλαγὴν μόυμκὶν μερτεπὲ Ἰγγιλτερρανὴν μεβαΐτι μόυκερρερεσὶ μουτζεπίντζε Ἴγγλιζ ἀσκερινὶν Μησηρτὰν τζηκμαλαρηνὴ τεσχὶλ ἐτμὲκ ἰτζόὺν σὰρφ ὀλουνμασηνὴ ταλὲπ ἐϊλετί. Φράνσα Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ γάγετ τοστανὲ σουρεττὲ χαρεκὲτ ἐτμὲκ ἰστὲρ ισέ τε, Ἰγγιλτερρανὴν Μησηρτὰ γερλεσμεσὶ ἀλεϊχιντὲ προτέστο ἔτμεμεκ ἐτέμεζ, βὲ χὲρ σηρασὴ τόυστόύκτζε τάχι πού βέτζχλε μουαμελὲ ἐτετζέκ τιρ.

— Ἀμερικατὰ τάχι Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Φράνσα ἀρασηντὰ Φρανσαγιὰ Νόὺ Φάουλενδ σεβαχιλινὶν πὶρ κησμηντὰ παλὴκ ἀβλαμὰκ χουσουσηντὰ βεριλὲν χὰκκ σεπεπίϊλε πὶρ μόυσκιλὰτ ζουχούρ ἐϊλετιγὶ μισιλλὸύ, Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα χόυκόυμετλερὶ ἀρασηντὰ τάχι κόπεκ παληγὴ ἀβηνὰ ἀλακατὰρ μεσελερτὲν νάσι πὶρ καρησηκλὴκ ζουχούρ ἐτετζεγιντὲν κορκουλμακτά τηρ.

— «Ραϊχσαντζάϊκερ» γαζεταση Ἰούνιος 18 ταριχίϊλε ἀϊρήτζα νεσὶρ ἐττιγὶ πὶρ νουσχετὲ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Ἀλμανία τεβλετλερὶ πεϊνιντὲ καραρκὶρ ὀλὰν σουρέτι τεσβιγετὲν πάχς ἐϊλεμίϛ τιρ. Ἴσπου σουρέτι τεσβιγὲ μουτζεπίντζε, Ἀλμανία χόυκόυμετὶ Ἀφρικατὰ Ἰγγλιζλερὲ πάζη μόυσαατάτ ιτὰ ἐτετζέκ, βὲ πουνὰ μουκαπίλ Ἰγγιλτέρρα χόυκόυμετὶ τάχι Χελιγόλανδ ἀτασηνὴ Ἀλμανιαγιὰ τὲρκ ἐϊλεγετζέκ τιρ. Σοὺ κατάρ κι πού ματτὲ Ἰγγιλτέρρα Παρλαμεντοσηντὰ χένουζ καπούλ ὀλούνμαμηϛ τηρ. Ἱζεζιρέϊ μεζκούρὲ ἐχαλισὶ ταπιϊγετλερινὶ τεπτίλ ἐτίπ ἔτμεμεκτε μουχτὰρ πουλουνατζακλάρ τηρ. Ἴσπου σουρέτι τεσβιγενὶν ἔμρι ταστικὶ νοταλαρὴν τεατισὶ ἰλὲ ἰτζρὰ ὀλουνατζάκ τηρ. Χελιγόλανδ Ἀλμανία σαχιλιντὲ βακὴ βὲ ἄντζακ 5 μὶλ οὐζουνληγηντὰ βὲ $\frac{1}{3}$ μὶλ κενισλιγιντὲ ὀλὰν οὐφὰκ πὶρ ἀτά τηρ. Ἰκὶ κόυζὲλ λιμανὴ ὀλτηγὴ τζιχέτλε τζεζιρέϊ μεζκούρὲ χαΐζι ἐχεμμιγέτ τιρ.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ
ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΘ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΟΥΝΙΟΣ 28, 1890 ΝΟΥΜ. 26

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
«Πενὶμ Ἰησουσήμ»	201
Ἀτζαΐπ πὶρ βακηά	201
Μεμουριγέτι μούρσιτανέ.	202
Ἀφρικαγιὰ ταΐρ Ἀλμανιανὴν τεκλιφί.	203
Ἐζμινέϊ κατιμὲ βὲ μούτεεχχιρετὲ τενεκέ.	203
Τέφι γὰμ ἐτμενὶν τζαρεσί.	204
Ἰχτιγιαρληγὴν τάχι φαϊτελὶ ὀλμαλαρὴ μούμκίν τιρ.	204
Πουχὰρ μακιναλαρή.	205
Μουχαρρεράτ.	205
Σουουνάτη Σιγιασιγέ.	207
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή.	208

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ, Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνού νὲσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ ούτζρετὶ πιζὲ ἀἰτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζόὺν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀἰτ μεβὰττ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταντπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ ἀιρχετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ—ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

«ΠΕΝΙΜ ΙΗΣΟΥΣΗΜ»

(Εὐανδζέλικηλ Τζήρτμεν)

Βακτήίλε ἰσιττιγὶμ πὶρ χικιαγὲ πανὰ ζιγιατεσίίλε τεεσὶρ ἐττιγιντὲν, σαϊρλερὲ φαϊτεγὶ μουτζίπ ὀλοὺρ ὀὺμιτίίλε τέκραρ πέ τέκραρ νὰκλ ἐτμίσιμ. Ἴουὰ μετζλισινὲ τελαλὲτ ἐτὲν μόυσὶνν πὶρ ζὰτ ἰζεμαατὰ κεντισίίλε περαπὲρ πὶρ, ἄντζακ πὶρ κελιμὲ τεκρὰρ ἐτμελερινὶ ρετζὰ ἐϊλετί. Ὅλ πὶρ κελιμενὶν νέ ἰτιγινὶ πιλμὲκ ἰτζόὺν τζόύμλε τζεμαὰτ τικκάτη ταμμὲ ἰλὲ τινὲλεμεκτὲ ἰκέν, μερκοὺμ πιρατὲρ «Ἰησοῦς» τετιγιντὲ, κιλισενὶν χὲρ τζιχετιντὲν «Ἰησοῦς» τεγιὸὺ ἰτάἰ τζεβάπ ἐτιλτί. Ἱουννὴν ὀὺζερινὲ μούμαϊλέϊχ «Πενὶμ ἰλὲ περαπὲρ ἰκὶ κελιμὲ τελεφφόὺζ ἐτμενιζὶ ρετζὰ ἐτέριμ», τετί. Μόυμαϊλεϊχὶν «Πενὶμ» κελιμεσινὲ χουσουσὶ σουρεττὲ ἐχεμμιγὲτ βερερὲκ τεμκίν οὺ ἰχτιράμ ἰλὲ «Πενὶμ Ἰησουσὴμ» τετιγιντὲ τζόύμλεσι τινὲλεμεκτέ ἰτι. Χάϊλη κιμσελὲρ πουνὰ μουκαπέλετεν τζεβάπ βερτιλὲρ ἰσέ τε, τζεβάπ βερενλερὶν σαγιησὴ ἐββελκὶ κατὰρ τζὸκ τεγίλ ἰτι. Χαζὴρ πουλουνανλαρτὰν πὶρ κήσμη κόυλλισὶ «Πενὶμ Ἰησουσὴμ» τεγὲ πιλὶρ ἰτιλὲρ ἰσέ τε, πάζηλαρ τεγέμεζλερ ἰτι. Τεγέμεγενλεριν ἰτζιντὲ καλπινὶ Χελασκιαρὰ βέρμεμις ὀλτηγηντὰν Χριστοσὰ μαλὶκ ὀλτηγηνὰ ἐμὶν ὄλμαγιαν μόυσὶνν πὶρ κιμσὲ πουλουνοὺπ, μερκοὺμ ἀγιαγὰ καλκὴπ μετζλισὲ τελαλὲτ ἐτενὲ πακαράκ, «Ἄχ! ἐφέντι, πενὶμ ἰτζόὺν τουὰ ἔτιν, 'Ἰησοῦς' τεγὲ πιλὶρ ἰσέμ τε, 'πενὶμ Ἰησουσὴμ' τεγέμεμ», τεγιὸὺ ἰφατέϊ χὰλ ἐϊλετί. Κηλαγοὺζ μερκοὺμ ἰτζόὺν τουὰ ἐττὶ, βὲ τουὰ ἄρζ ὀλουντηγὴ ἐσνατὲ μερκοὺμ κεντινὶ Χριστοσὰ τεσλὶμ ἐτὶπ, Χελασκιαρὰ μαλὶκ ὀλτηγὴ πάπηντὰ ἐμνιγέτι κιαμιλὲ βὲ μεσερρέτλε ἀγιαγὰ καλκτή.

ΑΤΖΑΪΠ ΠΙΡ ΒΑΚΗΑ

(Κογγρεκεσηνελίστ)

Ἴγγλιζ Κιτάπη Μουκαττὲς σιρκετινὶν ἀχίρεν ἰτζτιμὰ ἐτὲν σενέϊ τεβριγὲ μετζλισιντὲ Τζινματζιντὲ τζαλησὰν πὶρ μισιονὲρ πὶρ Τζινλὶ ὀὺζεριντὲ Ἰντζιλὶν τεεσιρίίλε κόρόυλὲν ἀζὶμ τεπεττόυλατὴ πέρ βέτζχι ἀτὶ νάκλ οὺ χικιαγὲ ἐϊλετί·

Σενελέρτζε ἀκτὲμ κόϊ κιλισελερινὶν πιριντὲ ἰπατέτι ρουχανιγὲ ἰτζρὰ κηληνμακτὰ ἰκέν, βαΐζὶν βὰζ βερτιγὶ ἐσνατὲ πὶρ ἀτὲμ ἰτζερὶ κιρερὲκ τουρτού. Μερκοὺμ φήσκ οὺ φόυτζοὺρ τεργιασηνὰ μόυστεγρὰκ πὶρ κιμσὲ ὀλοὺπ, πέτ ἀχλὰκ ὀλτηγὴ γιόυζόυντὲν πελλὶ, βὲ πόυτόὺν Τζιντὲ χὶτζ πὶρ σεϊτὲν μόυτεέσσιρεν ἰσλὰχ ὀλμασὴ μούμκὶν τεγίλ ἰτι. Μερκοὺμ σενελερτὲν περοὺ ἀφιὸν τιργιακισὶ ὀλοὺπ, ἀραζισὶ ἀζαλμὴζ, ζεβτζεσὶ φάκρ οὺ ζαρουρὲτ ἰλὲ γιασαμακτὰ, βὲ κεντισὶ Τζιντὲ πιλὲ ἓν ἐτνὰ πὶρ ἀτὲμ σαγιηλήρ ἰτι. Μερκοὺμ τουραρὰκ βαΐζὶν σόζλερινὶ τινὲλετί. Μερκουμὴν οὺζοὺν ἐνταρισίίλε βασφὴ νά καπὶλ κηγιαφετιντὲν ἀλὶμ ὀλτηγηνὴ ἰστιντάτζ ἐτερὲκ, «Νέ σεπεπτὲν χαλινὶ ἰσλὰχ ἐτὶπ ἀφιονὴ τὲρκ ἐτμέζσιν; ζεβτζὲν ἀτζληκτὰν ὀλόύγιορ, ἀραζὶν ἐλιντὲν κιττὶ, χανὲν βιρὰν ὀλτοὺ, νέ σεπεπὲ μεπνὶ κεντινὶ ἰσλὰχ ἐτμέζσιν;» τεγιὸὺ σορτηγηντὰ, «Τζεσαρὲτ ἐτμὲμ, κορκάρημ κι ἀφιονὴ τὲρκ ἐτσὲμ ὀλόύρόυμ», τεγιὸὺ τζεβάπ βερίρ. «Φάκατ σὲν Τζινὶν ἀλιμλεριντὲν ὀλτηγὴν χαλτὲ Κομφυκιοσὴν κιταπλαρηνὴ ὀκουμὴζ ὀλμαλήσην.» «Ἔββετ, πὶρ οὺτζτὰν τικερινὲ κατὰρ ἐζπὲρ πιλίριμ.» «Ὅλ κιταπλαρὴ ὀκουτηγηντὰ ἐγὶ πὶρ ὅμρ ἰετζιρμεγὲ καρὰρ κηλμὰκ χατρηνὰ ἰέλμετι μι;» «Χὶτζ ἄσλα, ὀλόύρόυμ τεγιὸὺ κορκτηγημτὰν νάσι ἀφιονὴ τὲρκ ἐτμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτμέμ.» Τζιντὲ μουκὶμ χὲρ ἀφιὸν τιργιακισὶ ἀφιονὴ πρακτηγηντὰ ὀλετζὲκ ἐφκιαρηνὰ ζαχὶπ ὀλμοὺς ἰτιγιντὲν, τερκὲ τζεσαρὲτ ἐτμέζ. Ἰπατέτι ρουχανιγεγὲ χιτὰμ βεριλτικτὲν σόγγρα βαΐζ ἴσπου ἀλὶμ ἰλὲ κόρόυσερὲκ Κομφυκιοσὴν «Κομφυκιοσὴν βελατετιντὲν ἐββὲλ Τζινὶν Ἀλλαχὴ» ταπὶρ ἐττιγὶ Ἀλλαχὴν ἰπατετινὶ ἀνὰ τεφχὶμ ἐϊλεγὶπ, «Πέλκι πιζὶμ κιταπλαρὴν πιρισινὶ ὀκουμακτὰν χάζζ ἐτετζέκσιν», τεγερὲκ ἐλινὲ πὶρ νουσχὲ Ἄχτη Ἀτὶκ βερτὶ, βὲ Γένεσις κιταπηνὴν ἴλκ παπηνὴ ὀκουμασηνὴ ταβσιγὲ ἐϊλετί. Μερκοὺμ ὀκουγιαράκ «Ἴσπου ἴλκ παπὴν χόὺσν, ἀζαμὲτ βὲ κουββέϊ ἀτζιπεσὶ πενὶ μούτεχαΐγὶρ κηλτὴ», τεγιὸὺ πεγιάνη ἐφκιὰρ ἐϊλεμίς τιρ.

Μερκοὺμ ἴλκ παπὴ ὀκουτηγηντὰ πίλμεγερεκ Ἀλλαχὰ γιακλασμὰκ ὀὺζρὲ πὶρ ἀτὴμ ἀλμής ἰτι. Τέκραρ πέ τέκραρ κιλισεγὲ ἰτὶπ Ἰντζιλὶν βαζηνὴ ἰσιτμεσινὶν βὲ Κελάμ Οὺλλαχὴ ὀκουμασηνὴν νετιτζεσὶ ὀλαράκ πὶρ Κυριακὴ κόυνοὺ σόϊλὲ τετί· «Πὲν Χριστιὰν ὀλατζάγημ, Κομφύκιος ταλιματηνὴ τὲρκ ἐτετζέγιμ, φάκατ ἀλατζαγὴμ ἴλκ ἀτὴμ ἀφιονὴ τὲρκ ἐτμέκ τιρ.» Βαΐζ ἀνὰ «Πὲκ κόυζέλ, ὅλ καραρηντὰν τολαγιὴ ζιγιατεσίίλε σεβινὶρ ἰσέκ τε, ποὺ χουσουστὰ τικκὰτ ἐτμελίσιν· ἀφιονὴ τετρίτζεν πράκ, ζίρα πιρτὲν πιρὲ τὲρκ ἐτμέκ πὲκ κόύτζ τιρ», τετιγιντὲ μερκοὺμ τζεβάπεν «Κόὺτζ ὀλτηγηνὴ πιλὶρ ἰσέμ τε, τετρίτζεν τὲρκ ἔτμεγετζεγιμ· κόυνάχ ὀλτηγὴ ἐτζλτὲν ποὺ τακικατὰν ἰτιπάρεν ὁμρόυμόὺν σονουνάτεγιν ἄσλα ἀφιονὰ τοκούνμαγιατζαγημ», τετί. Μερκοὺμ ἀφιὸν τιργιακισὶ ὀλὰν ζενκὶν πὶρ τατζιρὶν μουκλλιμὶ ὀλοὺπ, πὶρ βακὴτ σόγγρα σακιρτὶ ἀνὰ «Γίνε ἀφιονὴ κουλλὰν», τετιγιντὲ, μερκοὺμ «Ἄρτηκ ἄσλα ἀφιὸν ἴτζμεγετζεγιμ», τεγιὸὺ τζεβάπ βερτί. Τατζὶρ πουνὰ τζεβάπεν σουρέτι ἰστιχζακιαρανετὲ «Γιαρὴ κετζὲ ὅλμαζὰν ἀφιὸν ἰστεγετζέκσιν· ἰστετιγὶν βακὴτ ταπλατὰ ἀφιὸν βὰρ, ἄλ βὲ ἴτζ· ἰστὲ ἀφιὸν βὲ κιπρὶτ πουρατά τηρ», τετί. Γιαρὴ κετζὲ ὀλτηγηντὰ μερκοὺμ τεχ-

σέτλε ἰζτιραπὰ τουστού. Βουτζουτιντὲ πουλουναν χὲρ πὶρ κεμὶχ ἀγρητηγγητὰν βασφὴ νά καπὶλ πὶρ ταρζτὰ φιγάν οὺ φεργιατ ἐτέρ ἰτι. Κούλλιγεν ουϊκουσὴ κατζτή. Βακὴτ κετζτίκτζε ἀγρὴ βὲ σηζησὴ ἀρττὴ, βὲ κεντισινὲ οἴλὲ κελτί κι, χαριτζὶ τουνγιὰ κεντὶ σαχσήϊλε τεχσετενκὶζ πὶρ μουχαρεπὲ ἐϊλεμεκτέ τιρ. Ἀφιὸν ὅλ πὶρ ὁτατὰ χαζήρ ἰτι ἰσέ τε, ἄσλα ἀνὰ γιανάσματη. Κεντισίϊλε ἀφιονὴν ἀρασηντὰ ἐπετὶ πὶρ κιρτὰπ ἀτζηλμήζ ἰτι. Μερκουμὴν ὁμρούντὲ σίμτι γενὶ πὶρ κουββὲτ βουτζουτὲ κελμὶζ ὀλουπ, ἄσλα σαφὰκ σόκμεγετζεγινι πιλσὲ τάχι ἀφιὸν ἀλμὰκ ἰτζούν γεριντὲν κημηλτανμὰκ ἰστεμέζ ἰτι. Ὁμρούνούν νιχαγετινέτεγιν ἀφιὸν κουλλάνμαμαγα καρὰρ κηλτηγηντὰν, ἰζτιραπ τζεκμεγὲ κατλανμήζ ἰτι. Ἴσπου ἀτεμὶν ἰπρὰζ ἐϊλετιγὶ κουββὲτ σεχιτλερὶ ὀλούμὲ ταγιανμαγὰ τεστζὶ ἐτὲν κουββέτ ἰτι. Μὸυμαϊλεϊχ σενελέρτζε Ραππὴν παγηνὴν παὸλήτζα ἰστζιλεριντὲν βὲ ἓν ἐγὶ τζοπανλαρτὰν πιρὶ κιπὶ τζαληὸὴπ, Τζὶν ἐχαλισινὲ νόυμουνὲ ὀλμαγὰ σαγεστὲ πὶρ ὅμρ κετζιρτί.

ΜΕΜΟΥΡΙΓΕΤΙ ΜΟΥΡΣΙΤΑΝΕ

[Πέντι μαχσούς]

3.

Πὶρ τεφὰ μούνασεπέτι μούρσιτανὲ ἄκτ ἐτιλτικτὲν σόγγρα χὲμ τζοπὰν χέμ τε τζεμαὰτ ἰτζούν πὶρ τεπεττούλι σερὶ ἀρζουλενετζὲκ σεϊλερτὲν τεγίλ τιρ. Ἔγερ γιανκλὴζ βουκού πουλούρ, — γιάνι μούμαϊλέϊχ ταχκικάτη ἐββελιγὲ ἰτζρὰ ἔτμεμεσιντεν τολαγιὴ ταϊρεσινὶν ἰπαρέϊ ούμουρὴ χουσουσηντὰ γιανηλμὴζ ἰτιγινὶ ἀνκλαγιήπ τα ἀντὲ μούφιτ ὀλάμαγιατζαγηνη χίσς ἐτὲρ ἰσὲ, γιάχοτ κιλισὲ ἄκλ ού τετπὶρὲ μουγαγὶρ ὀλαρὰκ χακκηντὰ χἰτζ πὶρ σέϊ πὶλμετιγι πὶρ ἀτεμὶ μεμουριγέτι μούρσιτανεγὲ ταβὲτ ἐτίπ τε, σόγγρα ἀνὴν ἰστετιγὶ ἀτὲμ ὅλματηγηνη ἀνκλὰρ ἰσὲ, ὃ ζεμὰν γιανκλησὴν τασχὶχ ὀλουνμασὴ ἐβλά τηρ. Φάκατ ταραφεϊντὲν ταχκικάτη λαζημὲ ἰτζρὰ ὀλουντηκτὰν, βὲ πού μισιλλόὺ μουχὶμμ πὶρ τετπὶρ ἰττιχαζηντὰ μούνασιπ ὀλτηγὴ βέτζχλε τεβφικάτη ἰλαχιγὲ τιλενιλτικτὲν σόγγρα ἄκτη μούνασεπὲτ ἐτὶλμὶζ ἰσὲ, ἀνλὲρ ἴσπου μούνασεπατὴν τακβιγεσινὲ τζαλησμαλὴ τηρλάρ. Τζοπὰν κιλισεσιντὲ ἀκτέμτζε μεμούλ ἔτμετιγι μούσκιλὰτ βὲ φούτουρλαρὰ τούτζὰρ ὀλὰ πιλὶρ ἰσέ τε, ἀνλερὶν τέφ ού ἰζαλεσινὲ πέζλι γαϊρὲτ ἐτμελί τιρ. Κιλισὲ κεντὶ τζοπανηντὰν ταχὰ πελαγετλὶ βὲ γιάχοτ ἰστιτατλὴ πὶρ ζὰτ χακκηντὰ ἄχζη μαλούμὰτ ἐτὲ πιλὶρ ἰσέ τε, πού σεπεπτὲν πὶρ τεπτιλὰτ ἰτζρασηνὰ τζηκησμὰκ χηφφέτι μιζατζὰ τελαλὲτ ἐτὲρ.

Ἄλετ τεβὰμ πὶρ σεχρτὲν τικὲρινὲ τεπτίλι μεκιὰν ἐτὲν πὶρ χεκὶμ γιάχοτ τατζὶρ μουβαφακιγέτι κιαμιλεγὲ ναὶλ ὀλάμαζ. Ἔγερ πὶρ χεκὶμ φὶλ χακικὰ ἐρπάπη ἐχλιγὲτ βὲ λιγιακαττὰν ἰσὲ, μουνταζὰμ μούστεριλερινὶ τεταβὶ ἐτμεσινὶν κεντισινὲ χάϊλη μενφαατὴ βάρ τηρ, ζίρα μούμαϊλέϊχ ἀνλερὶν πούνγελερὶ ἰλὲ μούπτελὰ ὀλτηκλαρὴ ζααφλαρὴ πιλίρ. Πὶ ἄϊνιχι πὶρ τζοπὰν κεντὶ τζεμαατηνὴν ἀχβάλη ρουχανιγεσινὲ βακὴφ ὀλτηγὴ χαλτὲ, ἀνλερὶν τζανλαρηνὰ ταχὰ χακιμανὲ σουρεττὲ μουκαϊγὲτ ὀλὰ πὶλίρ. Μούμαϊλέϊχ ἄλετ τεβὰμ ἀνλερὲ ναζαρὲτ ἐτὲρ, σακὶν ὀλτηγὴ σέχρ γιὰ καριγενὶν μεναφιϊνὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλὴπ, ἀνλερὶν τερβιτζινὲ τζαλησὴρ, τζεμαατηνὴν μούπτελὰ ὀλὰ πιλετζεκλερὶ χουσουσὶ ἰγβαλαρὴ, βὲ ἀνλερὶ νέ σετὶτ Χριστιὰν σάϊ ού γαϊρετλερινὲ τεσβὶκ ἐτετζεγινὶ πιλίρ. Σούρούσούνούν ἐφρὰτ βὲ ἀϊλελερινὶν ἀχβαληνὰ βακὴφ ὀλτηγηντὰν, ἀνλερτὲν χὲρ πιρινὶν μούχτατζ ὀλτηγὴ τεσλιγὲτ πὰχζ κελαμὴ σοϊλεγὲ πιλίρ, γιάχοτ λαζὴμ κελὲν τεσβικὶ γιὰ ἰχτάρ ού νασιχατὴ ἐτὲ πιλίρ. Πὶρ κὰτζ σενὲ ἰτζράϊ μεμουριγεττὲ πουλουνμὴζ ὀλὰν τζοπὰν πὶρ φαμιλγιαγιὴ ζιγιαρὲτ ἐττιγὶ ζεμὰν ἀνὴν ἀχβάλη μαζιγεσινὲ βακὴφ ὀλτηγὴ τζιχέτλε ὀλμούζ ὀλὰν, γιάχοτ χαριτζὲ κιτμὶζ πουλουνὰν τζοτζουκλαρὰ ταϊρ μούσαχεπὲτ ἐτὲ πιλίρ, βὲ ἴσπου κεϊφιγὲτ μούμαϊλεϊχὲ τεβετζτζούχάτη καλπιγὲ καζανμὰκ χουσουσηντὰ γαρὶπ πὶρ βαϊζὶν μαλὶκ ὅλματηγη βασητὰ βὲ κουββετὲ ναὶλ ἐτέρ. Μούμαϊλεϊχὶν βαπτὶς ἐττιγὶ τζοτζουκλὰρ πόγιούγιούπ τε κιλισετὲ κεντιλερὲ μαχσούς μαχαλλερὶ τουττηκλαρὴ χαλτὲ κεντισίϊλε ἀνλερὶν ἀρασηντὰ χἰτζ πὶρ κησσὰ μεμουριγέτι μούρσιτανενὶν τεεσὶς ἐτέμεγετζεγι πὶρ μουχαππὲτ χουσουλπεζὶρ ὀλούρ.

Ἰτικατημήζτζα Μεμαλίκι Σαχανετὲ μεβτζούτ Ἰντζὶλ ἰσὶ ούζούν μούττὲτ σούρὲν μεμουριγέτι μούρσιτανελερὶν μεναφιϊνὶ ἰσπὰτ ἐϊλεμὶζ τιρ. Ἴσπου μούττεαμηζὴ μισαλλὰρ ἰρατὴ ἰλὲ ἰσπὰτ ἐτμεμιζὲ μούσαατὲ ὀλουντηγὴ χαλτὲ, Ἀδαπαζαρὴ, Καϊσεριγε, Μαλάτια, Χάρπουτ βὲ Ἀϊνταπὴν ἰκιντζὶ κιλισεσινὶν τζοπανλαρηνὴ ἰραὲ ἐτὲ πιλίριζ. Τεχζλιπ βὲ τερπιγέϊ σαχσιγεσινὲ σατὴκ ὀλουπ, ζιχνινὶ ταζὲ βὲ ἰσλὲκ χαλτὲ χὴφζ ἐτμὲκ χατρὴ ἰτζούν Κιτάπη Μουκαττεσὶ ἰλὲ σάϊρ μούφιτ κιταπλαρὴ μούταλααγιὰ τεβὰμ ἐτὲν, ἀστζησηνὰ σοφραγιὰ τζλϊ ἔτ γιὰ σεπζὲ κετιρμεσινὲ μούσαατὲ ἔτμετιγι κιπὶ, κεντισὶ τάχι κεμάλη τικκάτλε τετάριχιὰτ κόρμετικτζε μινπερὲ τζήκμαγιαν, κεντὶ τζεμαατηνὴν χὲρ πὶρ φερτινὲ πόγιούκ τζοπὰν ταραφηντὰν κεντὶ ὀχτεσινὲ ἰχαλὲ ὀλουνμὴζ πὶρ ἐμανὲτ ναζαρήϊλε πακαράκ ἀνὴν ἀχβαληνὰ χουσουσὶ σουρεττὲ μεράκ ἐτὲν ζὰτ — ἔββετ, ἰστὲ πού μισιλλόὺ πὶρ ἀτὲμ ἰχτιγιαρληκτὰν νεσὲτ ἐτὲν πετενὶ γιάχοτ ζιχνὶ ζαὰφ μεμουριγετινὶν καϊγού βὲ μεσερρετλεριντὲν κεντισινὶ βὰζ κετζιρετζεγὶ βακτὰ κατὰρ μεμουριγέτι μούρσιτανετὲ κιττίκτζε μούφιτ ὀλούρ.

Τζοπὰν βὲ τζεμαὰτ τὰμμ πιρὶ πιρλερινὲ ούϊγούν ὀλουπ, γὲκ τίλ βὲ γὲκ τζιχὲτ ἰσελὲρ, μεμουριγέτι μούρσιτανενὶν γάγετ μούφιτ ὀλατζαγηνὰ ἰναντηγημηζτὰν, ούζούν μούττὲτ σούρὲν μεμουριγέτι μούρσιτανελερὶ ἰλτιζὲμ ἐτμεκτέ ἰζ, φάκατ χἰτζ πὶρ ρουχανὶ τζοπὰν μούφιτ ὅλμαγιατζακ τερετζετὲ πὶρ γερτὲ ούζούν μούττὲτ καλμαγὰ ραζὶ ὅλμαμαλη τηρ. Βάκαα μούμαϊλέϊχ κεντινὶν ἄρτηκ τζεμαατὰ πὶρ φαϊτεσὶ ὅλματηγηνα ταϊρ σερίεν καρὰρ βέρμεμελι τιρ. Κιλισεσιντὲ μούμαϊλεϊχὶν νουφούζ ού τεεσιρινὶ ἰζαλεγὲ τζαλησὰν χουϊσούζ πὶρ ἀτὲμ πουλουνὰ πὶλίρ, βὲ μουτλού ὅλ τζοπανά κι κιλισεσιντὲ χἰτζ πού κιπὶ πὶρ κιμσὲ γιόκ τηρ. Γιούζ ἀζατὰν μούρεκκὲπ ὀλὰν πὶρ κιλισετὲ πὶρ κιμσὲ πουλουνὰ πὶλίρ κι, τικὲρ 99 ἀζατὰν ζιγιατὲ ρουχανὶ τζοπανὰ παϊσι ἰζτιραπ βὲ φούτούρ ὀλούρ. Βὲ λάκιν, ἔϊ σεβκούλού τζοπάν! ὅλ χουϊσὴζ πιρατὲρ σενὶ ἰστιφαγὲ μετζπούρ ἔτμεσιν. Μεμουριγέτι μούρσιτανενὲ τεβάμλε μερκούμ πιρατερὶ κεντινὲ τζὲλπ ἐτμενὶν ἐβλὰ ὀλούπ ὅλματηγηνη ναζάρη ἰτιπαρὰ ἄλ. Σανὰ γάγετλε παϊσι τεσελλὶ ὀλὰν κούζὲλ ταπιατλὴ ἀζανὴν μουχαππέτινὶ χὲρ κὲς τζὲλπ ἐτὲ πιλὶρ ἰσέ τε, χουϊσούζ πιρατερὶ τζὲλπ ἐτμὲκ ἰσὶ πιριντζὶ τερετζετὲ χασαϊσι μούρσιτανεγὲ μούχτατζ ὀλούπ, πϊλὲ πὶρ ἴς σενὶν σάϊ ού γαϊρὲτ ἐτμενὶ τεγέρ. Πέλκι μερκουμὴν χουϊσηζληγηνὴ ἰσλὰχ ἐτὲ πιλίρ, γιάχοτ ἰσλὰχ ἐτέμεζσεν ἰστικαμετινὲ χαλὲλ κετίρμεκσιζιν κεντινὶ ἀνὰ ούϊτηρὰ πιλίρσιν. Ἄκηπετ πού μισιλλούὺ κιμσελερὶ κεντιλερὲ τζὲλπ ἐτὲ πιλὲν σαπούρ βὲ ἀκὶλ τζοπανλὰρ ταχσίν ού ἀφερινλεριμιζὲ ἓν ζιγιατὲ σεζαβὰρ τηρλάρ.

Βὲ λάκιν πὶρ τζοπὰν ἄρτηκ φαϊτεσὶζ ἰσὲ, ἰστιφαγὶὰ χαζὴρ ὀλμαλὴ, γιάνι μεμουριγετινὲ τεβὰμ ἐτμὲκ ἰστέμεμελι τιρ. Ἔγερ κιλισὲ πὶρ ταραφὴ τζοπανὴν λεχιντὲ, τικὲρι ἀλεϊχιντὲ ὀλαρὰκ ἰκὶ φηρκαγιὰ πόλούνούρσε, κεντισινὶν ὀρατὰ καλτηγὴ μούττέττζε ἀνλερὶν παρησμαλαρηνὴν μούμκὶν ὅλματηγηνη κορούρσε, ἰστιφὰ ἐτερὲκ μούναζαανὴν τεβαμὴ μεσουλιγετλεριντὲν κουρτουλμαλή τηρ. Πέλκι πὶρ κιμσὲ τζοπανὴν ἰστιφὰ ἐτμεσὶ ἰτζούν φηρκάϊ μουχαλιφὲ νέ κατὰρ πόγιούκ ὀλμαλή τηρ τεγιού σοράρ; Πού ἀχβαλὰ μερπούτ πὶρ σέϊ τιρ. Φηρκάϊ μουχαλιφὲ γιὰ 10 ἀζανὴν γιάχοτ 200 ἀζανὴν ούτζ νεφεριντὲν μούτεσεκκὶλ ὀλὰ πιλτιγὶ κιπὶ, νουφουζλὴ ἐσχαστὰν, γιάχοτ σαϊρλερὶ κεντιλερὲ τζὲλπ ἐτέμεγεν κιμσελερτὲν τάχι μούρεκκὲπ ὀλὰ πιλιρλέρ. Ἔγερ πὶρ τζοπὰν τερεττούττὲ ἰσὲ, ἰστισαρὲ ἰτζούν χεμτζιβὰρ κιλισελερὶν τζοπὰν βὲ μουραχχασλαρηνὴ ταβὲτ ἐτὲ πιλίρ. Μεμουριγέτι μούρσιτανετὲν τζεκιλμὲ μουχὶμμ πὶρ τετπὶρ ὀλουπ, ἄλελ ἀτζελὲ βὲ μούλαχαζασήζτζασηνα ἰττιχὰζ ὀλούνμαμαλη τηρ. Ἀσηλ μεσελὲ τζοπανὴν ἄρτηκ φαϊτετὲν χαλὶ ὀλμασὴ, βὲ κιλισὲ ἰτζούν μούμαϊλεϊχὶν κιτμεσινὶν μι γιόκσα καλμασηνὴν μη χαϊρλὴ ὀλουπ ὅλμαμαση τηρ. Κιλισελὲρ τζοπανλαρὴν μεναφιϊνὶν τερβιτζὶ χατρὴ ἰτζούν τεσκὶλ ὀλούνμαμησλαρ τηρ, φάκατ τζοπανλὰρ κιλισελερὶν χάϊρ ού μενφαατὴ ἰτζούν ταγὶν ἐτιλμισλέρ τιρ. Χἰτζ πὶρ τζιττὶ τζοπὰν κεντισινὶν μεμουριγεττὲ καλμασήϊλε κιλισὲ ζαραττιτὲ ὀλούγιορ ἰσὲ, μάχζα κεντὶ μεναφιϊνὶν τερβιτζὶ, γιάχοτ ταβαγιὴ καζανμὰκ χατρὴ ἰτζούν κιλισετὲ καλμαγὰ ραζὶ ὀλμάζ. Ἰτικατημήζτζα πού βέτζχλε μουαμελὲ ἐτετζὲκ πὲκ ἄζ τζοπανλὰρ πουλουνὰ πὶλίρ ἰσέ τε, πὶρ ἀτεμὲ μουχαλιφλὲρ ταραφηντὰν ναχὰκκ βὲ ζαλιμανὲ σόζλὲρ σοϊλεντιγὶ ζεμὰν χισσιγιάτη σαχσιγὲ ἰλὲ πίλα χαπὲρ μούτεεσσὶρ ὀλμὰκ κολάϊ τηρ. Κέζαλικ μεμουριγέτι μούρσιτανενὶν σάν ού χαϊσιγετινὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ πεχανεσϊϊλε μεμουριγεττὲ καλμὰκ τάχι πὶρ χατά τηρ. Τζοπὰν βακή ού χαϊσιγετινὶ μουχαφαζαγιὰ πορτζλού ὀλουπ, ἴσπου ἐφκιὰρ ἄλετ τεβὰμ μούμαϊλεϊχὶν τάβρ ού χαρεκετινὲ τεεσὶρ ἐτμελί τιρ. Ἔγερ μούμαϊλέϊχ γιακησμὰζ πὶρ μουαμελενὶν ἰτζρασηντὰν τολαγιὴ μούττεχὶμ ἰσὲ, κεντὶ ἰτιπαρηνὴν χαλὲλ πεζὶρ ὀλμασὴ σόϊλὲ τουρσούν, τζοπανλὴκ ναμὴ τάχι λεκετὰρ ὀλούρ. Πὶρ τζοπὰν ἄρτηκ φαϊτελὶ ὅλμαγιορ ἰσὲ, μεμουριγετιντὲν ἰστιφὰ ἐτμεσϊϊλε τεγίλ, ἴλλα καλμασήϊλε τζοπανλὴκ σάν ού χαϊσιγετινὲ χαλὲλ βερμεκτέ τιρ. Μούμαϊλέϊχ λισάνη χαλήϊλε, «Πιράτερλερ,

πὲν χὲρ σεϊτὲν ζιγιατὲ σιζὶν ρουχανὶ σαατὲτι χαληνηζὰ ἀρζουκές ἰμ. Ἔγερ σαατὲτι χαληνηζὴ τερβιτζὲ μουκτετὶρ ὀλοὺρ ἰσὲμ, μὸυτεπακὶ σινίϊνι χαγιατημὴν κουββετινὶ κεμάλη μεμνουνιγέτλε σιζὶν οὺγρηνηζὰ σὰρφ ἐτέριμ. Φάκατ σαατέτι χαληνὴζ πενὶμ ἰστιφὰ ἐτμέμλε ταχὰ ζιγιατὲ τερβιτζ ὀλουνατζὰκ ἰσὲ, ὅλ χαλτὲ βάκαα κὸὺτζ πὶρ ἴς ἰσέ τε, σιζὶν χατρηνὴζ βὲ Χριστοσὴν χατρὴ ἰτζὸὺν μεμουριγετιμτὲν βὰζ κὲτζμεγὲ χαζήρ ἡμ,» τεμελί τὶρ. Ἰοὺ κιπὶ πὶρ ἰστιφατὰ σάν οὺ σὸχρετὶ μουγίλ χὶτζ πὶρ σέϊ ὅλματὴγη ἀζατέϊ ταρίφ οὺ πεγιάν τὴρ.

ΑΦΡΙΚΑΓΙΑ ΤΑΪΡ ΑΛΜΑΝΙΑΝΗΝ ΤΕΚΛΙΦΙ

Κετζὲν χαφτὰ πολιτικὰ σιτουνλαρημηζτὰ Ἀφρικατακὶ ταϊρέϊ νουφουζλαρὴ χουσουσηντὰ Ἀλμανία ἰλὲ Ἰγγιλτέρρα ἀρασηντὰ χασὴλ ὀλὰν μουβαφακαττὰν πὰχς ἐϊλεμὶς ὀλτὴγημὴζ κιπὶ, πού χαφτὰ τάχι πὰχς ἐϊλεγετζέγιζ. Ἰτιλὰφ βακηασὴ ζαχιρὲ τζήκμαζταν ἐββὲλ «Σπεπτεϊτηρ»τὰ γιαζηλμὴς ὀλὰν ἀτιτεκὶ πεντὲ μεσελέϊ μεζκὸυρετὲν ταχὰ μουφασσὰλ σουρεττὲ πὰχς ὀλουνμής τὴρ.

Κετζὲν τζαρσενπὶχ κὸυνὸὺ νεσὶρ ὀλουνὰν γαζεταλαρτὰ Ἰγγιλτερρανὴν μεβκὶϊ χαζηρηντὰν χαπὲρ ἀλμαγὰ μερακλὴ ὀλανλάρτζα γάγετ χαΐζι ἐχεμμιγὲτ ὀλὰν ἰκὶ πεγιανὰτ μὸυντερίτζ ἰτι. Ἴσπου πεγιαναττὰν πιριντζισὶ Μ. Ριπονὴν Μησὴρ τουγιουννηνὴν ταχβιλινὲ ταΐρ ὀλοὺπ, πιαστηρηλμὴς γαζάπ οὺ χιττέτλε μεμλοὺ πουλουνὰν νουτκὴ, βὲ ικιντζισὶ Ἀφρίκα μεσελεσινὲ ταΐρ Ἀλμὰν χὸυκὸυμετὶ ταραφηντὰν τεκλίφ ὀλουντηγὴ «Στένδαρδ» βὲ «Σέϊντ Δζέϊμς Γαζετ»τὲ μεζκὸὺρ πουλουνὰν καράρη ἀχίρ τὶρ. Ἀλμανλὰρ ἰτικατημήζτζα Κόγγο ἐγιαλετινὶ ζὰπτ, βὲ πού βέτζχλε Ἀφρικατὰ Χινδ ὠκεανοσηντὰν Ἀτλαντὶκ ὠκεανοσηνὰ κατὰρ μὸυμτὲτ, γιάνι μεσαχέϊ σατχιγεσινὶν βὸυσατὴ βὲ σερβὲτ μενπαλαρηνὴν κεσρετὶ τζιχετίϊλε ἄτετα πὶρ Χινδιστὰν μεσαπεσιντὲ ὀλὰν βασὶ πὶρ ἰμπερατωρλὴκ τεεσὶς ἐτμὲκ μακσετίϊλε σαρκὶ Ἀφρίκα μὸυστεμλικιατλαρηνὴν μαβερασηντὰ πουλουνὰν ἀραζιγὲ ὀλὰν χάκκ οὺ σελαχιγετλεριντὲν βὰζ κετζμεκτὲν κιάμιλεν ἰμτινὰ ἐτμεκτὲ τὶρλέρ. Ἀνλὲρ κεντὶ μὸυστεμλικιατλαρὴ χουτουτηνὴν ἄκαλλι χὲρ κὸνὲ μεκασίτι τὸὺτζτζαριγεγὲ ἓλ βερετζὲκ σουρεττὲ κενισλικτὲ ὀλμὰκ ὸὺζρὲ τά Κόγγο ἐγιαλετὶ χουτουτηνὰ κατὰρ τεβσὶ ὀλουνμασὴ λαζὴμ κελτιγινὶ ἰττιὰ ἐτμεκτὲ τὶρλέρ. Ἰϊζκι Ἀλμανιαγιὰ μουκαβεμετὲ μουκτετὶρ ὀλὰν γεκὶγιανὲ τεβλέτ ἰζ, ἴσπου ἰττιαγιὰ μουβαφακὰτ ἐϊλετιγιμιζ χαλτὲ, ἀρζοὺ ἐττιγιμιζ χὲρ κὸνὲ σουρέτι τεσβιγελερὲ Ἀλμανία ταραφηντὰν κεμάλη μεμνουνιγέτλε ριζὰ κὸστεριλετζέκ τὶρ. Ἰγγλιζ Σαρκὶ Ἀφρίκα κουμπανιασὴ σιμαλτὰ βακὴ Βιτουγιὴ ζὰπτ ἐτὲ πιλίρ, βὲ κεντινὶν ταϊρέϊ χὸυκὸυμετινὶ Βικτωρία Νιγιανζανὴν σιμαλὴ σαχιλινὲ, Γιουγάνδα πελτεσινὲ βὲ Νειλοσὴν μεναπὶϊ ἐτραφηντακὶ μαχσουλτὰρ ἀραζιγὲ τεβσὶ ἐτὶπ, φὶλ χακικὰ σιμὰλ βὲ γὰρπ ταραφλαρηντὰ ἰταρὲ βὲ μὸυταφαγιὰ μουκτετὶρ ὀλτὴγὴ κατὰρ ἀραζιγὶ γέτι τασαρρουφηνὰ κετζιρὲ πιλίρ. Ἴζενοὺπ ταραφηντὰ τάχι γάγετ παρλὰκ πὶρ μὸυστακπελὲ μαλὶκ ὀλὰν τζενουπὶ Ἀφρίκα κουμπανιασὴ, τζιχέτι σιμαλιγετὲν Νιγιασαλεντὲ τεβσὶϊ ταϊρὲ ἰλὲ Νιγιάσσα βὲ Ταγανγίκα κὸλλερινὶ πὶρὶ πὶρλερινὲ ρὰπτ ἐτὲν Ἰστεβήνσην γιολουνὴ ζὰπτ ἐτὲ πιλίρ. Φὶλ χακικὰ ἰκὶ κουμπανία τάχι Ἀλμανία βὲ Ἰγγιλτέρρα μὸυττεφὶκ ὀλτηκλαρὴ μὸυτὶτέττζε χαριτζὶ πὶρ τεβλὲτ ταραφηντὰν τὸὺτζάρη χὸὺτζοὺμ ὀλμασὴ πὸὺς πὸὺτὸὺν νά καπὶλ ὀλὰν βὲ ἀγατζλαρὴ, ματενλερὶ, βὲ καπίλι ζηραὰτ ἀραζισὶ, βὲ ἐμεγινὶν μαχσουληνὰ ναΐλ ὀλατζαγηνὰ ἀκλὴ κεστὶγὶ χαλτὲ, ζηραὰτ βὲ τιτζαρέτλε ἰστιγαλὰ χαζὴρ σεκενεσὶ πουλουνὰν μεμαλίκι βασηαγιὰ χακὶμ ὀλὰ πὶλιρλέρ. Ἔγερ πὶρ νοκσὰν βὰρ ἰσὲ, ὅ τα 120 μὶλ κενισλιγιντὲ χισὰπ ὀλουνμακτὰ πουλουνὰν Ἀλμὰν ἀραζισινὶν ἴσπου ἰκὶ κουμπανιανὴν ἀραζιλερινὶ ἀγιρμασή τὴρ. Φάκατ ἴσπου μὸυσκιλὶν τέφ οὺ ἰζαλεσὶ ἰτζὸὺν τάχι Ἀλμανία χὸυκὸυμετὶ καπίλι ἰτζρὰ πὶρ σουρέτι τεσβιγὲ τακτὶμ ἐτμεκτέ τὶρ. Ἴσπου σουρέτι τεσβιγὲ Ἀλμανιανὴν χὲρ χάλ οὺ κιαρτὰ βὲ κιαφφέϊ μακσετλὲρ ἰτζὸὺν—χάττα ζαννημήζτζα ἀσακιρὶν κετζμεσὶ πιλὲ ταχὶλ ὀλτηγὴ χαλτὲ—Ἰγγιλτερραγιὰ κεντὶ ἀραζισὶ ἰτζιντὲν πίλα ρέσμι κὸμρὸὺκ ἐμτιὰ βὲ ἐσγιὰ κετζιρμεγὲ μὸυσαατὲ ἐτμεσινὶ βὰτ πουγιουρμασηντὰν ἰπαρέτ τὶρ. Ἰκὶ Ἴγγλιζ κουμπανιασηνὴν ἀραζιλερὶ πιριπιρλερινὲ μουττασὴλ ὅλμαγιατζακ ἰσέ τε, ἀνλερὶ τεφρὶκ ἐτὲν βασὶ ἀραζὶ ὸὺζερινὲ πὸγιὸὺκ πὶρ κὸπρὸὺ γιαπηλατζάκ τὴρ. Ζαννημήζτζα βαταντασλαρημὴς χὲρ σεγὶ ἐτραφήϊλε ναζάρη μὸυταλααγιὰ ἀλαρὰκ βὲ κεντιλερὶν ἴλκ χισσιγιάτη ἰνφιαλκιαρανελερινὶ πὲρ ταραφ ἐτερὲκ, Λὸρδ Σαλισβουρηνὶν ἴσπου τεκλιφὶ καπὸὺλ ἐτμεσινὶ τεσχὶλ βὲ τασττὶκ ἐτσελὲρ ἐγὶ ἐτερὸλέρ. Ἰοὺ φὶλ χακικὰ πὸγιὸὺκ πὶρ ἰμτιγιὰζ ὀλοὺπ, πουνὴν ρεττὶ γάγετ νά χὸς νετιτζελερὶ μὸυντὶτζ ὀλὰ πιλίρ.

Σού τα βάρ κι, πὶζ ἰκὶ βασὶ ἀραζὶ κητασηνὴν (κὶ πουνλαρτὰν πὶρὶ πὸὺτὸὺν γαρπὶ Εὐρώπα κατὰρ πὸγιὸὺκ τὶρ) μαλίκι μὸυστακιλὶ ὀλτηκτὰν πασκὰ, Λὸρδ Σαλισβουρηνὶν βὲ Ἰπερλινὲ ἀζιμὲτ ἐτμὶς ὀλὰν Ἴγγλιζ μουραχχασλαρηνὴν ναζαρηντὰ ταχὰ ἐχεμμιγετλὶ ὀλὰν μενφαατὰ τάχι ναΐλ ὀλούρηζ. Κετζενλερτὲ τουγιούνη Μησριγενὶν ταχβιλινὲ ταΐρ Φράνσα Χαριτζιγὲ ναζηρὴ ταραφηντὰν ἰρὰτ ὀλουνὰν νουτκὴ, Φρανσανὴν Ἰγγλιζλερὶν Μησηρὴ ἰσγὰλ ἐτμεσινὲ σάϊκι κὸὺτζπελὰ τεχαμμὸὺλ ἐττιγινὶ —ἄσηλ τογρουσὴ χὶτζ μὸυσαστὲ ἔτμεγιπ τε πὶζὶ Μησηρτὰν ταρτ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πὶρ φουρσατὰ πεκλετιγινὶ χὶσς ἔτμεκσιζιν ὀκουγιάμαζ. Μησηρτὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν σεϊλερτὲν χὶτζ πὶρὶ— Μεχὸινὶν μαγλουπιγετὶ, ἀσαγὶς οὺ ἰντιζαμὴν ἰατεσὶ, ἀχβάλη μαλιγενὶν ἰσλαχὴ, ναμούς οὺ ἰτιπαρὴν γερινὲ κελμεσὶ — Φρανσηζλαρὴν ναζαρηντὰ πιζὶμ Μησηρτὰ πὶρ σαὰτ πιλὲ καλμαμηζὴ τεπριγὲ ἔτμεμεκ, βὲ γιάχοτ πιζὲ πὶρ κὸνὲ χάκκ οὺ σελαχιγὲτ βέρμεμεκτε τὶρ. Ἀνλερὶν ἐφκιαρήντζα, πιζὶμ μουβαφφακιγετιμὶζ Μησηρτὰν τζηκμαμὴζ ἰτζὸὺν γεκὶγιανὲ σεπὲπ ὀλοὺπ, Ἰγγιλτερρανὴν χὶτζ πὶρ ματλουπὴ γιόκ τὴρ. Μησηρτὰ Εὐρωπαγιὰ βὲ πιναέν ἀλέϊχ μετενιγετὲ βεκιαλὲτ, «σάνη μιλλιγὶ», γιάνι Γίζε μὸυζεχανεσινὶ μουχαφαζὰ ἐτὲν, «Ἰγγιλτέρρα κεντὶ τεαχουτατηνὴν ἰτζρασηνὴ τεεχὶρ ἐτμέκλε νέ τερετζὲ ἰσρὰρ κὸστερμεκτὲ ἰσὲ, Ἰγγιλτερραγιὰ Νεῖλος βατισινὶ ζάπτ οὺ ἰστιμλὰκ ἐτέμεγετζεγινι ἰχταρτὰ ὅλ τερετζὲ ἰσρὰρ ἐτὲν» Φράνσα τὴρ. Καριλεριμιζὲ πεγιὰν ἐτέριζ κι, Μ. Ρίπο ὀγιούνεν βὲ πὸγιὸὺκ σοϊλεγὲν πὶρ ζὰτ σηφετίϊλε τεγίλ, ἴλλα φέβκ ἐλ ἀτὲ μὸυτετὶλ πὶρ ζὰτ σηφετίϊλε τανηλμὴς ἰσέ τε, ἔγερ ζὰνν ὀλουντηγηντὰν φερκλὶ πὶρ ζὰτ ἰσὲ, ἀκλὴ πασηντὰ ὀλὰν χὶτζ πὶρ Φρανσὴζ ἔχλι σιγιασὲτ πὲκ ταργὴν ὅλματηκτζα βὲ πουνήνλε περαπὲρ Φρανσὴζ ἐρπάπη οὺμουρὴν κεντισινὲ χεμεφκιὰρ ἰτικλερὶ παπηντὰ καναὰτ χασὴλ ἔτμετικτζε Ἰττιφάκη Μὸυσελλεσὶν κεντὶ βατανηνὴ τεχτὶτ ἐττιγὶ πὶρ σηρατὰ Ἰγγιλτέρρα μισιλλὸὺ πὶρ τεβλὲτ ἀλεϊχιντὲ πὸϊλὲ πὶρ λισάνη σιττὲτ πεγιὰν κουλλανμάζ ἰτι. Σίμτιλικ Φράνσα κεντὶ γαζαπηνὴ ζὰπτ ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ, φουρσὰτ τὸὺσὸὺντζε Ἰγγιλτερρανὴν γερινὲ κέτζμεσε πιλὲ, Ἰγγιλτερραγιὰ κεντὶ βατλαρηνὴ ἰτζρὰ ἐττιρμὲκ μεραμηντά τὴρ. Ἰοὺ κιπὶ χάλ οὺ κεϊφιγετλὲρ ταχτηντὰ Μησὴρ ἰσλεριντὲ πιζὲ μουαβενὲτ ἐτὲν πὶρ μὸυττεφὶκ γάϊπ ἐτμὲκ χαμακὰτ ὀλοὺπ, ἓν μὸυεσσὶρ μὸυττεφικιμὶζ ὀλὰν Ἰταλιαγιὰ Ἀλμανία τάχι πιρλεσὲ πιλίρ. Ἰϊζ ὀχτεμιζὲ χεβαλὲ ὀλουνὰν ἰσὶ πιτίρμετικτζε ναμουσλὴ σουρεττὲ Μησηρὴ τὲρκ ἐτέμεγιζ. Μεζκὸὺρ ἰσὲ τζενουὺπ τζιχετιντὲν γενὶ πὶρ χὸὺτζούμ οὺ ἰστιλὰ τεχλικεσὶ, γιάχοτ Μησηρὴν γίνε μὸυφλισλιγὲ ριτζατὰ ὀλὰν ἰχτιμαλὴ πέρ ταραφ ὅλματηκτζα ὀλμὴς πιτμὶς ναζαρήϊλε πακηλάμαζ. Μὸυσαατατὰ πουλουνμὰκ λαζὴμ ἰσέ τε, ἰνσάφλε μουχακεμὲ ὀλουναράκ, ἰστιχσὰλ ὀλουνὰν φαϊτενὶν ἴσπου μὸυσαατελερὲ πὶρ μουκαπὶλ ὀλοὺπ ὅλμαγιατζαγη κεστιριλέμεζ. Ἔγερ βαταντασλαρημὴς ἀκὶλ ἰσελὲρ, Λὸρδ Σαλισβουρηνὶν ἂκτ ἐϊλεμὶς ἰτιγὶ μερβὶ ὀλὰν σουρέτι τεσβιγεγὶ πὶλ καπούλ χέμαν ἀνὴν μεναφιϊντὲν ἰστιφατεγὲ τζαληήρλάρ. Ἰγγλιζλερὶν Ναταλτὰν γιαβὰς γιαβὰς ἰλερὶ γιὸὺρὸὺμεσὶ, πὲς πὶν Ζουλοὺ ἀσακιρινὶν Ἴγγλιζ χητμέτι ἀσκεριγεσινὲ κὶρμεσὶ, βὲ Ἀφρίκα κὸλλερὶ ὸὺζεριντὲ πὶρ τακὴμ Ἴγγλιζ σεφαϊνὶν σέϊρ οὺ σεφὲρ ἐτμεσὶ, βαταντασλαρημηζὴν μεβκὶ βὲ χουκουκλαρηνὴν μουχαφαζασηνὰ Ἀφρικανὴν τεβζίϊ μουαμελεσιντὲ ἰστεκσὶς ρακιπλερτὲν πὶρ τακὴμ μὸυσαατελὲρ κοπαρμακτὰν ταχὰ ζιγιατὲ μετὰρ τὴρλάρ.

ΕΖΜΙΝΕΪ ΚΑΤΊΜΕ ΒΕ ΜΟΥΤΕΕΧΧΙΡΕΤΈ ΤΕΝΕΚΕ

Τενεκενὶν ἓν κατὶμ ζεμανλαρτὰ ἰστιμὰλ ὀλουνὰν πὶρ ματὲν ἰτιγινὲ ταΐρ «Σάγεντιφικ Ρίβιου» νὰμ ρισαλετὲ μὸυντερὶτζ σαγιάνη τικκὰτ πὶρ πεντὶν χὸὺλασεσινὶ ἀτιτὲ τὲρτζ ἐτέριζ. Τενεκὲ ἓν ζὶ κηϊμὲτ βὲ σαγιάνη τικκὰτ ματενλερτὲν πὶρὶ ὀλοὺπ, κηϊμέτι χακικιγεσὶ τζιχετίϊλε γιάληνηζ ἀλτοὺν βὲ κὸὺμὸὺσὸὺν ματουνηντά τὴρ. Χαλὶς ὀλτηγὴ ζεμὰν τενεκὲ σάϊκι κὸὺμὸὺζ ρένκ βὲ παρλακληγηντὰ ἰσέ τε, ἀντὲν ἄζ ταγιανηκλὴ βὲ ζιγιατὲ καπίλι ἰντιρὰκ (τζεκὶτζ βὲ χαττὲ ἀλτηντὰ γιαγιηλμὰκ χασασηνὴ χαΐζ) ὀλοὺπ τὲλκ (ὀγαλαμὰ) βασητασήϊλε κηζτηρηλτηγηντὰ γάγετ τοκουνακλὴ βὲ σὲρτ πὶρ κοκουσὴ βάρ τὴρ. Τζὸκ μαχαλλερτὲ πουλούνμαγιηπ, σάτχη ἀρζὰ πὲκ σεϊρέκτζεσινε σατζηλμὴς, βὲ ἀνὴν σιγιάχτζα φελζιντὲ πὶρ ματενὶν γιαταγὴ ὀλτηγηνὰ ταΐρ ζερρὲ κατὰρ ἐσὲρ κὸρὸὺλμεμιζ τὶρ. Κατιμτὲ Μαλάγια σίπχι τζεζιρεσὶ τενεκενὶν μεκιάνη ἀσλισὶ ἰτιγὶ μισιλλὸὺ, ἓλ γέβμ γίνε τε ἀνὰ σάϊκι γίνε ὅ ναζὰρ ἰλὲ πακηλὰ πιλίρ. Μαλάκκα πογαζηνὴν μετχελιντὲ βακὴ Πίναγγ, βὲ πὰς ταραφηντὰ χιαΐν Σίγγαπουρ σεχρλερὶ Ἴγγλιζλερὶν ἐλλεριντὲ τὶρ. Σού τα βάρ κι Μαλάκκα νὶμ τζεζι-

ρεσὶ πού κόυνκὶ κόυντὲ γιὰ πόύς πόυτόὺν Ἰγγλιζλερὶν ἐλιντέ τιρ, γιάχοτ Ἰγγλιζλερὶν τάχτη τεσαρρουφηνὰ κετζμεκτέ τιρ. Πέρακ Μαλαϊλαληλαρὴν λισανηντὰ κόυμόὺς μανασηντὰ ὀλόὺπ, τενεκενὶν ἓν τζὸκ πουλουντηγὴ μαχαλὴν ἰσμί τιρ. Περακτὰ πὶρ τενεκὲ ματενινὶ ἀτζὴπ ἰσλετμενὶν οὐσουλὴ γάγετλε σατέ τιρ. Ζεμινὶν σατχὴ ὀύζεριντεκὶ τζαλὴ τζιρπὶ χάρ ού χασὰκ τεμιζλενὶπ ματὲν φελζὶ μεϊτανὰ τζηκάρ. 3—10 ἀγιὰκ τερινλιγιντὲ ὀλὰν γάϊρι μόυνπϊτ ταπακαλὰρ καλτὴρηλὴπ πὲρ ταρὰφ ἐτιλίρ. Μεϊτανὰ τζηκαρηλὰν ματὲν φελζὶ πάζεν 10 ἀγιὰκ καληνληγηντὰ ὀλούρ. Τενεκεγὶ σαμὶλ ὀλὰν τοπραγὴ πακλεμὲκ ἰσινὶ ἐλλεριντὲ παγτζεβὰν ταραγὴ πουλουνὰν ἀμελὲ ἰτζρὰ ἐτὲρ. Ἀνλὲρ τζακὴλ τασλαρηνὴ ἀγιηρὴπ, τενεκὲ χουμτὴ ἰλὲ καρησμὴς χαφὶφ κουμλαρὴ τὲφ ἐτετζὲκ σουρεττὲ ματτελερὶ καρηστηρηρλάρ. Ἱπού βέτζχλε ἰχρὰτζ ὀλουνὰν φὲλζ πάτεχου πόγιόὺκ ποταλαρτὰ ἐριτιλίρ. Γερτὲν τζηκαρηλὰν φὲλζ ἰτζιντὲ τζὸκ τενεκὲ πουλουνούπ, ἴσπου τενεκὲ χαλὶς ἰσέ τε, Τζινλιλερὶν ἀνὴ ἰσλεμελερινὶν γιολού σαγιάνη ἰστιχζὰ, βὲ τελὲφ ὀλὰν ματενὶν μικτὰρὴ κόυλλιγετλί τιρ. Μαλάγικ νὶμ τζεζιρεσιντὲ τενεκὲ νιτζὲ ἀσρλαρτὰν περοὺ μαλόὺμ βὲ μαμοὺλ ἰσέ τε, ἄντζακ σού σὸν κόυνλερτὲ πάλατὲ μεζκόὺρ Πέρακ ματενλερὶ ἰσλετὶλμεγὲ πασλαμήζ τηρ. Τενεκὲ γάγετ ἐσκὶ ζεμανλαρτὰν περοὺ κουλλανηλμακτὰ πουλουνμήζ τηρ. Ὅμηρος, καχρεμανλαρὴν σιλαχλαρηνὴ ταρὶφ ἐττιγὶ σηρατὰ τενεκεγὶ ζὶκρ ἐτμίς τιρ. Ἔπ ὀὺλ μόυβερριχίϊν ὀλὰν Ἡρόδοτος Δζεζαΐρι Ἱριτανιαγιὴ κόυμόὺς ἀτὰλαρὴ ναμήϊλε γιὰτ ἐτμεκτέ τιρ. Φοινικελιλὲρ ἴσπου ἀτὰλαρτὰ, βὲ πὶρ ἀζ τα Γὰλ ἰλὲ Ἱσπανία σίπχι τζεζιρεσιντὲ τενεκεγὶ πουλοὺπ ἀνὴ κατὶμ Εὐρωπαγιὰ ταγητηλάρ. Τενεκὲ πουντὰν 5,000 σενὲ μουκαττὲμ «Ἀνάκου» ναμήϊλε γιὰτ ὀλουνούρ ἰτι. Μωϋσῆς τενεκεγὶ Κιτάπη Μουκαττεσὶν Ἀτὰτ κιταπηντὰ ζὶκρ ἐϊλεμίζ τιρ. Μησὴρ χαραπελεριντὲ τενεκὲ ἰλὲ μαχλοὺτ ματενλερτὲν μαμοὺλ τούντζ τασβίρι μόυτζεσσεμλὲρ πουλουνμὴζ τήρ κι ταρίχι Μιλαδὴν 3600 σενὲ μουκαττεμλεριντὲ ἐχρεμλερὶν ινσὰ ὀλουντηκλαρὴ ζεμαντὰ γιαπηλμησλάρ τηρ. Ἔλ γέβμ κόυρέϊ ἀρζτὰ τενεκενὶν γεκόὺν χασηλατὴ 45,000 τονελάτο ταχμὶν ὀλουνμακτά τηρ.

Νέ τερετζὲ χακὶρ τε ὀλσὰ, χὶτζ πὶρ χανὲ πουλουνμάζ κι ἀντὲ γιαπουσηντὰ τενεκὲ καρησὴκ ὀλὰν κὰπ κατζὰκ πουλούνμασην. Τενεκενὶν ἀγινελὲρ ἰτζόὺν κουλλανηλὰν τερκιπὶ ὅλ κατὰρ ἀτὶ πὶρ σέϊ τίρ κι Εὐρώπα τζὰμ matὰ ἰλὲ περαπὲρ ἀγινελερὶν κὶρμετιγι σάϊκι χὶτζ πὶρ γάϊρι μόυτεμετὶν μεμλεκὲτ γιόκ τηρ. Μόυτεατὶτ σουρετλέρλε κουλλανηλὰν καλάϊ πασλήτζα τενεκετὲν γιαπηλήρ. Τενεκὲ σαφιχασὴ κόυζὲλ taὰμ μαχφεζεσὶ ὀλὰ πιλίρ. Πασμὰ χουρουφατὴ γιαπανλαρὴν κουλλαντηκλαρὴ νόυμουνελὶκ matενὶν τερκιπιντὲ τενεκὲ μεβτζούτ τηρ. Τούρ σεχριντὲν ὀλὰν Γρηγοριὶν ριβαγετινὲ ναζάρεν, πὰζ κιλισελερὶν ταμλαρὴ ἰλὲ τόυρπελὲρ πιλὲ τενεκὲ ἰλὲ καπλανηρλάρ ἰτὶ. Οὐζοὺν μόυτὲτ μαναστὴρ βὲ κιλισαλαρτὰ πὲκ τζὸκ κουλλανηλὴπ, ἀντὲν χὲρ νὲβ ἀβανίϊ μεζχεπιγὲ, γιάνι σταυροσλὰρ, σεμτανλὰρ, ἀζὶζ σοὺ κουρναλαρὴ βὲ σαϊρὲ γιαπηλήρ ἰτι. Ἀτὶ γιάχοτ μουζίρρι σηχχὲτ ὀλτηκλαρὴ τζιχέτλε ὀτούν, κουρσούν, πακὴρ βὲ τουντζὴν, κέζαλικ τζαπούκ κηρηλὴρ ὀλτηγὴ σεπέπιλε τζαμὴν ἰστιμαλλαρηνὴν μεμνοὺ ὀλτηγὴ ὀνηντζὴ ἀσρτὰ τενεκὲ ἀλτούν βὲ κόυμούς ἰλὲ περαπὲρ κουλλανηλήρ ἰτι. Ἐπισκοποσλὰρ ἰλὲ παππασλὰρ τενεκετὲν μαμοὺλ ἀλαμετλερὶ, ἀσαλαρὴ, κουτὰς κιασελερίϊλε περαπὲρ κόμούλούρλέρ ἰτι. Τενεκενὶν Εὐρωπατὰ ραγπέτι ούμουμιγεγὲ μαζχὰρ ὀλτηγὴ ἄσηλ ζεμὰν 14 ούντζοὺ βὲ 15 ιντζὶ ἀσρλαρή ἰτι. Τενεκὲ λεβχαλαρὴ χάττα κόϊλοὺ βὲ ἀμελὲ τακημὴ πιλὲ κουλλανμακτὰ ἰτιλέρ. Τενεκὲ σηχχετὲ γάγετ ναφὶ πὶρ ματὲν ὀλοὺπ, ζάτεν ζὶκρ ὀλουνὰν σάϊρ νιτζὲ χουσουσλαρὰ κουλλανηλτηκτὰν πασκὰ, καλαϊλαμὰκ ἰτζοὺν κουλλανηλμασὴ πὰλατεκὶ χασσιγετιντὲν, γιάνι σηχχετὲ ναφὶ ὀλμασηντὰν νεσὲτ ἐτμεκτέ τιρ. Πλίνιος τενεκενὶν καλαϊλαμὰκ ἰτζοὺν ὀλὰν σουρέτι ἰστιμαληνὴ Γολλαρὴν κὲσφ ἐτμὶς ἰτιγινὶ ἰττιὰ ἐτμεκτέ τιρ. Ἔγερ Ὀβερνολουλὰρ ἴλκ τενεκετζιλὲρ ἰτλϊσελερ, μόυχτεριλερὶν κεντὶ ἰχτιραλαρηνὴν μεναφιϊντὲν μαχρούμ ἐτίλμεγιπ ούζοὺν μούττὲτ ἀνὴ τεμετοὺ ἐτμελερὶ πaΐσι τεσελλὶ πὶρ κεϊφιγέτ τιρ. Κέζαλικ 20 ἄσρ μόυρούρ ἐτμὶς ὀλτηγὴ χαλτὲ πιλὲ ἔλ γέβμ Φρανσανὴν βὲ πέλκι ἀνὴν χαριτζιντὲ πουλουνὰν μεμλεκετλερὶν κιαφφέϊ κασαπὰ βὲ καριγελερινὶ τολασὰν «καση κλὰρ, τζαταλλὰρ, τεντζερελὲρ καλαϊλατὰν» νιτὰ ἐτὲν βὲ τζοτζουκλαρὴν φέβκ ἐλ ἀτὲ μαχζουζιγετλερινὶ μουτζιπ ὀλμὰκ ούζρὲ ἀτζηκτὰ ἰσλεγὲν σεϊγιὰρ ἰστζιλὲρ Ὀβερνλὶ τιρλέρ. Μάχζα καλαϊλανμὴς τεμιρ ταπακλὰρ ὀλὰν τενεκὲ σαφιχελερὶ καλαϊλαμὰκ βασητασήϊλε ἰστιχσὰλ ὀλουνούρ. Τεντζερελὲρ ἰλὲ σάϊρ πακὴρ καπλαρὴ καλαϊλαμὰκ ἀτετὶ σὰρκ μεμλεκετλερινὲ μαχσούς πὶρ ἀτέτ τιρ. Τὸκμὲ τζὰν χὲρ ἀσρτὰ βὲ χάττα πουντὰν 3,600 σενὲ ἀκτὲμ κατὶμ Μησριλὲρ ταραφηντὰν γιαπηλμὴς ὀλούπ τα τερκιπλερινὲ τενεκὲ πουλουνὰν κιαφφέϊ τούντζ βὲ πακὴρ καπλαρὴ ζὶκρ ἰλὲ τενεκενὶν σουβέρι ἰστιμαλατηνὴ ναζάρη τετκικτὲν κετζιρὲ πιλὶρ ἰτἰϊσεκ τε σίμτιλικ πού καταρὴ ἰλὲ ἰκτιφὰ ὀλουντού.

ΤΕΦΙ ΓΑΜ ΕΤΜΕΝΙΝ ΤΖΑΡΕΣΙ

Πουντὰν ἄζ βακὴτ ἐββὲλ τούτζτζαρτὰν πιρὶ πὲρ βέτζχι ζὶρ ἰταρέϊ λισὰν ἐϊλεμίζ τιρ· «Χὶτζ πὶρ σεφὶλ βὲ πιτζαρὲ κιμσὲ πουλουνμάζ κι, κεντισιντὲν ταχὰ φακὶρ βὲ ζεβαλλὴ πὶρ κιμσὲ πουλμαγὰ μουκτετὶρ ὅλμασην. Πὲν πάζεν μαχζοὺν βὲ μούκεττὲρ ὀλτηγὴμ ζεμὰν, ταχὰ ούζεριντὲν τζὸκ βακὴτ κέτζμεμιζ ὀλοὺπ, ἀντὲ ἀμελὶ πὶρ τὲρς ὀϊρεντιγὶμ κόυνοὺ τὲρ χατὴρ ἐτὲριμ. Γέβμι μεζκόυρτὲ πὲν γάγετ μαχζοὺν βὲ μούκεττὲρ ἰτὶμ. Πὲν χαγιαττὰν πὶρ λεζζὲτ ἀλάμαγιορ ἰτὶμ. Πενὶμ πὶρ τεγερὶμ ὀλοὺπ ὅλματηγηνη πιλὲ ταγινετέμεγιορ ἰτὶμ. Κιαφφέϊ τεσεππόυσλερὶμ πόσὰ τζηκμακτά ἰτι. Ζεβτζὲμ πενὶμ πού ἐσεφλὶ χαλημὴ κόρερὲκ σεπεπινὶ σορτουκτὰ ἀνὴ μερκουμεγὲ πεγιὰν ἐττίμ. Μερκουμὲ μαχζοὺν βὲ μούτεεσσὶρ ὀλαρὰκ πὶρ ταραφὰ κιττὶ ἰσέ τε, τζὸκ κέτζμεζτεν γίνε γιαννμιὰ κελερὲκ βὲ σανταλγιαμτὰ ὀτουρτηγὴμ σηρατὰ ἐλινὶ πασήμὴν ούζερινὲ κογιαρὰκ, «Σέβκόυλόυμ, τεπενὶν καϊτεσιντὲ βακὴ χανετζικτὲ σακὶν ὀλὰν κομσουλαρημὴζ φακὶρ ούλ χὰλ τηρλάρ. Κιάσκι κιτὶπ ἀνλερὶν ἀχβαλτηνὴ πὶρ κόζτὲν κετζιρσέν! Περαπερίντζε πὶρ κὰτζ ἐλμὰ βὲ πατατὲς ἄλ, πέν τε σὲν χαζηρλανήντζαγια κατὰρ ἔλπετ ἀνλερὲ κόντερετζὲκ πὶρ σέϊ πουλούρημ,» τετί. Πάτεχου γιούζούμὲ πακτηγηντὰ, πὲν ἀνὴν σιμασηντὰ πενὶ κεντισὶ ἰτζόὺν βαζιφὲ ἐττιρετζὲκ πὶρ σέϊ κόρτούμ. Χὲρ νέ ἰσὲ, τὰμμ κεντισινὶν τετιγινὶ ἰτζρὰ ἐττίμ. Πὲν ἀραπαγιὰ πὶρ ὀλτζὲκ ἐλμὰ, πὶρ ὀλτζὲκ πατατὲς, πίρ ἀζ τονούζ ἐτὶ βὲ σάϊρ γεγετζεκλὲρ κοτούμ. Ζεβτζὲμ τάχι ὀγλουμούζ ἰλὲ κηζημηζὴν πόγιούμούς ὀλτηκλαρὴ τζιχέτλε ἄρτηκ κεντιλερὲ τὰρ κελὲν ἐσβαπλαρηνὴ ἴσπου γεγετζεκλερὶν ούζερινὲ ἰλαβὲ ἐϊλετί. Ἀντὲν σόγγρα γιολὰ τζηκηπ τὰμμ βακτηντὰ μεζκούρ χανεγὲ γετιστίμ. Ὀρατὰ πεντὲν ταχὰ σεφὶλ κιμσελερὲ ράστ κελτίμ. Πὲν κότούρτούγιούμ χετιγελερὶ πὶρ τζαμασὴρ τεκνεσινὲ ποσαλττηγὴμ σρατὰ, σερβετὶν ἀτεμλερὲ γάϊρι μόυσαβὶ σουρεττὲ τεβζὶ ὀλουνμασηνὰ ταΐρ ἴλκ τερσιμὶ ἀλτήμ. Κατηνὴν ἐλμαλαρὴ, πατατεσλερὶ βὲ τζοτζουκλαρημὴν ἐσκὶ ἐλπισελερινὶ κορούντζε σεβιντζιντὲν ἀγλαμασηνὴ, βὲ γιαρὴ τζηπλὰκ τζοτζουκλαρὴν ἀνλερὲ ναζάρη χαϊρὲτ βὲ σάϊκι χὰβφ ἰλὲ πακμαλαρηνὴ κορμὲκ πενὶ ούμμάνη ἐφκιαρὰ ταλτηρτὴ, βὲ πὲν κεντὶ κεντιμὲ, «Ἔϊ ἀτὲμ, σὲν χατὰ ἐτίγιορσην! σὲν ναΐλ ὀλτηγὴν νιμετλερὶν κάτρ ού κηϊμετινὶ πίλμεγιορσην. Σὲν ζενκίν, φέβκ ἐλ ἀτὲ ζενκίν σιν, ζίρα σὲν χανεγὲ, ἰσὲ, τιλπὲρ πὶρ ζεβτζεγὲ, βὲ ἰνσανὰ λαζὴμ ὀλὰν κιαφφέϊ ναϊμλερὲ μαλίκ σιν,» τετί. Πεντὲ ἀζὶμ πὶρ τεπεττούλ βουκού πουλτού. Πὲν κιττίκτζε σακὶν βὲ ἀσουτὲ χὰλ, φάκατ κανὶ ὀλτούμ. Ὅ ζεμαντὰν περοὺ χὶτζ πὶρ μούκεττὲρ ὀλτηγὴμ βακὴτ ὅλμαμηζ τὴρ κι, μουαβενέτι μούτεκαπιλὲ ἰλὲ ἰκιμιζὶν τάχι τὲρτ ού κετερὶ ταχφὶφ ὀλουνούρ ούμιτίϊλε πεντὲν ταχὰ σεφὶλ πὶρ κιμσεγὶ ἀράμαμηζ ὀλαγιήμ.

ΙΧΤΙΓΙΑΡΛΑΡΗΝ ΤΑΧΙ ΦΑΪΤΕΛΙ ΟΛΜΑΛΑΡΗ ΜΟΥΜΚΙΝ ΤΙΡ

(Βήρμοντ Κρόνικλ)

Δόκτωρ Γλάδστων ἀτζαΐπ πὶρ ζὰτ ὀλοὺπ, σεκσὲν γιασηντὰ ὀλμασηνὰ ράγμεν ἀμμεγὲ ἀϊτ μεσελελερὶ τεσβιγέ ού ρουγὲτ πάπηντὰ ἰπρὰζ ἐττιγὶ κουββέτ ού ἰκτιτὰρ κατὰρ χὶτζ πὶρ χουσουστὰ ταχὰ ζιγιατὲ σαγιάνη ἰμτισὰλ τεγίλ τιρ. Μούσαριλέϊχ χαζρετλερὶ κουββέϊ ζιχνιγενὶν ἰνσανὴν μούφιτ ὀλμασηνὰ ἄλεσσεβιγε χὰσρ ὀλουνὰν μούττετὲ μαχτούτ ὅλματηγηνη κόστερὲν πὶρ κὰτζ ούλεμὰ βὲ σιγιασιγιουντὰν πιρὶ τιρ. Ἰγγιλτερρατὰ Πάλμηρστην βὲ Λὸρδ Πίκηνσφιλδ, Φρανσατὰ Τίερς βὲ Βίκτωρ Ούγὼ, Ἀλμανιατὰ Βίζμαρκ βὲ Ἀμερικατὰ Δζὸρδζ Πένκροφτ βὲ Οὔϊλγιαμ Πριαντ τζαλησμὰκ χακικὶ χαγιὰτ βὲ ὁμρού τατβίλ (ούζατμὰκ) ἰτζόὺν ἰλατζλαρὴν ἓν ἐγισὶ ὀλτηγὴ χακικατηνὴ ἰζὰχ βὲ ἰσπὰτ ἐτμισλέρ τιρ. Γιασλαρηνὴ ἀλμὴς κιμσελερὶν κεντιλερινὶ τεκαούτὲ τζηκαρμαλαρὴ ἀτετὶ τετρίτζεν τεαμμούμ ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ, πόϊλελὲρ σιννὶν ζααφηνὰ τζεσαρέτλε ταγιανατζὰκ ὀλσαλάρ ἰτι, ταχὰ τούνγιατὰ τζὸκ ἐγὶ ἴζ ἰτζρασηνὰ μουκτετὶρ ὀλὰ πιλιρλέρ ἰτι. Ἰχτιγιαρλαρὴν πού μουαμελεσὶ πὶρ κουσούρ ὀλοὺπ, κεντζλικλεριντὲ ἰρατὲτ βὲ κουββέτ σαχιπὶ ὅλματηκλαρηνη κόστερίρ. Ἅλεσσεβιγε ἀκὶλ ἰνσὰν χαλιντὲ μενφαατλαρηνὰ μετὰρ ὀλὰν χουσουσατὴ τεφτίζ ού τεχαρρὶ ἐτμεγὲ βακὴτ πούλμαγιανλαρ ἰσλερὶ ὅλμαγιαν κιμσελέρ τιρ. Φάκατ τικὲρ τζιχεττὲν σίνι σεϊχουχετὶν ζααφηνὰ καρσὴ ἓν ἐγὶ μούταφαὰ σάϊ ού γαϊρὲτ ὀλτη-

γηνὴ ἀνκλαγιανλὰρ τἀχι τἀϊμα ζίχνεν βὲ πετἐνεν τζαληsανλὰρ ὀλμούζ τηρ. Μωϋσῆς πένι Ἰσραηλί ἐσαρὲτ χανεσὶ ὀλὰν Μησηρτὰν τζηκαρὴπ μεβοὺτ τιγαρὰ κὸτὸυρμεγὲ τζαγρηλτἠγηγητὰ σεκσὲν γιασηντά ἰτι. Ἰποὺ κιπὶ ἀζὶμ πἰρ βαζιφεγὶ τὲρ ὀὺχτὲ ἐτμεκτὲν τζεκινίρ ἰτι ἰσέ τε, ἄσλα ἰχτιγιαρληγηνὴ πεχανὲ κετίρμετι. Μωϋσησὶν κετιρτιγὶ γὲκ ἰτιρὰζ πεπελιγὶ ὀλοὺπ, κεντιντὲν ἰκὶ γιὰζ κὸυτζὸὺκ ὀλὰν πιρατερὸι Ἀαρὼν ἀνὰ τερτζὸυμὰν νὰσπ ὀλουντή. Κὴρκ σενὲ πἐρριγετὲ μουχαρεπὲ ἐτερὲκ τὸυτζάρη μουζαγιακὰ βὲ ναΐλι φὸυτουχὰτ ὀλτηκτὰν σόγγρα βεφὰτ ἐττιγιντὲ 120 γιασηντά ἰτι ἰσέ τε, κὸζλερὶ ζαϊφλένμεγιπ τιντζλιγὶ κέτζμεμιζ ἰτι. Ἰποὺ κὸυνλερτὲ Μ. Γλάδστων τἀχι Μωϋσησὲ ἰχαλὲ ὀλουνὰν βαζιφὲ κιπὶ ἀζὶμ πἰρ ἰσὲ τεσεπὸὺς ἐτμεκτέ τιρ. Μὸυσαριλεϊχὶν μεβοὺτ τιγιαρὰ κἰτμεκ ἰτζὸὺν τεγὶλ ἰσέ τε, πάρι Πάσχα τεπεσιντὲν ἀνὴ σέϊρ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πἰρ μὸυττὲτ βάρ. Ἀλτμὴζ σενὲ ἐββὲλ Φρανσαλὴ Μὰρκ Σέκιν ἰλὲ Ἰγγιλτερραλὴ Στεφάνον λοκομοτἰφ ἰτζὸὺν πορουλὴ καζανὴ ἰτζὰτ ἐττιλέρ κι σὸυρὰτ βὲ κουββετὶ ὀὕτζ μισλὶ τεζαγιὸὺτ ἐιλετί.

Ταχὰ τογρουσὴ πουχὰρ μακινασηνὴν ἰτζατὴ ἰλὲ τερακκηγιάτη μὸυτεακκηπεσὶ, ἔββελα σεναγιτὲ, σόγγρα σεφαϊντὲ, μουάχχαρεν τζὲρρ ἰτζὸὺν τεμὶρ γιολλαρηντὰ ἰστιμὰλ ἐτιλμεσὶ ταχὰ τὸυνκὶ ἵξ τεμέκ τιρ. Ἐββὲλ ἐμρτὲ ματἐν κομὸυρινὶν σαρφὴ ἰλὲ μὸυνφερίτεν ἰστιμὰλ ἐτιλὲν πού γενὶ μὸυτεχαρρὶκ χατβὲ πέ χατβὲ τερακκὴ ἐτμεκτὲ ἰκὲν, μουάχχαρεν φιζισιγενλὲρ ἰλὲ μεκανισιγενλερὶν μεσαΐ μὸυστερεκὲ βὲ μὸυτεκαπίλεσὶ σαγεσιντὲ σὸυράτη φέβκ ἐλ ἀτὲ ἰλὲ ταρίκι τερακκιτὲ κάτη μεσαφὲ ἐϊλεγερὲκ χὲρ τὸυρλὸὺ σεναγιγὶ κουββέϊ γαλιπανεσινὲ μαχκὸὺμ ἐϊλετί.

Ἰζ χουσουσηντὰ μεσαγίλι σεναϊγὲ βὲ τὸυτζτζαριγετὲ, μιλέλι μὸυτεμετἰτινενὶν μὸυνασεπάτη ταχιλιγὲ βὲ χαριτζιγεσιντὲ νέ κατὰρ πὸγιὸὺκ πἰρ τεχαββὸὺλὰτ κὸρὸὺλτὸὺ! Ἀκβάμημουχτελιφενὶν ἰστιφατὲ χουσουσηντακὶ ἰστιτατὴ νέ κατὰρ χαρίκ ὀὺλ ἀτὲ τεζαγιὸὺτ ἐϊλετί!

Γιάληνηζ ἀλτμὴζ σενετὲν περοὺ χὶσ ὀλουνμαγὰ πασλαγιὰν πού τεπετἰὸὺλατὴν τερετζέϊ ἐχεμμιγετινὲ ταΐρ πἰρ φίκρ πεϊτὰ ἐτὲ πιλμὲκ ἰτζὸὺν — σιμτικὶ ἰστατιστικὲ ναζάρεν — κὴρκ ἀλτὴ μιλλιὸν πἀρκἰρ κουββετινὶν σαΐ βὲ φαὰλ ὀλτηγηνὴ σοϊλεμὲκ κιαφί τιρ.

Ἰπἰρ πἀρκἰρ κουββετὶ νεγέ μουατίλ τιρ; Μαλὸυμάτη τετζριπιγεγὲ ναζάρεν, πἰρ πἀρκἰρ κουββετιντὲ ὀλὰν μακινανὴν ἰσὶ βασατὶ κουββεττὲ ὀλὰν ὀὕτζ πἀρκἰρὶν κὸρετζεγὶ ἰσέ, γιάνι γαλεπὲ ἐτὲ πιλετζεγὶ μουκαβεμετὲ μουατίλ τιρ. Τζανλὴ πἰρ πἀρκἰρ μακινὰ κἰπὶ σουρέτι μὸυτεματιγετὲ τζαληsάμαζ. Μακινανὴν πίλα τεβεκκοὺφ κἰτζὲ κὸυντὸὺζ χαρεκὲτ ἐτμεσινὲ χἰτζ πἰρ σέϊ μὸυμαναὰτ ἐτέμεζ.

Σοὺ σοϊλετιγιμἰζ σὸζ χέμαν πὲκ τζὸκ φαπρικαλαρτὰ μεσχοὺτ ὀλὰν ἀχβαλτάν τηρ· χακικὶ πἰρ πἀρκἰρ ἰσὲ κὸυντὲ ἄντζακ σεκἰζ σαὰτ τζαληsὰ πιλίρ.

Ἰποὺ τζιχέτλε πἰρ πουχὰρ πἀρκἰρ κουββετὶ χακικαττὰ τοκοὺζ πἀρκἰρ κουββετινὲ μὸυσαβί τιρ. Ἰπινάεν ἀλέϊχ ἔλγεβμ κὸυρέϊ ἄρζ ὀὺζεριντὲ μεβτζοὺτ ὀλὰν πουχὰρ μακιναλαρηνὴν γερινὲ καΐμ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν 414 μιλλιὸν ἐτλὶ κεμικλὶ πἀρκἰρ λαζὴμ κελίρ· μακιναλαρὴν κιάφφεσι τεφάτεν βὲ μὸυτεματίγεν ἰσλέμεγετζεγι τζιχέτλε πἰρ σὸὺλς μικταρὴ τὰρχ ἐτιλετζὲκ ὀλούρσα κεσρσίζ ὀλαράκ 275 μιλλιὸν καλήρ. Σίμτι ποὺ κουββετὶν γερινὲ νέ κατὰρ ἰνσὰν καΐμ ὀλὰ πιλετζεγινί τε ἀρζοὺ ἐτέρμισινιζ;

Ἰπἰρ τζανλὴ πἀρκἰρὶν κὸρετζεγὶ ἰσὶ χασὴλ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν γετὶ ἰνσὰν τακτἰρ ἐτιλτιγὶ τζιχέτλε 275 μιλλιονὴ 7 ἀτετὶ ἰλὲ ζὰρπ ἐτμὲκ λαζὴμ κελίρ· πουντὰν ἰστιχσὰλ ὀλουνὰν νετιτζὲ τὸυνγιατὰ πουλουνὰν τεκμὶλ πουχὰρ μακιναλαρὴ 1,925,000,000 ἰνσανὴν γερινὲ καΐμ ὀλούγιορ.

Ἰποὺ μηκτὰρ σαγλὰμ ἀμελὲ ὀλαράκ κὸυρέϊ ἄρζ σεκενεσινὶν μικταρηντὰν ζιγιατέ τιρ· χάττα ποὺ μηκτὰρ τζεσὶμ πἰρ ρουπὴ κατὰρ ζιγιατέ τιρ.

Χουσουσίϊλε σεκενέϊ μεζκὸὺρενὶν ἰτζιντὲν κατηνλὰρ, τζοτζουκλὰρ, ἰχτιγιαρλὰρ, μαλὸὺλλὲρ τζηκαρηλατζὰκ ὀλούρσα πακὶ καλὰν σαγλαμλὰρ ποὺ μεζαχὶμ βὲ μεσακὴ ταΐ ὀλὰν χητμετὲ χάσρη βιτζοὺτ ἐτμὶζ ὀλσαλὰρ ποὺ κὸυνκὶ κὸυντὲ γιάληνηζ πουχὰρ μακιναλαρηνὴν βὸὺτζουτὲ κετιρτιγὶ ἰσὶν ἀλτηντὰ πιρινὶ κὸρέμεζλερ. (Μαπατὴ βάρ)

ΤΑΡΙΚ

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΜΟΡΜΩΝΛΟΥΚ

(25 ιντζὶ νουσχετὲν μαπάτ)

Ἰποὺ σονρακὶ μάχζα κὸὺφρ ὀλοὺπ, ἀκλὰ μουγαγὶρ ὀλὰν πἰρ ταλίμ τιρ.

Φάκατ Μορμωνληγὴν ποὺ ταλιμὶ ἀνὴν τεζεββὸὺτζὶ σεμαβὶ ταλιμὶ ἰλὲ ἀλακατὰρ ὀλτηγηντὰν, ὅλ ταλιμὶ τάχι μὸυταλαὰ ἐτμεμὶζ λαζὴμ κελίρ.

Χάμισεν. Τεζεββὸὺτζι σεμαβὶ ταλιμινὶ μὸυταλαὰ ἐτετζέγιζ.

Ἰποὺ ταλίμ Ἰωσὴφ Σμιθχὶν ταχριρατηντὰ σοὺ σουρέτλε ἰφατὲ ἐτιλμίζ τιρ. Ἀτέμ νικιαχσὴζ τεκμίλεν χελὰς πουλάμαζ· νικιὰχ ἰσὲ ἰκὶ τζὶνς ὀλοὺπ, πιρὶ ζεμινὶ βὲ ὅλ πιρὶ σεμαβί τιρ. Ἰπἰρ ἐρκὲκ ἰλὲ πἰρ καρὴ ἄντζακ ποὺ τὸυνγιὰ ἰτζὸὺν ἐβλενετζεκλερινὶ τακρὶρ ἐτερλέρσε, γιάχοτ ἀνλερὶ Μελχισεδὲκ γιὰ Ἀαρὼν κεχανετιντὲν ὅλμαγιαν πἰρ ἀτέμ νικιὰχ ἐτέρσε, πουνλαρὴν νικιαχὴ σερὶ ὀλούρ· φάκατ ποὺ νικιὰχ ζεμανὶ ὀλοὺπ, ποὺ τὸυνγιὰ ἰτζὸὺν τιρ. Βὲ λάκιν πἰρ ἐρκὲκ ἰλὲ πἰρ καρηνὴν νικιαχὴ μεζκὸὺρ κεχανεττὲν ὀλὰν πἰρ ζὰτ γετἰϊλε ἰτζρὰ ὀλουνούρσα, βὲ ἐπετἰλἰκ ἰτζὸὺν τεεχχοὺλ ἐττἰκλερινὶ τακρὶρ ἐτερλέρσε, ποὺ νικιὰχ σεμαβὶ βὲ ἐπετὶ ὀλούρ· γιάνι ὅλ ἐρκὲκ βὲ καρὴ ὀλτὸὺκτὲν σόγγρα τἀχι μὸυτεχχὶλ χαλτὲ τεβὰμ ἐτὶπ, ἐβλὰτ τεβλὶτ ἐτὲ πιλετζεκλέρ. Ζεμινὶ νικιὰχ ταχτηντὰ πουλουνὰν μὸυμινλὲρ ὀλτὸὺκτὲν σόγγρα μελὲκ χαλιντὲ πουλουνατζακλὰρ βὲ ἄρτηκ τεκεσσὸὺρ ἐτέμεζλερ. Λάκὶν σεμαβὶ νικιὰχ ταχτηντὰ πουλουνανλὰρ ὀλτὸὺκτὲν σόγγρα μελὲκ τερετζεσινὶ κετζὶπ ἀλλὰχ ὀλατζακλάρ. Βὲ ποὺ τὸυνγιατὰ ἰκὲν πἰρ μὸυμὶν νέ κατὰρ τζὸκ καρὴ ἀλὰ πιλίρ ἰσέ, ἀχρεττέ τε ὅλ κατὰρ πὸγιὸὺκ βὲ νουφουζλὴ ἀλλὰχ ὀλατζάκ τηρ, ζίρα ἀλλαχληγὴν σαρτὴ ἐβλὶ ὀλμακλήκ τηρ. Ἰποὺ ταλιμὶ ἰκὶ τζιχεττὲν μὸυταλαὰ ἐτετζέγιζ. 1. Νικιαχὴν ἀχρεττὲ τεβὰμ ἐτμεσὶ. 2. Τεατὶὸὺτὶ ζεβτζὰτ, γιάνι τζὸκ καρὴ ἀλμακλήκ.

Νικιὰχ ἀχρεττὲ τεβὰμ ἐτὲρ μι; Ἰποὺ παπτὲ Κὸυτὸὺπὶ Μουκαττεσὲ χούσουσα Ἐφεντιμἰζ τογρουτὰν τζεβὰπ βερμὶζ ὀλαράκ, ποὺ τζεβὰπ τάχι Μορμωνληγὴν μεζκὸὺρ ταλιμινὲ κὸὺλλιγεν μουγαγίρ τιρ. Σαδδουκαιλιλὲρ Ἐφεντιμιζὲ γετὶ πιρατερλερίν τε τεεχχὸὺλ ἐττιγὶ πἰρ καρὴ χακκηντὰ σουὰλ ἐτὶπ, «Κηγιαμεττὲ ποὺ χάνκισινιν ζεβτζεσὶ ὀλατζάκ τηρ,» τετιλέρ. Ἐφεντιμἰζ ἀνλερὲ, «Κιταπλαρὴ βὲ Ἀλλαχὴν κουτρετινὶ πἰλμετιγινιζτεν ζελαλεττὲ σινίζ· ποὺ τὸυνγιανὴν ἐβλατὴ τεζεββὸὺτζ ἐτὶπ τεζβιτζ ὀλουνηρλάρ. Ἄμμα ὅλ τὸυνγιαγιὰ βὲ κηγιαμέτ ὀὺλ ἐμβατὰ ναΐλ ὀλμαγὰ λαΐκ ἰτιπὰρ ὀλουνανλὰρ νέ τεζεββὸὺτζ ἐτερλὲρ βὲ νέ τε τεζβιτζ ὀλουνουρλὰρ, ζίρα ἄρτηκ βεφὰτ ἐτμεζλὲρ, τζὸὺνκι μελαΐκὲ ἰλὲ μὸυσαβὶ ὀλοὺπ ἐβλάτ Οὐλλὰχ τηρλὰρ,» τεγιὸὺ τζεβὰπ βερτί. Μορμωνλαρὴν μεζκὸὺρ ταλιμινὶ τζὲρχ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πουντὰν ταχὰ ζιγιατὲ σαρίχ πἰρ κελὰμ τεσαββὸὺρ ὀλουνὰ πιλίρ μι; Ἐφεντιμιζὶν ἴσπου τζεβαπηνὴ Μορμὼν μισιονερινὲ τακτἰμ ἐττιγιμτὲ, «Ἰησοῦς πουρατὰ τεζεββὸὺτζ ἐτὶπ τεζβιτζ ὀλουνμὰκ τέγιορ, πιζὶμ ταλιμιμἰζ ἰσὲ ἐβλὶ χαλὶν τεβὰμ ἐτμεσὶ τιρ,» τεγιὸὺ τζεβὰπ βερτί. Φάκατ Ἐφεντιμιζὶν κελαμηντὰ σοὺ ἰκὶ σεγὲ τικκὰτ ὀλουνά· (1) Μεσελὲ γενιτὲν γενὶ τεεχχὸὺλ ἐτμὲκ ὅλμαγιηπ, ἴλλα πἰρ καρηνὴν τὸυνγιατὰ βαρμὴζ ἰτιγὶ ζεβτζλερτὲν χάνκισινε ἀἰτ ὀλατζαγή τηρ. Ἰποὺ ἰσὲ τὰμμ Μορμωνλαρὴν καπὸὺλ ἐττιγί τιρ. Σοὺ τάχι τὲρ χατὴρ ἐτιλσίν κι, Σαδδουκαιλιλερὶν ζίκρ ἐττιγὶ ζατλὰρ Ἀαρὼν κεχανετιντὲν ὀλὰν πἰρ ζὰτ γετἰϊλε νικιὰχ ὀλουνμὴζ ἰτιλέρ. (2) Ἐφεντιμἰζ κηγιαμέτ ὀὺλ ἐμβατὰ ναΐλ ὀλμαγὰ λαΐκ ὀλανλαρὴν τεεχχὸὺλ ἔτμεγετζεκλερινε μὸυνασεπὲτ τεγιὸὺ ἀνλερὶν μελαΐκεγὲ μὸυσαβὶ ὀλατζαγηνὴ ζίκρ ἐτίγιορ. Τεμὲκ ὀλοὺρ κι Ἐφεντιμιζὶν ταλιμὶν-

τζε κηγιαμ ετεν μουμινλερίν τζουμλεσι τε μελεκ ολουπ εβλατ Ουλλαχ ολατζακλαρ. Μορμωνλαρην ταλιμίντζε ισε σαλτ πεκιαρ ολαν βε γιαχοτ ζεμινι νικιαχ ταχτηντα ολανλαρ μελεκ ολουπ, πακιλερ ισε αλλαχ ολατζακλαρ. Ημτι τεμεκ χατζετ μι τιρ κι, Ιωσηφ Σμιθχ βε τζουμλε Μορμωνλαρη Εφεντιμίζ μεζκουρ κελαμλερι ιλε τεβπιχ ετιπ τεγιορ, «Κιταπλαρη βε Αλλαχην κουββετινι πιλμετιγινιζτεν ζελαλεττε σινίζ.»

Ταλίμι μεζκουρ πασκα πιρ τζιχεττεν ταχι Κιτάπη Μουκαττεσε βε ακλα μουγαγίρ τιρ.

Σου μαλουμ τίρ κι, τεζεββούτζ μενπάη τζεσεττε ολαν πιρ αρζου ουζερινε μουεσσές τιρ. Σοϊλέ κι γεμεκ βε ιτζμεκ εφρατην βουτζουτηνη πακι σακλαμακ ιτζούν ελζεμ ολτηγη κιπι, μεζκουρ αρζου ταχι τζινσιν πακαση ιτζούν ελζέμ τιρ. Νίτεκιμ χέμαν άϊνι αρζουλαρα χαϊβανλαρ ιλε μουστερίκ ίζ. Φάκατ ινσαν σαλτ χαϊβανι ὅλματηγη ιτζούν που αρζου ταχι μουκαττές βε μουφίτ πιρ σουρεττε τακτίς ετιλμίζ ολαρακ αϊλε (Home) τεσκίλ ετέριζ. Βε τεεχχούλ ακτες ολαν αλακαλαρημηζτάν πιρισι ολούρ. Ίμτι τεζεββούτζιν χαϊβανι ολαν κησμη τζεσετε μούτεαλλίκ ολουπ, τεν βε κάν ταχι μελεκούτ Ουλλαχη τεβερρούς ετέμετικτζε (1 Κορ. ιε' 50) τεζεββούτζιν μεζκούρ τζισμανι κησμη κηγιαμεττεν σόγγρα τεβάμ ετε πιλμεσι μάχζα ιμκιαν χαριτζιντε πουλουννήρ. Βάκαα κηγιαμεττε πιρ τζεσετ κιγετζέγιζ· λάκιν Κιτάπ που τζεσετίν ρουχανι πιρ τζεσετ ολατζαγηνη, βε τεν βε κανην μελεκούτ Ουλλαχη τεβερρούς ετέμεγετζεγινι τεκιτ ετίγιορ.

Νικιαχην αχρεττε τεβάμ ετμεσινε ταιρ Μορμωνληγην εν μενφούρ ταλιμι Αλλαχληγην σαρτη πιρ τζοκ καρηλαρ αλμακ ιτιγινι καπούλ ετμελερι ισέ τε, που μεσελενίν παχσηνη Μορμωνληγην Αλλαχ ταλιμινι μούταλαα ετιγιμίζ βακτα τεεχίρ ετέριζ.

Μορμωνληγην τεατούτι ζεβτζατ ταλιμι μακπούλ ολα πιλίρ μι;

Μορμωνλικ τεγίλ σαλτ τζοκ καρη αλμακληγα μούσαατε ετέρ, ίλλα πιρ ατεμίν καρησή νέ κατάρ τζοκ ολούρ ισε, αχρεττε ο κατάρ μούτεπέρ πιρ Αλλαχ ολατζαγηνη ταλίμ ετερεκ τεατούτι ζεβτζατή ταβσιγε βε τεσβικ ετέρ. Που παπτε ισε τελιλλερι σού τηρ· Αχτη Ατικτε τεατούτι ζεβτζατα μούσαατε ετιλμίζ ολουπ, Αβραάμ, Μωϋσής, Δαβίδ βε Σολομών κιπι ζατλαρ τζοκ καρη αλτηλάρ. Βε χάττα σεριάτη Μουσαβιγετε ατέτι μεζκούρε νεχί ετίλμετικτεν μάτα ανα ταιρ νιζαμάτ τάχι βεριλτί. Ιησούς Χριστός τάχι ανη χούκμ ετμετί. Βε μεζκούρ ατέτ τούνγιανην πεκ τζοκ μιλλετλερι αρασηντα τζαρι ολτήκτζα, που σον κούνλερτε Ιωσήφ Σμιθχε κελεν ιλχάμ τάχι ανη ταστίκ ετμέκλε, ανην ταπίι βε μούσταχσεν πιρ ατέτ ολτηγη τεπεϊγιούν ετέρ.

(Μαπατή βάρ)

Ααϊνταπ Χ. Κ. Κ.

ΤΙΝΙ ΜΕΣΙΧΙΝΙΝ ΣΟΥΡΑΤΛΑΑ ΙΝΤΙΣΑΡΗΝΗΝ ΕΣΠΑΠΗ

(24 ιντζι νουσχετεν μαπατ βε χιτάμ)

4. Κορνήλιος. Που ζατ κεντισινε κορούνεν πιρ μελεκ βασηταση ίλε νε γιαπμακ κερεκ ιτιγινι οϊρενμεκ ιτζούν Πετροσή ταβετ ετμεκλιγε τελαλετ ολουντή. Πέτρος κελτίκτε Κορνήλιος ιλε εβιντε ολανλαρα βερτιγι βαζην ιτζμαλη 34—43 τε μουχαρρέρ τιρ. Ρεσουλ χαζρετλερι ίλκ εββέλ Κορνήλιος ιλε ρεφικλερινε μαλούμ βακηαλαρ χαλιντε Χριστοσην σαχση, μούτζιζελερι βε κηγιαμηνη ζικρ ετέρ· νούπουββετ χακκηντα σού καταρηνην ζικρινι, γιάνι Γεχουδι πεϊγαμπερλερίν Χριστός χακκηντα σεχατετ ετικλερινι κιαφι σαγιάρ. Πουνην σεπεπί σίρτι πουτπερεστλερτεν ιπαρετ πιρ τζεμαατα χιτάπ ετμεσί ίτι· τζούνκι Χριστοσην Αλλαχ ταραφηντάν κελμεσινε ανλερ ιτζούν μούτζιζελερ ταχα ασικιαρ ισπάτ ίτι· πουνλαρ Γεχουδι πεϊγαμπερλερινίν αχβαληνα πεκ ο κατάρ ασινα τεγίλ ίτιλέρ. Παυλοσην Γεχουδι βε πουτπερεστλερ ιλε μούπαχσεσε ετμεσινίν ουσουλη πόϊλέ ίτι· πιριντε πεϊγαμπερλερε, τικεριντε μούτζιζελερε μούρατζαατ ετέρ ίτι. (Κλόγ) Πέτρος εγί ταρλαλαρα τοχούμ εκίγιορ ίτι. Ρούχ ούλ Κουτσην γιαγμουρη τέρ χαλ ανη μεϊβετάρ ειλετί. Χριστιανληγην πασλήτζα βακηαλαρη (34—43) βασητα ολαρακ Κορνήλιος ιλε τεαλλούκατη ιμανα κελτιλέρ.

5. Σέργιος Παῦλος. Που ζατ κεντί χακκηντα ολαν χούσνι σεχατετί—ακίλ πιρ κιμσε ίτιγινι κεντί ιχτιγιαρη ιλε Βαρνάβας βε Σαουλη αραμασήίλε κόστερτί. Χακικί ιμανα κελμεσινίν σεπεπί κήσμεν Ελυμασα ισαπετ ετεν τογρουτάν ιλαχί τεκτιρί μούσαχετε ετμεσι, (12) βε κήσμεν κεντισινί τεατζτζούπ ιλε μεμλού ετεν Χριστοσην ταλιμινίν κεντινε ετιγί τερίν τεσίρ ίτι. Πιρινίν τούσμεσι πιρ πασκασηνην καλκμασηνα σεπέπ ολτού. (Λουκ. β'. 34) Ελυμασα ισαπετ ετεν χούκμ Σεργιοσή κεντί μούφσιτ τεσιριντεν κουρταρτή· λάκιν άσηλ σαχιχί ολαρακ, ανην ιμανηνην τοχουμή βε κοκούνού ικμάλ ετεν Ραππην ταλιμί ίτι. (Λάγγε)

6. Λυδία. Παυλοσην βαζηνη τινκλεγενλερ αρασηντα χουσουσι πιρ τερετζετε χακικατην τεσιρινε χαζήρ βε ανην χεπ σοϊλετικλερινι τεκμίλ τικκατ ιλε τινκλεγεν πιρ καρη βάρ ίτι. Που Λυδία ίτι. Λουκᾶς καρηνην που χεσσας χαλινι, «Ραππι μερκουμενίν καλπινι ατζτή», τεμέκλε Χριστοσην τεσιρινε χάμλ ετέρ· «άτζτή» γιάνι μερκουμενίν τερουνι ολαν χαγιατι χαρεκετιντε μούβαφη πιρ μείλ βε μούνασεπετ χασήλ ειλετί. Που ιλαχί λουτφην πιρ αμελί ίτι. Ραππι Ιησοῦς κεντί ελτζιλερινι Μακεδονιαγια ταβετ ειλετί, βε Λυδιανην καλπινι άτζαν ό ίτι. Χριστοστα Δαβιδίν αναχταρη ολούπ, ό οϊλε άτζα πιλίρ κι, χίτζ πιρί καπαγιάμαζ. (Αποκ. γ'. 7). Ινσαν καλπί κούνάχ ιλε καπανμής βε σετ ολουνμής τηρ, σοϊλέ κι ιλαχί χακικατ οραγια κιρέμεζ, φικρί τενβίρ ετέμεζ, ιρατετι τζελπ, βε τερουνι ατεμι τετζτιτ ετέμεζ. Λούτφ καλπί άτζαρ βε τοχουμην αντε πακι καλατζαγη, κόκ σαλατζαγη βε νεμα πουλατζαγη εγί τοπραγα ταχβίλ ετέρ. Κελάμ χέμαν πιρ τιρ· λάκιν ισιτμεκ ικιτεν ιπαρετ τιρ· Ραππι καλπί ατζτηγητα ατεμ ιτζούν ιμανα κελμεκ μούμκιν ολούρ· φάκατ άντζαχ ινσαν κεντισι τάχι ιστεκ βε τικκατ ιλε κελαμη καπούλ ετιγιντε φίϊλεν μούτεεσσίρ ολούρ. (Λάγγε)

7. Ζηντάν μούτιρί. Που ζατην ιμανα κελμεσινίν νακλιγετι τάχι τζαλίπι τικκάτ τηρ. Ζηντάν μούτιρι κεντί μαχπουσλαρηνην χουζουρηντα λερζάν ολαράκ αγιακλαρηνα καπανήγιορ· νέ άτζαπ πιρ τεπεττούλ! Λάκιν ο νίτζούν λερζάν ολούγιορ; κεντί μεμουριγετι, σιϊρετι γιάχοτ όμρού ιτζούν τεγιλτζούνκι τεχλικε κετζμίς ίτι, βε χεπ μαχπουσλαρ ορατά ίτι. Ο νά μαλούμ πιρ Αλλαχην χουζουρηντα τουράν ούγιανμης πιρ κούναχκιαρ κιπι τζαννηην ίζτιραπηντάν λερζάν ολμούς ίτι. (Λάγγε) Που χούκμταρην καλπινι ταχρικ ετεν κεϊφιγετ μούτζιζεβι πιρ κουββετ ιλε καπουλαρην ατζηλμασή βε χερ κεσιν παγλαρή τζοζούλμεσιντεν ζιγιατε μαχπουσλαρην κάτζμαμαση ιτιγινι ζάνν ετε πιλίριζ. Που ικι κεϊφιγετ ιλε τάχι ανλερίν Αλλαχην ελτζιλερι ιτικλερινι, βε πινάεν αλέϊχ κεντί μουαμελεσι Αλλαχά καρσή πιρ αμέλ ιτιγινι κόρερεκ, χούκμτεν χελας πουλμακ ιτζούν μαχπουσλαρα μούρατζαατ ειλετί. Ανλερ ανή Χριστοσα ολαν ιμανα ταβετ ετίπ, ανα βε χανεσιντε ολανλαρην τζούμλεσινε Ραππην κελαμηνή σοϊλετιλέρ. Ζηντάν μούτιρι κεντινε τεκλίφ ολουνάν που γενι χελας ταρικινι καπούλ ιλε μεσρούρ ολτού.

Νετιτζέϊ κελάμ. Παχσημηζτα μούσαχετε ετιγιμίζ πασλήτζα βακηαλαρη μουχτασάρεν τεκερρούρ ετελίμ. 1. Τίνι Μεσιχί σούράτλα ιντισάρ ετί. 2. Τίνι Μεσιχί τζοκτζά γάϊρι μούσαϊτ αχβάλ ταχτηντα ιντισάρ ετί. 3. Τίνι Μεσιχινίν ιντισάρηνα ιστιμάλ ολουνάν βασητα κελαμην σατε βαζή ίτι. Χριστιανληγην καπούλ ολουνμασή ιτζούν άντζακ ακλή ικνα ετμεκ ταρικι τουτουλήρ ίτι. 4. Ρεσουλλέρ ταραφηντάν ιτζρα ολουνάν μούτζιζελέρ, βάζ ετικλερι κελαμην χακικατηνα γιάχοτ κεντιλερίν αλτατητζή κιμσελέρ ολματηκλαρηνα τελίλ ίτι. Ισπου μούτζιζελέρ άσλα σιχρπαζληκ νεβιντεν ολμαγιηπ, άλενι, πίλα τεταρίκ γιάχοτ τεσατούφι, σατε, μακούλ βε τζοκτζά χαϊρχαχληκ μαχσετι ιτζούν ολαράκ ιτζρα ολουνούρ ίτι. 5. Τίνι Μεσιχινίν σούράτλα ιντισάρη ιτζούν Γιπηνην βερτιγι σεπεπλέρ ανή (Τίνι Μεσιχινίν σούράτλα ιντισάρηνή) κιαφι τερετζετε τεφσίρ ετέμεζλερ. Γιπην ανλερι γιανκλής πιρ γιολτά ιφατε ετέρ· τογρού ιφατε ολουντηκλαρηντά, ανλέρ Χριστιανληγην ταπιατηντάν νεσέτ ετικλεριντεν, ανην σούράτλα ιντισάρηνην εσπαπή σαγιηλμαλαρηντάν ισε, σεμερελερι γιάχοτ εβσαφή ιτιπάρ ολουνούπ, ανλερίν σεπεπινι κεσφ ετμεκ ικτιζά ετέρ. 6. Τίνι Μεσιχινίν σούράτλα ιντισάρηνην άσηλ σεπεπί ανην χακικάτη χαλά—ινσανην ρουχανι ταπιατ βε ιχτιγιατζηνά—πιρ βασητά χαλιντε ανην χελασηνα κιάμιλεν μουβαφη ολμασή ίτι. Που κεϊφιγετ Τίνι Μεσιχινίν ιλχάμη ιλαχί ιτιγινι κόστερίρ. Που τηρ Μελεκούτ Ουλλάχ· Ραππι τηρ ανην Μελιγι, βε ανην σούράτλα ιντισάρηνην σηρρή πουρατά τηρ.

Ίμτι Τίνι Μεσιχινίν ιντισάρηνα σάϊ ετενλέρ, ανην νιχαγετ ούλ έμρ πούτούν τούνγιαγια τεβεσσού ετετζεγινε κιάμιλεν ικνα ολσουνλάρ. Ιντζιλ βαϊζλερι ανή εμνιγέτι κιαμιλε ιλε βάζ ετσινλέρ. Κιλισε νουσρετ πουλατζαγηνα εμίν ολαράκ, ιμάν ιλε τουα ετσίν. Χριστιανληγην ιντισάρη ιτζούν τεσεκκούλ ετεν σιρκετλέρ κέσπι τζεσαρετ ετίπ, τούνγιανην χεπ μιλλετλερινι Χριστοσα καζανατζακλαρηνα σούπχεσιζ ολσουνλάρ· ζίρα τακτίμ ετικλερι χελας ταρικι άτζα εκμεκ, σουσαμησά σού, χασταγια ιλατζ, βε εσιρε χουρριγέτ τιρ. «Ει κούτζούκ σούρού, κόρκμα, ζίρα σιζε μελεκούτού βερμεκ Πετερινιζίν χούσνι ριζασή τηρ.» (Λουκ. ιβ'. 32)

Μαράζ Σ. Τ.

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἰούνιος 16, βὲ Ἀλαφρ. Ἰούνιος 28, 1890

ΙΓΓΙΛΤΕΡΡΑ ΙΛΕ ΑΛΜΑΝΙΑ ΑΡΑΣΗΝΤΑ ΜΟΥΝΑΚΤ ΜΟΥΚΑΒΕΛΕ

Βασατὶ Ἀφρίκα χαριταλαρὴ χάλα πὲκ κουσουρλὴ ὀλτηκλαρηντὰν, ἴσπου σουρέτι τεσβιγεγὶ ἐτραφήϊλε ἀνκλατμὰκ μουχὰλ καπιλιντὲν ἰσέ τε, καριούνη κιραμημηζὰ ἐλιμιζτὲν κελτιγὶ κατὰρ τογρού πὶρ φικρ βερμεγὲ τζαλησατζάγηζ. Ἀφρίκα κητάϊ βασηεσινὶν ἰτζερὶ ταραφηντὰ γαρπὶ σαχιλτὲν ζιγιατὲ σαρκὶ σαχιλὶ τζιβαρλαρηντὰ βακὴ σιμαλτὰν τζενουπὰ μούμτετ πὶρ τακὴμ κὸλλὲρ μεβτζουτ τήρ κι ἀνλερτὲν πασλητζαλαρὴ Ἄλπερτ Νιγιάνζα, Βικτωρία Νιγιάνζα, Ταγγανγίκα βὲ Νιγιάσσα κὸλλερί τὶρ. Ἀνλὲρ τακρίπεν χάττη ἰστιβανὴν 3 τερετζὲ σιμαληντὰν πασλαγιαρὰκ 15 τερετζὲ τζενουπηνὰ κατὰρ μούμτετ τὶρ. Ἄκτ ὀλουνὰν μουκαβελὲ ἀχκιαμήντζα, Ἀλμανία μούστεμλεκιατηνὴν σιμαλὶ χουτουτὴ χάττη ἰστούβανὴν τζενουπ ταραφηντὰ 1 τερετζέϊ ἀρζηνὰ μούβαζι ὀλουπ, Βικτωρία Νιγιάνζα κὸλούνούν σάϊκι ἰκὶ μούσαβὶ κησμλαρὰ πόλὲν πὶρ χάττ ἰλὲ μαχτούτ ὀλατζάκ τὴρ. Ἰστὲ πού βέτζχλε μεζκούρ κὸλούν σιμαλὶ κησμὴ ἰλὲ Ἄλπερτ Νιγιάνζα κὸλούνούν πούτούνού βὲ ἴσπου κὸλλερὶν ἀρασηντὰ πουλουνὰν Γιουγάνδα πελτεσὶ Ἰγγλιζλερὶν χισσεσινὲ ἰσαπὲτ ἐϊλεμίξ τὶρ. Πουνὰ ἰλαβέτεν Ἴγγλιζ μούστεμλικιατηνὴν τζιχέτι σιμαλιγεσιντὲ βκκὴ ὀλούπ τα Ἀλμανλαρὴν τάχτη τεσαρρουφηντὰ πουλουνὰν Βιτούλενδ νὰμ πελτέϊ σαχιλιγὲ Ἀλμανία ταραφηντὰν Ἰγγιλτερραγιὰ τὲρκ ὀλουντηγηντὰν, μεϊταντὰ Ἰγγιλτερρανὴν κεντὶ ταϊρέϊ νουφουζηνὴ σιμάλεν Μησηρὴν χουτουτηνὰ κατὰρ τεβσὶ ἐτμεσινὲ χίτζ πὶρ μανὶ κάλιμαμηξ τὴρ. Σοὺ κατάρ κι Ἰταλία σαχιλτὲ βακὴ Μασουατὰ πὶρ μούστεμλεκιατὰ μαλίπ ὀλούπ, Χαπεσιστὰν ἰλὲ ἄκτη μούνασεπὰτ ἐϊλεμίξ ὀλτηγηντὰν, Ἰγγιλτέρρα Ἰταλιανὴν χουκουκηνὰ κιάμιλεν ριαγὲτ ἐτετζέκ τὶρ.

Χάττη ἰστιβανὴν πὶρ τερετζὲ τζενουπηντὰ πουλουνὰν ἄρζ χαττηνὴν τζενούπ ταραφηντακὶ ἀραζὶ Ἀλμανιαγιὰ ἀὶτ ὀλούπ, χουτουτὴ Κόγγο ἐγιαλετινὲ κατὰρ μούμτετ ὀλατζάκ τὴρ κι, πού χαλτὲ Ταγγανγίκα κὸλούν Ἀλμανιανὴν ἐλιντὲ καλμακτά τὴρ. Ἀλμανιανὴν τζενουπὶ χουτουτὴ χάττη ἰστιβανὴν πὶρ τερετζέϊ ἀρζιγέϊ τζενουπιγεσιντὲν πέτλε 11 τερετζέϊ ἀρζιγεγὲ κατὰρ μούμτετ ὀλτηγηντὰν, Νιγιάσσα κὸλούνούν σιμὰλ ταραφὴ τάχι Ἀλμανία μούστεμλεκιατηνὴν ταϊρέϊ χουτουτὴ ταχιλιντὲ καλμακτά τὴρ. Νιγιάσσα κὸλούν ἰλὲ Ταγγανγίκα κὸλούν ἀρασηντὰ βακὴ βὲ Ἰστιβήνσην ναμήϊλε μαρούφ γιὸλ Ἰγγιλτερραγιὰ τὲρκ ὀλουνμὴξ ἰτιγιντὲν, Ἀλμὰν ἀραζισινὶν γὰρπ ταραφτὰ βακὴ Κόγγο ἐγιαλετινὲ βούσάτη ἀσλιγεσίϊλε τεγὶλ, ἴλλα 120 μὶλ κενισλιγιντὲ ὀλὰν πὶρ παρτζασὴ μούμτετ ὀλατζάκ τὴρ. Ἀλμανία βὲ Ἰγγιλτέρρα μούστεμλεκιατὴ ταϊρελερινὶν κιάφφεσιντε Ἴγγλιζ βὲ Ἀλμὰν ἐμτιάϊ τούτζτζαριγεσινὶν τρανσὶτ ούσουλήϊλε νακλὴ χὲρ τούρλού ρεσμτὲν μουὰφ πουλουνατζάκ τὴρ. Κέζαλικ χὲρ πὶρ τεβλετὶν τεπαασὴ γεκτικερινὶν μεμαλικιντὲ ἰκαμὲτ βὲ τιτζαρὲτ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ πὶ χουτούτ χουκουκὰ μαλὶκ ὀλατζάκ τὴρ.

Μουκαβελεναμενὶν τικὲρ πὶρ μουχίμμ τζιχετὶ ταχὰ βάρ τὴρ. Σιμτιγὲ κατὰρ Ζανκὶπαρ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Ἀλμανία χιμαγεσὶ ἀλτηντὰ πουλουνμακτὰ ἰτίϊσε τε, σίμτι Ἀλμανία κεντισινὶν χάκκη χιμαγεσινὶ Ἰγγιλτερραγιὰ τέρκλε, Ἰγγιλτερραγιὴ Ζανκιπαρὴν χαμίϊ μούστακιλὶ τανημαγὴ βάτ, βὲ Ζανγίπαρ ἴσπου σουρέτι τεσβιγεγὶ καπούλ ἐτμίξ τὶρ. Ἰγγιλτέρρα τάχι πουνὰ μουκαπέλετεν Ζανγίπαρ χακιμινὲ Ἀλμανιανὴν σαχιλτεκὶ μούστεμλεκιατηνὴ ταστὶκ ἐττιρετζὲκ, βὲ κετζὲν χαφτὰ ζικρ ἐττιγιμὶζ ούζρὲ Χελιγόλανδ ἀτασηνὴ Ἀλμανιαγιὰ τὲρκ ἐτετζέκ τὶρ.

Ἰστὲ μουκαβελενὶν πασλήτζα νοκταλαρὴ πουνλαρτὰν ἰπαρέτ τὶρ. Ἰκὶ τεβλεττὲ τάχι ἴσπου μουκαβελετὲν χοσνούτ ὄλμαγιαν ἐφκιάρη μούφριτὲ ἀσχαπηντὰν κιμσελὲρ πουλουνούρ. Ἴλὶν πασὴ Βίσμαν πουντὰν μεμνούν ὄλμαγιατζαγη μισιλλού, Γιουγάνδα πελτεσινὶν ρουεσσασὴ ἰλὲ ἄκτη ἰττιφὰκ ἐτμεκτὲ πουλουνὰν Δόκτωρ Πέτρης τάχι τιλκὶρ ὀλατζάκ τὴρ. Πάζη Ἀλμὰν γαζεταλαρὴ Ἰγγιλτερρανὴν ἰτὰ ἐττιγιντὲν κὰτ πέ κὰτ ζιγιατὲ ἀραζὶ καπούλ ἐϊλετιγινὶ ἰττιὰ ἐϊλετικλεριντὲν, μουκαβελὲ τετκὶκ ὀλουνμὰκ ούζρὲ Ραϊχσταγὰ τακτὶμ ὀλουντηγηντὰ πέλκι φέβκ ἐλ ἀτὲ τούτζάρη ἰντικὰτ ὀλατζάκ τὴρ. Ἀλμὰν μούτεριζλερινὲ ἓν ζιγιατὲ κούτζ κελὲν χουσούς Ἰγγιλτερρανὴν Ζανγίπαρ ούζερινὲ χάκκη χιμαγεσὶ τὶρ. Βὲ λάκιν Χελιγόλανδ ἀτασηνὴν ἐλὲ κετζιριλμεσιντὲν χασὴλ ὀλὰν μεσερρὲτ γάγετ πὸγιούκ ὀλούπ, Ἀλμανιατὰ χούκμ σούρὲν χισσιγιάτ ού ἐφκιαρὴ ἰχτιμάλ κι «Νὸρδ Δόϊτζε» γαζεταση πεγιὰν ἐτμίξ τὶρ. Μεζκούρ γαζέτα τέγιορ κι, «Μουκαβελὲ ὄιλὲ πὶρ μούσαλεχανὲ τίρ κι, ταραφεϊνὶν μαγλουπ τεγὶλ φατὶχ ὀλτηκλαρηνὴ ἰλὰν ἐτμεκτέ τὶρ. Ἴσπου μουκαβελὲ Ἀλμανία μούστεμλεκιατὴ μουβαφφακιγετινὶν ἐσασηνὴ βὰζ ἐϊλεμίξ τὶρ.

Βίεννα βὲ Ρωματὰ μουκαβελέϊ μεζκούρὲ Ἰγγιλτερρανὴν ἰττιφάκη Μούσελλεσὲ ταχὰ ζιγιατὲ τεκαρρούπ ἐτμεσινὶ μουτζίπ ὀλατζαγὴ ζαννήϊλε μεμνουνιγέτλε τελακκὴ ὀλουνμήξ τὴρ. «Φρεμδενπλὰτ» ἀνὴ Ἀλμανία ἰμπερατωρληγηνὴν ζεμάνη τεσεκκούλούντὲν πέρού ἄκτ ὀλουνὰν ἓν μουχίμμ τεβλὲτ μουκαβελελεριντὲν πὶρὶ ἄτὶ ἐτμεκτὲ τὶρ. Βὲ λάκιν Φρανσατὰ μουκαβελέϊ μεζκούρὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ χοσνουτσηζληγὴ μουτζίπ ὀλμούξ τὴρ, ζίρα Φρανσατὰ Ἀφρικατὰ Ἀλμανία βὲ Ἰγγιλτερρανὴν πὶρὶ πὶρλερινὲ ὀλὰν ρεκαπετλερὶ ἀραλαρηνὴν πὸζουλμασηνὰ βὲ πού βέτζχλε Φρανσανὴν μακσὲτ ού μεραμηνὴ τερβιτζινὲ παϊς ὀλατζαγὴ ούμιτ ἐτιλμεκτέ ἰτι. Φράνσα πὰς βεκίλι ἐσπακὴ Μ. Πρίσον Ἰγγιλτερρανὴν Ζανγίπαρ ούζεριντεκὶ χιμαγεσινὲ ταῖρ χούκούμεττὲν ἰζαχὰτ ἰστεγετζεγινὶ ἰσὰρ ἐϊλεμίξ τὶρ. Μούμαϊλεϊχὶν ἰττιασηντζα, ἴσπου χιμαγὲ 1862 τὲ Φράνσα ἰλὲ Ἰγγιλτέρρα ἀρασηντὰ μούνακτ μουκαβελεγὲ μουγαγὶρ τὶρ. Πού μεσελεγὲ ταϊρ Ἰγγιλτέρρα βὲ Φράνσα μεγιανηντὲ τζερεγιὰν ἐτὲν μούζακερατὴν ἐλ γὲβμ πέρ τεβὰμ ὀλτηγὴ χουσουσηντὰ Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. Ριπονὴν ἰχταρὴ ούζερινὲ Μ. Πρίσον τεκλιφινὶ κεριγὲ ἀλμήξ τὴρ. Ἴγγλιζ Ἀβὰμ καμαρασηντὰ ἰρὰτ ὀλουνὰν πὶρ σουαλὰ τζεβάπεν, Χαριτζιγὲ ναζαρετὶ μούστεσαρὴ Σὴρ Δζέϊμς Φεργούσην 1862 σενεσιντὲ Φράνσα ἰλὲ Ἰγγιλτέρρα ἀρασηντὰ ἄκτ ὀλουνὰν μουκαβελεναμενὶν πού τεφὰ Ζανγίπαρ χακκηντὰ Ἀλμανία βὲ Ἰγγιλτέρρα μεγιανηντὰ ἄκτ ὀλουνὰν μουαχετεγὲ σουμουλὴ ὀλάμαγιατζαγηνη, Ἰγγιλτερρανὴν Ζανγιπαρὴ Ζανγίπαρ χακιμινὶν χούσνι ριζασήϊλε χιμαγεσὶ ἀλτηνὰ ἀλτηγηνὴ βὲ χακίμι μούσαριλεϊχιν κεϊφιγετὶ Φράνσα χούκούμετινὲ τεπίλιγ ἐττιγινὶ πεγιὰν ἐτμίξ τὶρ.

Ἰγγιλτερρατὰ μουκαβελεναμὲ ταχσὶν ὀλουνμακτά τὴρ. Σιμτιγὲ κατὰρ χούκούμετὶ μουαχαζὰ ἐτμὶξ ὀλὰν Μ. Στάνλη Λὸρδ Σαλισβουρηνὶν μεχαρέτι σιγιασιγεσὶ σαγεσιντὲ νεταϊτζι γάϊρι μεμουλὲ ἰστιχσὰλ ἐτμὶξ ἰτιγὶ ἰττιασηντὰ πουλουνμήξ τὴρ. «Στένδαρδ» μουκαβελεναμενὶν χάττη ζατηντὰ σαγιάνη ταχσὶν πὶρ σέϊ ὀλτηγηνὴ βὲ τεβλετέϊν ἀρασηντὰ ζάτεν μεβτζούτ ὀλὰν τοστληγὴ ταχὰ βασὶ βὲ καβὶ ἐσὰς ούζερινὲ τεεσις ἐϊλετιγινὶ, βὲ ἰκὶ μεμλεκὲτ ἐχαλισὶ ἀρασηντὰ ζάτεν τζαρὶ ὀλὰν ἀλακὰ βὲ μούνασεπατὴ ματτὶ βὲ μανεβὶ σουρεττὲ ταχκὶμ βὲ τακβιγὲ ἐττιγινὶ πεγιαντὰν σόγγρα, «Ἀλμανιανὴν τοστληγὴ πιζὶμ ἰτζούν κηϊμεττάρ τὴρ. Χὲρ κηϊμετλὶ σέϊ χακκηντὰ ὀλτηγὴ κιπὶ Ἀλμανιανὴν τοστληγηνὰ μουκαπίλ λαζὴμ κελὲν φετακιαρληκτὰ κουσούρ ἐτίλμεμελι τὶρ.» τεμίξ τὶρ. Ἰγγιλτερρανὴν μουκαβελετὲν μεμνούν καλμασὴ, μούταλαάτη τούτζτζαριγὲ βὲ σιγιασιγετὲν νεσὲτ ἐτμεκτὲ ἰσέ τε, «Στένδαρδ» σάἰρ χουσουσλαρὴ τάχι, γιάνι ἐσαρὲτ ἰλὲ ἐσὶρ ἄχζ ού ἰτασηνὴν μενὶ ἰτζούν Ἰγγιλτερρανὴν ναΐλ ὀλτηγὴ φουρσατλαρὴ, βὲ Ἴγγλιζ βὲ Ἰσκοτζία μισιονερλερινὶν τζαλησμαλαρηνὰ μαχσούς βασὶ ἀραζινὶν ἐλὲ κετζιριλμεσινὶ τάχι ζικρ ἐτμεκτὲ τὶρ κι, ἴσπου χουσουσλὰρ ἓν μούτεπὲρ Ἰγγλιζλερὶν ἰντιντὲ γάγετλε ἐχεμμιγετλὶ τὶρλέρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Περλιντὲ Ἰούνιος 17 ταριχίϊλε νεσὶρ ὀλουνὰν ρεσμὶ γαζετατὰ Ἰμπερατὼρ Βιλχελμὶν ἰκιντζὶ χεμσίρεσὶ Πρενσὲς Βικτωριανὴν ούφὰκ Ἀλμὰν χούκούμετλεριντὲν πὶρὶ ὀλὰν Σάμβουργ Λίπ πρελσλεριντὲν Πρὲνς Ἀδολφὰ ναμζετλεντιγὶ ἰλὰν ὀλουνμήξ τὴρ. Πρὲνς Ἄδολφ ἔλ γὲβμ χούκούμὲτ σούρὲν Πρενσὶν τὸρτούντζού βὲ ἓν κούτζούχ μαχτουμὴ ὀλούπ, ούζούν ποϊλού, κούζὲλ σιμαλὴ βὲ 31 γιασηντὰ βὲ Ἰμπερατωρὴν χούσνι ναζαρηνὰ μαζχὰρ ὀλμούξ τὴρ.

— Γὲβμι μεζκούρτὲ παλατεκὶ βακηανὴν ἰλανὴ ζεμανηντὰ σάϊρ πὶρ ρὲσμ τάχι ἰλὰν ὀλουνμήξ τὴρ. Ἴσπου ρεσμτὲ Ἀρσιδούσὲς Βαλαρία Ἰούλιος ἀγιηνὴν σὸν κούνούντὲ βουκού πουλατζάκ ρεσμὶ ἰζτιβατζηνὰ πὶρ μουκαττέμὲ ὀλμὰκ ούζρὲ Αὐστρία ταχτηνὰ πὶρ χακκὴ ὄλματηγηνη ἰλὰν ἐϊλεμιξ τὶρ. Ἴσπου φερὰγ ρεσμινὶν ἰτζρασὴ 1713 τὲ καπούλ ὀλουνὰν πὶρ κανουννὴν ἀχκιαμηνὰ μουβαφήκ τὴρ. Ὁ ζεμὰν ἀλτηντζὴ Σαρλὴν ὀγλὴ ὄλματηγηνταν κεριμεσὶ Μαρία Τερεζιανὴν κεντὶ γερινὲ κετζμεσινὶ ἀρζού ἐϊλεμιξ βὲ Ἴιγὲτ μετζλισὶ Ἰμπερατωρὴν ἴσπου ἀρζουσηνὰ, ἀντὲν σόγγρα Ἰμπερατὼρ χανετανηντὰν ζούκούρ ἀζὰ πουλουντήκτζα ταχτὰ Ἰμπερατὼρ χανετανηνὰ μενσούπ ούνὰς ἀζασηντὰν χίτζ πὶρινὶν ὀτούρμαμαση σαρτήϊλε μουβαφακὰτ ἐϊλεμίξ τὶρ. Ἀρσιδούσὲς Βαλαρινὶν Ἰμπερατὼρ χανετανηνὰ μενσούπ ἐρκὲκ ἀζατὰν χίτζ πὶρὶ κάλματηγη χαλτὲ γίνε ταχτὰ ὀτουρμαγὰ χακκὴ ὀλατζάκ ἰσέ τε, ἔλ γὲβμ 12 γὶ μούτετζαβιζ ἀρσιτούκλὲρ πὲρ χαγιὰτ ὀλτηκλαρηντὰν μούσαριλεϊχανὴν ἴσπου χακκὴ πὶρ κόνὲ ἐχεμμιγετὶ χαΐζ τεγὶλ τὶρ.

— Ἰσπανιανὴν Βαλένσια σεχρὶ κουρπιντὲ κολέρα ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλὰν καριγελερτὲν κετζὲν χαφτὰ κελὲν χαπερλὲρ ἰτμινὰν πὰχς ἰτιλλέρ. Κολεραγιὰ τουτουλανλαρὴν ἀτετὶ ἀζαλμακτὰ, βὲ κολερανὴν γιαγιηλτηγηνὰ ταΐρ πὶρ ἰμαρὲ κὸρόὺλμεμεκτε ἰτι. Κετζὲν χαφτὰ τζὸυμὰ κὸυνὸὺ ἰκὶ κοϊτὲ πὶρὲρ κισὶ κολεραγιὰ τουτουλμὴς ἰσέ τε, βεφιγιὰτ βουκοὺ πούλμαμὴς τὴρ. Βὲ λάκιν παζὰρ ἐρτεσὶ κὸυνὸὺ βαρὶτ ὀλὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, κολέρα σάϊρ πὶρ κὰτζ κοϊλερὲ σιραγὲτ ἐτσὶς βὲ πουνλαρτὰν πὶριντὲ 6 βουκουὰτ βὲ 3 βεφιγιὰτ ὀλτηγὴ κιπὶ, Ἰταλιανὴν Νεάπολι σεχριντὲ τάχι πὶρ κισὶ κολεραγιὰ τουτουλμὴς τὴρ.

— Ἰζενεράλ Σερενέτρεφ, ἰστιφασηνὴ βερμὶς ὀλὰν Ἰζενεράλ Δόνδουκωφ Κορσακωφὴν γερινὲ Καβκασία βαλισὶ ταγὶν ὀλουνμὴς τὴρ. Τὸυρκιστανὴν βαλίϊ ἐσπακηνὴν ἀχβάλη σηχχιγεσὶ ὅλ τερετζὲ φεναλασμὴς τὴρ κι, μὸυσαριλεΐχὶν κερὲκ μιλκὶ κερὲκ ἀσκερὶ ὀλσοὺν πὶρ μεμουριγὲτ ἰφασηνὰ κουτρετὶ κάλμαμης ἰτιγὶ μερβί τὶρ.

Πὲρλινὶ πὶρ λιμὰν χαληνὰ βὰζ ἐτμὲκ τεσαββοὺρ ὀλουνμακτά τὴρ. Ἰσπου τεσαββοὺρ μουτζιτλερινὶν Σιμὰλ τενιζὶ ἰλὲ Πὰλτὶκ τενιζινὲ καναλλὰρ ἰνσασὴ ἰτζὸὺν λαζὴμ κὲλὲν ἀμελιγιάτη ἐββελιγελερινὲ ἰπτιτὰρ ἐτμελερινὲ ρουχσὰτ βεριλμὶς τὶρ.

— Μὸυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Πανσιλβανία ἐγιαλετιντὲ κιαΐν πὶρ κὸμὸὺρ ματενιντὲ πὶρ πατλαγιὴς βουκοὺ πουλμὴς, βὲ ματεντὲ ἰσλεγὲν 52 κισιτὲν 34 ὸὺ τελὲφ ὀλμούς τὴρ.

Νὸὺ Γιορκτὰν βουκοὺ πουλὰν ἰσαρὲ ναζάρεν, Λακοντινὶν τζιχέτι τζενουπιγεσιντὲ πὶρ κασηργὰ ζουχοὺρ ἐτερὲκ πὲκ τζὸκ χασαρατὰ πάϊς ὀλτηγὴ κιπὶ, νουφούστζατα γιούζλέρτζε τελεφατὴ μουτζλπ ὀλμούς τὴρ.

— Γαρπὶ Χὶνδ ἀταλαρηντὰν πὶρὶ ὀλοὺπ, Μάρτινικ ναμήϊλε μαροὺφ πουλουνὰν ἀτατὰν Παρισὲ τζεκιλὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Πὸρτ δὴ Φρανστὰ ζουχοὺρ ἐτὲν πὶρ χαρικτὲ σεχρὶν νησφὴ μὸυχτερὶκ ὀλμούς τὴρ. Χαρικζετεκιανὴν ἰκαμὲτ ἐτετζὲκ γερλερὶ γιόκ τὴρ.

— Μερκέζι Ἀμερικατὰ βακὴ Σὰν Σαλβάτορ τζὸυμχουριγετὶ ρεϊσὶ Ἰζενεράλ Μένδελ Ἰούνιος 22 ντζὶ κὸυνούντὲ πὶρ ζιγιαφεττὲ πουλουντηγὴ ἐσνατὲ φούτζτζετεν φεφὰτ ἐτμὶς τὶρ. Ρεἰσι τζὸυμχουρὴν βεφατὴ ὸὺζερινὲ πάζη οὐϊγουνσηζληκλαρὴν ζουχουρηντὰν κορκουλμὴς ἰσέ τε, Ἰζενεράλ Κάρλοα Ζέτα οὐμούρη χὸυκὸυμετὶ τὲρ ὸχτὲ ἐτμὶς τὶρ.

— Πὲρλιντὲν Ἰούνιος 25 ταριχίϊλε κελὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ πὶν πασὴ Βισμανὰ ἀσηλζατελὶκ ὸὺνβανὴ βερμὶς τὶρ.

— Πὶρ βακηττὰν περοὺ πάγηρσὰκ χασταληγηντὰν μὸὺζταρὶπ ὀλὰν Κὸντ Καλνοκυνὶν ἀχβάλη σηχχιγεσὶ ἐγιλεσμὶς ἰσέ τε, μὸυσαριλέϊχ ταχὰ πὲς ἀλτὴ κὸὺν γιατακτὰν τζηκάμαγιατζάκ τὴρ.

— Ἰγγιλτερρανὴν ἀβὰμ καμαρασηντὰ χαζινὲ ναζηρὴ Μ. Σμὶθχ ἐφκιάρ οὐ ἀμαλὴ ἐχαλιγὶ ταχκὶκ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ Χελιγόλανδ τζεζιρεσινὲ πὶρ κομισὲρ ἰρσαλὴ φαϊτεσὶζ ὀλτηγηνὴ βὲ ἀμάλη μεζκὸυρενὶν χὸυκὸυμέττζε μαλὸὺμ πουληντηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τὶρ. Χαριτζιγὲ μὸυστεσαρη Μ. Περγὸὺσην τερμιγιαν ὀλουνὰν πὶρ σουαλὰ βερτιγὶ τζεβαπτὰ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Ἀλμανία ἀρασηντὰ μὸυνάκτ μουκαβελὲ μὸυτζεπίντζε Ἀφρικατὰ πὸὺ ἰκὶ τεβλετὶν τρανσιτ ρεσμιντὲν μουὰρ ὀλμαλαρὴ χακκηντὰ βεριλὲν καραρὴν ἓν ζιγιατὲ μαζχάρη μὸυσαατὲ ὀλμὰκ σαρτήϊλε τὸὺβέλι σαϊρεγέ τε σὸὺμουλὴ ὀλοὺπ ὅλμαγιατζαγη χακκηντὰ σίμτιλικ πὶρ φικρ τερμιγιὰν ἐτέμεγετζεγινι σοϊλεμὶς βὲ ταχβιλὶ τουγιούνη Μησριγετὲν τεσαρρουφ ἐτιλετζὲκ μεπαλιγὶν σουρέτι σαρφηνὴ καραρλασὰτηρμὰκ ὸὺζρὲ Φράνσα χὸυκὸυμετὶ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ κιρισρὶς ὀλτηγὴ μὸυζακερεγὶ τεεγὶρ ἐϊλεμὶς ἰσέ τε, καρίπεν γίνε μὸὺζακερεγὲ τεβαμὰ χαζὴρ πουλουνατζαγηνὴ τερμιγιὰν ἐϊλεμὶς τὶρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Βουλγαριστανὴν Ἰέρι Σαατεττὲ μουκὶμ πολιτικὰ μεμουρὴ Δόκτωρ Βούλκοβιτζ Χὸυκὸυμέτι Σενιγεὲ πίλ μὸυρατζὰ Πρὲνς Φερδινανδὴν μεμουριγετινὶν ταστικινὶ ἰστιρχὰμ ἐϊλεμὶς τὶρ. Πρὲνς Φέρδινανδ κετζὲν χαφτὰ τζιγαρσενπὶχ κὸυνὸὺ τρένι μαχσούσλε Σοφιατὰν Πυργοσὰ ἀζιμετ ἐτμὶς, βὲ βαπορὰ ρακίπεν Πυργοστὰν Βαρναγιὰ κιτμὶς, βὲ ὀρατὰ ἐχαλὶ ταραφηντὰν φέβκ ἐλ ἀτὲ χὸύσνι τεβετζτζὸύχλε καπὸὺλ ὀλουνμὴς τὴρ. Κετζὲν χαφτὰ Μ. Σταμπουλὼφ τάχι τεβρὲ τζηκμὴς τὴρ.

— Ὀσμανλὴ ἐσχαμὴ ἰλὲ Εὐρώπα ταχβιλατηνὴν φιγιατλαρὴ κερὲκ Γαλάτα πορσασηντὰ βὲ κερὲκ Εὐρώπα πορσαλαρηντὰ Παζὰρ ἐρτεσὶ κὸυνὸὺ πιρτὲν πιρὲ τενεζζὸὺλ ἐϊλεμὶς, βὲ πὶρ πουχράνη μαλὶ βουκουηντὰν κορκουλμακτὰ πουλουνηλμὴς ἰσέ τε, ἴσπου κορκοὺ πὲκ ἄζ σὸὺρμὸὺς τὶρ, ζίρα φερτασὴ σαπὰχ ἐσχὰμ βὲ ταχβιλατὴν φιγιατλαρὴ γίνε γὸὺκσελμεγὲ πασλαμὴς τὴρ.

— Βίεννα γαζεταλαρηνὴν πεγιανηντζα, Σηρπιστὰν χὸυκὸυμετὶ Σελανικτὲν Μιτροβιτζαγιὰ μὸυμτετ τεμὶρ γιολοὺ χαττηνὴν Κουρσουλουγιὰ τεμτιτ ὀλουνμασηνὴ ἀρζοὺ ἐττιγιντὲν, μεσελεΐ μεζκὸυρεγὲ ταΐρ Χὸυκὸυμέτι Σενιγὲ ἰλὲ μὸυζακερατὰ πασλαμὴς τὴρ.

— Μουσοὺλ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, σέχρι μεζκὸυρτὲ σεχρὲ Δίζζλε νεχριντὲν σοὺ κετιρμὲκ ὸὺζρὲ πὶρ σοὺ τουλουμπασὴ σατοὺν ἀλατζὰκ κατὰρ μεπλὰγ τοπλαμὰκ μακσετΐϊλε πὶρ κομισιὸν τεσεκκὸὺλ ἐϊλεμὶς τὶρ.

— Ἰστανπολὴν Γεδὶ Κουλὲ νὰμ σεμτιντὲ ἰνσὰ ἐτιλμὶς ὀλὰν ἰπλὶκ φαπρικασηνὴν ρέσμι κὸυσατὴ κετζὲν τζὸὺμαὰ ἐρτεσὶ κὸυνὸὺ ἰτζρὰ ὀλουνμὴς, βὲ ρέσμι μεζκὸυρὲ Ναφιὰ ναζηρὴ Ραΐφ πασὰ ριγιασὲτ ἐϊλεμὶς τὶρ. Ζάτη χαζρέτι Πατισαχὶ τζανιπιντὲν κὸυττάπη χαζρέτι Σεχριγιαριτὲν Νουρὶ πέϊ χαζὴρ πουλουντηγὴ κιπὶ, Σουράϊ τεβλὲτ ρεϊσὶ Ἀριφὶ πασὰ ἰλὲ ριτζαλὴ τεβλέτι Ἀλιγετὲν σάϊρ ζεβὰτ τάχι ρέσμι μεζκὸυρὴ κεντὶ χουζουρλκρήϊλε μὸυσερρὲφ ἐϊλεμισλέρ τὶρ. Μετουβϊΐν σερεφινὲ πὶρ σοφρὰ τερτὶπ ἐτιλὶπ, βὲ ἀνλερὲ τοντουρμὰ βὲ σερπετλὲρ ἰκρὰμ ὀλουντηκτὰν σόγγρα μακινὰλὰρ ἰσλεττιριλμεγὲ πατλαμὴς. βὲ ταχρίπεν γιὸὺζ ἀμελὲ ἀνλερὶν χουζουρὴντὰ ἰσλεμισλέρ τὶρ. Πάτεχου κουρπανλαρ ζεπ'χ ὀλουνοὺπ, Ραΐφ πασὰ χαζρετλερὶ πὶρ νοὺτκ ἰρατὴ ἰλὲ ἀντὲ ζάτη χαζρέτι Πατισαχινὶν τζὸὺλούση Χὸυμαγιουνλαρηντὰν περοὺ μεσχοὺτ ὀλὰν τερακκηγιάτη φέβκ ἐλ ἀτετὲν πὰχς ἐτμὶς τὶρ. Ρέσμι μεζκὸυρὴν γιταμηντὰ ἀμελετὲν χὲρ πὶρινὲ πὶρὲρ χετιγὲ βεριλμὶς τὶρ.

— Ἰαμάτη χαζρέτι Σεχριγιαρὶ Μαχμοὺδ πασάνὴν Σιλιβριτεχὶ τζιρτλιγιντὲ πὶρ σεκαβέτι μὸυτετζασιρανὲ ἰτζρὰ ἐτιλμὶς τὶρ. Ἰνισὶ Βουλγὰρ βὲ 5 ἰ Ρούμ ὀλαρὰκ 7 νεφερτὲν μὸυρεκκεπ πὶρ ἐσκιγιὰ τζετεσὶ Μαχμοὺδ πασανὴν μὸυτΐρι οὐμουρὴ Σαλιχ πέϊ ἰλὲ τζιφτλὶκ ναζηρὴ Ἀχμὲδ ἐφέντι οὐζερινὲ χὸυτζοὺμ ἐτερὲκ ἰκισινὶ πιρτὲν ταγὰ καλτηρμησλὰρ βὲ ἴπτιτα 10,000 λίρα φιτιγέϊ νετζὰτ ταλεπ ἐϊλεμισλὲρ ἰσέ τε, ἄκηπετ 3,000 λιραγιὰ ἐνερὲκ παρὰ τετὰρικὶ ἰτζὸὺν Σαλιχ πεγὶ Ἰσταμπολὰ ἰζὰμ ἐτμισλὲρ, βὲ 3,000 λίρα νίχαγετ σαλὴ κὸυνούνὲ κατὰρ κέλμετιγι σουρεττὲ Ἀχμὲδ ἐφεντιγὶ κάτλ οὐ ἰτὰμ βὲ πασάϊ μὸυσαριλεϊχὶν τάχτη τεσαρρουφηντὰ πουλουνὰν τζιφτλικλερὶ ἰχρὰκ, βὲ Σαλιχ πεγὶ νέρετε κὸρσελὲρ πεχέμεχαλ ἰτλὰφ ἐτετζεκλερινὶ τεχτὶτ ἐϊλεμισλέρ τὶρ. Φατζιάϊ μεζκὸυρὲ μεσμούη Σαχανελερὶ ὀλοὺρ ὀλμὰζ χέμαν ἐσκιγιάϊ μερκουμενὶν χάϊγεν βὲ μέϊτεν τερτὲστ ὀλουνμαλαρηνὴ ἔμρ οὐ φερμὰν πουγιουρμησλάρ τὴρ.

— Σηχχιγὲ κομισιονηνὴν ἐμρϊΐλε Ἰσπανιανὴν Πάχρη Σεφὶδ σεβαχιλιντὲν κελὲν βαπορλαρὴ Ὀσμανλὴ λιμανλαρηνὰ κίρμεζτεν ἐββὲλ πὲς κὸὺν καραντιναγιὰ βὰζ ὀλουνατζακλάρ τὴρ.

— Μετζλίσι Χάσση βούκελὰ Προυξελτὲ ἐσὶρ ἄχζ οὐ ἰτασηνὴν μενὶ ἰτζὸὺν ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτὲν Κονφερανσὴν καλεμὲ ἀλτηγὴ προτοκολὴ ναζάρη τετκικτὲν κετζιρτικτὲν σόγγρα, Κονφερανσὴν καραρλαρηνὴ μουσαττὴκ πὶρ μαζπατὰ καλεμὲ ἀλαρὰκ ταστὶκ ὀλουνμὰκ ὸὺζρὲ Χακιπάϊ σαχανεγὲ τακτὶμ ἐϊλεμὶς τὶρ.

— Σοφιατὰν 25 ταριχίϊλε κελὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Πρὲνς Φέρδινανδ Ρουσδζουκτὰ βαπὸρ ἰλὲ πὶρ τζιχεττὲν τικερινὲ κετζέρκεν χαβὰ φουρτουναλὴ ὀλμάγλε βαπορὴν τιρεγινὲ γιηλτηρὴμ ἰσαπὲτ ἐτμὶς, βὲ Πρὲνς Φέρδινανδ γιηλτηρημὴν τὸυστὸυγιὸὺ μαχαλτὲν ἰκὶ ἀτὴμ ὁτετὲ πουλουνμάγλε περαπὲρ γιαραλάνμαμης τὴρ. Μὸυσαριλεϊχὶν πὸὺ κὸὺν Ζιστοβαγιὰ μὸυβασελετινὲ ἰντιζὰρ ὀλουνοὺγιορ. Μ. Στάνπουλοφ ὀραγιὰ κελμὶς τὶρ.

— «Λέβαντ Χέραλδ» γαζετασηνὴν Παριστὲν μὸυρσὲλ πὶρ μεκτοὺπ μὸυντεριτζατηντὰν ὀλμὰκ ὸὺζρὲ βερτιγὶ μαλὸὺματὰ κὸρὲ πάνκη Ὀσμανὶ μὸυτΐρι Οὐμουμισὶ ὀλοὺπ, ἔλ γέβμ Παριστὲ πουλουνὰν Σὴρ Ἔδγαρ Βίνσεντ Ὀσμανλὴ ἐσχαμηνὴν τερακκήϊ φιγιατηνὰ τζαλησμὰκ ὸὺζρὲ μαχσοὺς πὶρ πανκὰ τεσκιλὶ χακκηντὰ μεβτζοὺτ ὀλὰν ἐμελινὲ καρσὴ πάνκη Ὀσμανὶ Παρὶς κομιτεσὶ τζανιπιντὲν βουκοὺ πουλμακτὰ ὀλὰν ἰτιραζατὴ πὲρ ταρὰφ ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλτηγηντὰν, μεζκὸὺρ πανκανὴν τεσκιλὶ ἰτζὸὺν ἰκτιζὰ ἐτὲν πὶλ τζὸὺμλε τεφερρουὰτ καραρλαστηρηλμὴς βὲ κεϊφιγετὶν καρίπεν ἰλὰν ἐτὶλμεσὶ μουκαρρὲρ πουλουνμὴς ἰμίς.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Ἰούνιος 28/16, 1890

Ἐσχάμη Οὐμουμί 20. 34.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 79. 25.
Τασφιγέϊ Τὸυγιοὺν καΐμεσί 14. 20.
Ἰστικράζη Ταχιλί 60. 33.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιρὰϊ Ὀσμανί 100 γρουστάν

Μετζιτιγέ	108	5	Πόλ	90	20
Μεταλίκ	100	—	Ναπολέων	87	30
Πεσλίκ	103	20	Κριμίτζα	51	15
Ἀλτηλήκ	103	20	Λίρα Ἴγγλιζ	110	20

Μανὲτ καΐμέ 7. 95.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουδοὺ — Ἀμερικὰν Χάν.